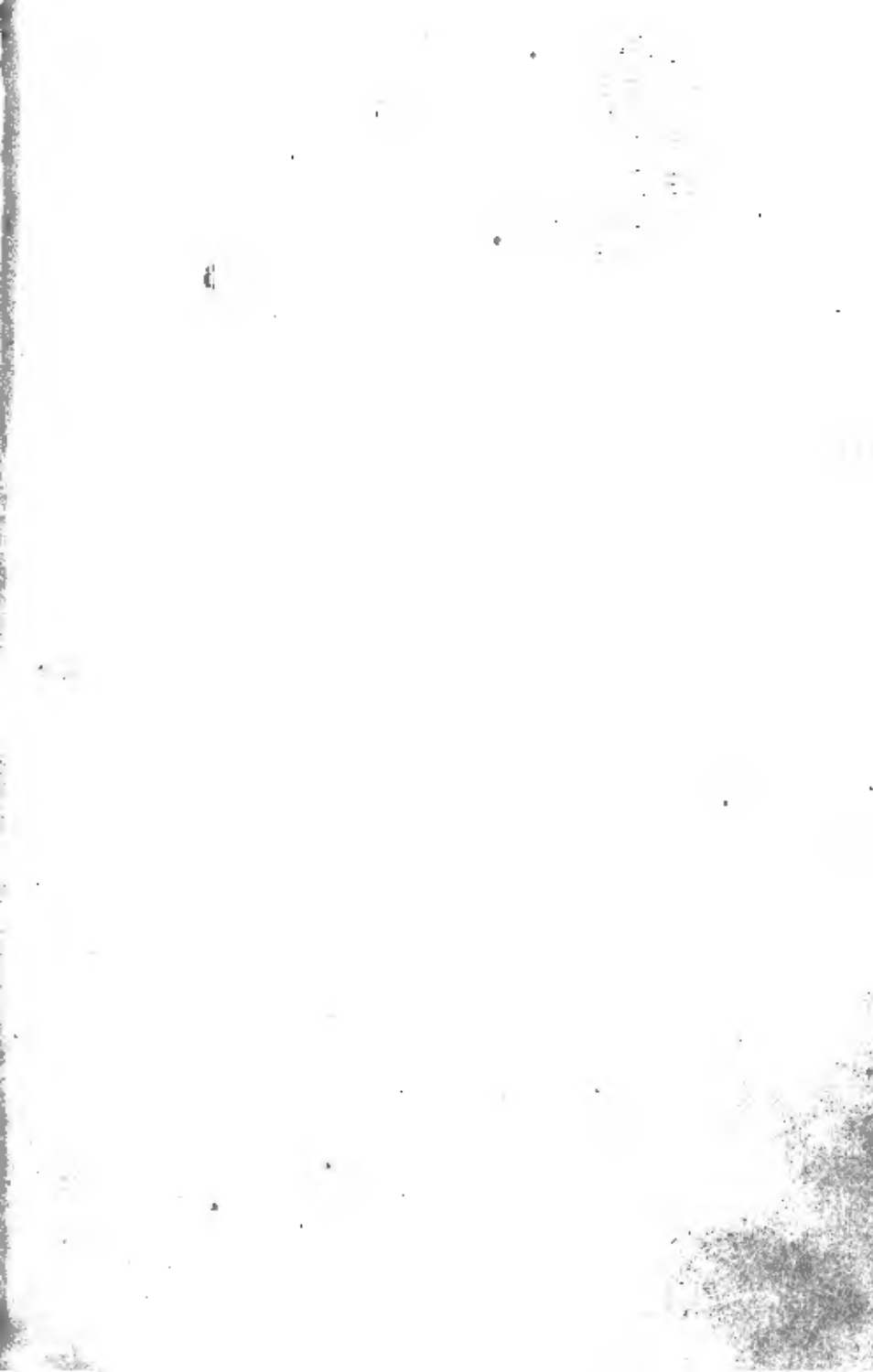


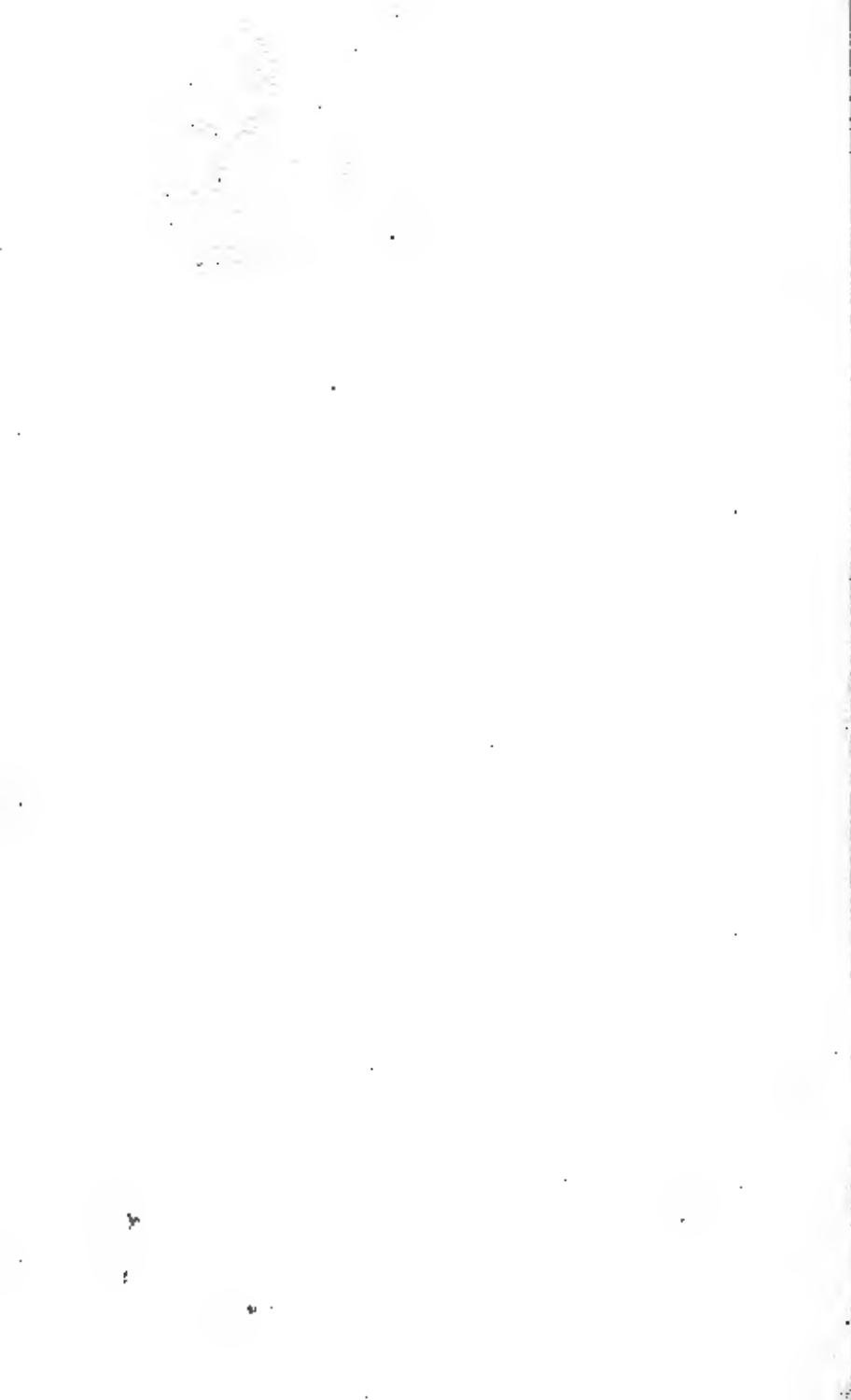
GOVERNMENT OF INDIA
DEPARTMENT OF ARCHAEOLOGY
CENTRAL ARCHAEOLOGICAL
LIBRARY

CLASS _____

CALL No. Sa8N Jay-P.P.

D.G.A. 79.





PRASANNA RÂGHAVA

BY

JAYADEVA,
EDITED

With an Introduction and Notes,
critical and explanatory,

BY

SHIVARAM MAHADEO PARANJPE, B.A.,

Some time Dakshina Fellow, Deccan
College, Poona;

8484

AND

NARAYAN SAKHARAM PANSE, B.A.,

Professor of Sanskrit, Fergusson College, Poona.

Sa 8N
Jay/P.P.

SHIRALKAR & Co., POONA.

1894.



CENTRAL ARCHAEOLOGICAL

LIBRARY, No. 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100.

Acc. No. 8484

Date. 13.3.59.

Call No. Sm 8N

Jay/P.P.

Printed at the "Arya-Vijaya" Press, Poona.

10/6/74
1001
DEDICATED

TO

DR. R. G. BHANDARKAR,

M. A., Ph. D., C. I. E., &c., &c.

*Vice-Chancellor of the University of Bombay,
as a token of devotion and respect.*

left
the hand
command
and no
9.
D

7402

CRITICAL NOTICE.

—:O:—

The present edition of the Prasannarāghava is based on a collation of the following copies.

A. This is a MS. that we have got from Ś'ridhara Shastri Limaye of Poona. It extends over seventy leaves. Each page contains generally twelve lines and each line nearly forty syllables. It is very incorrect in many places, though the handwriting is clear enough. It gives the translation of Prakrit passages invariably in the margin. It commences with श्रीमञ्जाननोद्ययतिरां ॥ श्रीवरदा-
जाय नमः ॥ श्रीमङ्गलमूर्त्ये नमः श्रीरत्न निरयं ॥ The colophon at its end is : श्रीमद्विष्णुसुतस्यैव सकलकोमलपदार्थानवधारिजातकुसुमविहितगुच्छेन
श्रीजयदेवेन विराचितं प्रसन्नपद्यकस्यैव नटकं समाप्तम् ॥ ॥ संवत् १७९०
कीलकनामसंवत्सरे आषाढपक्षे अनङ्गुलसिधौ गुरुवास्तरे चतुर्थप्रहरे श्रीपुण्यभा-
ने लेखनं समाप्तमगमत् ॥ ॥ करलिखितं तु ॥ चतुर्थशतिपत्राणि गोविन्द-
रायेण लिखितानि ॥ पञ्चाशद्व्यसंशारि पत्राणि मेरुतपसाख्येन कालविष्टोपनाम्ना
लिखितानि ॥ श्रीमञ्जाननार्पणमस्तु श्रीवरदाजो जयतिरां ॥ श्रीगुरुवो जयन्ति ॥
श्रीमार्तण्डनैवो जयतिरां ॥ अलेखुलललितकपोलं कालिमलशम्भुं नमामि गजव-
चनम् ॥ निर्जरकोलिनिसानं दानवकदनं सरालसप्रदनम् ॥ शुभं भवतु ॥ The Sam-
vat year given above corresponds to 1654 of the Christian era, and consequently the MS. is 240 years old. It is the oldest of all that we have.

B. We have obtained this MS. from Vasudeva Shastri Shende of Poona. The number of its leaves is 112. Each page contains nine lines, and each line more than thirty-five letters. It is more correct than A. and is written in a tolerably fair hand. No translation of the Prakrit passages is given. It commences with the words श्रीकृष्णो जयति, and at the end is to be found nothing more than its date, which is Samvat 1815 or A. C. 1759. Thus it is one hundred and thirty-five years old. Its readings in most cases agree with those of A., but its agreement with D. also is not quite rare.

C. This belongs to the collection of manuscripts in the Deccan College. The number of its leaves is forty-nine. There are thirteen lines in each page and more than forty letters in each line. The translation of Prakrit passages is given in the margin. Its colophon is : स्वास्ति
श्रीनृपशालिवाहनशके २००० विश्वावसुनामसंवत्सरे ज्येष्ठकृष्णचतुर्दश्यां श्रीने

कुलपुरस्थेनोपासन्मुपनामकेनावाभिधानेन लिखितमेव प्रसन्नराघवाभिधानं नाट-
कं संपूर्णतानमनः श्रिये भूयात् ॥ शुभं भवतु ॥ The following is found to
be written on the back of the last leaf : इदं यदीयं श्रितं चमस्कृतिं वि-
नोति विन्माजितचेतसामपि स्वतः सदैकोऽपि स कोऽपि गोपिकाकुचस्थलीनीलम-
णिविराजते ॥ १ ॥ विरसापि ध्यानिहीना भयङ्गुययपि सरस्वतीवनपि । विहङ्गिवि-
विधुगंगावमुनेवाप्यसकलास्तु ॥ १ ॥ व्यसिद्यति पशार्थानन्तरः कोऽपि हेतुने खलु
अहिरुपाधीन्मृतयः संश्रयन्ते । विकसति च पतंगस्योदये पुण्डरीकं द्रवति च हिमर-
श्मयवृद्धे चन्द्रकान्तः ॥ १ ॥ प्रसन्नराघवनाटक समाप्तिः ॥ From the date
given above it is clear that this MS. must be nearly hundred and ten
years old.

D. This is a MS. that a friend of ours has procured for us
from the library of Rāmachandrarao, alias Bhausaheb Joshirao of
Kolhapur. It consists of fifty-three oblong leaves. The number of
lines in a page varies between ten and eleven, and the letters in
a line are nearly fifty-five. It is very neatly and correctly written.
It gives no rendering of the Prakrit speeches. Its colophon runs
thus: प्रसन्नराघवं नाम नाटकं मन्दवासरे । गोविन्दसूरिहस्ताभ्यां समाप्तं गतमित्य-
म् ॥ शके १७१४ वर्षे शशिरोद्धासीनामान्दे भौम (गौधमास) सप्तमी तदिनी लिखि-
तं पुस्तकं ज्योतिषीशशिराजजित्त वांवे पुस्तक ॥ The Ś'aka year given
above corresponds to A. C. 1802, and so the MS. is more than
eighty years old.

E. This is from the collection of the late lamented Bandu-
nāth Rānade of Poona. There are altogether fifty leaves of this
MS. Lines in each page are twelve in number, the number of syl-
lables in each line being about fifty. It is written very excellently
and is never found to have been disfigured by any mistake. The
Prakrit passages are immediately followed by their Sanskrit transla-
tions. A special circumstance in connection with this MS. that
deserves notice is that it contains several marginal annotations
from the hands of its learned and critical owner ; and it is not un-
frequently that we have, it must be admitted, derived a good
deal of help from them on difficult points. We have cited some of
his remarks in our notes. The colophon at its end runs thus :—
शके १७१८ वैशाखशुद्धपञ्चम्यां भृगुवासरे अलङ्कारमुपनामकनाशयनसुनुराम-
चन्द्रेण रानदे इत्युपनामकनाशयनस्य विष्णुशर्मणः प्रीत्यै लिखितम् ॥ ॥ इदं
यदीयं श्रितं चमस्कृतिं विनोति विन्माजितचेतसामपि । स्वतः सदैकोऽपि स कोऽपि
गोपिकाकुचस्थलीनीलमणिविराजते ॥ १ ॥ श्री ॥ Observe that the last

verse occurs also at the end of C. The S'aka year 1768 being the same as A. C. 1846, the MS. is only forty-eight years old.

F. This comes from the stock of Govind Shāstri Nirantara of Nasik. It consists of forty-nine leaves of a bluish colour. The lines in a page are twelve and the letters in a line are nearly sixty. It is written very carelessly and incorrectly, and translations of Prakrit passages are given in the margin. The following is found written on the first or the external side of the first leaf:—*तेषोऽपि रसवतीनां न कर्कसो वा चित्तनुबन्धो वा । वर्णानामुपलोऽपि हि सुस्तिग्धः सन्निकल्पश्च ॥१॥ सञ्चयामरमाधर्षं षष्ठे कोवा द्विजोऽयं चरमेऽर्थे । षष्ठे लायी गायानोचैस्त्वाञ्जोचलक्षैस्तत् ॥२॥ षष्ठे द्विजे द्वितीयाह्लात्समकेतुं भवति० मुखलघुतः । पद्मन्तदहलेपञ्चमकेऽस्या० हिह नियतमाद्याह्लात् ॥२॥ (?) अथ प्रसन्नराधवनाटकारम्भो गुह्यसाक्षाज्जयन्तराम् ॥ इदं पुस्तकं चिन्तामणभट्टकोसी यांच असेत यावत्तव्यसमुद्रो यावत्तव्यमण्डितो मेतः । यावत्तव्यारित्यो तावदिदं पुस्तकं कथ्यते ॥ तैलाद्रक्षेज्जलाद्रक्षेज्जोष्णीतल (शोधिल) बन्धनात् । मूसहस्ते न वातव्यमेधं वसति पुस्तकम् ॥२॥ श्रीगजाननप्रसादास्थारम्भादरभ्य समाप्तिमगमत् ॥ इदं पुस्तकं रघुनाथकुलीश्वरेण निरसरोपाह्व...गोविन्दाय इत्यमिति ज्ञेयं बुधैः ॥ The first page of the play opens with the words श्रीगणेशायनमः ॥ श्रीधारणासरस्वतैनमः ॥ The colophon at the end is as follows:—इति श्रीजयदेवकवीन्द्रचूडामणिविरचितं प्रसन्नराधवनाटकं संपूर्णम् ॥ श्रीहस्तिलपमनीलाभ्यागर्भचरणेषु नतिर्विजयन्तुतराम् ॥ स्तुति श्रीनृपशालिवाहनराजे १७७८ नलनामसंवत्सरे भाद्रपदशुद्ध चर्षे सिङ्गान्तत्रयोदशी भार्यववासरे प्रसन्नराधवनाटकपुस्तकं समाप्तिं प्राप ॥ ॥ अण्डी-घाक्षेमनिवातिना ज्योतिर्विभुषणाम्ना अन्धकारिषु चरणसेवनतत्त्वेण चिन्तामणेना नाळभट्टनूना समालेखि इदं पुस्तकं स्वपटनार्यम् ॥ ॥ इदार्थं च ॥ ॥ सागरलंघनसेधं हनुमानेकः परं वेत्ति । पुस्तकलेखनसेधं ज्ञाता विद्वज्जनो नान्यः ॥१॥ ॥ श्रीधरकर प्रसन्न ॥ श्रीनीलांश ॥ On the back of the last leaf are written among others the following words: इदं पुस्तकं कवीश्वरीपनामकाय रघुनाथधर्माणि प्रतापल्लवपुस्तकं गृहीत्या तस्मैतोषणं दद्यापि संप्रतीदं इत्यमिति ज्ञेयं बुधैः ॥ राके १७७९ विंशत्यनामसंवत्सरे माहे पौष ॥ १४ गुरुवार ॥ This MS. is only thirty-eight years old.*

G. This is a printed copy of the play, published by Pandit Jivananda Vidyasagara, B. A., at Calcutta in the year 1872.

These seven copies may be divided into three groups, the first comprising A. and B., the second C., D., E. and F., and the third G. With regard to the first group it is to be observed that the high antiquity of A. and B. is rarely found to go hand in hand with good variants. Out of the second group C. and E. are never known to have differed from each other. Besides the verse,

इहं यद्वाचं &c., is found in these two MSS. and is not found in any other. These circumstances make it clear enough that both of them must have been copied from a common source. F. no doubt differs from C. and E., but the difference rarely amounts to an actual variant, it being possible to explain it as a clerical mistake. As for D. although we have placed it in the second group, still it has many readings which have a very close affinity to those of B. Now it will be seen that the four MSS. of the second group represent the text of the play prevalent in the Deccan at a comparatively later date; while A. and B. may be taken to be the representatives of the text of some provinces in the north (where the Vikrama Samvat is used in the computation of time) at an earlier date. G., whose readings are more in harmony with those of C., D., E. and F. than with those of A. and B., has been purposely collated by us that we may be able to know what the Bengali recension of the play is. But even these three different recensions are found to be insufficient for the purpose of restoring the text to its original purity.

In the course of our work we obtained two more manuscripts. The first of these was sent to us by our friend Jamardan Kunava Nats, B. A., from the library of Soratibon of Ujjain. Its date is given to be Samvat 1888, which corresponds to A. D. 1832. Its paper is remarkably thick, tough, strong, and glazed. It closes with the verse, प्रसन्नरागवनाटकमेतद्विहितं कवीन्द्रजयदेवैः । लिखितमदन्त्यां यत्नास्तो-
रदित्तं विवन्नाथेन ॥ Its variants are invariably the same as those of B. We have occasionally referred to this as the Ujjain MS. in our notes. The second was given to us by Shridhara Shastri, the same that gave us the MS. A. It contains no date, and may be classed under the second group. Its colophon is : मयूरेश्वरवतेन विद्वत्कृपण-
हाटकम् । प्रसन्नरागवं नाम लिखितं साधु नाटकम् ॥ This is once only referred to — the Poona MS.

One MS. only now remains to be noticed. It is a fragment obtained from the Deccan College Library. It consists of fourteen leaves, all worn out and eaten up by moth from both ends. It gives no date, still it must be very old. It agrees with A. and B. in its readings. It gives the text only so far as तद्वाचं सार्वजन्यं चोचितं कुसुमान्वयम् of II. It is referred to in the notes as a frag-
ment from the Deccan College. None of the last three MSS. is regularly collated in the footnotes. We have, however, consulted them whenever the collated MSS. did not give a satisfactory variant, and have noticed every useful peculiarity of them in our notes.

INTRODUCTION.

—:O:—

The *Prasannarāghava* is a play by Jayadēva, celebrating the exploits, and describing the various vicissitudes in the life, of Rāma, hero of the Rāmāyana, commencing with his marriage with Sītā, and ending with his final victory over the demon king, Ravana. As the poet has based his plot principally on the story of the great epic, with which every reader is expected to be intimately familiar, it is needless in our opinion to give a regular analysis of the play. We shall, therefore, turn to other questions of real importance in connection with the play and its author. Jayadēva is a name borne by our author in common with many other poets, of whom the Jayadēva of the *Gita-govinda* is most conspicuous. On account of the scarcity of any authentic information it is not unfrequently that many have confounded the author of the *Prasannarāghava* with that of the *Gita-govinda*. We, however, hope to prove in a decisive manner in this place that the author of the play is quite a different personage from the writer of the poem. Those who try to identify the two Jayadēvas with each other base, it seems, their conclusion on the identity of the two names. But this must not be the only reason. The sweet and melodious harmony, the easy and fluent style, the unusual frequency of alliterations, the constant occurrence of plays upon words, and diverse other peculiarities that run through the compositions of the poet, must not have contributed in a small degree to create an opinion as to their identity. On an examination of the evidence, however, that we mean to bring forward, it will be seen that the above arguments are quite invalid. It is perfectly true that the personal title of our poet is the same as that of the author of the *Gita-govinda*; but the names of the father and the mother of the one are quite different from those of the father and the mother of the other. In the prologue of the *Prasannarāghava* (l. 24.) — well as in a verse¹ occurring, with necessary changes, at the end

1.

पद्मदेवः स्वपुत्रस्य मया विदेकचतुरः
 सुमित्रः स्वपुत्रस्य विदितमतिर्यस्य विदितः ।
 अनेकासाधारः सुकाव्यप्रदेवेन रचिते
 किं कथयामि सुकविः कथयः सुमनसः न

INTRODUCTION.

of each *Mayikha* of the *Chandraloka*, a work on Rhetoric by the same author, it is said that their author was the son of Māhādeva and Sumitā, while the concluding verse² of the *Gītāgovinda* tells us that its author was the son of Bhojadeva and Rāmādevī, or Vāmādevī. Concerning the argument of the similarity of the style what we have to say is simply that it may be brought forward only to support an identity of two poets when it is already established by other circumstances. But it is in no way possible that the mere similarity of style should by itself be able to establish an identity which is exploded by an overwhelming evidence. The disagreement of the names of the parents of the two poets, adverted to above will always stand in the way of any attempt at their identification. For the same reason we are not inclined to attach any importance to isolated cases of resemblances of thought, that may be found out here and there on a comparison of the works of the two poets. But even in the absence of any contradictory evidence of the above nature very little can be proved by the ample similarity of style or a few scattered instances of the resemblances of thought. As for the former there are many writers who can write in a soft, sweet, and musical language. Among others the name of Jagannātha may be mentioned. Regarding the latter point, if the resemblances of thought are of a marked character and too many in number to render possible any opinion except that of the identity of the poets, as in the case of the *Mālavikāgnimitra*, they may carry some weight with them. In the present case,³ however, they are not of a conclusive nature and

2 श्रीभोजदेवप्रभवस्य रामादेवपुत्रपञ्चदेवकस्य । पराशरादिप्रियवर्गकण्ठे श्रीगीतगो-
विन्दकविवरम् ॥ It may, however, be observed with regard to this verse that

it does not appear to have been composed by the author of the *Gītāgovinda* himself. For in a MS. of the *Gītāgovinda* with the commentary, called *Rasakādamāvalalīnī* (the writer's name is not found therein), that we have examined, this verse is not explained by the commentator; nay, it is not even written where it ought to have been, if it formed a part of the text, i. e. in the middle of the page; but it is included in the commentary. Besides, the poor and faulty wording (cf. रामादेवपुत्रपञ्चदेवकस्य) of the verse speaks strongly in favour of our conjecture. But whether it is written by Jayadeva himself, or by any other person, this much is quite certain that there is no possibility of any identification of the parents of the author of the *Gītāgovinda* with those of the author of the *Prasannarāghava*.

3 Similarity in expression may be found between वन्द्यकृतानिबन्धोऽय-

are few in number. Nay, on the contrary, it may be pointed out that each of the two poets has got certain peculiarities of his own, which seem to be concomitant with him to such a degree that if they are not seen in a work which is supposed to be his, one can have no scruples in denying his authorship with regard to that particular work. Thus the Jayadeva of the Gitagovinda seems to be fond of introducing into his verses words expressing, by way of *S'lesha*, the names of those metres in which the verses are composed. In a small poem like the Gitagovinda such puns occur not less than seven times⁴. Now if the Prasannarāghava, which may be said to be ten times as big as the above poem, were a work of the Jayadeva of the Gitagovinda, is it not natural that one should expect to find in it the same peculiarity of its supposed author that shows itself so very prominently in another place? And some such peculiarities with regard to style may be found also in the works of the Jayadeva of the Prasannarāghava. But we do not give them here as they can not offer any independent evidence in disproving the supposed identity between the two poets. This much, however, can be seen from the reasons given above that the arguments of the similarity of the names and the style of the two poets are inconclusive and puerile.

We have further proofs to maintain that our Jayadeva cannot but be different from the other Jayadeva. Each of these two poets has said something, howsoever little it may be, of himself which is quite sufficient to enable a critical reader to distinguish the one from the other. Thus the Jayadeva of the Prasannarāghava prides

मधुरः स्निग्धो मधुक्छविर्गण्डशब्दश्चक्रास्ति &c. of the Gitagovinda X, and मधुकवचधुरधरः स्निग्धकवचं चतुर्गण्डकलिकामधुरः कयोलः &c., of the Prasannarāghava, II. 48. This is the only instance which, among others of a very vague type, may be cited as of a conclusive nature.

4

कुललोक्तोक्तस्तनकनवकाशोक्ततिका-
विकाशः कासारोपवनपवनोऽपि व्यययति ।
अपि भ्राम्यद्भूद्विरचितरमणीया न मुक्त-
यसिद्धिस्तनो वति सिद्धिरिषीयं मुक्तयति ॥
आवासो विपिनयते मियसलीमालापि जालयते
तापी निभसितेन दासदहनज्वालकलापायते ।

himself on being a great logician*, and his pride was quite justified as we shall subsequently show. The other Jayadeva also speaks of his various qualifications in the *Gītāgovinda*,* from which we know that he had attained perfect skill in music, which is also attested to by his having introduced the so-called *aṣṭapadis* into his lyrical poem, which, it must be observed, is a unique phenomenon in the whole of the classical literature of the Sanskrit language. From the same source we also learn that he was skilled in depicting the sentiment of love, a remark which, it must be admitted, he is fully entitled to pass with regard to himself when we take into consideration with what expertness he has sung the passions of Rādhā and Kṛiṣṇa in the *Gītāgovinda*. It should not be suspected that the occurrence of the expression, *vivēka-tattva*, in the same verse in which the author of the *Gītāgovinda* gives his qualifications has some reference to his acquaintance with the science of thought, i. e. logic, and that it may consequently be possible to establish an identity between the two poets on the ground of their knowledge of logic. For it is our firm opinion that the expression,

सावि स्वद्विरेण हस्त हरिणीकपायते हा कथं
 कंदर्पोऽपि यमायते विरचयन्नाहूलविप्रीक्षितम् ॥
 स्मराभ्यां दैवतवैद्य इत्यखदङ्गसङ्गादृतमानसाध्याम् ।
 विमुक्तबाधां कुहये न राधामुपेन्द्रवज्रावपिदारुणोऽसि ॥
 अगमपि विरहः पुरा न सेहे नयनविमलिनखिनया यया ते ।
 नक्षिति कुक्षमयौ रसालशाखां विरविरहेण विलोक्य मुष्णितामाह ॥
 द्रुह्यौ तद मया लसे वदनमिन्दुनयन्यन्वितं
 गतिजैवमगोरना विभुतस्ममूहद्वयम् ।
 रतिस्तव कलावती रुचिराविषलेखे ध्रुवा-
 वली विविधयौवनं वहसि ताम्बि पृथ्वीगता ॥
 व्यालौलः केशपाशस्तव रतितल्लभैः स्वेदलौलौ कर्णलौ
 स्पष्टा दहाभरणीः कुचकलसङ्काशां हारितां हरयतिः ।
 काञ्ची काञ्चिद्वतापां स्तनजघनपदं पाणिनाच्छाद्य तवः
 पदयन्तीत्यात्मकम् तदतिविस्तृतस्वम्भरेणं धुनोति ॥

5 L. 27.

6

यशस्वर्षकलासु कौशलमाह, ध्यानं च यद्वैष्णवं
 यच्छृङ्गारविकतस्त्वेव च नाकाञ्छेय लीलमयितम् ।
 तत्सर्वं जयदेवपाण्डितकेन कुञ्चैकतानात्मनः
 सान्ध्याः पौर्वोभयम् सुधियः श्रीगीतगोविन्दतः ॥

śāstra-śīrṣa, must not have been used in a sense which may admit of any reference to the writer's acquaintance with logic. And what we say is even corroborated by the commentator whom we have alluded to in note No. 2'. But is it not likely, it may be asked, that the author of the *Gītāgovinda* may not make any mention of his acquaintance with the science of logic, just as the author of the *Prasannarāghava* does not refer in that play to his knowledge of the science of poetics, which we know for certain he possessed to a great extent? By way of a reply to the above question it may be said that the intention of the author of the *Prasannarāghava* in referring to his acquaintance with logic was not to inform us as to what different sciences he was conversant with, but simply to assure his readers that the dry and scientific style of the *Nyāya*, of which he was a master, would not come in his way while he was writing a drama where his readers or audience expected sweet, soft, and colloquial style. Such is not, however, the case with the author of the *Gītāgovinda*. His sole intention in inserting the particular verse in the poem must be no other than to give us an information about his qualifications. And if even under these circumstances he refers to no knowledge of logic, one has every reason to infer that he must not have possessed it. But if anybody says that the verse in question from the *Gītāgovinda* alludes only to those excellences of his author which he has exhibited in that poem and that thus he may not have made a mention of his knowledge of logic although he possessed it, it is, we say, more than what we can believe. But even if the above objection be granted, still there is another proof with us to reject the identity between the two poets. The *Jayadeva* of the *Gītāgovinda* is a *Vaiṣṇava* by faith, while the other is not so. Several lines * are found in the *Gītāgovinda* which speak in clear terms of the great devotion of the poet for the God *Viṣṇu*, or *Viṣṇu* in the form of *Kṛiṣṇa*. Also the history of the period to which this *Jayadeva* is generally assigned, as well as

* His gloss on the second line of the verse in question is as follows:—

यच्च शृंगारसहितं यौगिकं संयोगविशेषाद्विक्रमेण विवेकतो तस्य तत्त्वं सत्यमज्ञानम्. &c.

यौवासुदेवरातेऽवैल्लिङ्गप्राप्तेन तमेवं करोति जयदेवकविः प्रबन्धम्; यदि शरित्तरने
कर्मसंज्ञिकः; श्रीनयदेवे मुक्तदिविधे; शरित्तरनप्राप्तमजयदेवकवित्तराती; अनुष्ठानं न यदेवम्
.....तत्त्वत्वं जयदेवमण्डितकवेः प्रबन्धमज्ञानम्. &c. &c.

of the succeeding periods in which Vidyapati, Chandidās, and Chaitanya flourished, throws a good deal of light on this point. The Padakalpitaru, which may be said to be the scriptural text book of the Vaishnavism in Bengal, contains several poems whose authorship belongs to this Jayadeva. These circumstances are quite sufficient to place it beyond all doubt that the Jayadeva of the Gitagovinda must have been a staunch adherent of the Vaishnava sect prevalent in Bengal. There are, on the other hand, no indications in any of the works of our Jayadeva from which his leanings towards that sect might be inferred. On the contrary, it is known from the play of the Prasannarāghava that the object where his devotion was centred was not Krishna but Rāma. In the first place, the very fact of our poet choosing for the theme of his play the story of the Rāmāyana in spite of the detracting circumstance that it was too trite to be taken up, shows his predilection for Rāma. Next we may do best to refer our readers to the several passages in the prologue to the present play where, it will be seen, the poet speaks too warmly and enthusiastically of Rāma to make it possible to suppose that his love was fixed upon any other deity. But to clear all doubts in this respect we may finally draw the attention of our readers to the fifteenth verse of the prologue, where the poet expressly observes that his love for Rāma was as fervent as that of his very brother Lakshmana. But even after so many proofs a doubt may justly be entertained as to our poet being a Vaishnava. For the first of the benedictory stanzas of the Prasannarāghava, which suggests that the devotion of its author was directed towards Vishnu and not Rāma, goes strongly against the above conclusion. But the said benedictory stanza, we maintain, does refer to Rāma. For the *four hands of S'āranga* are evidently the four sons of Das'aratha; assigning a happy lot to Brahmadeva is freeing him (and other gods also) from the thralldom of Ravana; and painting the breasts and cheeks of S'ri is regaining the divine supremacy. The suppressed metaphor in चत्वारः &c., by the help of which we have given the above meaning, has a parallel in a passage from the Kādambari of Bālabhatta, from which also our interpretation gains much strength*. The third benedictory

* दशरथस्य राज्ञः परिणतवयसि विभक्तमहाभूमिमुत्तमस्यैश्वर्यस्य प्रसादात्प्राप्तवत्
भुजापद्मप्रतिहतानुदधीर्बिम्बाब्जोभयानवप चतुरः पुत्रान्, page 62, Bom. Ed.

stanza also, if any doubt is raised with regard to it, should be explained away in a similar way. And our last, but by no means the least, argument on this point is that if our poet were a Vaishnava of any part of the country or period, he would never have given expression to a hope that no distinction should be made between Ś'iva and Viṣṇu, which, however, he has done in the second line of the *Bharatavakya*.

Lastly, the two poets cannot be identified with one another also from the standpoint of chronology. The Jayadeva of the *Gītagovinda* is generally supposed to have flourished early in the twelfth century¹⁰; while our poet must be referred to the first half of the sixteenth century, which point we now proceed to prove.

It is not without great diffidence that we are here treading

10 'There is considerable difference of opinion as to the date of Jayadeva. He was born in the village of Kenduvilva, on the north bank of the river Ajaya. The modern name of this village is Keduli, and here a yearly festival takes place in memory of the poet. Mr. Biphinstone says that Jayadeva lived in the 14th century; while Babu Rajanikanta Gupta, the author of a life of the poet, states that it may be admitted that he was born in the latter half of the 13th or the former half of the 14th century; Professor Lassen maintains that his birth took place between the years 1100 and 1150; Professor Wilson calls him a follower of Rāmānanda, and fixed Rāmānanda's date as falling in the latter half of the 14th century or the former half of the 15th; and in that case the *Gītagovinda* must have been written in the 15th century. In our opinion Jayadeva was one of the gems of Lakṣmīnā Sana's court, which is supported by Professor Lassen's opinion. In the door way of Lakṣmīnā Sana's palace a slab has been found inscribed as follows:—

गोवर्धनञ्च शरणो जयदेव उमाशक्तिः

कविताञ्जल्यस्मिन् समितौ दक्षमणश्च ॥

The opening lines of Jayadeva's poem contain some of the names of these gems as follows:—

राजः पञ्चवैद्यमुपासीतभरः सदर्भशुद्धि गिरां

जानति जयदेव एव शरणः शलाघो दुर्गद्विजुतेः ।

मृङ्गालीनरसत्पमयराचनैराचार्यगोवर्धनः

स्वर्ग्यो कोऽपि न विशुभः सुनिधयो धीमो कविदमाशक्तिः ॥

(We omit the translations of the above verses. A commentator, referred to above, commences his gloss on the verse राजः, &c. with the words, इदानीं भक्तविद्योत्सवः मायाभाषादभाष्य च केनास्मदाभाष्येन नराकाशिसमायां वर्धते

upon a very slippery and unsure ground. Very little of a definite character is known about the date of our poet. Every question about it is involved in a dark cloud of obscurity. And under the present circumstances it is not possible for us to produce any direct evidence for determining the poet's date. Still the circumstantial evidences that we have to adduce will, we hope, sufficiently clear away all the mist that obscures the present question. In the first place it is not difficult to determine that our poet must have succeeded Mammata. For in his *Chandraloka*, he upholds most of the opinions peculiar to the *Kavyaprakāśa* alone. And this conjecture of ours is supported by a certain remark¹¹ in a commentary on the *Chandraloka* by Vaidyanātha Pāyagunda, from which it appears to be quite clear that the commentator knew it for certain that the author of the *Chandraloka* lived after the author of the *Kavyaprakāśa*. Again, Bhīmasena, a commentator on the *Kavyaprakāśa*, is known to refer in his commentary, called *Sukhāsāgara*, among

एवं संगृह्यते, which go to show that the verse must have been composed by a person other than the author of the *Gita-govinda*. Besides, the excellence of the poet lies in the melody of his expression, which is not what the words संगृह्यते mean. Again, if the object of the verse is to give the qualifications of Jayadeva in particular, the position that is allotted to him shows that no special attention is intended to be directed to him. He ought to have been mentioned first or last. (*This note is ours.*)

A comparison of these two passages makes it certain that Jayadeva was a member of the court of Lakshmana Sena. His songs quickly spread throughout India. The celebrated poet of Rājasthāna, Chanda, in a catalogue of Indian poets which he inserts in his epic (*Chand, Prithi Rāja, Lavan, Vol. I, p. 5*).

जयदेव अठं कवी कविरायः ।।

जिनै केवल किनो गोविन्दगाय ॥ (G. A. G.)

mentions the name of Jayadeva the author of the *Gita-govinda*, and hence we must conclude that Jayadeva was anterior to Chanda. Chanda was contemporary with Prithivi Raj of Delhi and was a courtier in attendance on Samarsahi Raj of Chittor. Prithvi Raj and Samarsahi were overthrown in battle in 1193 A. D., and Chanda's epic was written in the commencement of the 12th century. We must hence place Jayadeva early in the 12th century.

Indian Antiquary, Vol. XIV, p. 183, Note.

¹¹ The cause that gives rise to a *Kāvya* is thus given in a verse:

• मनिमेव युक्त-वाससहिता कवितां यति ।

other commentators to the name of Pakshadhara Mīśra, who, as we shall subsequently show, is the same as our Jayadeva. From this it is evident that our poet must lie somewhere between the author of the *Kāvya-prakāśa* and his commentator, Bhīmasena. Now the first commentary on the *Kāvya-prakāśa*, known at present, is that of Māṇikāchandra, who gives his date to be 1160 A. D.¹² And if sixty years are allowed for the original work to attract the notice of a commentator, Mammata's date may reasonably be fixed at 1100 A. D. Again Bhīmasena gives his date to be *samvat* 1779 which corresponds to 1723 A. D.¹³ Thus the age of our poet must be sought for between 1100 and 1723 of the Christian era. But we can take our poet to a period earlier than 1723 A. D. by referring to another circumstance with regard to the *Chandroloka*. Appayādikahita, the celebrated Dravidian writer, is known to have borrowed in his *Kuvalayananda* many of the definitions and instances of *alankāras* from the *Chandroloka*¹⁴. Leaving out of consideration Jagan-

हेतुर्नृत्तसंयमः शीघ्रशक्तिर्लसति ॥

And a portion of the gloss of Vaidyaśāṭha on this runs thus :—
अभेदं बोध्यम् । प्रतिभादीनां दण्डवत्काहिक्यायेन कारणता न तु त्वनारविमणिक्यायेन ।
अत एव हेतुरित्युक्तं न तु हेतव इति । स्पष्टं चेहं प्रकाश्यादौ । &c. &c.

Another instance of Jayadeva upholding the doctrine of Mammata may be found in the definition of a *Kāvya* which is as follows :—

निर्दोषा लक्षणवती सतीतिगुणभूषणा ।

तालज्वररसायककृत्तिर्वाङ्मयनाममाह ॥

The verse that immediately follows the above is :

अङ्गीकरोति यः कार्यं शब्दार्थविनलक्ष्णत्वी ।

असौ न मन्यते कस्मादनुष्णमनलं कृती ॥

And Vaidyaśāṭha introduces this with the remark, प्रकाश्यादिकेवमर्थेन स्वयितुमुपहास्यरा तामाभाततो दूषयति । अङ्गीति ।

12 रसवन्महाधीश्वरन्तरे (१२१६) मासि माघे ।

कार्ये काव्यप्रकाशस्य संकीर्तोऽयं समाधत्तः ॥

Vāmanaśāhārya's Introduction, *Kāvya-prakāśa*.

13 शिवदुहाद्यनुविभूषाते (१७०९) मासे श्रौतौ शुदि ।

वयोदत्तयो सीमवारे यमादिऽयं सुधीदधिः ॥

Vāmanaśāhārya's Introduction,

Kāvya-prakāśa.

14 For he himself says :—येषां चन्द्रलोके दृश्यन्ते लक्ष्यलक्षणश्लोकाः ।

मायस्त एव तेषां चितरेषां भिन्ना विरच्यन्ते ॥

nātha's constant references to Appayādikabita on the ground that they point to a later period of time, we find that Kamalākarabhaṭṭa alludes to him in his commentary on the Kāvyaśrākāśa, which he wrote in 1612 A. D.¹⁶ This takes the poet more than a century back. There is one more step, and it is also the last, which will enable us to fix the *terminus ad quem*. From Anfrecht's catalogue of MSS. we learn that the Chandraloka was commented upon by one Pradyotanabhaṭṭa and that Pradyotana wrote the commentary by order of a Bundelle prince, called Virabhadra whose date may be fixed to be somewhere about 1577 A. D. (Vide Petersen Reports Vol. I.) From this it is obvious that our poet must not have flourished after 1577 A. D. It is not, however, equally easy to fix the *terminus a quo*. Dr. Hall in his Bibliographical Index states that Jayadeva, otherwise known as Pakshadhara, wrote a commentary, called *Aloka* or *Manyāloka*, on certain unascertained portions from Gangesha Upādhyāya's Nyāya-Chintāmāni. Now it has been shown¹⁷ that Gangesha Upādhyāya belongs to the twelfth century. And consequently our poet must be assigned to a later period.¹⁸ And at this stage of our inquiry we mean to call to our help the second line of the Bharatavākya, which we have already adverted to. It has a great historical value. It throws abundant light on the religious condition of the people of that period wherein a great poet like Jayadeva thinks it necessary to express his wish that the hot contest between the Ś'aivas and the Vaiṣṇavas should come to an end. Now if anybody casts a glance towards the circumstances of the twelfth or the thirteenth century in this respect, he will hardly find anything therein that can possibly be supposed to necessitate the above wish from the lips of the poet. 'Before A. D. 1203 we can find no trace of any new religion being preached in that part of India governed by the Senas. It is uncertain when the *Bhāgavata Purāṇa* and the *Brahma-Vaivarta-Purāṇa* became well known: even the date of the *Sāṅkharavijaya* cannot be fixed

16

समुक्तसुसुमिति (१६६८) गतेऽन्वे

हरपतिविक्रमतोऽथ याति रीति ।

तपसि विवर्तितौ हयपितोऽयं

रघुपतिपादतरीरहे ऽ पितृव ॥

Vamanadhārya's Introduction,
Kāvyaśrākāśa.

17 See Weber's History of Indian Literature, Page 246.

with certainty. And neither the author of the *Bhāgavata*, nor of the *Brahma-Vaivarta*, nor the illustrious *Śaṅkara* ever tried to shake any person's faith in his own religion. Rāmānjan and Mādhvāchārya, it is true, had spread the Vaishṇava religion throughout Southern India : and they and their disciples had become powerful in the 11th and 12th centuries, but there is no proof of the seed of their faith ever having been planted in Bengal. They were Vaishṇavas, it is true, but they inculcated the worship of Rāma, and we have never heard of any worship whatever of Rāma existing in Bengal. There can be no doubt but that, in the tenth and eleventh centuries the *Bhāgavata* and other similar books were much honoured by Sanskrit scholars, and in that case the narrative of the sports of Kṛishṇa would necessarily have been deeply engraven in their hearts; but before the manifestation of Chaitanya, no one arose in Bengal filled with the desire of converting the mass of the people to his way of thinking¹⁷. There are many things in the above passage which may be objected to ; still we have quoted it as furnishing to our readers a very good picture of the times of which we are thinking at present. Thus the flames of the fire that was enkindled by Rāmānuja and Madhva in the south could not possibly reach Bengal, which we take to be the province of our poet ; and hence it is very natural to suppose that our poet must have been a contemporary, if not a successor, of Chaitanya, the date of whose birth is ascertained to be 1435 A. D. This brings the poet to the close of the fifteenth century, which may be taken to be the *terminus aqus*.

Thus we place the Jayadeva of the *Prasannarāghava* between 1500 and 1577. We shall now proceed to show that there are other circumstances which seem to favour this conclusion. Raghunātha S'īromani, who has written his well-known commentary of *Ādhitī* on the first two sections of the *Chintāmani*, is generally regarded to be the founder of the famous school of Nuddes. If such a statement is to be understood as implying that he was the first writer of that school in point of time as well as excellence, such a supposition will not go against the above view. For Raghunātha S'īromani too was a contemporary of Chaitanya, as both of them are reported to have

17 See Indian Antiquary Vol. XIV. p. 185.

studied under the same preceptor. Next, the fact of Appayāḍī-
kṛtā borrowing definitions and instances of *ālankāras* from the
Uchandrāloka leads one to conjecture that the sweet lines of the
work on poetics must have been very recent at his time, which
must be placed, as shown above, about the end of the sixteenth
century. Lastly, it is to be observed that there is a peculiar coinci-
dence of thought between speeches 27-28 of the first act and those
of the Sūtradhāra and the Natī in the Mukundānandabhāṣa,
which we have cited in the notes. We would never have
thought of referring to this point in this place, had it not been
for the fact that we have detected the same peculiarity in another
play, called *Kansavadha*¹, when it becomes too strong to pass un-
noticed. And the inference that we draw from this circumstance
is that all the three plays, just referred to, must have been written
with short intervals of one another to make possible the fraternity
of the peculiar thought in question. Now although no definite date
can be assigned to the Mukundānandabhāṣa (which, however, must
be a modern piece), still the *Kansavadha* is a play which is known
positively to have been written in the reign of Akbar, i. e. in the
latter half of the sixteenth century. This also confirms the date of
our poet.

The text of the Prasannarāghava contains a verse (I. 36) which
enumerates the names of Chora, Mayūra, Bhāsa, Kālidāsa, Harsha,
and Bāṇa. It will be seen that these poets are too ancient to help

18 नटीः—आर्षेय ननु श्रूयते चान्दानुशासने गृहं कृताभ्यास एव इति ।

सूत्रधारः—आर्षेय भूषणमेतच्च दूषणं कवीणां व्याकरणकोविदोति । तथा हि ।

रसालङ्कारसासद्वि वाणी व्याकरणोञ्जिता ।

विशेषहृत्तगोषेय न रक्षयति सञ्जानम् ॥

नटीः—(तौरेगम्) अन्यङ्गणानि विधिविधमविधधरपत्तिजहासहसनिःसृतवक्तव्य-
साविकटवचनोपस्थासन्निव्याभियोगस्यर्षदूषिता तस्य जिह्वा कथं मधुरमधुररसालङ्काराणि
रसिकजनमनोसि रक्षयिष्यतीति नास्ति मे हृदयस्यासङ्गः ।

सूत्रधारः—अयि सुभे न खलु विमर्गमधुरोदारमकृतयो वचः सांसारिकैर्दोषैकपहस्य-
माया अपि स्थाभक्तिकं गुणमतिवर्तते । पश्य तावत् ।

धमाता भालतत्त्वानिलैः कवालिना कण्ठोत्थहालाहलै-

रालीलाय जटाटवीवलयितैराशीविषाणां गणैः ।

कीर्णो भस्मभिराहिनास्थिपटलैर्विद्धा जटाधैर्यपि

स्वीयामुञ्चति नाधुरीं हरस्रोरोरत्नं किमिन्द्रोः कला ॥

us in any way in our inquiry except Chera, who is supposed to be identical with Bilhaza, whose other and more famous work, the *Vikramānkadevacharita*, is, according to Bühler, written about A. D. 1085¹⁰. But ■ we have already proceeded farther than this date, it is of very little service to us¹¹.

It will not be amiss before leaving this question to recapitulate in clear terms the conclusions we have arrived at. The *terminus ad quem* is, of course, free from all doubt. But with regard to the *terminus a quo* the direct evidence warrants us only to fix it at 1200 A. D. ; and it must not be forgotten that it is only the circumstantial evidence on the strength of which we have ventured to come up to 1500 A. D.

The next question we take up is about the identity of Jayadeva and Pakshadhara, the logician. The main argument on which we have to depend in this respect is the reference of Jayadeva in his play to his being perfectly conversant with the science of *pramāṇa* (I. 27). Dr. Hall also makes the same conjecture, for in one place he says, 'this Jayadeva (i. e. the logician) may be the same as the author of the *Prasannarāghava* drama, who piques himself on being a *Naiṣṭhika*.' There is another evidence also, although of a comparatively less probative force. The addition of *śloka*, it should be observed, is common to *Chandrāloka* as well as *Maṇyāloka*. And in some cases it is seen that writers like to designate their works by the addition of some common term. This peculiarity is most vividly seen in the case of Jagannātha who affixes *śāharana* in two places : *Prānābharana* and *Jagadābharana* ; *vilāsa* in two places : *Asaphavilāsa* and *Bhāminivilāsa* ; and *laharī* in not less than five places : *Gangālaharī*, *Sudhālaharī*, *Amritalaharī*, *Karunalaharī*, and *Lakṣmīlaharī*. For another instance we quote the following remark from Hall's *Bibliographical Index*, p. 42 : 'it is said that the

■ Vide *Indian Antiquary*, Vol. IV. p. 82 ; and also Bühler's preface to *Vikramānkadevacharita*.

20 The *Maṇyāloka* of Jayadeva is commented upon by several men. We take the following names of commentators from Hall's *Bibliographical Index* : Bhavānanda, Madhusūdana Thakura, Jayarāma Nyāyapañchānana, Gopīnātha, Guṇānanda Vidyāvāgīśa, Raghupati Bhaṭṭācārya, Gadādhara, and Mathuranātha. The dates of these writers, which, however, we cannot fix at present, will be of a very great use in testing the validity of the above conclusion.

titles of all Mathurânâtha's smaller treatises end with the word *rahasya*. So the common ending of *aloka* in the present case may be regarded as pointing to a common origin of the two works.

Very little is known about the personal history of our poet. He simply tells us in his *Prasannarâghava* that he was the son of Mahâdeva and Sumitrâ, that he belonged to the Kaundinya *gotra*, and that his devotion was all centred in Râma. From the *Chandraloka* we learn that his father was extremely well-versed in the lore of sacrifices, such as *sâtras* and others, and that he was also known as *Piyûshavaraha*, a title which he must have most probably acquired by his sweet and fluent style²¹. *Pakshadhara* is another title of our poet, whose origin may thus be given in the words of Dr. Hall: 'The tradition runs that he came by it from the circumstance that, when a young student, he read logic with his preceptor only once a fortnight²².' From the same source as above it is further known that he was also called Jayadeva Tarkâlankâra Mis'ra Mahâmahopâdhyâya, and that he was the pupil and nephew of Hari Mis'ra. On the question as to in what part of the country the poet lived there is no definite clue available. We can, however, we think, fairly form a conjecture to the effect that he must have been an inhabitant of Northern India from the way in which he speaks in speech 12 Act I. of the South. We are perfectly aware that the mention of the South in the passage in question has a special bearing on the incidents of the life of Râma; still the words, *तामेव दिशं प्रवर्तितः*, cannot, we think, be possibly used by him unless he himself were in the North. And when it is admitted that he lived in the North, we are inclined to restrict him only to some province of Bengal from the consideration that it was there alone that he could have found a proper atmosphere for his studies of and writings on the science of Nyâya at least, if not of anything else. Dr. Peterson, however, in his Introduction to the *Subbâshitâvali*, says (we do not know on what ground) that he was an inhabitant of Vîdarbha. Whatever it may be, this seems pretty sure that he never dwelt in the South. As for the poet's works, Dr. Peterson, in the same place as above, gives in addition to the three works, constantly referred to above, a *Kâvya*, called *Sîtâvibhâra*.

21 It occurs twice in the said work, I. 2 and X. 5.

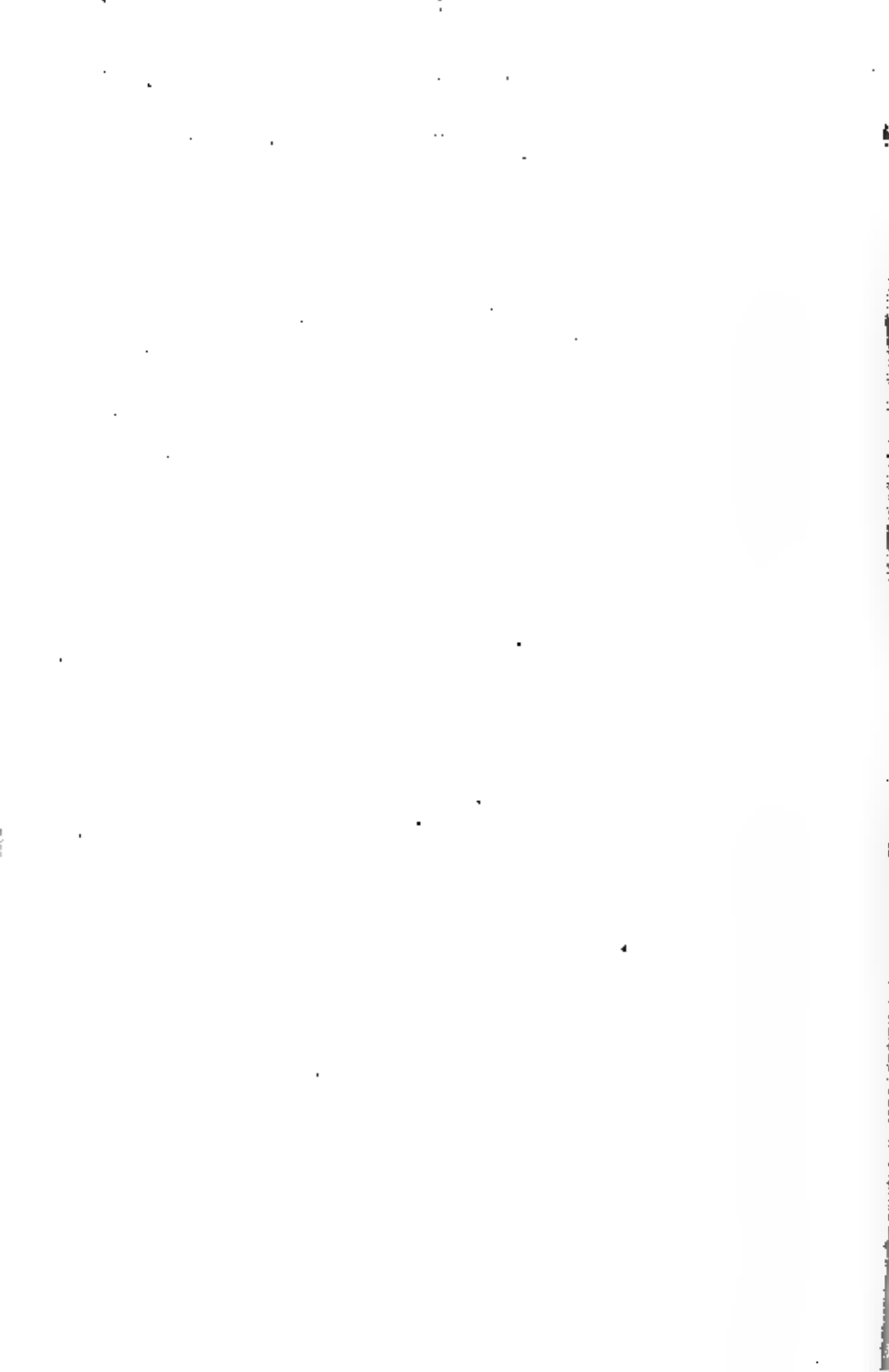
22 Bibliographical Index, p. 38.

No correct estimate of the merits of the author of the *Prasanna-rāghava* can be formed unless he is looked at from different points of view. Considered in the light of a dramatist he sinks down to a very low level. The lovely simplicity of the *Sākuntala*, the gloomy grandeur of the *Uttararāmacharita*, the intrigue and the politics of the *Mudrārākhasa*, or the mirth and the pathos of the *Mṛicchhakatika* are nowhere to be seen in the *Prasannarāghava*. Even the sentiment of heroism in the play is far inferior to the same sentiment in the *Vaṇsambhāra*. But not to speak of the developement of sentiments and other things of an equally high order, the poet has not been able even to arrange his plot in a proper manner. The story of the *Rāmāyana* itself is not, in our opinion, of a nature suitable for dramatic purposes. And it is in this circumstance that the cause of the failure of all the poets, that have attempted to dramatise it, is partly to be sought for. Even Bhavabhūti, the famous author of the *Mālātīmādhava* and the *Uttararāmacharita*, is no exception to this rule, when he undertakes to celebrate the events of the first part of Rāma's life. And our poet, like all others, does not dream of this even in the slightest degree, but on that contrary, defends his choosing a trite subject on the ground that it is too good to be rejected on any account. This fact has marred the effect of the play throughout; but the poet's other weaknesses have not contributed in a small degree to make matters worse. His prologue is unexceptionably long. The speech of Dālabhyāyana, interspersed with the reported speeches of the bees, is very clumsy and awkward. The descriptions of various kings on the occasion of the choice-marriage of Sītā, wherein the poet seems to imitate similar descriptions given by Kālidāsa, Bilhana, and Sriharsa, are to a certain extent tedious and also out of place. As for the introduction of Bāṇa in the first act there is no foundation for it in the *Rāmāyana*; and we do not see any purpose served by his appearance on the stage except that he is employed as a counter-poise of Bāṇa. Again the fault of the fifth act is that no principal character takes part in it and that no principal action takes place there. It is a mere narration of past events, and according to the rules of dramaturgy this ought to have been made the subject not of a separate act but of an interlude. Lastly the descriptions of evening, darkness, moonrise, moonlight, morning, sunrise, &c.

which we meet with at the end of the seventh act, are no doubt very excellent in themselves ; but they, being too long and having no bearing on the matter in hand, are to be reckoned as a fault. If our poet had the keen perception of a dramatist, he would have easily seen that there was a greater advantage in actually representing at least some of the incidents which he introduces in the form of narration in the fifth act. But as a poet he ranks very high. Not to speak of the minor beauties of style, such as alliterations and others, he seems to be a perfect master of the language that he uses. He can find no difficulty in wielding his words in any way he likes. He employs soft and melodious phrases when he has to describe the sentiment of love or pathos, and long compounds and harsh-sounding consonants will not be wanting when his theme is the extreme anger of Parasurama or the wonderful valour of Rāvaṇa; and yet on no occasion is he known to have sacrificed the perspicuity of his expressions in the slightest degree. His power of depicting the sentiment of love is vividly manifested in the second act. But the sentiment of heroism, exhibited in the fourth and the seventh acts, makes a stronger impression on our minds. It appears that a desire to imitate a scene in the third act of the *Uttararāma-charita* of Bhavabhūti must have led our poet to imagine the magical scene of the sixth act of the present play. A very high degree of excellence has been reached by him in this place in portraying the sentiment of pathos. His similes and metaphors are generally new, and, when old, at least in a new form. His ideas are original without being obscure; and his puns are numerous without being tedious. He is equal to his predecessors, Rājas'ekhara and Mursī in the power of imagination, but even superior to them in simplicity and melody. And if poets are to be classified by the same principle by which their poems are, every reader will unhesitatingly agree with us in regarding him to be a poet of the second class.

A few stray remarks only remain to be made. In I.10 a play, by name *Harachāpāropana*, is alluded to. And here, we are quite aware, it is more likely that the poet has framed an imaginary name than that he has referred to an actually existing play. But Monier Williams in his dictionary notices the word and says that it is the name of a play. If his information is derived from any other source than the present one, it is, we think, a point that deserves consi-

deration. *Prasannarâghava*, the title of the play, has a very near resemblance with and therefore seems to be borrowed from Mûrâri's play, called *Anarghyarâghava*. *Udâtarrâghava* is a play of a comparatively later date. It is a remarkable feature of the *Prasannarâghava* that the Prakrit language is very scantily used in it. Last of all, it should be noticed that the poet seems to have divided his play into two parts, the first part comprising the first four acts and the second the next three. The chief clue to this inference of ours is the occurrence of the verse, *अतः पूर्वं वृत्* &c., possessing the value of a *Bharatavâtya* in all respects, at the end of the fourth act, and the repetition of the same about the end of the seventh.



A list of works quoted or consulted with their
Abbreviations where used.

Anargharaghava. (A. R.)	Kumāresambhava. (Ku.)
Bhāmīnīvilāsa. (B. V.)	Mahābhārata. (Mb.)
Bharatachampu. (B. C.)	Mahāvīracharita. (M C.)
Bhartri's Shatakas. (Bh. N.	Mālatīmādhava. (Māl.)
denoting Niti	Meghaduta. (Me.)
and V. Vairā-	Mukundānanda
gya.)	Nāgānanda. (Nag.)
Chandrāloka. (Chandr.)	Raghuvansa. (R.)
Das'arūpa. (D. R.)	Rāmāyana.
Dowson.	Ratnāvali. (Ratn.)
Gītāgovinda. (Gīt.)	Shakuntala. (S.)
Indian Antiquary	Uttararāmacharita. (U.)
Kāvya prakāśha. (K. P.)	Venisambhāra. (Ve.)
Kirtikaumudi (Kir. K.)	Vikramorvashyam. (V.)



॥ श्रीः ॥

प्रसन्नराघवम् ।

प्रथमोऽङ्कः ।

1 चत्वारः प्रथयन्तु विद्रुमलतारकाङ्गलिश्रेणयः
श्रेयः श्लोणसरोजकोरकरुचस्ते शार्ङ्गिणः पाणवः ।
मालेष्वठनभुवो लिखन्ति युगपद्ये पुण्यवर्णावलीः
कस्तूरीमकरीः पयोधरयुगे गण्डद्वये च श्रियः ॥ १ ॥
अपि च ।

आकर्ष्य मुरजिन्मुखेन्दुबहलोन्मीलनमरुन्माधुरी-
धीरोदात्तमनोहरः सुखयतु त्वां पाञ्चजन्यध्वनिः ।
लीलालङ्कितमेघनादविभवो यः कुम्भकर्णव्यथा-
दायी दानवदन्तिनां दशमुखं दिक्चक्रमाक्रामति ॥ २ ॥
अन्यच्च ।

नाभीपद्मवसञ्चतुर्मुखमुखोद्गीतस्तवाकर्णन-
प्रोन्मीलत्कमनीयलोचनकलाखेलन्मुखेन्दुद्युतिः ।
सक्रोधं मधुकैटभौ सकरुणस्तेहं सुतामम्बुधेः
साश्वासप्रणयं सरोजवसतिं पश्यन्हरिः पातु वः ॥ ३ ॥

1. A. इहुर & D. G. मधु(for
मधु. A. शुणोसः for मनोहरः.
A. B. निजित for लङ्कित. O. E.
F. विनवः for विनवः. A. B. काती

for दावीः & आरुकरुति. A. अपि च.
A. B. D. गीर्ण for गीत. A. कैटभे.
B. सोच्छ्वास & D. G. सोश्वास.

- २ सूत्रधारः । परितो विलोक्य सहर्षम् । अये कथममी निमवदनशारदार-
विन्दनार्तिगिरिनन्दिनीनयनसञ्जनस्य निखिलमुनिजनहृदयरञ-
नस्य विकटजटापटलोत्सङ्गरङ्गताण्डवितगङ्गातरङ्गनिकरस्य म-
न्दाकिनीचन्दनललाटिकायमानमुकुटोपनीतनूतनसुधाकरस्य त्रि-
भुवननलिननिर्माणनिर्मलनिसाङ्करस्य भगवतः शङ्करस्य यात्रायां
परिमलिता एव पारिवदाः । तदेतानुपगम्य निजकलावले-
कनप्रसादाय तावदभ्यर्थयामि । विमृश्य । अथवा किमभ्य-
र्थनया ।

आकारेणैव चतुरास्तेर्कयन्ति परेङ्गितम् ।

गर्भस्थं केतकीपुष्पमामोदेनैव षट्पदाः ॥ ४ ॥

विलोक्य सहर्षम् । नूनमेतदमिसंधानादेव सामाजिकसमाजादि-
तोऽभिवर्तते सखा मे रङ्गतरङ्गः ।

- ३ प्रविश्य नटः । भाव इदं मन्मुखेन भवन्तमुदीरयन्ति सामाजिकाः ।
यत्किल अये भरताधिराज ॥ इत्यर्थेके ।

- ४ सूत्र० । कर्णौ पिपाय । अहह असमञ्जसमसमञ्जसम् । भवतु । कार्यं
तावदाकर्णयामि ।

२. D. om. अये. A. B. om. नि.
खिल. B. नन्दन for रञ्जन. F. क-
लाप & G. पाटल for पटल. C. G.
om. रङ्ग. A. B. नलिनी. G. adds
श्री before शङ्करस्य. F. G. मीलिता.
B. D. G. विलोक्य. A. B. अभ्यर्थये.
A. om. अथवा. C. E. G. add वत्तः
before the verse. F. एव for पुष्प.

A. B. C. D. E. इव for एव. A.
समासा. A. B. add अवन् after
इतः & om. सखा मे.

३. D. om. इदम्. C. D. E. F
G. add एव after मुखेन. A. om.
यत्किल. D. om. अये & F. आर्य.
A. om. इत्यर्थेके. B. °ङ्गनौ.

४. A. D. om. one असमञ्जसम्.

५ नटः । भाव अधुना मयैव भवत्सकाशादाकर्णनीयं किमिदमसम-
ञ्जसमिति ।

६ सूत्र० । नन्विदमेव यत्किञ्च नन्दति ज्यायासि कनीयासि राजप-
दमुपन्यस्यते । अहं हि भरतमात्रक एव । मम पुनरग्रजन्मा
गुणारामनामा राजपदभाजनम् ।

७ नटः । भाव कीदृग्गुणस्ते गुणारामः ।

८ सूत्र० । ननु नाम्नैव दत्तमुत्तरम् ।

९ नटः । कथं नाम्नैव गुणावगमः ।

१० सूत्र० । अथ किम् ।

गुणग्रामावित्वादि नामाणि हि महात्मनाम् ।

यथा सुवर्णश्रीखण्डरत्नाकरमुषाकराः ॥ १ ॥

अपि च किमिदं गुणारामेऽपि नाम्नैव गुणावगम इत्युच्यते । यः
खलु रतिजनकनामधेयस्य राज्ञः सदासि हरचापारोपणं नाम
नाटकमभिनीय परितुष्टेन राज्ञा समर्पितां रङ्गविद्यावररूपार्तिं
प्रियामिव समासादितवान् ।

११ नटः । स पुनः संप्रति कं देशमभिनन्दयति ।

५. A. मरिषः for नटः. B. एवा-
वत् for एव. A. B. G. सन् for इदम्.

६. A. B. add इति after उपन्य-
स्यते. A. तु ज्यायान् भासा & B. तु
आता ज्यायान् after मम. A. °भो for
°मनामा.

७. C. D. E. G. om. भाव. A.
कीदृशः.

८. A. B. om. ननु. F. नाम for
कोन्मा. C. D. E. F. G. वत्तीतरम्.

१०. D. गुणानाम् for गुणग्रामः.

G. अभि° for मरिषः. A. om. गुणा-
रेव. A. G. om. अपि. D. G. add
कथम् before नाम्ना. C. E. F.
havo नाम्नैव before गुणा°. A. G.
°जनकस्य. G. om. नामधेयस्य. A.
B. नरपतेः. C. D. E. F. G. रूपकः.
B. येन after °तुष्टेन. A. °ता रङ्गवि-
द्या इत्या°. B. इतिरूप्या°. G. भा-
वरूप्या°. A. om. सन्.

११. B. आनन्दम्.

12 सूत्र० । केनापि दाक्षिणात्येन नटापसदेन मदीयमेवेदं गुणा-
रामनामेति वदता रङ्गविद्याधररूपातिरपद्धता । तदाकर्ण्य गुणा-
रामस्तामेव दिशं प्रचलितः । अष्टुना च श्रुतमस्माभिर्धत्तिकल
मुकण्ठनाम्ना गायकेन सह भैत्रीं विधाय दाक्षिणात्यानां
भूभुजां सदसि तेन सह रङ्गसङ्गरमुपक्रान्तवानिति ।

13 नटः । अहो महानुपक्रमः ।

14 सूत्र० । उचितमिदम् । यतः

कीर्तिं मृणालकमनीयमुन्नामानिद्र-

चन्द्राननां सितसरोरुहचारुनेत्राम् ।

उद्योत्स्नास्मितामपद्धतां दयिताभिः स्वां

लब्धुं न कः परमुपक्रममातनोति ॥ ६ ॥

तत्कथय कार्यम् ।

15 नटः । इदमेव यत्किञ्च त्वयाभिनयमानमवलोकयामः

प्रत्यङ्गमङ्कुरितसर्वरसाभिरामं

नन्योल्लसत्कुसुमराजिविराजिवन्धम् ।

घर्भेतरांशुमित्र चक्रतयापि रम्यं

नाट्यमवन्धमतिमञ्जुलसंविधानम् ॥ ७ ॥

16 सूत्र० । तत्कथं पुनरवधारणीयं । किं नामधेयं नाटकमिति ।

12. C. D. E. F. add हि after
अपि. G. om. इदम्. A. B. E. F.
add इति before नाम. A. B. om.
इति after नाम. A. इत्याख्या°. B.
इतिख्या°. G. आख्या°. B. add इदम्
after श्रुतम्.

14. G. कीर्तिः. B. G. स्मित for
सित. A. "ननुय" for "मुपक्र".

15. A. B. वि for अव. C. D. E.
F. add इति after विलोकयामः &
अवतार for अभिराम. G. "रामनन्द".
F. विविध for विराजि. G. "सुरेव".
D. G. अवि for अपि. A. स-
न्धिभाषम्.

16. A. om. तह. F. om. धेयम्.
C. सहासम्. G. सहर्षम् after विद्

विमृश्य । कथं करस्थमेव चामीकरं रथ्यायां मृगयमाणस्य
सरणिमनुमृतोऽस्मि । नन्विहैव श्लोकेऽष्टपङ्क्तिकमल्लिते
स्फुटमस्ति प्रसन्नराघवनामेति ।

17 नटः । तमेव श्लोकं पठित्वा सहर्षम् । अहो देव्याः कविकुलकुमुदधन-
विकासचन्द्रिकायाः प्रसादमहिमा सरस्वत्याः । यस्मादेवंविधाः
कवीनां विचित्रमधुराः सूक्तयः समुल्लसन्ति ।

18 सूत्र० । एवमेतत् । नन्वेनेनैव कविनोक्तम् ।

वाणि त्वत्पदपद्मरेणुकणिका या स्वान्तभूमिं सतां
संप्राप्ता कवितालता परिणता सैवेयमुज्जृम्भते ।
त्वत्कर्णेऽपि चिराय यत्किसलयं सूक्तापदेशं शिरः-
कम्पभ्रंशितपारिजातकलिकागुच्छे विधत्ते पदम् ॥ ८ ॥

पुनर्विभाव्य । मम पुनः कविकुलकमलसद्धानि मुनौ वल्मीकजन्मानि
मनः कौतुकितम् । यस्तैकमपि वदनारविन्दमासाद्य चतुर्मुखमु-
खकमलवनविहारविनोदमनुभवति भारती नाम राजहंसी ।

19 नटः । एवमेतत् । त्रिभुवनाभोगेऽपि हि

इव. C. D. G. om. कथं...स्मि ; &
with B. E. F. add अथे कथनहं
विजशिरः शोखर (B. om. शोखर) वा-
वाल्मपि नीलोदरलं रत्नाकरचपलवीचि-
मालापरिसरे विचारयामि. A. संनिवेश-
विशेषेण विन्यस्तम् for श्लोके...स्फुटम्.
G. कृमात्. F. भास्ती. A. C. °धं
नाम. B. °धं नाम नाटकम्. D. °व
नाट्याह.

17. B. F. read नन्विहैव संनि-
वेशविशेषेण विन्यस्तमस्ति प्रसन्नराघवं
नामेति before तमेव &c. A. om.

देव्याः. G. only has कुल. C. E. F.
वधन for वन, while G. has neither.
A. om. विकास and F. विकासि.
A. B. सरस्वत्याः प्रसादमहिमा. G.
D. E. F. G. यस्मादात् for
यस्मात्. A. B. अथम् (which
B. om.) एवंविधः कवीनां विचि-
त्रमधुराः सरस्वतीशारः (A. adds
समुल्लसति स्म.)

18. A. B. om. ननु. A. C. E.
add हि after एव. B. only has कुल
after कवि. D. G. om. one मुख.

भास्वहंशवतंसकीर्तिरमणीरङ्गप्रसङ्गस्वन-

द्वादित्रयमध्वनिर्विजयते बलमीकजन्मा मुनिः ।

पीत्वा यद्दत्तेन्दुमण्डलमलत्काव्यामृताब्देः किम-

प्याकर्णं कविनूतनाम्नुदमयी कादम्बिनी वर्षति ॥ ९ ॥

विमृश्य । मम तु रामचन्द्र एव निर्भरमानन्दितोऽयं चित्तचकोरः ।

यत्कीर्तिचन्द्रिकाशुश्रितोऽयं वाल्मीकिरपि सारस्वतसागरः

समुच्छ्वासः ।

20 सूत्र० । इत्थमिदम् ।

चन्द्रे च रामचन्द्रे च कान्तानां च दृगखले ।

नीलोत्पलसुदृत्कान्तौ कस्य नो मोदते मनः ॥ १० ॥

अपि च

स्तुतिरिति अगतीमागच्छन्त्याः पितामहविष्टपा-

म्भति पथि यो देव्या वाचः श्रमः समजायत ।

अपि कथमसौ मुखेदेनां न चेदवगाहते

रघुपतिगुणग्रामश्लाघामुधामयदीर्घिकाम् ॥ ११ ॥

21 नटः । कथं पुनरभौ कवयः सर्वेऽपि रामचन्द्रमेव वर्णयन्ति ।

22 सूत्र० । नार्यं कवीनां दोषः । यतः

स्वमूक्तीनां पात्रं रघुतिलकमेकं कलपतां

कवीनां को दोषः स तु गुणगणानामवगुणः ।

यदेतैर्निःशेषैरपरगुणलुब्धैरिव जम्-

त्यसावेकश्रुके सततमुखसंवासवसतिः ॥ १२ ॥

19. G. अवचेत्. A. कविः for मुनिः. A, C, E, F, om. विमृश्य. A. B. परम् for एव. F, om. चन्द्रिका. A, B. समुच्छसति स्म.

20. G. युक्तम् for इत्थम् ; & नारी-
नाम्. All except D, have नारीवत्ते.
A. G. एवम्.

21. C, D, E, F, G, om. अपि-
A. has केवलमुप° & B, F, कुसुमारा-
मानिव मधुप्रवाः केवलमुप° before
वर्णयन्ति.

22. A om. नार्यं...शेषः. A.
B, F, om. यतः. B, F. °तिलकमेव°.
C, D. °करः for °गुणः. B. अरिन्

अपि च भोः

बीजं यस्य चिरार्जितं सुचरितं प्रज्ञा नवीनोऽङ्कुरः

काण्डं पण्डितपण्डलीपरिचयः काव्यं नवः पल्लवः ।

कीर्तिः पुष्पपरम्परा परिणतः सोऽयं कवित्वद्रुमः

किं बन्ध्यः क्रियते विना रघुकुलोत्तंसप्रशंसाफलम् ॥ १३ ॥

23 नटः । कः पुनरस्य कविः ।

24 सूत्र० । सप्रणवकोपम् ।

विष्ठासो यद्वाचाममृतरसनिष्यन्दमधुरः

कुरङ्गाक्षीविष्वाधरमधरमार्वं गमयति ।

कवीन्द्रः कौण्डिन्यः स तव जयदेवः श्रवणयो-

रयासीदातिथ्यं न किमिह महादेवतनयः ॥ १४ ॥

अपि च

लक्ष्मणस्येव यस्यास्य सुमित्रागर्भजन्मनः ।

रामचन्द्रपदाम्भोजे अमङ्गुल्यायते मनः ॥ १५ ॥

26 नटः । कथमविदितचन्द्रमसश्चकोरकिशोरकस्य चारितमनुसृतोऽस्मि ।

तेन हि मम हस्ते निजनाटकमर्षयित्वेदमुक्तोऽस्मि । रक्षणी-

यमिदं सूक्तिरत्नं चोरेभ्य इति । ■ च मया सविनयमिदमुक्तः ।

कर्णे निधाय च विधाय च कण्ठपीठे

धृत्वा च मूर्धनि नते हृदये च कृत्वा ।

चैरितरः, D. अपिच for अपर. O. E. प्रज्ञानवीजः, D. F. प्रज्ञा नवीना-
ङ्कुरः, G. काण्डः, B. सूक्ति for कीर्ति.
A. B. C. E. F. °परिणतः, D. फलेः.

24. A. B. G. असम for अमृम.
D. G. °मधुर° for °मधुर°. C. कि-
मिह न & om. अपि च. G. कृति

for गर्भ.

25. A. B. चन्द्रचरितम्. A. om.
किशोरक. C. E. °किशोरस्य. B.
वेन. D. नन्द (नव) हम् for मम
हस्ते. D. विधाय for निधाय. A. G.
निधाय & D. निधाय for विधाय. A.
B. कृत्वा for धृत्वा. B. ततः for नते.
A. B. धृत्वा for कृत्वा. B. C. E.

चोरप्रचाराश्चकितेन चिरं मयैष

त्वत्सूक्तिमौक्तिकमणः परिरक्षणीयः ॥ १६ ॥

■ सूत्र० । केयमलोकशङ्का तस्य कवेः ।

मुललितवचनामुदारवृत्तां

कृतिमयवा युवतिं परस्य हत्वा ।

तटमपि परमर्णवस्य मत्वा

वद कतरः द्रुमभाजनं जनः स्यात् ॥ १७ ॥

27 नटः । एवमेतत् । नन्वयं प्रमाणप्रवीणोऽपि श्रूयते । तदिह चन्द्रिकाचण्डातपयोरिव कवितातार्किकत्वयोरेकाधिकरणतामालोक्य विस्मितोऽस्मि ।

28 सूत्र० । क इह विस्मयः ।

येषां कोमलकाव्यकौशलकलालीलावती भारती ।

तेषां कर्कशतर्कवक्रवचनोद्गारेऽपि किं हीयते ।

यैः कान्ताकुचमण्डले कररुहाः सानन्दमारोपिता-

स्तैः किं मत्तकरीन्द्रकुम्भशिलरे नारोपणीयाः कराः ॥ १८ ॥

29 नटः । अपि नाम स्वयमेव कविताकोविदाः पारिषदा अस्य सूक्तिभिर्विनोदयिष्यन्ते ।

30 सूत्र० । अथ किम् । नन्यनेनैवोक्तम् ।

F. G. ° अपहार. D. ° अपचार. D. माभिः for मयः .

26. B. कथम् for केवम्. F. G. वचना for वचना. G. सुख for युव.

27. A. om. एवमेतत्. A. B. अहमस्य कवि...स्वयोर्यन्त्रि...रिव.

28. D. शयना for वचन & गज for करि.

29. A. B. F. read अभी for एव & have कथं भो : (A. कथम् only) after अस्य. G. विनोदयिष्यन्ते.

30. A. कथं किं न तेनैवोक्तम्. B. अथ किं नाम तेनैवोक्तम्. All except A. read सन्तः कियन्तः. C. E. नव for घन.

अपि मुद्मुपयान्तो वान्विज्जसैः स्वकीयैः

परमणितिषु तोषं यान्ति किं नैव सन्तः ।

निजघनमकरन्दस्यन्दपूर्णलिलाङ्गः

कलशसलिलसेकं नेहते किं रसाङ्गः ॥ १९ ॥

31 नटः । अहो अस्य कवेः सूक्तीनां सरलता कोमलता च ।

32 सूत्र० । क्वचिद्वक्रता कठिनता च ।

33 नटः । कथमेते अपि रमणीये ।

34 सूत्र० । अथ किम् ।

निन्दन्ते यदि नाम मन्दमतिभिर्वक्राः कवीनां गिरः

स्तूयन्ते न च नीरसैर्मृगदृशां वक्राः कटाक्षच्छदाः ।

तद्वैदग्ध्यवतां सतामपि मनः किं नेहते वक्रतां

धत्ते किं न हरः किरीटशिखरे वक्रां कलामैन्दवीम् ॥ २० ॥

अपि च ।

अमृतनलधेः पायं पायं पयांसि पयोधरः

किरति करकास्ताराकारा यदि स्कटिकावनौ ।

तदिह तुङ्गनामानोयन्ते क्षणं कठिनाः पुनः

सततममृतस्यन्दोद्गारा गिरः प्रतिभावताम् ॥ २१ ॥

35 नटः । नूनमस्य कवेः किमपि कौतुकप्रमोदमेदुरमन्तःकरणं यदेवं-
विधाः सरसशीतलाः सूक्तयः समुल्लसन्ति ।

36 सूत्र० । उचितमिदम् । यतः

31. C. D. E. कोमलता सरलता.

for हर. D. om. अपि च.

33. C. E. F. किम् for कथम्. A.

35. A. om. कवेः. B. om.

E. ते for एते. D. परवरमनीये.

किमपि. C. E. om. कौतुक.

34. G. कथम् for अथ. B. किम्

36. All except A. om. वतः.

यस्याश्चोरश्चिकुरनिकरः कर्णपूरो मयूरो
 भासो हासः कविकुलगुरुः कालिदासो विलासः ।
 हर्षो हर्षो हृदयवसतिः पञ्चबाणश्च बाणः
 केषां नैषा कथय कविताकामिनी कौतुकाय ॥ २२ ॥

अपि च ।

न ब्रह्मविद्या न च राज्यलक्ष्मी-
 स्तथा यथेयं कविता कवीनाम् ।
 लोकोत्तरे पुंसि निवेश्यमाना
 पुत्रीव हर्षं हृदये करोति ॥ २३ ॥

३७ नेपथ्ये । साधु भोः कुशीलवकुलावतंस साधु ।

३८ सूत्र० । कथमयं भगवतो याज्ञवल्क्यस्य प्रियोऽन्तेवासी दाह्म्यायन
 इत एवाभिवर्तते । तदस्यानवलोकनीयचतुर्थवर्णस्य पुरतः स्थातुं
 मनुचितमस्माकम् । तदेहि परतो गच्छावः । इति निष्क्रान्ता ।

प्रस्तावना ।

३९ प्रविश्य दाह्म्यायनः । तमेव श्लोकं पठित्वा साकृतम् । साधूक्तमनेन । तथा
 हि । भूषतिरयं जनकोऽपि सकललोकलोचनारविन्दमार्तण्डे
 क्वचिदपि पुरुषप्रकाण्डे निजां कन्यां समर्पयितुकामोऽस्मद्गुरुप-
 दिष्टायां ब्रह्मविद्यायां कुलक्रमागतायां च राज्यलक्ष्म्यां शिषि-
 छादरः संवृत्तः । कर्ण इत्या । कथमयमाकाशे वीणाध्वनिः श्रूयते ।

D. हासोभासः. All except D. have लु for च.

३८. C. D. E. F. निवान्ते. ° B. न
 पुरतः स्थातुमुचितम्. C. पुरः for पुरतः.
 A. पुरतः.

३९. A. कत। प्रविशति. A. B. om.

साकृतम्. B. adds एवमेतत् after अ-
 नेन. A. कन्यकान्. A. B. अवम्
 for अस्मद्. C. E. क्रमान्. D. G. om.
 च after ° गतायाम्. B. F. राज. ° B.
 D. G. add च after ° लक्ष्म्याम्. B. G.
 पुनः before कर्णम्. D. कर्णो. B. मया
 for अवम्. A. संपद. B. पुनर्विद्यमान

तन्नूनमस्मद्गुरुमभ्यागच्छता समीरसंघट्टनकलकणहल्लकीगुणेन
 देवर्षिणा नारदेन भवितव्यम् । विलोक्य । कथं ध्वनिसाद्वयेन
 प्रतारितोऽस्मि । नन्दयं गगनतलावलाभिनोर्मधुकरयोरेव ध्वनिरा-
 कर्ष्यते । पुनः कर्णं दत्त्वा सहर्षविस्मयम् । अहो भगवतो योगीश्वरस्य
 प्रसादमहिमा । येनाहमेवंविधानामपि वचनावबोधमधुरां सिद्धि-
 माप्तादितवानस्मि । तदाकर्णयामि तावत्किमेतावालयत इति ।
 कर्णं दत्त्वा । एकः किमाह । सखे कलालाप कुत आगतोऽसि ।
 अपरः किमाह । वयस्य मधुप्रिय सततविकस्वराच्चन्द्रमौलिमौ-
 लिमन्दाकिनीकुमुदकाननात् । अहो अनयोश्चतुरालापपेशलता
 रुचिरनामधेयता च । पुनः कर्णं दत्त्वा । किमाह मधुप्रियः ।
 अस्ति तत्र नवीनः कोऽपि वृत्तान्तः । किमाह कलालापः ।
 अस्ति । अचिरमेव कदापि खलु नालिमन्दनो बाणासुरः
 कमलमालया भगवन्तमिन्दुमौलिमभ्यर्च्य सविनयमिदमूचिवात् ।
 यत्किञ्च भगवन्

कैलासाधिकसारं किमस्ति वस्तु महीतले ।

यस्मिन्सफलतामेति मम दोर्दण्डमण्डलम् ॥ २४ ॥

for विलोकन. A. B. सादृश्यात्. O.
 E. F. भूयते. A. सहर्षं सविस्मयम्. C.
 E. F. योगीश्वरस्य भगवतः. D. दत्त्वा
 for वचन. B. °नारदरीमल्लिङ्ग. G.
 om. सावन्. A. O. D. E. G. om. इति.
 A. om. एकः किमाह. B. F. om.
 किमाह. A. कुत इति प्रश्नोऽसि. B.
 कुतः प्रयासोऽसि. A. मुनि before अपरः.
 F. om. किमाह. B. सखे after वयस्य.
 D. G. मधुप्रिय throughout. E. खे.

सम्पत्. A. B. D. G. om. one मौलि.
 A. C. E. F. °वनात्. D. E. शङ्का-
 यनः before अहो &c. C. आलापपेश-
 लता & आलापपेशलता for नामधेयता.
 B. C. D. F. G. om. तत्र. A. मुनिः
 before किम् ... लापः. C. E. F.
 om. कदापि. B. कदाचित्पि. A. अ-
 चित्वात्. D. om. यत्किञ्च भगवन्.
 A. B. (A. मुनिः ।) किमाह चन्द्रमौलिः

ततश्च विहस्य भगवानिदमाह चन्द्रमौलिः ।

अस्ति मे कार्मुकं दिव्यं न्यस्तं जनकभूभुजि ।

यस्य बाणानले तिलः पुरः प्राप्ताः पतङ्गताम् ॥ २९ ॥

तदाकर्ण्य बलिनन्दनो बाणाभुरस्तत्कार्मुकं विलोकयितुं मिथि-
लमागतः । तत्कथय । भवान्कुतः समागतः कीदृशो वा तत्र
नवीनो वृत्तान्त इति । किमाह मधुप्रियः । अहमागतोऽस्मि
नन्दनवनात् । अथ च तत्र । मया लङ्केश्वरानुचरस्य गर्जित-
माकर्णितम् । आः कथं रे नन्दनवनरशिणः अद्याप्यनर्चितचन्द्र-
चूड एव निशाचरचक्रवर्तिनि विलूनसकलप्रभूनं नन्दनवनमिति ।
ततस्तैरिदमुक्तो निशाचरः । क्षन्तव्यमेतत् । अद्य हि जनक-
राजकन्यकाधीरस्वयंवरविलोकनकौतुकितसकलसुरलोकविमानम-
ण्डनाय महान्कुसुमोपयोगः । तदाकर्ण्य च इममेव वृत्तान्तमु-
पायनीकरोमि लङ्केश्वरस्येति प्रचलितो निशाचरः । अहमपि
कौतुकादिहागतोऽस्मि । सविषादम् । अहो महानयमनर्थाङ्कुरो-
द्भेदः । यदयं बाणरावणयोः कर्णान्तिके विश्रान्तः सीतास्वयं-
वरवृत्तान्तः । अथवा अलमतिकारतया । अमारोपिता अपि
अमरोक्तयः संभवन्ति । विमृश्य । कुतो वा अमरसंभावना ।

for ततश्च &c. G. इदमाह च भगवाने-
न्दु^०. D. ^०चूडः for मौलिः. A. C.
D. E. G. om. च after आकर्ण्य.
C. D. E. F. G. om. बलि ... सुरः.
D. चतुर्मुखम् for तत्कार्मुकम्. A. धमा-
गतः for आगतः. C. E. इह समा-
गतः । अहनिहागतः. D. G. स तत्र
आगतः (G. तत्र गतः) । अहमिहाग-
तः. F. इह समागतः । अहमपिहागतः
for मिथिलमागतः. G. addis कुतः
पुनस्त्वहिह. A. मुनिः and the rest
शाल्मलान्नः before किमाह &c. B.
अथ for अथ. A. B. om. च.

F. om. अथ च. B. C. E. F. मया
तत्र. C. F. लङ्केश्वरस्य. A. इवम् after
गर्जितम्. C. D. E. F. G. नन्दनवन-
स्य. A. वर्त्तति. G. तत्र. A. om.
इति. D. om. इवम्. G. कुतः. B.
om. विमान. B. आकर्ण्यैव तमेव. D.
om. च. B. इति after ^०करोमि. For
the whole passage from, सतः up to
प्रचलितो निशाचरः. A. has मुनिः ।
किमुच्यते । कथं रे अविवर्तिते । अथ
शाल्मल्यबाणोपयोगितजनकमुतास्वयं-
वरादलोकनवानविमण्डनाच्च सुराणां म-
हान्कुसुमोपयोग इति । मुनिः । किमाह

यतः मकरन्दरसस्यन्दमुन्दरोद्गारवारिणौ ।

श्रवणानन्दिनावेतौ बन्दिनाविव राजतः ॥ २६ ॥

40 वेपथे । साधु भगवन्विज्ञातम् । बन्दिनाविव खल्लावाप् नानादिगन्त-
समागतनृपातिचक्रवर्णनाय जनकेन समादिष्टौ ।

41 दाढ्यायनः । अहो घुणाक्षरन्यायः । यदिदं भ्रमरद्वयं प्रति मयोक्तं
बन्दिद्वये फलितं वचः । भवतु । तमिमं भ्रमरवृत्तान्तमस्मदुरवे
निवेदयामि । इति निष्क्रान्तः ।

विष्कम्भकः ।

ततः प्रविशति बन्दिद्वयम् ।

42 एकः । वअस्स मज्जीरअ पेक्ख पेक्ख गइन्ददसणसिणिद्धसल्ला-
आसहस्सणिम्मिदेषु मअएसु आसीणा इमे कुक्कुमकिदभज्जरा-

42 वयस्य मज्जीरक प्रेक्षस्व प्रेक्षस्व । गजेन्द्रदशनस्तिरधशलाकासहस्रभिर्मतेषु मज्ज-
केष्वासीना इमे कुक्कुमकुताज्जराया राजानोऽपलस्फटिकप्रासादशिखरासक्तिनः
कमकौसिद्धा इव राजन्ते । अमुग्धदुग्धसागरशिखरावलाम्बिनोऽभिनवोद्भूतज-
ज्ञाकरविम्बप्रतिविम्बा इव शोभन्ते ।

राक्षसः । तदिदं वृत्तान्तं दशमिनः श्रुति-
गोचरं करोमीति प्रचलितो मिथ्याचरः ।
श्रुतिः । किमाह मधुप्रेयः. A. om.
महान्. G. om. अयम्. A. यतः for
यदयम्. A. कर्णेभ्युवि. B. कर्णेभ्युवम्.
D. G. कर्णान्तिहन्. C. D. E. G.
Add अवि before विभ्रान्तः. C. D.
E. F. add इति after 'वृत्तान्तः. A.
B. अलीक for अति. D. धनरोहीतयः.
A. om. विपुल्य... वना. B. अय for
अमर. B. G. om. यतः. B. 'नन्दनौ
for 'नन्दिनौ. A. राजतः.

40. A. भगवन् साधु. A. B. add
सख्यम् before बन्दिनौ. D. om. खल्लु

41. G. 'द्वयं प्रति for 'द्वये. A.
om. भवतु. G. तत् for तम्. B. om.
सविमम्. F. om. भ्रमर before वृत्तान्त.
G. adds इति & E. शृज्ज before
विष्कम्भकः.

42. A. om. इमे. A. B. D. G.
कुक्कुमकमज्ज. C. कुक्कुमकिदभज्ज.
A. भज्जराइयो & om. राभायो.
D. om. पासाभ. G. E. F. वाताण ;
& अवलम्बिनौ for अवलम्बिनौ. B.
G. रहन्ति; C. रेजन्ति & F. रेजन्ति
for राक्षन्ति which A. D. omit.
C. D. E. F. आदिभिर्गगन्त.

आ राआणो अमलकविअपासादसिहरासङ्गिणो कणअसिहा
विअ राअन्दि । अमुद्धदुद्धसाअरलहरीसिहरावलम्बिणो अमि-
णवुग्गमन्तणिसाअरविम्बप्पडिबिम्बा विअ सोहन्दि ।

43 मञ्जीरकः । सखे नूपुरक पश्य पश्य ।

स्वां स्वां दिशं श्रितवता निवहेन राज्ञां
मञ्चावलीवलयमाकलितं विनाति ।
सीतास्वर्यवरविलोकनकौतुकेन
पुञ्जीकृताकृति दिशामिव चक्रवालम् ॥ २७ ॥

अपि च ।

नटति नरः रामव्यग्रसूत्राग्रलग्ना
द्विपदशनशलाका मञ्चाशालिकेयम् ।
त्रिपुरमथनचापारोपणेत्कण्ठिताना-
मतिरभसवताव क्षमाभूतां चित्तवृत्तिः ॥ २८ ॥

44 नूपुरकः । वअस्स मञ्जीरअ को इमो सीदाकरगहवासणावसन्त-
लच्छीविअसन्तपुलअमुललनालमण्डितं निअभुअसहआरसाहि-
जुअलं विलोअन्तो चिट्ठदि ।

45 मञ्जीरकः । स एष निजयशःपरिमलप्रमोदितचारणचक्षुरीकचयको-
लाहलमुत्तरितादिवचक्रवालः क्षमापालः कुन्तलालङ्कारो मञ्छि-
कापीडो नाम ।

44 वयस्य मञ्जीरक कोऽयं सीताकरगहवासनावसन्तलक्ष्मीविकसत्पुलकमुकुटना-
लमण्डितं निजभुजसहकाराक्षियुगलं विलोकयन्तिष्ठति ।

43. A. B. अये for सखे. A.
om. one पश्य. G. श्रितवताम्. A.
नट for नर. B. D. G. °लम्. B.
पुञ्जीकृतिका. A. B. क्षमासुखात्.

44. A. B. add सहर्षम् & om.

मञ्जीरअ. B. °गह्व. C. D. E. F.
G. विलसन्त. D. मण्डल for मुल.
A. ण्डितं. A. वट्टि.

45. D. om. स. C. adds चारण

- 46 रूप० । इमो उण को । जो किल दूरावसारितकनककटकप्रकटितवर्तुणकिणकषणलेखा-
मण्डने भुजदण्डे विलोकयंस्तिष्ठति ।
- 47 मञ्जी० । सोऽयं कुबेरदिगङ्गनाललाटतटविलासशम्पटः काश्मीरति-
लकः कर्पूरतिलको नाम ।
- 48 रूप० । इमो उण को णिअप्पदावदिणअरुममपुव्वगिरिसिहरसह-
अरं दक्षिणभुजदण्डंउण्णमिअ वट्ठदि ।
- 49 मञ्जी० । स एष निजप्रतापप्रभापटलपिञ्जरितमलयाचलनितम्बतटः
काक्षीमण्डनो वीरमाणिक्यनामा नृपतिः ।
- 50 रूप० । को इमो हरमुल्लसन्तपुलअनालविंसदुल्लकपोलस्थलचलितकुण्डलसदस्त्रनिवेशनापदेष्टेन
प्रकटितहरशरासनकर्णपूमेनोरपो राजते ।

before निज. D. आ for म. G. °वाल°
C. E. F. G. °नापाल.° C. E. F.
कुल for कुन्तल.

43. B. C. E. F. G. कहनो for
को. A. adds एतो & om. जो किल.
A. वृत्तेवि° & B. वृत्तरभव°. G.
om. कणअ. A. पदिबद्ध & D. पभा-
सिअ for पवजिअ. A. C. °मण्डनो
& G. °मण्डले. A. °भुजदण्डो. A. वे-
कल्लन्तो & B. पञ्चरत्तो. A. पट्टदि.

47. B. E. F. add प्रतापप्रभाप-
टलपिलकरितविकुलः after अवम. A.

B. D. G. om. कर्पू...नाम.

48. A. B. पहाव & D. पवभाव
(?) for पवभाव. D. सहअर°. B. C.
E. F. णिअ for दक्षिण.

49. D. पञ्चदित. A. कट°. G.
वार for वीर.

50. C. E. F. add उपो after
को. B. C. D. E. F. रह° for हर°. A.
हरत्तसम्°. A. D. G. om. जाल.
D. चलव & G. चल. D. सरस.
B. सरित. B. C. D. E. °मण्डलहरो.

51 मञ्जी० । सोऽयमसमंस्मरमहार्णवैकमकरो मत्स्वराजः ।

52 नृप० । इमो उण को अमलमलअजरसधवल्लिअणिअमुअदण्ड-
विहम्बिअभुअङ्गराअसिरी सिरीसकुसुमसुउमारं माररिउसरासणं
कलभन्तो विप्फुरदि ।

53 मञ्जी० । स एष विमलमुक्तावलीविराजमानवक्षस्तटस्तुक्कभुजतरङ्गः
सिन्धुराजः । तदलमनेन । प्रस्तुतं तावदुपक्रमावहे । परिक्रन्दोषैः ।
अहो राजान आकर्णयत

आकर्णन्तं त्रिपुरमथनोद्धण्डकोदण्डनद्धां
मौर्वीमुखीवल्लयातिलकः कोऽपि यः कर्षतीह ।
तस्यायान्ती परितरभुवं राजपुत्री भवित्री
कूजत्काङ्क्षीमुखरजचना श्रोत्रनेत्रोत्सवाय ॥ २९ ॥

पुनः सकौतुकम् । सखे दृश्यन्ताममी

कामारिकार्मुकविकर्षणकौतुकोर्मि-
रोमाक्षिताङ्गिगुणपीवरभाहुदण्डाः ।
सीताकरग्रहमिलरकुतुकातिमात्र-
विस्तार्यमाणहृदयाः परितो नरेन्द्राः ॥ ३० ॥

52 अर्थ पुनः कोऽमलमलयजरसधवल्लितनिजमुजदण्डविहम्बितमुङ्गराज्यीः सिरी-
षकुसुमसुकुमारं मारिपुत्रासनं कलयन्विस्फुरति ।

51. G. एष for समर. A. omits this speech.

52. G. om. विभ. B. adds भोअ before सिरी. C. E. F. भोअ for सिरी. D. om. कुसुम. C. E. F. सुउमा-
रोकाम०. D. पुराभतो (?) for कल-
भन्तो. A. omits this speech also.

53. G. तद०. A. B. तुङ्गतर. G. भुजतरङ्ग. D. G. प्रकृतम्. D. उपरक्त०. O. D. E. F. G. 'वहे for 'वहे. A. आकर्णयन्तु. G. adds one more आकर्णयत. A. B. D. F. दृश्यताम् & G. पश्यताम्. B. D. G. विस्तीर्य०. G. adds अथे before कथम्. B. 'समयम्. A. तद for तल.

पुनः सहर्षम् । कथमुच्चलितमेव समसमयसञ्चरणमिदं त्वपोक्तसं-
वष्टममृणरणन्मणिकुण्डलेन राजमण्डलेन ।

54 नृप० । पुलोवेहि पुलोवेहि । इमाणं अण्णोणसंघट्टनकेलरसमुच्चल-
न्तकणअकणमिसेण प्पआवाग्मिणो विप्पुलिङ्गा विअ दीसन्ति ।

55 मञ्जी० । विहस्य । सखे

पश्य पश्य सुभटैः स्फुटमावं
भक्तिरेव गमिता न तु शक्तिः ।
अजलिर्विरचितो न तु मुष्टि-
मौलिरेव नमितो न तु चापः ॥ ११ ॥

56 नृप० । कहं आरम्भरमणिज्जो इमाणं संरम्भो ।

57 मञ्जी० । सविषादम् ।

आद्रीपात्परतोऽप्यमी नृपतयः सर्वे समम्पागताः
कन्येयं कलधौतकोमलरुचिः कीर्तिश्च लामः परः ।
नाकृष्टं न च टक्कृतं न नमितं स्थानाच्च न त्याजितं
केनापीदमहो धनुः किमधुना निर्वीरमुर्वीतलम् ॥ १२ ॥

54 विलोकय विलोकय । एषामन्योन्यसंघट्टमानकेलरसमुच्चलन्तकणमिसेण प्रतापा-
मैत्रिस्फुलिङ्गा इव दृश्यन्ते ।

55 कथमारम्भरमणीय एषां संरम्भः ।

54. B. वेक्खव वेक्खव, & समुत्त-
ज्जन्त. A. काङ्कण for कण. ■.
प्पआव & D. बडवा for प्पआव. F.
प्पुलिङ्गा. C. D. E. सन्ति.

55. D. G. om. सखे.

56. D. कमा (?) रम्भणीओ. D.
G. वेक्ख before इमाणं.

57. D. सु for च. All except
B. have लाभास्वरम्. F. कहं केन न
for नाकृष्टं न च. G. दस for दस. D.
E. टक्कितम्. A. B. नाचालितम् for
न त्याजितम्. A. D. मरुत्तमुत्तलम्
for धनुः धुवा.

■ नेपथ्ये । आः कोऽयमलीकवैतालिको घनुर्मात्रकेऽपि नमधितव्ये निर्वाहमुर्वतिष्ठं व्यपदिशति ।

५७ रूप० । वभस्स कस्स इमो महीधरचक्रन्तराहुरथचक्रवककसो कण्ठधुणी मुणीभदि ।

६० मञ्जी० । ममाप्ययमपरिचितः । तदेनं पृच्छामि तावत् । परिक्रम्य । अये कः खलु मवान्यः सकलदेशदर्शिनो ममापि न विज्ञातः ।

६१ प्रविश्य पुरुषः । सादोपं परिक्रम्य सज्जोधम् । आः पाप वैतालिकापसद कतिपयग्रामटिकापर्यटनदुर्विदारथ कथं मामपि दश । इत्यर्थोक्तो स्वगतम् । कथं संवरणीयमेव विवरितमुपक्रान्तोऽस्मि । भवतु । इदमेव तावन्निर्वाहयामि । प्रकाशम् । कथं मामपि दशदिग्दि-
क्षासिनीकर्णपूरीकृतकीर्तिपल्लवं त्रिभुवनवीरनामधेयं कूपम-
ण्डूक इव सागरमविज्ञातमपदिशसि । तत्कथय तावत्कुत्र
तत्कर्णान्तनिवेशनीयगुणं कन्यारत्नं कार्मुकं च ।

६२ मञ्जी० । इदं तावत्कार्मुकम् । कन्या तु चरमं लोचनपथमवतरिष्यति ।

५७ वयस्य कस्यायं महीधरचक्रन्तराहुरथचक्रवककसः कण्ठध्वनिः श्रूयते ।

58. A. B. om. भवि. G. उपदिशति.

59. C. E. om. कस्य. D. om. रव.
C. E. F. सहो.

60. C. ■. G. मया for मम. B.
नेत्रेणम् for तदेवम्. A. om. तावत्.
D. G. अहो for अये. E. places
अपि before मम. B. अपिज्ञातः. D.
अविज्ञातः & G. न विज्ञातः.

61. A. सज्जोधम् for सादोपम्. B.
कोऽयमलीक for पाप; 'सर्वः. A.
'पर्यटन. B. D. दुर्विदारथः. A. B.

१ after कथम्. B. अर्थोक्तः. C. D.
E. F. G. om. एव. E. उपक्रान्तः.
D. G. om. प्रकाशम्. B. कथं १. A.
B. सागरनिव. A. B. D. G. अवि-
ज्ञातम्. A. उपदिशसि. C. D. E.
G. insert क before तावत्. C. D. E.
F. G. om. कुत्र तत्. B. C. E. F. अ-
न्तिक for अन्त. C. E. निरुपनीय. F.
रामनीय. & G. निधामय for निवेशनीय.
62. A. D. कन्यारत्नम्. B. 'चरि-
ष्यते.

63 पुरुषः । सस्तरम्भम् । विह्वलं कथं राशिनसत्रपाठकानां गोष्ठी न
दृष्टवानसि । तेऽपि कन्यामेव प्रथमं प्रकटयन्ति चरमं धनुः ।

64 मञ्जी० । स्वगतम् । कथमयं वाचाततां प्रकटयति । भवतु । अनयैव
तावदेनं निवारयामि । प्रकाशम् । अये एतावति वीरमण्डले
भवानेव न क्षत्रविद्याकुशलः ।

65 पुरुषः । सक्तोऽयम् । आः कथं रे अहमेव क्षत्रविद्यायामकुशलः ।

66 मञ्जी० । तत्कथं कार्मुकमन्तरेणैव कन्याविलोकनायेत्कण्ठसे ।

67 पुरुषः । सादीपं परिहृष्य । कथं ममापि आपारोपणे संशयः ।

68 मञ्जी० । अथ किम् ।

69 पुरुषः । तदैव ममाभिसंभाव्यते यदि

विनैवाम्मोवाहं नहलरुचिलिप्तस्वरतला
तविल्लेप्ता हेमद्युतिविततिरन्या विलसति ।

यदि वा

विनैव स्वर्गङ्गां नभासि रमसोन्मुक्तशफरी-

परीवर्तेः साकं स्फुरति नवनीलोत्पलवनम् ॥३९॥

63. A. om. रे राशि°. A. B. अपि after पाठकानाम्. B. F. गोष्ठीः. D. आदृतवान्. A. B. हि for अपि which F. om. B. रे before कन्या. A. B. प्रकाशयामि. A. B. एव before धनुः.

64. B. अथ for अवन्. वाचात-
ताम्. प्रकटयति. A. om. एवम्. A.
F. om. अये. II. एक before एव.

65. A. om. सक्तोऽयम्. D. नक्षत्र-
विद्यायामेव कुशलः for अहम्...
कुशलः.

66. B. adds आरोपण & D. वि-
लोकन after कार्मुक.

67. A. सक्तोऽयम् before सादीपम्.

68. A. एवमेव after किम्.

69. A. C. E. F. G. तदैव. D.
तदैव. B. ममापि संशयः. All except
G. have अपि for -अपि. E. F.
यदिह. F. G. -उत्साह. A. om. ये-
दि वा. E. च for वा. B. पृथक् for
रमस. All except F. have नवनीलोत्पल-

विचोक्य सविस्मयम् । कथमस्मत्प्रतिष्ठाभङ्गाय विपरीतं सृष्टिनैपुण्यं
प्रणीतवान्विधिः । नन्विदं तथैव पश्यामि । विस्मय । अथवा
क एष विधिरपि महिरोधाय ।

मयि क्षीरोदन्वन्निभृतमुरजिह्वाभिनलिनीं
निजक्रीडावापीजलकमलिनीं कर्तुमनसि ।

पदभ्रंशाशङ्की मधुरमधुरालापचतुरै-

श्रुतार्भिः स्वैर्वक्त्रैरनुनयपरोऽभूद्यमपि ॥ ३४ ॥

पुनार्भेपुत्रं निरूप्य । अये सादृश्यात्मतारितोऽस्मि ।

तद्विछेष्टा नेयं विव्रसति परं सौषशिक्षरे

वसन्त्याः कस्याश्चित्कनकशचिरा मात्रलातिका ।

अपीदं नोन्मीलत्कुवलयवनं भीनतरुं

परं तस्या एव स्फुरति नयनालोकललितम् ॥ ३५ ॥

विभाव्यः । नूनं तदेतत्सीताभिधानं कन्यारत्नम् । पुनः सदर्भम् ।

राजीव नीधसि मुधा न मुक्ताकरत्न-

मस्याः समः पदनखस्य कुतो मुखस्य ।

अत्रे द्योर्मृगदृशः कतमः कुरङ्ग-

स्तत्सख्यन त्वमपि किं जनरञ्जनाय ॥ ३६ ॥

पुनः सदर्भम् ।

कदली कदली करमः करमः

करिराजकरः करिराजकरः ।

G. सविचारम्. B. विपरीतम्. D. G.
नैपुण्यम्. B. विनीतवान्. A. B. विधिरपि
क एष. D. सादृश्यम्. G. सादृश्यम्.
C. D. E. F. G. सन्मञ्जरी. D.

ललितम् for ललितम्. G. एव for
एतत्. A. B. F. कतरः. A. तरङ्ग-
for कुरङ्गः. A. om. पुनः before
सदर्भम्. A. विभर्तु.

भुवनत्रितयेऽपि निषर्ति तुला-

मिदमूरुयुगं न चमूदृढशः ॥ ३७ ॥

70 मञ्जी० । सखे नूपुरक किमेतत्कस्याश्चिदपि हस्तादादाय सानन्द-
मालोकयत्यन्तःपुरिको जनः ।

71 नृप० । अहमीरितं संभावेमि । जं किर गुरुभवणादो आभदाए
चन्दणिभाए समप्पिदं चित्तपढं पुलोवोदीति ।

72 मञ्जी० । तर्कि स त्वया दृष्टश्चित्रपटः ।

73 नृप० । अथ इम् ।

74 मञ्जी० । तत्कथय किं तत्र लिखितम् ।

75 नृप० । महदारिआ अण्णच्च कोवि णिलुप्पलदामसामलओ कुसुम-
सरसरिसरूओ कुण्डलीकिदहरचावो षक्कवट्टिकुमारो ।

76 मञ्जी० । अहह मुग्धः सख्यवलाजनः । यदेवमपि कठोरमतिज्ञे
राजनि किशोरवयसं नामातरमाशंसति । सखे जानासि केन
लिखितं चित्रमिति ।

71 अहमीदृष्टं संभावयामि । यत्किञ्च गुरुभवनादागतया चन्दनिकया समर्पितं चित्रपटं
विलोकयतीति ।

73 अथ किम् ।

75 महदारिका अन्यथ कोऽपि नलीत्यलदामशमलः कुसुमशरसररूपः कुण्ड-
लीकृतहरचापशक्कवर्तिकुमारः ।

70. B. om. सखे & has अन्तः-
पुरिकाजनः. A. omits this speech.

71. A. B. परि in place of ईरितं.
D. आभावाए (?) for आभवाए.
A. B. E. om. चित्त at the end.

72. C. D. E. F. G. om. तर्किम्.

73. & 74. G. om. these

speeches.

75. D. महारिआ. All except
F. have एव before अण्णच्च. B. C.
E. F. सुदमालो for सामलओ. A.
हचिओ for कुओ.

76. F. महो for अहह. E. राज्ञि.
A. B. अपि before जानासि.

77 नृप० । ज्ञानामि । महेशिणो जणवक्त्स हुदिअवम्भारिणीए ।

78 मञ्जी० । सहर्षम् । इदानीमुद्दिशो मम मनोरथाङ्कुरः । देवी हि मैत्रेयी सिद्धयोगिनी कालत्रयदर्शिनी नालीकमाश्लेषति ।

79 नृप० । सर्वं सम्भावीअदि अइ इमो जरठङ्को इवो अवसरदि ।

80 मञ्जी० । आः कोऽयम् । एनमपसारयामि । उच्चैः । अथे कि-
मितस्ततो विलोकयसे । नन्विदं शास्त्रं धनुः । तदिहैव दीय-
तां दृष्टिः ।

81 पुरुषः । आः किमुच्यते दृष्टिरिति । नन्वयं मुष्टिरपि दीयते । परि-
क्रम्य शेषरश्ममभिनीय सविषादं विलोकयति ।

82 मञ्जी० ।

अयेऽलङ्केशविस्त्रस्तशेखरालोकनेन ते ।

समयो याति तत्तूर्णं गृहाण हरकार्मुकम् ॥ ३८ ॥

83 पुरुषः । आत्मगतम् । कथमनेन विदितोऽस्मि । विमृश्य । अथवा
घुणाक्षरन्यायागतं शब्दसादृश्यमेतत् । प्रकाशं तत्सम्भम् ।

77 ज्ञानामि । महर्षेर्पाञ्चवक्त्रस्य द्वितीयधर्मधारिण्या ।

79 सर्वं सम्भाव्यते यथं जरठाङ्क इतोऽगसरति ।

77. A. हुदिवाप. G. हुदिअर.

78. A. om. सहर्षम्. G. सा
before नालीक do.

79. B. C. जरठ for जरठ. A.
अवसरदिस्तादि.

80. A. places अहम् & C. D.
E. F. G. किमिदम् before एवम्. C.
D. E. F. G. om. उच्चैः. D. तत्तमा-
लोक्षते. C. अथ for वि. A. E. F.
विलोकयते. D. om. धनुः. A. इति at

the end.

81. A. B. om. आः ... इति. A.
G. इयम् for अयम्. C. E. om. दी-
यते. A. B. विलोकयते.

82. C. अवलोक°. B. किम् fo
ते.

83. A. B. D. G. स्वगतम्. D.
न्यायेन & G. गत for आगत. Dr
"गत्." B. अक्षर for शब्द. A. याव

सावहेलकमनीयमुदस्य
 क्रीडयेव विनिवध्य च मौर्वीम् ।
 कृष्टमेव हरकार्मुकमेत-
 दृश्यतामसुहृदां हृदयं च ॥ ३९ ॥

धनुश्चि हस्तमर्पयित्वा स्वगतम् । कथं न चलत्यपि । भवतु । प्रकाशम् ।
 अये धनुरिति वक्रः पन्थाः । तत्सरलेनैव करवालधारापथेन
 सीतामानयामि ।

84 मञ्जी० । कथमतिप्रगल्भसे । न विलोकयसि किम् ।
 रोषारुणीकृतविलोचनकान्तिभिन्न-
 भ्रूमङ्गभीमघटितभ्रुकुटीविटङ्कम् ।
 उत्थातलोलकरवाल्लताकराल-
 दोर्दिण्डचण्डचरितं नरवीरचक्रम् ॥ ४० ॥

■ पुरुषः । कृपाणमुद्यम्य परितो विलोक्य । पश्यत ।
 निर्भिस्रवैरिकरिकुम्भतटीविमुक्त-
 मुक्ताफलप्रकरतारकिताम्बरश्रीः ।
 यः कालरात्रिरिव भाति रणे ■ एष
 रे रे नृपा मम कृपाकृपणः कृपाणः ॥ ४१ ॥
 आकाशे कर्णे इत्था । किं ब्रूय ।
 एकः कथं बहुतरैः सुभटैः करोमि
 संग्रामलम्बरमिति त्यज रे विषादम् ।

for सावहेल. G. °लेप for °हेल. D.
 G. दृश्यतामसुहृदां हृदयं च. A. B.
 एष after वक्रः. G. om, एष after
 सस्तेन.

84. A. om. न ... किम् G. om.
 किम्. A. °कृष्ण for °साक & कृष्ण

for नर. F. reads the first two
 lines as the last two.

85. D. G. have पश्यत twice.
 A. करे for रणे & repeats किं ब्रूय
 & has सुभट for सुलभ. F. विधेहि &
 समरे सहैव. A. adds पुरुषः before

यं मन्यते सुलभमत्र सहैव तेन
चेतो निषेहि समरे समरेत्यैव ॥ ४२ ॥

अहो धृष्टता मनुष्यकीटकानाम् । तदेतास्त्रिमूर्त्यैव तावद्भी-
षयामि । इति साद्येपं निष्क्रान्तः ।

४६ नेपथ्ये ।

मन्दाकिनीकनकपद्मविसाङ्कुराणां
किञ्चोग्रदिग्गजलसदशनाङ्कुराणाम् ।
उन्मूलनैरलमनीयत शैशवं यै-
स्तेऽमी निजा मम भुजाः प्रकटीभवन्तु ॥ ४३ ॥
ततः प्रविशति निजरूपेण दशकण्ठः ।

४७ नृप० । वअस्स पेक्ख पेक्ख कोदूहलं जं एकस्सवि माणुस्स
दस्स मत्थआई ।

४८ मञ्जी० । नैष मानुषः । राक्षसराजः खल्वसौ दशकण्ठः ।

४९ नृप० । ता परित्ताअद्दु मं वअस्सो । णं रक्खसमेत्तो जेव्व सम्मुहप-
दिदं माणुसं चव्वेइ । किं उण रक्खसराओ ।

५० मञ्जी० । अलं कातरतया । सकलवीरवृन्दवन्दनीया हि बन्दिना-
तिः । तत्कथमस्मद्विषेषु सकलभुवनैकवीरो विपरीतं वर्तिष्यते
दशकण्ठः ।

४७ वयस्य प्रेक्षस्व प्रेक्षस्व कौतूहलं यदेकस्यापि मानुषस्य दश मस्तकोनि ।

४९ तत्परित्रायतां मां वयस्यः । ननु राक्षसराज एव संमुखपतितं मानुषं पर्वति । किं
पुना राक्षसराजः ।

अहो. A. B. E. F. G. कीटकानाम्.
C. D. E. F. om. तावत्. C. D.
G. om. इति before साद्येपम्.

४६. A. उन्मूलन. D. च सन् for
अलम्. A. °मयन्ति. B. दशकण्ठ-
४७. C. om. one देखल. D.
om. जं.

४८. A. B. सखे before नैष &c.
B. किन्तु before राक्षस °.

४९. A. om. ता. F. repeats परि-
ताअद्दु. A. B. om. जं. A. ण माण-
अहि for चव्वेइ.

५०. D. om. हि. C. E. F. °विध.

११ नृपु० । सहस्रम् । यदि ईरिसं ता किंपि इमं णीतङ्को भविअ पु-
च्छिस्सम् । उपसृत्तम् । अए किति एत्तिआइं मत्थआइं उव्वही-
अन्दि । किति वा एकं रक्खिअ अवराइं अत्त कुत्तवि ण
णिक्खिअप्पन्ति ।

१२ रावणः । आः पाप कथमस्थाने शिरश्छेदवार्तायामङ्गलमावेदयसि ।
तदेव केवलं वैतालिक इत्युपेक्ष्यः ।

■ भञ्जी० । स्थाने शिरश्छेदवार्ताऽपि भवतो मङ्गलाय ।

१४ रावणः । अय किम् । ननु रे

विद्याधरप्रणयिनीकरपञ्चवाग्र-

लीलाविमुक्तकुसुमप्रकरावकीर्णैः ।

श्रीन्चद्रचूडचरणे च रणे च कामं

छिन्नोऽपि मस्तकमणो मम मङ्गलाय ॥ ४४ ॥

१६ नृपु० । यदि ईरिसो तुमं ता किंति णिअरुअं गोविअ चोरो विअ
पविट्ठोसि ।

११ यदीदृशं तत्किमपीमं निःशङ्को भूत्वा प्रख्यापि । अये किमिच्छेतावन्ति मस्त-
कान्युद्वहन्ते । किमिति वैचं रक्षित्वापराणि यत्र कुत्रापि न निक्षिप्यन्ते ।

१६ यदीदृशस्त्वं तदिकमिति निजकर्म गोपयित्वा चोर इव प्रविष्टोऽसि ।

११. A. एरिसो. D. om. इमम्. A. B. D. G. om. भविअ. A. om. उप-
सृत्तम्. अए. A. B. ह्वन्ति. C. E.
उव्वहीअन्दि. A. ह्वन्ति. B. उव्व-
हीअन्दि. C. D. E. F. G. add उप before
अवराइं. D. अत्त for अत्त. A. उप
for वि अ. D. वा (?) for वा. A. नि-
क्खिअप्पन्ति. C. निक्खिअप्पन्ति. D. नि-
क्खिअप्पन्ति. E. निक्खिअप्पन्ति.

१२. D. सौम्यायम् for पाप & अ-

स्मिन्स्थाने. A. अस्मत् for अस्थाने.
B. मे after आदेशवत्ति. G. om. केव-
लम्. A. B. उपेक्ष्यसे. C. उपेक्ष्यसे.

१३. A. om. अवि.

१४. D. वरणे for च रणे. A. नि.
कामम्.

१५. A. om. ति. A. G. सङ्की-
र्णैः. E. गोवहत्वा उप before
चोरो.

- १६ राक्यः । चिद् मूर्खं न जानासि रे
 ये चन्द्रचूडाचलचालनैक-
 चातुर्यचिन्तामणयो मुना मे ।
 तैरेव मूढिष्ठतैः प्रविष्ट-
 श्रापाधिरोपाय कथं न हजे ॥ ४९ ॥

तत्कथय कुत्र जानकीति ।

- १७ मञ्जी० । अपवार्यं सविषादम् ।

यस्याः स्वयं कुलगुरुः किल याज्ञवल्क्य-
 स्तातः स एष जनको जननी धरित्री ।
 साऽपि त्वमद्य बत दुर्विधिवैशासेन
 वस्ते निशाचरकराङ्कगता भवित्री ॥ ४९ ॥

- १८ रूप० । अपवार्यं । अलं संतापेण । कर्हं एत्तिअमेत्तम्मि वीरमण्डले
 कोवि णत्थि जो इमस्स हठप्पउत्तस्स पुरदो होदि ।

- १९ मञ्जी० । निःश्वस्य । को नाम कुपितस्य दशकण्ठस्य संमुखो भवति
 क्षत्रिय ऋते सहस्रनाहोः कार्तवीर्यात् ।

■ अलं संतापेन । कथमेतावन्मात्रे वीरमण्डले कोऽपि नास्ति योऽस्य हठप्रवृत्तस्य
 पुरतो भवति ।

१६. A. om. रे. A. B. D. G.
 प्रवृत्त for प्रविष्ट. B. om. इति after
 जानकी.

१७. A. D. G. om. अपवार्यं. D.
 बहु for बत; & दुर्विध. G. सौशयेन.

१८. A. om. अपवार्यं. B. C. E.
 F. G. तावेन. A. इयदि सनेताम्ह.
 B. इयदि. E. एत्तिअवि एत्तस्सि, A.

B. C. E. F. insert सो before को.
 A. B. अपस्य for हठ. A. B. सम्मुखो.
 E. इतिस्तदि.

१९. A. विहस्य for निःश्वस्य, which
 C. E. F. G. om. C. D. E. F. G.
 om. को नाम. C. D. E. G. insert
 कः before संमुख. C. D. E. F. G.
 समुत्ते. B. क्षत्रियान्.

100 नूप० । सहर्षम् । जीविदग्धि । प्रेक्षस्व प्रेक्षस्व । न संपत्तो सहस्रबाहुः
किदवीरपुत्तो ।

101 मञ्जी० । विद् मूर्खे जामदग्न्यकुठारधाराजलनिमग्नः क संप्रति
कार्तवीर्यः । तन्नूनमयं बाणामुरो भविष्यति । हन्त भोस्तदिद-
मनर्थान्तरम् । विमृश्य । अथवा विषस्य विषमौषधं भविष्यति ।

102 ततः प्रविशति बाणानुरः । परिक्रम्य साटोपम् ।

कैलासशैलशिखरादपि भूरिभारं
निःसीमसारमधुना धनुरिन्दुमौलेः ।
आलम्ब्य पुष्पसदृशं करपङ्खवेन
रक्षितं भुजङ्गमवनं सफलीकरोमि ॥ ४७ ॥

103 रावणः । अनालोकितकेन । कथमद्यापि नानीयते जानकी ।

104 बाणः । विलोक्य स्वगतम् । कथमिह दशकण्ठोऽपि । प्रकाशम् । अहो-
एतावति वीरलोके न केनापि तावदारोपितमैश्वरं धनुः ।

105 मञ्जी० । नारोपणीयं च ।

100 जीवितोऽस्मि । प्रेक्षस्व प्रेक्षस्व । ननु संपातः सहस्रबाहुः कतवीर्यपुमः ।

100. C. om. सहर्षम्. A. repeats
जीविदग्धि. G. om. one प्रेक्ष. C.
E. om. न & G. न. A. D. पक्षी,
B. पक्षी, C. E. संवत्तो, & G. पक्षी
for संपत्तो.

101. A. B. °कले. D. om. जल.
A. अग्रपक्षम् for अयम्. B. भवति.

102. F. °धुरेऽधुरः. A. D. G.
सार for भार. A. G. भार for सार.

G. सकलम्.

103. F. अनालोकितेन. G. अनाल-
कितकेन. A. एव after केन. B. आः
before कथम्. A. सीता.

104. C. R. F. आश्चर्यम्. F. om.
अवि. A. om. अहो.

105. G. नूपुरम् for मञ्जीरिक्. D.
om. न.

106 रावणः । अनाकर्णितकेन । कथमद्यापि नानीयते जानकी । तदयं
चन्द्रहास एव मे नलादानेष्यति ।

107 बाणः । विहस्य । यदीदृशं वीरदम्बरं तत्किमारोप्यैव हरकार्मुकं
नानीयते सीता ।

108 रावणः । आः कोऽयमलौकपण्डितः ।

उद्धण्डचण्डिमलसङ्कुजदण्डलण्ड-

हेलाचलाचलहराचलचारुकीर्तः ।

कीदृम्यशस्तुलितनालमृणालकाण्ड-

कोदण्डकर्षणकदर्धनयाऽनया मे ॥ ४८ ॥

109 बाणः । सोऽयमशक्तिप्रकारः ।

110 रावणः । आः कथं दशमुखस्याप्यशक्तिसम्भवेना ।

111 बाणः । विहस्य । अये बहुमुखता नाम बहुप्रलापितायाः कारणम् ।
विक्रमस्य तु बहुनाहुतैव ।

112 रावणः । आः कथं रे पलालमालनिःसारेण मुनभारेण वीरम-
न्योऽसि ।

113 बाणः । सक्तोऽयम् । अये समरकलाकुण्ड दशकण्ड कथं ममापि भुज-
भारं निःसारं व्यपदिशसि । न जानासि किं यतोऽत्रैव

106. G. om. अनाकर्णितकेन.
All except A. read सीता. A. om.
ने. C. E. F. मन. A. G. आनयति.
D. om. 104 & 105.

107. C. E. F. इत्यम् for ईदृशम्.
A. यदि तावद्विर्भुतम् for यदीदृशम्.
B. समारोप्य & जानकी.

108. C. E. विद्यालिव & F. अव-
जासि for अलाय.

109. D. प्रस्वारः.

111. F. om. विहस्य अये. D. म-
लापितायाः & विक्रम्य. C. D. E. F.
G. om. सु.

112. B. om. आः. C. D. E. F.
G. भार for जाल. D. om. मुनभारेण.

113. A. B. अये for अये. A. D.
G. om. कथम्. A. यय for अय.

पितुः पादाम्बोजप्रणातिरभसोत्सिक्तहृदयः
प्रयातः पातालं न कति कति वारानकरवम् ।
सहस्रे बाहूनां क्षितिवलयमासञ्जय सकलं
गलङ्गारोद्धेलं फणफलकमालां फणिपतेः ॥ ४९ ॥

- 114 रावणः । अरे चलितनय चलितनयवृत्तिरसि । यद्दलीकविक्रमवर्ण-
नया सत्यविक्रमस्य मे पुरत आत्मानं विदम्बयसि ।
115 बाणः । कथं त्वमेव सत्यविक्रमः ।
116 रावणः । अथ किम् ।

दोष्णां न मे विदितवानसि वीरलक्ष्मी-
प्रासादविभ्रमवर्ती पदवीं गरिष्ठाम् ।
ये चन्द्रशेखरगिरौ करपल्लवाङ्क-
पर्यङ्कशायिनि दधुः कलशप्रतिष्ठाम् ॥ ५० ॥

- 117 बाणः । अलमलीकवाग्निग्रहेण । तदिवं धनुरावयोस्तारतम्यं नि-
रूपयिष्यति ।
118 मञ्जरी० । अये बाणरावणौ किमिदं नरवीरैकसमर्पणीयसीताप-
रिणथमनोरुधेन विफलमायास्यते चेतःपदवी ।

O. E. F. पाताले. G. कगल for गलल.
A. फणी for फण. F. फणक for
फलक.

114. F. अये for अरे. G. om.
चलितनय. D. F. नयन for नय. C.
E. F. नय. A. om. मे. All except
E. have स्वात्मानम्.

115. A. B. om. एव.

116. A. विभ्रमवलात् & om. वीर.
...ये. A. B. अय for अङ्ग. G. "म-
सिष्ठान्.

117. A. D. om. वाग्. A. विस्तारेण
A. B. add एव after धनुः & B.
तावत् also.

118. A. "वीरौ कथं समं" & B.
"वीरसमं" D. विफलताम्.

119 वाचः । किमेतावता ।

त्रिपुरमपनचापारोषणोत्कण्ठिता धी-
र्मम न जनकपुत्रीपाणिपद्महाय ।
अपि तु बह्वनाहुव्यूहनिर्व्यूहमाहा-
बलपरिणतिहेलाताण्डवाढम्बराय ॥ ११ ॥

120 रावणः ।

उन्मूलितेन शिखरेण हराचलस्य
प्रागेव मे भुजबलस्य कृता परीक्षा ।
एषा विदेहतनयाकुचकुम्भकेलि-
कौतूहलाद्गिरिशर्मासुकरकर्मदीक्षा ॥ १२ ॥

121 नेपथ्ये ।

अमुरसुरनिशाचरोरगाणा-
मपि नरकिन्नरसिद्धचारणानाम् ।
नमयति यदि कोऽपि चापमेत-
न्मम दुहितुः स करग्रहं करोतु ॥ १३ ॥

122 रावणः ।

रे रे मुनाः कुर्वत चन्द्रकलाकिरीट-
कोदण्डकर्षणशोचवलां त्रिलोकीम् ।
अङ्गीकुरुध्वमचिरात् विदेहपुत्री-
वक्षोजचन्दनरजःपरिधूसरत्वम् ॥ १४ ॥

धनुरालोक्य स्वगतम् । अये दुर्विगाहमिदम् । तदलमनेन । प्रकाशम् ।

119. A. लङ्घे: & B. बुद्धि: for
'ता धीः. B. तु for न. A, B. D, F.
G. परिमल for परिणति.

120. G. उन्मीलित. B, G. भुजव-
लस्य. F. वर्ग for कर्म.

121. A. करोति. G. तनोतु.

122. G, E, F. आत्मगतम्. A. रे
B. अरे for अये which G, om. A.
B. add इत्य् after तावत् & read
धनुरात्.

अये बाण स्वमेव तावदग्रे धनुरारोपय । अस्माकमपि नूतनाग-
तत्वेन माम्योऽसि ।

123 बाणः । तथाऽस्तु । इति परिक्रामति ।

124 रावणः । स्वगतम् । अये हृदय अलं कातरतया । अयं तावत्कतरः
कुण्ठीकृतदशकण्ठे शितिकण्ठकार्मुके ।

अन्योऽपि कोऽपि यदि चापमिदं विकृष्य
सीताकरग्रहविधिं विदधीत धीरः ।
लङ्कां नयामि च गिरानुनयामि चैनां
द्रागानयामि च वशे अनकेन्द्रपुत्रीम् ॥ ११ ॥

125 मञ्जी० । सखे पश्य पश्य ।

बाणस्य बाहुशिखरैः परिपीड्यमानं
नेदं धनुश्चलति किञ्चिदपीन्दुमौलेः ।
कामातुरस्य वचसामिव संविधानै-
रम्यथितं प्रकृतिचारु मनः सतीनाम् ॥ १२ ॥

126 रावणः । तविषादमात्मगतम् । कथमिदं सीतानुनयप्रत्यूहपिशुनेव दु-
रुपश्रुतिः । प्रकाशम् । अये बाण अपि नाम ते पल्लजालनिः-
सारो भुजभारः ।

127 बाणः । कथं भुजमण्डलमिदमालोकयन्नापि कटुभाषितां न मुञ्चसि ।

123. D. परिक्रामति.

124. C. E. F. आत्मगतम्. G.
भूरे for अये. F. repeats अलं कातर-
तया. D. कातरः. B. कुण्ठित. A. अ-
विकटोर & B. हर for शितिकण्ठ. A.
D. G. इदम् for इदम्. A. विदधेत्
& F. विक्रामति. A. B. C. E. F.
धीर for धीर. D. एवाम्. B. वचम्.

125. A. G. om. one पश्य.

D. अपि for इव.

126. A. B. एव for इव. A. om.
ते. B. adds भार after जाल for
which C. D. E. F. G. read. भार.

127. D. अये वरपराकुप्य पश्यन्
कथमिदं भुजवनम् for कथम्...इदम्.
C. E. F. आलोक्य. A. कटुक. A.
B. भाषितानि.

128 रावणः । तत्किमनेन करिष्यसि ।

129 बाणः । यत्कृतं हैहयराजेन ।

130 रावणः । इदमहं ते मुजवनं निमप्रतापानसेन निर्दहामि ।

131 बाणः । इममहं स्वत्प्रतापानलमनेकरुचिरचापचुम्बितमिजबाहुबला-
हकनिर्मुक्तनाराचधारासारैः शमयामि ।

132 रावणः ।

रे बाण मुञ्च मयि बाणशतानि पञ्च

नन्वस्ति मे करतले करवालवल्ली ।

रे पञ्चबाण निवृणु स्वमपि स्वबाणा-

ञ्जनेति सा ध्रुवतिलोकललामवल्ली ॥ १७ ॥

133 नृप० । अए बाणरावणाओ सअं जेव्व अप्पाणं वण्णन्ता ण ल-
जेथ ।

134 रावणः । विह् मूर्ख कथमात्मनैव श्लाघनीयो दशकण्ठः ।

ननु रे

मन्दोदरीकुटिलकोमलकेशपाश-

मन्दारदाममकरन्दरसं पिबन्तः ।

133 अये बाणरावणौ स्वयमेवात्मानं वर्णयन्तौ न लज्जेथे ।

128. D. विहह्य. A. B. om. तस्.

129. B. हैहयेन.

130. A. B. G. असौ for अहम्.
B. om. निज. B. D. G. °अनले.

131. A. E. G. इहम् for इमम्.
B. om. निज. A. B. D. add निवह
after बलाहक.

132. C. D. E. अञ्जेति for मन्दे-

ति. F. कोक for लीक.

133. B. अयि. D. अप्पा अप्पाण-
अ (?) after जेव्व. B. वण्णन्ता. E.
वण्णन्ता-दौ.

134. B. आत्म (नै?) व & A.
C. E. F. G. आत्मैक. A. श्लाघया
& G. श्लाघ्य. A. B. नार for पाश.
D. तर्कयन्ति.

धीणानिमादमधुरध्वनिमुद्गिरन्तो

मद्विक्रमं मधुकरा अपि कीर्तयन्ति ॥ ९८ ॥

185 बाणः । कथमयं सुरतरुकुसुमदामकमनीषकामिनीजनोपभोगसौ-
भाग्यं विभावयति । तदिदानीम्

अमी मे दोर्दण्डास्तुलितहरशैलैकशिवरा-

स्तुरासाहं साहंछतिकरतलन्यस्तकुलिशम् ।

पराभूय स्वैरं त्रिदशवनमुन्मूल्य सकलं

मम क्रीडोद्यानं सुरतरुमनोहं विदधतु ॥ ९९ ॥

इति निष्क्रान्तः ।

186 रावणः । कथमयं निर्गतः । अहं तु

अनादृत्य हठास्सीतां नान्यतो गन्तुमुत्सहे ।

न शृणोमि यदि क्रूरमाक्रन्दमनुजीविनः ॥ १० ॥

187 मरुजी० । वत्से जानकि अधुना दैवैकरक्षणीयासि ।

188 रावणः । कर्णं दृष्ट्वा । अये कस्यायमाक्रन्दः श्रूयते । नमसि निपुणं निरूप्य ।

नूनमनेन कस्यचिन्नाराचपीडितेन कठोरमाक्रन्दता गगनपथवा-
रिणा मारीचेन भवितव्यम् । तदेवमाश्वासयामि तावत् ।

इति निष्क्रान्तः ।

185. C. E. F. om. सम. C. D.
E. F. G. विद्वन्भवति. B. ते & E.
अन् for मे. F. आस्थान for उद्यान.

186. B. उपजीविनाम्.

187. A. G. देव. B. देवेव.

188. G. includes नमसि in the
speech. A. B. परि & C. F. नि
before पीडित. A. गगन for गगन.
A. D. सारिणा for चारिणा. All
except G. add गच्छता (& B. ग-
च्छता च) after कपीदेव.

139 मू० । सहर्षम् । वयस्स दिट्ठिआ वग्गस्स मुहादो कुरङ्गोव्व इमस्स
हत्थादो उव्वरिदा जाणई ।

140 मञ्जी० । सस्से एवमेतत् । तदेहि । वृत्तान्तमिमं जनकरानस्य नि-
वेदयावः ।

इति भिज्जान्ताः सर्वे ।

मथमोऽङ्कः ।

139 वयस्य दिट्ठया व्याघ्रस्य मुक्ताक्षुरङ्गीवास्य हस्तादुर्वरिता जानकी ।

139. G. om. सहर्षम्. All ex-
cept B. have विभ after वग्गस्स. A.
C. D. E. F. om. व्व. A. B. उग्गदा.

140. F. एव for एतम्. B. C. एव-
म् & E. एतम्. F. जनकस्य. A. B.
निवेदयावो जनकराजस्य. After सर्वे B.

E. read thus:—इति श्रीभगवदेववि-
निये (E. कृतौ) प्रसन्नरावणमग्नि
(E. °आख्ये महा) नाटके ; & F.
thus:—इति श्रीप्रसन्नरावणादयोऽप्य-
नीकः पद्यावः.

॥ द्वितीयोऽङ्कः ॥

। ततः प्रविशति तापसः ।

1. तापसः । समन्तादवलोक्य । अहो अयमनेकशुकशावकानुगमनिकामस्या-
मलहीरितलतावितान्मनोरमारामरमणीयसंनिवेशः प्रवेशः । नेप-
थ्यामिमुलमवलोक्य । कथमयं भिक्षुः । भिक्षो इत इतः ।

2. प्रविश्य भिक्षुः । अपि कुशलं तापसस्य ।

3. तापसः । क्षेममस्माकम् । इदानीं विशेषतो भवद्दर्शनात् । पुनःसप्रणयम् ।
भिक्षो ननु कौटवन्महीपर्यटनेन श्रान्तो भवान् । तदिह मिथि-
लायां पक्षरात्रनिवासेन श्रमोऽपनेतव्यः । प्रसङ्गादयं च जनको
राजा ब्रह्मण्यः ।

4. भिक्षुः । किमस्माकं निरीहाणां राजदर्शनेन ।

5. तापसः । नूनमयं ब्रह्मविद्याविनोदशीलः खलु सीरध्वजः । तेन
ब्रह्ममुचित एव भवादृशम् ।

6. भिक्षुः । अये राजापि ब्रह्मविद्यावानिति सत्यमेतत् ।

1. A. C. D. E. F. om. तापसः.
A. विलोक्य. B. अये for अहो. A.
om. अयम्. G. om. दृशामल. A. B.
om. हरिष for which D. G. have
हरिष. A. om. वितान for which
B. has वितान्. D. रमणीयः. B.
ब्रह्मविद्योपः. D. G. ब्रह्मप्रवेशः. C.
D. E. F. अहो after भिक्षुः. A.
om. भिक्षो & इतः for second इतः.

2. A. om. भिक्षुः.

3. C. D. E. F. G. read thus :-

ता० । क्षेममस्माकं युष्माके च कुश-
लम् । नि० । इहा...दर्शनात् । ता० । पुनः
&c. D. G. om. भिक्षो before ननु
A. om. तद्दी. D. तद्दी. C. E. जन-
कोऽपि राजा, D. जनकपणोऽपि, &
F. जनकपणोऽपि for च... जनको.

4. A. नृप for राज.

5. D. om. विद्या. G. कुशल for
शील. A. B. उचितम्.

6. B. om. अपि. D. विद्वान् after
विद्या. F. om. इति.

७ तापसः । भिक्षो सत्यमेतत् । देवस्य दशकण्ठ— । इत्यर्चोके । देवस्य
क्षितिकण्ठस्याज्ञा ।

८ भिक्षुः । विहस्य । अलमपलापेन । विदितं मया राक्षसः खलु भवान् ।
वत्सकथय विश्रब्धं को भवानिति । अहमपि भवादृश एव
कोऽपि ।

९ तापसः । तदाकर्ण्यताम् । अहं सकलमन्त्रिमुकुटमाश्वेन मास्यवता
प्रहितस्ताडकावनम् । आकर्णितं हि तेन यत्किञ्च कोऽपि
कौशिको नाम मुनी राजानमयोध्यापतिमेत्य स्वमस्त्ररक्षणाय
तस्य रामनामानं तनयं सानुजं याचितवान् । तेन ज्ञावश्यं
माननीयो मुनिरिति निजनयनाभ्यामपि प्रियतमौ निजतनयौ
तस्य समर्पितौ ।

१० भिक्षुः । ततस्ततः ।

११ तापसः । ततस्तेन मुनिना पारितोषिकं ताटङ्कयुगलमर्पितं तस्य
राज्ञः । उक्तं च । राजन् दिव्यमिदं ताटङ्कयुगलम् ।

तदिदं वीरसूकर्णनिवेशोभितामित्रसौ ।

अन्तःस्फुरन्ती रत्नानां वर्णमालैव शंसति ॥ १ ॥

7. A. om. भिक्षो. A. D. G. दश
& B. दशकण्ठस्य. C. उक्तेः & F.
उक्तौ.

8. D. तापसः for भिक्षुः. A. om.
विहस्य. B. C. E. F. G. put तम्...
इति in the mouth of the तापस.
B. om. इति after भवान्. All ex-
cept A. put अहम् ... अपि in the
mouth of the भिक्षु. B. F. om.
एव. B. G. add राक्षसः after कोऽपि.

9. A. om. तापसः & च for हि. C.

E. F. om. कोऽपि for which D. has
किमपि. A. कौशिकतामा. C. E. F.
याचितवान्सानुजम्. A. सत्यः, 'धर्मवा';
'दिव्यः. D. om. तस्य.

11. D. °खगम्. A. B. D. समर्प-
तम् which B. puts after तस्य राज्ञः.
A. om. तस्य राज्ञः. E. तस्यै राज्ञे. F.
अस्य राज्ञः. A. B. स राज्ञोक्तम्. B.
इवं हि दत्ताटङ्कयुगलम् after राजन्. C.
F. इति after युगलम्. A. has not
'सूकर्णनिवेशो'. D. E. F. for

तेन कौसल्याकर्णयोर्निवेशनीयमिति । अनुमते च राज्ञा ।
राजकुमारद्वयानुगतेन निजाश्रमपदं प्रति गतं च मुनिना ।

12 भिक्षुः । ततस्ततः ।

13 तापसः । तत इदमाकर्ण्य तत्ताटङ्कयुगलं लङ्केश्वरजनन्या निकषायां
एव कर्णोचितमिति विचिन्त्य तदाहरणाय पूर्वमेव ताटकां
प्रति निजानुचर एकः प्रस्थापितः । अधुना च नूनं ताटकया
तत्ताटङ्कयुगलमादृतमिति विचार्य तदानयनाथ ताटकां प्रत्यहं
प्रहितः ।

14 भिक्षुः । कथं पुनरिदं वृत्तान्तजातमाकर्णितं मास्यवता ।

15 तापसः ।

वार्ता च कौतुकवती विमला च विद्या
लोकोत्तरः परिमलश्च कुरङ्गनाभेः ।
तैलस्य बिन्दुरिव वारिणि दुर्निवार-
मेतन्नयं प्रसरति स्वयमेव लोके ॥ २ ॥

विशेषतश्च बहुतरप्रणिधिप्रणिवादी मास्यवान् ।

16 भिक्षुः । तत्कथं मिथिलोपवने भवान् ।

एव. All except D. have च after
तेन. F. निवेद्यम्. B. om. इति. F.
om. च before राज्ञा. All except
G. om. च before & C. E. F. put
it after मुनिना.

12. C. E. F. ततः किम्.

13. G. तत् for ततः. A. om.
तत्. G. ० सुभम्. A. E. लङ्केश. A.
निकषाया (?) & om. पद. B. न.

स्था. C. D. E. F. आहरणमेरवाय. A.
om. पूर्वमेव & च नूनम्. A. B. आह-
रणाय. B. प्रति प्राहितीऽस्मि.

15. A. B. D. ० करी for ० वती &
भूमी for लोके, A. बहुतरः प्रणिधिमान्.

16. A. om. this speech. C. E.
om. तत्. B. inserts कथम् before
कथम्.

- 17 तापसः । आकर्णितं हि मया मिथिलामागतो लङ्केश्वर इति । अत-
स्तद्विलोकनाय प्रथममिहागतः । अधुना च तादृकावनं या-
स्यामि । तत्कथय तावद्भवान्पुनः कतरः ।
- 18 भिक्षुः । अहमपि ॥ एव तादृकां प्रति प्रहितः । मिथिलोपवनाग-
मनकारणं समानमावयोः ।
- 19 तापसः । तर्हि सतादृकमधुना तादृकावनम् ।
- 20 भिक्षुः । सतादृकमिति तावत्पृच्छ ।
- 21 तापसः । क पुनः संप्रति तादृका ।
- 22 भिक्षुः । पुरीं प्रविष्टा ।
- 23 तापसः । तर्हि दशरथस्य ।
- 24 भिक्षुः । नहि नहि अन्तकस्य ।
- ॥ तापसः । केन पुनः प्रतिहारायितमन्तकपुरीप्रवेशे तस्याः ।
- ॥ भिक्षुः । रामनाणेनैव ।
- 27 तपसः । क एष रामः । विमृश्य । नूनं ॥ एव यः खलु दशरथ-
कुमारयोरेवजः । तत्कथय क पुनरधुना तादृकावनयौ ।

17. A. om. तापसः. A. च for
हि which B. D. om. A. B. put
लङ्केश्वरः before हि ... तः. C. E. F.
रावन for लङ्केश्वर. A. B. om. च
after अधुना. C. E. F. put तत् in
place of तावत् which B. om. A.
भगवान्. B. D. om. पुनः. C. E. F.
कतरः पुनः.

18. A. B. नात्यवसा before प्र-
हितः. C. E. °वने. B. समम्.

19. B. G. add सवर्षम् । तत्कथय

तावत् before तर्हिम् &c. C. D. E.
F. कथय for किम्.

21. B. सतादृकम्. F. संप्रति पुनः.

23. B. om. तत्.

24. A. om. one नहि.

25. F. om. तापसः. C. E. F.
add संप्रति after पुनः.

26. A. B. om. एव.

27. A. B. D. om. नूनम्. B.
om. वः.

■ भिक्षुः । सुभाहुस्तावत्ताडकमेवानुगतः । मारीचोऽपि शिशुकीरोचित-

रामनारायणीदितो जीवन्मृत एव दूरं सिक्तः ।

■ तापसः । तत्कथं केनापीदं न कथितं लङ्केश्वरस्य ।

30 भिक्षुः । कथितमेवेदमाक्रन्दता मारीचेन ।

31 तापसः । तत्कथं न कुपितो लङ्केश्वरः ।

32 भिक्षुः । सीतामिच्छावशीतले लङ्केश्वरचेतसि नाकूट एव कोपप-
रितापः ।

33 तापसः । क पुनरधुना रामलक्ष्मणौ ।

34 भिक्षुः । श्रुतं मया कौशिकानुपदं तदाश्रमान्मिथिलां प्रति प्रचलि-
तामिति । विदोष्य सत्रासम् । कथमिमौ तावित एवाभिवर्तेते ।
तदस्य निशाचरवैरिणो रामस्य पुरतः स्थातुमनुचितमावयोः ।
इति निष्क्रान्तौ ।

विष्कम्भकः ।

ततः प्रविशतो रामलक्ष्मणौ ।

35 रामः । वरस लक्ष्मण पश्य पश्यारामरामणीयकम् ।

36 लक्ष्मणः । आर्ये निसर्गैरमणीयोऽयमारामः । अधुना तु मधुमासा-
वसारेण नितान्तरमणीयः ।

28. A. B. om. तावत्. A. अनु-
जाताः & om. राम. A. B. D. G.
मुक्त for वृत्त. B. G. इव for एव.

29. A. B. G. तच्छि (G. कथं)
निषर्गो (G. न) कथितं केनहि लङ्के-
श्वरस्य. D. तत्कथितमिदं न केना-
पि लङ्केश्वरस्य.

30. A. एवम् for एव. C. E. add
after एव, लङ्केश्वरस्य & F. °राम.
C. D. E. F. G. किल before इवम्.

31. A. B. किम् for कथम्. A.
om. न. G. कुपितो न.

32. B. C. E. F. अधिकृत.

33. A. तौ after अधुना.

34. C. E. F. आश्रमपदस्य. C. E.
F. om. प्रति. B. D. om. न before
चलितो. B. om. इति.

35. D. om. one पश्य. C. रामणी-
यकम्. G. रामणीयम्.

36. A. अवम् for आर्ये. D. स्वर्गे
for निसर्गे. A. B. निसर्गादेव. D.
om. अधुना ... रामणीयः. A. °राम-
जीवम्.

३७ रामः । सहर्षम् । कथमवतीर्णैव वसन्तमासलक्ष्मीः । विमृश्य । एवमेतत् ।
तथाहि

इह मधुपवधूनां पीतमल्लीमधूनां
विहसति कमनीयः काकलीसंप्रदायः ।
इह नटति सलीलं मञ्जरी वञ्जुलस्य
प्रतिपदमुपादिष्टा दक्षिणेनानिलेन ॥ ३ ॥

अपि च ।

मलयशिखरादाकैलासं मनोभवशासना-
ब्रुवनवलयं जेतुं वाञ्छन्वसन्तसमीरणः ।
विहितवस्रार्ते कैलासाग्रे मुनङ्गभरं हरं
मनासि विमृशन्भीतः शङ्के प्रयाति शनैः शनैः ॥ ४ ॥

३८ लक्ष्मणः । आर्यं अहं त्वेवं तर्कयामि ।

पथि पथि लतालोलाक्षीभिः स्ववन्मधुसीकरं
कुसुमानिकरं वर्षन्तीभिः सहर्षमिषार्चितः ।
मधुकरवधूगीतासक्तं कुरङ्गकमास्थितः
प्रसरति वने मन्दं मन्दं वसन्तसमीरणः ॥ ५ ॥

३९ रामः । वत्स अलमनेन । तद्यावदयं भगवान्निश्चामित्रस्तत्रभवतो
याज्ञवल्क्यस्य समागममुखमनुभवति तावत्तदीयसायंतनदेवता-
र्चनोचितानि कुसुमान्यवर्षायन्ताम् ।

४० लक्ष्मणः । नादम् । इति लताविट्पान्तरितः कुसुमावचर्च्य नाटयति ।

३७. A. B. °लीर्णः & °मासः. A.
G. मधु for वसन्त. A. om. एवमेतत्;
& मल्ली for मञ्जरी. C. E. F. विसरति
रमणीयः. D. विसरित (?) कमनी-
यः. A has not °लि कमनीयः

काक°. A. B. वाञ्छन् विमृश्य. A.
has not °सविम्.

३८. D. om. त्वेवम्.

३९. A. °विष° & °वीचिताम्.

41 रामः । विलोक्य । कथमिदमितश्चण्डिकायतनम् । भञ्जकं पशुः ।

मातः करुणतरङ्गिणि विकसस्रयनामृतोर्मिसीकरिणि ।

तरुणतुहिनकरचूडामणिरमणि त्वां नमस्यामि ॥ १ ॥

पुनरन्यतो विलोक्य । अथे इयमसौ मदकलकलहंसोत्तंसितसितस-
रोजराजिरामिता सरसी सरसीकरोति मे चेतः । पुनः सकौतुकम् ।
अथे कथमयं नलिनीवनविहारिणीं सहचरीमपि विहाय कलहंस-
पोतश्चूतविटपान्तरालमनुसरति । कर्ण इत्या । अथे क एष मदकल-
करिकनकशृङ्खलामणिरणितानुकारी कोऽपि कलकलः समुल्ल-
सति । विस्मय । नूनं राजहंससिञ्जितहारि मञ्जीरगुञ्जितधेत् ।
तदवश्यमिह सल्लिखलचरणरणन्मणिनूपुरया पुराङ्गनया क-
याचन चण्डिकायतनमागच्छन्त्या भवितव्यम् । तदलमस्माक-
मितोऽवलोकनेन । परस्मीति शङ्कापि संकोचाय रघूनाम् ।

42 नेपथ्ये । भर्तृदारिके इत इतः ।

43 रामः । कथमियं राजकुमारिका । तदालोकयामि तावत् । विलो-
क्य सहर्षकौतुकम् ।

केयं श्यामौपलविरचितोल्लेखैर्मकरेखा-
लमैरङ्गैः कनककदलीकन्दलीगर्भगौरैः ।

41. A. om. विलोक्य. D. om.
अम्बलः. C, D. E. F. अवलोक्य. C.
E. F. कथम् after अथे. D.
इयम् for इयम्. B. om. मे. A.
B. om. अवत्. A. नलिनी om. अपि,
& कलकलः कोऽपि. E. ननु for
नूनम्. A. D. om. सिञ्जित. A.

मञ्जीर for मञ्जीर. B. गुञ्जित for
गुञ्जित. A. चल & om. मणि. &
B. D. put पुराङ्गनया before भवि-
ष्यम्. A. B. om. कयाचन. C. E.
कयाचन. A. B. D. om. इति after
स्त्री.

43. D. हैम & पुरैः for गौरैः.

हारिद्राम्बुद्रवसहचरं कान्तिपूरं वमद्भिः
कामक्रीडाभवनवलमीदीपिकेवाविरास्ति ॥ ७ ॥

ततः प्रविशति सीता सखी च ।

44 सीता । हला पेक्ख पेक्ख । अज्ज इममुज्जाणं वसन्दसहचरेण सअं
जेव्व मम्महेणाल्लङ्किदं विव अतिमेत्तरमणिब्बं पडिहादि ।

45 सखी । अनवद्याङ्गि एवमेतत् ।

46 रामः । अये सर्वानवद्याङ्गीति वक्तव्यम् । नन्वस्याः

बन्धूकबन्धुरधरः सितकेतकामं
चक्षुर्बधूककलिकामधुरः कपोलः ।
दन्तावलीविभितदाडिमबीजरानि-
रास्यं पुनर्विकचपङ्कजदत्तदास्यम् ॥ ८ ॥

पुनर्निर्वर्ण्य । अहो मुग्धाया अप्यस्याः प्रकृतिकमनीषपदार्थप-
रिशीलनौचित्यचासुरी । तथा हीयं हि

पदाम्यामुन्निद्रामधरयति शोणाम्बुजसर्षि
कराम्यामादत्ते नवकिसलयानामरुणताम् ।
प्रवालस्य च्छायां दशनवसनग्रेण विवति
स्मितज्योत्स्नापूरैरुपहसति कान्तं हिमरुधेः ॥ ९ ॥

44 हला प्रेक्षस्व प्रेक्षस्व । अथैवमुद्यानं वसन्तसहचरेण स्वयमेव मन्मथेणालङ्कृतमिवा-
तिमाजरमणीयं प्रतिमाति ।

A, G. वहद्भिः for वमद्भिः. D. कवली
for कलनी. F. आस्ते for अस्ति.

44. C, E, F. चज्ज(ण)अम्. B.
om. सअम्. All except D, G.
om. जेव्व.

46. B, om. अये. A. कैतक. C.
E, F. मधुर & D. रमणीय for कस-
नीय. A, om. इयं हि & has पदाल्पा
(?). B. नारे: for पूरे:; A, D.
हिमरुधे:

- 47 सखी । भर्तृदारिके इदं तच्चण्डिकायतनम् ।
 48 सीता । अञ्जलिं बध्ना । देवि ससहरमौलिदेहदवांसिणि तिष्ठअन-
 वरसुआसिणि णमो दे ।
 49 सखी । विहस्य । समुचितैव प्रणामपरिपाटी ।
 50 सीता । सप्रणयकोपम् । अलमलीअजप्पिदेण ।
 51 सखी । अञ्जलिं बध्ना ।

कान्तमिन्दुमणिदामकोमले
 कोमलेन्दुमुकुटाङ्गशायिनि ।
 इन्दुचारुमचिरेण विन्दता-
 मिन्दुसुन्दरमुखी सखी मम ॥ १० ॥

- 52 रामः । अये कथमस्याः परिणयमनोरथप्रणयी सखीजनः । विमृश्य ।
 उचितमेवैतत् । वयःसन्धौ स्वरिषयं वर्तते । तथा हि

अपक्रान्ते नास्ये तरुणिमनि चागन्तुमनति
 प्रयाते मुग्धत्वे चतुरिमणि चाश्लेषरसिके ।
 न केनापि स्पृष्टं यदिह वयसा मर्म परमं
 तदेतत्पक्षेर्षोर्जयति वपुरिन्दीवरदशः ॥ ११ ॥

- 53 सखी । अयि देवि सत्वरं पूरय मे मनोरथं यावदियं न कुर्मनाय-
 ते सखी ।

- 48 देवि ससहरमौलिदेहार्धवासिणि त्रिभुवनवरसुवासिनि नमस्ते ।
 50 अलमलीअजप्पितेन ।

48. A. अयि before देवि. A. ससहम् for सस & om. नोसि for which B. has मुकुट. D. G. धासिनि for वासिनि. C. E. F. वर for पर. G. repeats नमो.

49. G. om. विहस्य.
 52. A. B. D. G. om. एव. A. स्पृष्टम्. B. वरिह for वरिह.
 53. F. अये for अयि. D. G. मे पूरय. A. B. put मे after इयम्.

54 सीता । सप्रणयकोपम् । किंति दुष्मणायिस्सम् ।

55 लक्ष्मणः । अयि राजहंसकन्यके किमिति दुर्मनायसे । अयं ते चूत-
विट्पान्तरितः कान्तः ।

56 सीता । हृष्टा कस्स इमो करिकलहकण्ठणिग्बोसमङ्गुरो कण्ठसङ्घो
सुणीअदि । ता णिरूवम्ह । इति परिक्लामतः ।

57 रामः । सविवाहम् । कथमियमन्तारितैव लतया । लता प्रति ।

स्तनविजितस्तवकश्रीरघराघरितप्रवालनवलक्ष्मीः ।

आयि लतिके तिरयन्ती तरलदशं नावलम्बसे लज्जाम् ॥ १२ ॥

पुनः सङ्घर्षम् ।

इयामच्छवीनामियमन्तराले

प्रादुर्भवन्ती कदलीदलानाम् ।

पलेष आम्प्री नवनीरदानां

अक्षोरवन्मां मुदितं करोति ॥ १३ ॥

पुनः कक्षीं प्रति ।

हे बालहेमकदलि ध्रुवमीहसे त्व-

मूरुभ्रियं कलयितुं तरलायताक्ष्याः ।

एनां विलम्बय विलासवतीं चिरं हि

स्त्रीणां कलाः परिचितः स्मिरतां प्रयान्ति ॥ १४ ॥

54 किमिति दुर्मनायिष्ये ।

55 हृष्टा कस्यायं करिकलमकण्ठनिर्घोषमङ्गुरः कण्ठसङ्घः भ्रूयते । तन्निरूपयावः ।

56. A. B. असौ after अवम्. A.
om. ते. B. नूत (?) for चूत.

57. A. om. हृष्टा. F. स्याजिगी
सं for निम्नोत्त. A. परिक्लामता.

G. om. the direction.

57. A. लव for नव. B. D. E.

आयि for अयि. D. लतानाम् for
लज्जाम्. G. लतिके for कक्षी.

- 58 सीता । हला को इसो कणभवण्यो सिहण्डिपिच्छमण्डितकणो मुद-
त्तणविमुक्कलोअणविआरो कुमारो दीसदि । इमं हि पेक्खन्तीए
मह शिभवच्छम्मि विअ वच्छलत्तणपच्छाल्लिअं हिअअं वट्ठदि ।
59 लक्ष्मणः । अये कथमस्यां सुमित्रायामिव सुचरितपवित्रिता मे चि-
त्तवृत्तिः ।

■ सीता । हला इमं कुमारं पुलोअन्तीए मह वच्छा उम्मिळा चित्त-
मारुहदि ।

- 61 सखी । विहस्य । नूनमयं कस्यचिद्वत्सशब्दलालनीयो भविष्यति
यं विलोकयन्त्या मे स्वमपि चित्तमारोहति । तत्पृच्छामि ता-
वदेनम् । इति परिक्रम्य । अये राजकुमार कः सखु मयान्
यस्त्वमेक एव मुञ्चतयापरिशीलितस्वपि वनभूमिषु विहरति ।

58 हला कोऽयं कर्नकवर्णः शिखण्डिपिच्छमण्डितकणो मुग्धत्वविमुक्कलोचनविकारः
कुमारी दृश्यते । इमं प्रेक्षमाणाया मम निजवत्स इव वत्सलत्वप्रकाशितं
हृदयं वर्तते ।

60 हला इमं कुमारं विलोकयन्त्या मे वत्सोर्मिला चित्तमारोहति ।

58. C. E. F. इसो को. A. B. D.
G. °कण्यपूरो. A. विमन्त & B.
विभत for विमुक्क. D. लोअपाल
for लोअण. C. विस्सारी & E. वि-
प्यारी for विआरी. G. om. हि. All
except G. have मह पेक्खन्तीए. E.
°वथ for वच्छम्मि. A. वच्छलत्तेण,
B. वाच्छल्ल°, C. लच्छत्तण°, E. वच-
लत्तए, & G. वच्छत्तण for वच्छलत्तण.
D. विच्छाल्लिअं & F. पच्छाल्लिअं.

59. All except D. read का for

कथम्. B. इयम् for भस्माप्. A. B.
D. सुचरित (A. च) पवित्रा. G.
सुचिरपइत्ता. B. G. put मे before
°सु

61. A. अपि after अयम्. B. G.
चित्तवृत्तिम्. A. G. °पेक्खसि. C.
D. E. F. om. सखु. E. om. राज.
G. adds वीर after मयस्स. A. B.
किल for स्वम् ; & अमरिषिवासुराण
(B. वज) वीरिकासु for मुञ्च...
शुभेषु°

62 लक्ष्मणः । धिक् मूर्खे । कथं मामग्रजेन परितरवार्तिना नाभवन्तम-
प्येकाकिनमपदिशति ।

63 सखी । सहर्षम् । कुमुभितस्तावदधुना मे मनोरथद्वयः ।

64 सीता । हला किमेत्त अह्माणम् । ता एहि । णिअधरं जेव्व वज्जसु ।
इति किम्पितरिक्कम्प पुनर्गोष्ठस्य । हला एकं विमुमरिदं । णं सो
सहआरपादओ अवलोअणीओ जस्स वासन्दीलदाए सह
सङ्गमं अहिलसन्दि मह अम्माओ । इत्थुमे परिकामतः ।

65 रामः । सहर्षम् ।

मन्मनःकुमुदानन्दशरत्पार्वणशर्वरी ।

अहो इयमितो नूनं पुनरप्यभिवर्तते ॥ १५ ॥

निर्वर्ण्य ।

वहत्यस्या दृष्टिर्विकचनवनीलोत्पलतुला-

मल्लण्डस्याभिरूपां वदनमिदमिन्दोः कलयति ।

कुचौ किन्मीलत्कमलतुलनां कन्दलयत-

स्तमःशोभां चित्रां चिकुरनिकुरम्भं हि कुरुते ॥ १६ ॥

64 हला किमत्रास्माकम् । तदेहि । निजगृहमेव गजावः । हला एकं विस्तृतम् ।

ननु स सहकारपादपोऽवलोकनीयो यस्य वासन्तीलतया सह सङ्गममिल
यन्ति ममाम्बाः ।

63. G. सह for सहर्षम्.

64. B. om. नेह. A. वज्जसु. B.
D. F. गच्छसु. A. B. G. विमुमरि-
दं. F. वासन्दी. A. B. समम्.
C. E. F. अहिलसदि ... अम्मा. C.
D. E. F. om. इति.

65. B. लसत् for शरत्. C. D. E.
F. वहतु. A. कलयताम्. C. D. E.
F. कलयतु. A. आकलयताम्. D.
कलयताम्. B. C. E. F. कन्दलय-
ताम्. C. D. E. F. चित्रम्. A. तु
& D. नु for हि. D. कुरुताम्.

- 66 सखी । एष सहकारपादपः । इति तदन्तिकमनुसरतः ।
 67 रामः । कथमिमे मे परिसरमनुसरतः । तर्कचिदपसरामि तावत् ।
 68 सीता । सहकारशाखा कोणं पृत्वा सकौतुकम् । हृत्वा पेक्ख पेक्ख । इमेहि
 नहसिहाविलिहिदेहि कोमलदलेहि सम्पावीभदि जं किर इअं
 चुदलदा केणवि विदग्धेण णिअहत्थेण सम्पाविदेति । अह वा
 णिअचावलदासक्किदेण सअं मम्महेण एव्व इति ।
 69 रामः । इत्थं संभावयति मवती । मम पुनरन्यथा वितर्कः ।
 मत्वा चापं शशिमुखि निजं मुष्टिना पुष्पधन्वा
 तन्त्रीमेतां तव तनुलतां मध्यदेशे बभार ।
 यस्मादत्र त्रिभुवनवशीकारमुद्रानुकारा-
 स्तित्तो भान्ति त्रिवलिकपटादङ्गुलीसन्धिरेखाः ॥ १७ ॥
 70 सखी । मर्तुदारिके इयं वासन्ती लता । इदं च पश्य ।
 वासन्तीरसविन्दुं सुन्दरमिन्द्रिन्दिरा इह विवन्ति ।
 चिरमन्दिरमरविन्दं मन्दं मन्दं परिहरन्ति ॥ १८ ॥
 71 सीता । तदेव पठति ।

68 इडा प्रेक्षस्व प्रेक्षस्व । एभिर्नखशिखाविलिखितैः कोमलदलैः संमान्यते यत्कि-
 लेयं चूतलता केनापि विदग्धेन विजहस्तेन संभावितेति । अथ वा निजचापल-
 ताशक्तित्वेन स्वयं मन्मथेनैवेति ।

66. A, B. add सः before एषः.
 U, E, F. put एषः after 'पादप'. G.
 adds इयं च वासन्तीलता after पादप.
 A. om. इति. D. अन्तिके. C. E.
 उप° for अनु°.

67. A. 'सरामि किञ्चिद्'.

68. G. सखी for सखा. All
 except A. have कोरे. C. om. one

पेक्ख. E. इमेहि for इमेहि. A.
 विहाविदेहि. A. om. ति.

69. E, G. एनाह. A. D. एषार.

70. B. सा after इयम्. D. इयम्.
 A. D. चरन्ति. B. संहरन्ति.

71. D. om. सीता & puts तदेव
 पठति in the mouth of Rāma. A.
 B. वासन्तीरसविन्दुमेति after पठति.

72 रामः । किमिदानीं छतान्तरवर्णनया । नन्विद्यमेव

निर्मुक्तशैशवदशा शिशिरा नवीन-

संप्राप्तयोधनवसन्तमनोरमश्रीः ।

उन्मीलितस्तनवस्तयका निकाम-

मेधीद्वयस्तनुलता तनुते मुदं नः ॥ १९ ॥

73 सखी । मर्तृशरिके पश्य पश्य । इयमसौ वासन्ती छता स्वयमेव
सहकारपोतमालिङ्गितुं पुरः सरति ।

74 सीता । सप्रणयकौपम् । अप् अलीभजप्तिणि दाणि तुह परिसरं परि-
हरिअ अण्णदो गमिस्सम् ।

76 रामः ।

अमलमृणालकाण्डकमनीयकपोलरुच-

स्तरलसलीलनीलनलिनप्रतिफुल्लदशः ।

विकसदशोकशोणकरकान्तिभृतः सुतनो-

र्मदलुलितानि हन्त ललितानि हरन्ति मनः ॥ २० ॥

76 सीता । विदोक्ता सकौतुकम् । अम्मो

विसद्वपेसलुप्पलप्पलासपुञ्जसामलो

महेससोम्मसेहरप्फुरन्तसोमओमलो ।

74 अयि अलीकगतिणि इदानीं तव परिसरं परिहृत्यान्यतो गमिष्यामि ।

76 अहो

विकसितपेशलीत्पलपलाशपुञ्जदयामलो

महेससौम्यशेखरस्फुरत्सोमकौमलः ।

72. C. E. F. आः before किम्.

73. D. G. om. one पदम्. A.

सहकारक.

74. B. अलमलीभजप्तिणि. D.
om. दाणिम्.

75. A. B. G. °रुचेः. B. नलिनी.

A. B. पल्लवसदृशः. A. अरविन्द-
कोश for वि...सोक. D. तर for कर.

76. A. E. विसद्व, C. विसद्व, & D.
विकसिअ. A, पूग & B, D, G.

लताग्रामि को ह्यो अभङ्गकदलपङ्कजो

विलोभजाण देह मे सुहं सिंहपङ्कजो ॥ २१ ॥

77 सखी । भर्तृदारिके कथय कथं लतालोकनकौतुकादिरतासि ।

78 सीता । अनाकर्णितकेन । तदेव पञ्चमस्त्रेण पठति ।

79 सखी । उपसृत्य । कथमिधमन्यचित्तेन लक्ष्यते । कपुनश्चित्तमस्याः ।

रामं दृष्ट्वा साकृतम् । अये हृदयस्याश्चित्तगन्वगजबन्धनाख्यानम् ।

पुनः सीतां हस्ते धृत्वा । भर्तृदारिके प्रणयमधुरोऽपि सखीजनः

किमवधीर्यते । अथवोचितमिदम् । अधुना हि तवायं हृद-
यमधिवसति ।

80 सीता । स्वगतम् । कहं अवगदमिह इमां । इति लज्जां नाडयति ।

81 सखी । स्वगतम् । कथमियं लज्जते । तदन्वतो नयापि । प्रकाशम् ।

कथमद्यापि हृदयं न मुञ्चति ते प्रणयकोपः ।

लताग्रामि कोऽयमनङ्गरूपलङ्करी

विलोचनयोर्देवता मे सुहं सिंहपङ्कजः ॥

80 कथमवगतास्म्यनया ।

पुङ्ख for पुङ्ख. D. भङ्गजो (?) for
लङ्करी. A. B. विलोभजाण. D.
विलोभजाण. E. विलोभजाण. F.
विलोभजाण. D. F. सिद्धि for
सुहं. B. सिंहपङ्क.

77. D. om. भर्तृदारिके. C. D.
E. F. om. कथय. A. अवलोकन &
B. C. E. विलोकन. G. om. कौतुका.

78. A. B. एव अर्थात् अनाकर्णित-

केन. A. om. तरेव for which D.
has तरेव. A. पञ्चमस्त्रेण. E. पुनः
सावरम्. D. G. पञ्चमस्त्रेण. F.
स्त्रेण.

79. F. om. कथम्. B. D. G.
om. गन्व. A. om. हि.

81. D. om. कथमियं लज्जते &
also हृदयम् which A. puts after
मुञ्चति.

82 सीता । स्वगतम् । कोवमुद्विष्यति ॥ इमा ए भणिदं ॥ उण इमम् ।

प्रकाशम् । हला कथं तुह कुविस्सं । केवलमण्णचित्तदाए ॥
संभाविदासि ।

83 सखी । भर्तृदारिके कं तर्हि दत्तचित्तासि ।

84 सीता । आरामम्मि ।

85 सखी । विहस्य । अहो ते चातुर्यं यत् आरामप्रकटनेनैवाकारगुप्तिं
कृतवत्यसि ।

86 सीता । सललमंभोमुखी तिष्ठति ।

87 रामः ।

उत्तरङ्गय कुरङ्गलोचने

लोचने कमलमर्वमोचने ।

अस्तु सुन्दरि कलिन्दनन्दिनी-

वीचिरुम्भरगभीरमम्बरम् ॥ २२ ॥

88 सखी । सप्रणयस्मितम् । भर्तृदारिके अलमलमालिजनेऽपि हृदयापला-
पेन । ननु विदितं मयां ।

अत्र ते सखि शिखण्डमण्डने

पुण्डरीककमनीयलोचने ।

82 कोपमुद्विष्यान्वया भणितं न पुनरिमम् । हला कथं तुभ्यं कोपिष्यामि । केवल-
मण्यचित्ततया न संभावितासि ।

84 आरामे ।

82. A. विकुविस्सन् । F. नए. D.
om. ति.

83. G. om. भर्तृदारिके.

85. A, B, E. जन् for जतः. G.

आकार for आराम. D. प्रकटप्रणी.

87. D. सखी for राम. C. F.

हरिण for कमल.

88. D. om. सखी. D. G. have

स्यामतामरसदामकोमले

रामनाभनि मनो मनोमवे ॥ २९ ॥

८९ सीता । हृष्टा पेक्ख पेक्ख ।

ममणवहूणेउररवरमणिलं किम्पि किम्पि कूमन्तो ।

माअन्दमुउलमहुरसमहुरमुहो महुअरो म्भमइ ॥ २४ ॥

स्वगतम् ।

अयि पिबइ लोअणाइं पिअजणवअणारविन्दमअरन्दम् ।

अयि तरळाइ विआरह उण कह तुल्ले कह इमो अ ॥ २५ ॥

इति रामं नयनाञ्जलेन सलीलमालोकते ।

९० रामः । निर्वर्ण्य ।

सर्वस्वं नवयौवनस्य भवनं मोगस्य माग्यं दृशोः

सौभाग्यं मदविभ्रमस्य जगतः सारं फलं जन्मनः ।

आकूतं कुसुमाशुषस्य हृदयं रागस्य तत्त्वं रसेः

शृङ्गारस्य रहस्यमुत्पलदृशस्तर्कचिदालोकितम् ॥ २६ ॥

■ इत्थं प्रेक्षस्व प्रेक्षस्व ।

मदनवधून्पुनरवरमणीयं किमपि किमपि कूचन् ।

माअन्दमुकुलमधुरसमधुरमुखो मधुकरो भ्रमति ॥

अयि पिबतं लोचने प्रियजननदनारविन्दमकरन्दम् ।

अयि तरले विचारयतं पुनः क्व युवां कायं च ॥

one अस्मन्. B. om. अपि. A. B. D. G. रमणीय for कमनीय.

८९. G. puts पुनः स्वगतम् before ममण &c. A. D. have one किम्पि.

G. om. "समहुर". A. B. D. पुनः before महुअरो. D. विबह (?) for

पिबइ & अपि for अयि. B. पुनः. A. कइम् ... कइम्. B. अस्तीकथते. D. आलीकति. C. वि. अर्बलोक (?) ते.

९०. A. इतः. D. G. इतम्. G. सा-
कूतम्. B. D. G. रामेस्व for रागस्व.

91 सीता । स्वगतम् । पुनस्तामेव मायां पठति ।

92 सखी । अयि भर्तृदारिके पश्य पश्य ।

दलदमलकोमलोत्पलपलाशशङ्काकुलोऽयमलिपोतः ।

तव लोचनयोरनयोः परिसरमनुवेष्टमनुसरति ॥ २७ ॥

93 सीता । सख्यैमात्मगतम् । सहि लोभणाणुनन्वाणुबद्धावि णं सुहोपसुदी
इअम् । पुता राममालोकेते ।

94 रामः । सप्रत्याशम् ।

अमृतमयपयोविक्षीरकल्लोललोहैः

स्नपयति तरलाक्षी यत्र मां नेत्रपतैः ।

अपि भवति सदायं सन्मुहूर्तः

विमृश्य सविचारम् ।

कुतो वा

मधुरविधुरमिश्राः सुष्ठयो हा विधातुः ॥ २८ ॥

95 प्रविश्य चेटी । मद्धिदारिए मद्धिणीहि आणत्तन्हि । जं किर
वच्छा जाणई मत्ति घरं आणीअ विचित्ताहरणेहि मण्डीअहु ।
जेण ताए साणन्दं वज्जणारविन्दं पुछोवेन्ह ।

93 सखि लोचनानुबन्धानुबद्धापि ननु सुहोपश्रुतिरियम् ।

■ भर्तृदारिके मद्धिनीमिराहतास्मि । यत्किञ्च वत्सा जानकी सति गृहमानीय
विचित्रामरमैर्मण्डिताम् । येन तस्याः सानन्दं वदनारविन्दं विलोकयामः ।

91. D. तदेव for ता...गायाम्.

92. D. om. अयि. G. om. one
पश्य. A. उत्पलपेष्टल for कोमलोत्पल.

93. F. स्वगतम्. All except D.
have अयि for सहि ; & लोभणाई
after which A. has बद्धविद्यमाने
सुहोपसुदीरियम्. B. वदइ सुहोप°.
C. E. D. बद्धविद्यमानं सुहोपसुदीरियं

(F. " सुपयि), & G. बद्धसप्यसाई न
सुहोप°. A. G. om. पुनः &c., &
B. अवलोकयते.

94. B. G. भवतु.

95. B. repeats चेटी. A. वत्ससा
जाणई अयि सत्तुवरम् for वच्छा...
घरम्. D. चित्ता°. A. मण्डीअह.

१६ सीता । ह्ये कथं शिवेहमुद्राभो मह अम्बाभो ।

१७ चेटी । कहं ण मुद्राभो आ तुमं णिसग्गलावण्णचन्दलेहो णेवच्छ-

लच्छीलच्छणेणाळंकिदुं इच्छन्दि । तहा अ

अयि तुह मुहलेहा चन्दनिम्बे सणेहा

दसणकिरणलच्छी अच्छमोहासरिच्छी ।

कुवलयदलदोणीकन्दराए वहन्ती

तरलबहलमिद्धी दुदधारेव दिष्टी ॥ २९ ॥

■ आअच्छ वच्छे । गच्छम्ह णिममुवणं एव ।

इति निष्क्रान्ताः क्रियः ।

१६ इह्ये कथं स्नेहमुद्रा ममाग्नाः ।

१७ कथं न मुद्रा यास्वो निसर्गलावण्यचन्द्रलेहो नेपथ्यलक्ष्मीलाङ्गनेनालङ्कृत-
मिच्छन्ति । तथा च

अयि तव मुहलेहा चन्द्रनिम्बे सणेहा

दशनकिरणलक्ष्मीरच्छज्योत्स्नासदक्षी ।

कुवलयदलद्रोणीकन्दराया वहन्ती

तरलबहलमिद्धा दुरवधारेव दृष्टिः ॥

तदावच्छ वस्ते । गच्छामो निजमुवणमेव ।

१६. C. om. ह्ये & एवं for सि-
नेह. E. F. विमुद्राभो. D. om. मह.
After अम्बाभो. B. F. G. read
thus :- चेटी । अविहारिए कहं ण (F.
अविसिनेहमुद्रा वि) मुद्राभो तुह
अम्बाभो । सीता । कहं ण मुद्राभो
वह अम्बाभो.

१७. A. B. G. om. कहं ण मुद्राभो

& A. आ also. A. तहा, B. अहवा,
& F. तुह अम्बाभो for तहा अ. A.
सणाश. F. omits the 2nd & the
3rd lines, & has अमल for तरल.
A. D. F. मिद्धा. C. बुद्धधारा. A.
om. ता...एव. D. G. om. वच्छे. G.
वस्ते. A. om. क्रियः.

98 रामः । सविषादम् । कथं नयनपथमसिक्तान्तैव कान्ता । पुनः सप्त-
त्यामम् ।

अध्याविरस्ति मूयोऽपि मम लोचनधोरियम् ।

दिवसेऽन्तर्हिता नक्तं चन्द्रिकेव चक्रोरयोः ॥ ३० ॥

99 लक्ष्मणः । आर्य इयमाविरस्ति ।

100 रामः । सद्यम् । कथं पुनः प्राप्ता प्रेयसी । त्रिलोक्य । न तावत् ।
नूनं किमप्यन्यदभिसंधायोक्तमिदं वरसेन । उच्येः । वत्स केयमा-
विरस्ति ।

101 लक्ष्मणः ।

मुग्धस्य केलिविजितस्मरचापयष्टे-

रातन्वती रुचिमतीव सुधाकरस्य ।

रागोद्धुरा स्फुटमुदक्षिततारकश्रीः

सन्ध्याविरस्ति ननु कापि पतिवरेव ॥ ३१ ॥

102 रामः । एवमेतत् । तथा हि

कृत्वा प्रबुद्धकमलामखिलां त्रिलोकी-

मम्भोनिधेर्विशति गर्भमसाधिदानीम् ।

अन्तःप्रसुप्तहरिनाभिसरोजबोध-

कौतूहलीव भगवानरविन्दबन्धुः ॥ ३२ ॥

98. A. B. नेचमाविर, D. E. इव
for एव. A. B. om. कान्ता. B. D.
अय for अपि. G. अस्तु. A. B.
निवसान्तर्हि (B. रि) वा.

100. सद्यम्. A. om. न तावत्.

A. B. D. G. सविरम् before लक्ष्म-
G. E. om. इदम्.

101. A. कोटि for केलि & अस्तु.

102. G. adds वत्स before एवम्.

A. om. तथा हि ; & अय for अन्ता.

103. लक्ष्मणः । आर्यं हस्यतामिदमपीदमुकुक्षितरागं भव तच्छ्रमाभिमः ।

104. रामः । वत्स एवमेतत् । इदानीं हि

प्राचीमालम्बमाने घनतिमिरचये बान्धवे बन्धकीनां

संप्राप्ते च प्रतीचीं शशिकरनिकरे वैरिणि स्वैरिणीनाम् ।

अर्धश्यामोपलार्धस्फटिकमिव दिशामन्तरालं विधत्ते

कालिन्दीजडुकन्यामिलदपलजलस्थन्दसम्बोहमैत्रीषु ॥ ३३ ॥

पुनः सहर्षमकुन्या दर्शयन् ।

एतत्कोककुटुम्बिनीजनमनःशर्यं चकोराङ्गना-

चञ्चूकोटिकपाटयोर्धटितयोरुद्गाटिका कुञ्चिका ।

दग्धस्यापि नवाङ्कुरस्मरतरोराद्वागसां प्रेयसी-

मानोद्दामगजाङ्कुशो विजयते मुग्धं सुधांशोर्वपुः ॥ ३४ ॥

105. लक्ष्मणः ।

कल्लोलक्षितपङ्कत्रिपुरहरशिरःस्वःस्ववन्तीमृणालं

कर्पूरसोदजालं कुसुमशरवधूतीधुमङ्गारनालम् ।

एतद्गुग्धाब्धिमन्धोर्गमनकमलिनीपत्रपानीयविन्दो-

रन्तस्तोर्धं न केषां किञ्चलयति जगन्मण्डनं क्षण्डविन्दोः ॥ ३५ ॥

103. F. om. लक्ष्मणः.

104. A. B. G. om. वत्स. B. om. एतत्. A. om. इदानीं हि. F. नव for वन. C. D. E. F. किञ्च प्राप्ते for संप्राप्ते च. A. रवि for शास्त्रि. All except D. have इदानीं. A.

D. अभि° for आवि. C. D. E. F. आर्द्रगति. A. प्रेयसां. E. F. प्रेयसि. G. नाल for मान. D. °अङ्गना.

105. A. B. C. E. F. °पङ्कज. A. वन्धुः. D. वन्धीः. & C. E. F. वन्धुम् for जालम्.

108 रामः । वस्तु अकमतिप्रसङ्गेन । तदेहि । सायन्तनत्रिवशार्धनो-
चितकुसुमोपायनेन भगवन्तं गाधिनन्दनमुपास्वहे ।

इति निष्क्रान्ताः सर्वे ।

द्वितीयोऽङ्कः ।

108, D. om. सायन्तन. A. G. | G. om. इति before निष्क्रान्ताः.
उपास्वहे. C. D. E. F. उपासीमहि.

॥ तृतीयोऽङ्कः ॥

१ ततः प्रविशति वामनकः ।

- २ वामनकः । आत्मानं विलोक्य सविस्मयम् । अहो अङ्गानं मे तुङ्गत्तणम् ।
अवि णाम ईरिसेहिं अङ्गेहिं एत्थ संचरन्तेण मए दुआरसिहरं
भङ्गजीअदि । ता खुज्जो भविअ संचरिस्सम् । इति तथा क्कत्तात् ।
- ३ प्रविश्य कुञ्जकः । वअस्स वामणअ दाणिं सअल्लगुणसंयुत्तोसि तुमम् ।
- ४ वाम० । कहं विअ ।
- ५ कुञ्ज० । पढमं जेव्व वामणो । दाणिं उण खुज्जत्तणं पत्तो ।
- ६ वाम० । सक्कोषम् । अए मुरुत्त कहं अत्तणो खुज्जत्तणं परस्मि आ-
रोवेसि । णं तुमं जेव्व खुज्जो । मए उण दुआरसिहरमङ्गसाक्किदेण
अप्पाणम्मि खुज्जत्त णं आरोविदम् ।

- २ अहो भङ्गानां मे तुङ्गत्वम् । अपि नामेदृशैरक्षरैश्च सञ्चरता मया द्वारशिकरं
भज्यते । तत्कुञ्जो भूत्वा संचरिष्यामि ।
- ३ वयस्य वामनक इवाणीं सकलगुणसंयुत्तोऽसि त्वम् ।
- ४ कथमिव ।
- ५ प्रथममेव वामनः । इदानीं पुनः कुञ्जत्वं प्राप्तः ।
- ६ अये मूर्खे कथमात्मनः कुञ्जत्वं परस्मिन् आरोपयसि । ननु त्वमेव कुञ्जः । मया
पुनर्द्वारशिकरमङ्गशक्तितेनात्मानि कुञ्जत्वमारोपितम् ।

१. D. वामनः.
२. A. B. C. E. F. om. वामनकः.
C. E. om. अङ्गेहिं. A. जहा संचरि-
स्सं तेण for एत्थ संचरन्तेण. A.
भङ्गजीयवु ; & puts अरम् before
खुज्जो. D. G. om. इति before

तथा.

३. D. वाचकश्च for वामनश्च.
५. A. खुज्जभो for खुज्ज...पत्तो.
६. B. अरे for अए. B. परस्मि.
& D. परस्मि. B. D. G. खुज्जभो.
A. om. सक्कोषम्...खुज्जो.

- 7 कुञ्ज० । विहस्य । कहां विधास्यमेतएण तुह अङ्गेण दुआरासिहरं भस्मिस्सदि । पुनः सत्तोवम् । अरे अलीअवाआळ केण तुह कहिदं अहं खुज्ज इति ।
- 8 वाम० । णं इमिणा जेव्व दरिअवुसहकउदसरिच्छेण पुङ्गुडिदेण मंस-
त्यवएण ।
- 9 कुञ्ज० । विहस्य । अरे भदिमुण कहां इमो मंसत्यवओ । अवि उण सोहग्गलच्छीए उवहाणगेण्डुओ ।
- 10 वाम० । सासङ्गम् । अरे सणिअं जप्प । अम्हारिसाणं अन्तेउरच-
राणं सोहग्गवुत्तन्तं आअणिअ भट्ठा कुविस्सदि ।
- 11 कुञ्ज० । अळं मीरुत्तणेण । दाणिं उज्झाणवरम्भि वट्ठदि भट्ठा ।

- 7 कथं वितस्तिमात्रेण तवाङ्गेन द्वारसिखरं भक्षयते । अरे अलीअवाआळ केन तव कथितमहं कुञ्ज इति ।
- 8 नन्वेनैव दसवृषभककुदसदृशेन पुङ्गुलिपतेन मांसस्तवकेन ।
- 9 अरे मतिगुन्य कथमयं मांसस्तवकः । अपि पुनः सौभाग्यलक्ष्म्या उपधानगेन्दुकः ।
- 10 अरे छनैर्जेष । अस्मादधानामन्तःपुत्रराणांसौभाग्यवृत्तान्तमाकर्ण्य भर्ता को-
पिष्यति ।
- 11 अळं मीरुत्वेन । इदानीमुद्यानगृहे वर्तते भर्ता ।

7. B. अरेरे ■ D. अवे for अरे.
A. D. om. अहम्.

8. A. om. णं. A. तुह, B. इरीव-
तवरीसभ, C. E. इरीअवसह, & F.
गिरि (which is translated by
गिरिसङ्गम,) for our इरीअवुसह.
G. °सरिदेण & adds उवहाएण at
the end.

9. A. B. D. om. विहस्य. G.

अए. C. E. F. इरीसो for इरी &
कीलन for उवहाण. A. G. °गण्डओ.

10. A. सुनियम् (?). D. जेव्व
for जप्प & वासेणम् & G. °वारिणम्
for °वरणम्.

11. D. भीरुत्तणेण A. om. दा-
णिम्. A. राणी, B. G. धान, D. न
धान for उज्झाण. A. D. om. वट्ठदि

12 वाम० । णहि णहि । अज्ज किर कस्सवि पाहुणिअस्स महेसिणो
आअमणं पडिवालअन्तो बहिर्माण्डवे वड्ढि ।

13 कुञ्ज० । ता हदम्ह ।

14 वाम० । किति ।

15 कुञ्ज० । णं पढमं जेव्व एक्केण महेसिणा जणवक्केण उवदिट्ठो
इमो राआ अच्छिमीलणेहिं रत्तिओ गमावेदि । दाणि उण
इमिणा उवदिट्ठो अन्तेउरं जेव्व परिहारिस्सदि । तदो किमिमो
अम्हेहिं खणोव्व कप्पडपेड्ढहिं करिस्सदि ।

16 वाम० । सच्चं एदम् । परं इमो महेसी अम्हाणं राइणो उवदेसत्थं
ण आअदो । किं उण हरधणुद्धंसणत्थम् ।

12 नदि नदि । अथ किल कस्यापि प्राधुषिकस्य महर्षेरागमनं प्रतिपालयन्बहि-
र्दण्डेषु वर्तते ।

13 तद्धताः स्मः ।

14 किमिति ।

15 ननु प्रथममेवैकेन महर्षिणा याज्ञवल्क्येनोपदिष्टोऽयं राज्ञा अक्षिमीलनै रात्री-
मयति । इदानीं पुनरनेनोपदिष्टोऽन्तःपुरमेव परिहरिष्यति । ततः किमयमस्मा-
भिः क्षपणक इव कर्पटपेटकैः करिष्यति ।

16 सत्यमेतत् । परमयं महर्षिरस्माकं राज्ञ उपदेशार्थं नागतः । किं पुनर्हरधनुर्दर्शनार्थम् ।

12 B. णहु णहु & A. C. F. G. णहु णहु. D. णहु only. All except D. G. om. किर. D. om. कस्सवि. B. पाहाणिअस्स. B. D. G. बाहि.

13. B. om. ता & repeats हदम्ह. G. हा for ता.

14. B. repeats किति

15. D. om. वम. A. आच्छिमी नीलीइएति (?) . D. महे (?) & G.

गमेदि. D. तदा अ for तसो. B. om. इमो. B. खणवक्कड, सपणवक्कड (?), E. कमणेक, for खणवक्क कप्पड F. om. तसो किम् &c.

16. B. एदम् for एदम्. C. E. F. G. अइ for परम् which B. om. C. E. F. G. om. ण before आअदो. G. मवे. इमो in place of किम्.

17 कुञ्ज० । किं इमस्स महेसिणो होमग्निधूमसामलिअलोअणस्स हर-
चावर्दसणेण । ता तकेमि खत्तिअवम्हणो इमोत्ति ।

18 वाम० । विहस्य । अए कहां तणुव्व मदीवि तुह खुज्जा जं एरिसं
तकेसि । सखं खत्तिअवम्हणो एव्व इमो ।

19 कुञ्ज० । ता कोवि अणत्थो संमादीअदि । जं किर तवस्साक-
रिसिदो इमो खत्तिअवम्हणो उज्जमहीणस्स अद्धानं राइणो
रज्जं गहीइं आअदोत्ति ।

20 वाम० । सन्तं पावम् । ईरिसं मा जप्प । इमो हि चिरतवस्साप-

17 किमस्य महर्षेर्होमाग्निधूमसामलितलोचनस्य हरचापदर्शनेन । तत्तर्क्याभि क्षत्रि-
यब्राह्मणोऽयमिति ।

18 अथे कथं तदुरिव मतिरपि ते कुञ्जा यदी शं तर्कयसि । सत्यं क्षत्रियब्राह्मण
पुत्रायम् ।

19 तत्कोऽप्यनर्थः संभाव्यते । यत्किञ्च तपस्याकार्षेतोऽयं क्षत्रियब्राह्मण उज्जमही-
नस्यास्माकं राज्ञो राज्ये गृहीतुमागत इति ।

20 शान्तं पापम् । ईदृशं मा जल्प । अयं हि चिरतपस्यापरितोषितस्य ब्राह्मणो वाचया

17. C. D. E. F. om. महेसिणो
A. om. अग्नि & has सलिण. B.
सवलिअ. B. तथा for सा. A. B.
इमो अत्तिअवम्हणो हवे for तकेमि. . नि.

18. D. G. om. अए. A. वजुज्जा
& B. D. G. वजुज्जा for खुज्जा. F.
om. जं. D. G. एवम् for एरिसम्.
A. B. D. अयि before तकेत्ति. A.
C. D. E. तकेमि. B. puts एव after
इमो. C. D. E. F. G. om. एव.

All except A. have इति at the
end.

19. A. G. चिर before तर्क.
A. तवस्सासिदो. G. adds तिब्ब पे-
क्खमाणो after इमो. A. उज्जमिय.
इमो (?) B. उज्जमयमाणिना. C. D.
उज्जमहिणो and G. रुज्जमहिणो. B.
C. राइसिणो. C. गहीईमाअदो (?)

20. C. D. E. repeat सन्तं पावम्.

रितोसिदस्स बम्हणो वाआए सत्तिअत्तणं परिहरिअ बम्हण-
त्तणं पत्तो ।

21. कुब्ज० । कहं तणुव्व मदीवि तुह वामणी । अं एरिसेवि अलीअ-
लोककुत्तन्ते पत्तिआअदि । जइ कस्सवि वाआए सत्तिओ वि
बम्हणो होइ ता भह वाआए तुमं वि बम्हणो होसि ।
22. वाम० । अए बाळिस कहं तुह गोमुहस्स भववदो वजम्मुहस्स
वि णत्थि अन्तरम् ।
23. कुब्ज० । जइ हमो सुद्धो बम्हणो ता किं इमस्स चावचिन्ताए ।
24. वाम० । अत्थि कारणम् । तस्स हि पासम्मि तदो जेव्व गहीइ-
चावविज्झा दोणि सभित्तकुमारा वसन्दि । ताणं दंसइस्सदि
चावन्ति ।

क्षत्रियत्वं परिहृत्य ब्राह्मणत्वं प्राप्तः ।

21. कथं तनुरिव मतिरपि ते वामनी यदीदृशेऽप्यलीकलोकवृत्तान्ते प्रत्याप्यते ।
यदि कस्यापि वाचया क्षत्रियोऽपि ब्राह्मणो भवति तन्मम वाचया त्वमपि
ब्राह्मणो भवसि ।
22. अरे बाळिश कथं तव गोमुखस्य भगवतश्चतुर्मुखस्यापि नास्त्यन्तरम् ।
23. यथयं शुद्धो ब्राह्मणस्तात्किमस्य चापचिन्तया ।
24. अस्ति कारणम् । तस्य हि पार्श्वे तत एव गृहीतचापविधौ द्वौ क्षत्रियकुमारौ
वसतः । तयोर्दर्शयिष्यति चापमिति ।

A. बम्हणस्स for बम्हणो. C. E. F.
वाआ for वाआए.

21. D. अदिदिग्धी (?) for मदी-
वि तुह. A. वकुणी for वामनी. B. F.
एरिस्स & G. एरिस्स. D. G. om.
वि after एरिस्स. C. E. F. वमणे for
वुत्तन्ते. G. adds वि after वुत्तन्ते.
A. B. D. om. वि after सत्तिओ.
F. om. होइ.

22. A. om. this speech. D. G.
अरे. D. अणत्थि अं (?) for वि.
अन्तरम्.

23. A. om. जइ...बम्हणो. A.
B. D. G. सुध्वं. C. E. F. add इर
before चाव.

24. A. से for तस्स. D. G. om.
हि. A. D. om. मदी केव्व. G. वदन्ति.
D. om. वि.

२५ कुञ्ज० । ता सुध्वासओ इमो ।

२६ वाम० । अह इम् ।

२७ कुञ्ज० । ता कहेहि दाव इमस्सि अलीभदूतणारोवेण मह पावं
उप्पणं ण वेति ।

२८ वाम० । पावंति किं मणीअदि । णं महापावं उप्पणम् ।

२९ कुञ्ज० । मुरुख ण आणासि रे धम्मस्स तत्तम् । सम्बन्धिअणे परि-
हासवअणाई ण ह्नु पावकारणाई ।

३० वाम० । कहं उण इमो तुह सम्बन्धिअणो ।

३१ कुञ्ज० । ण आणासि रे । अस्सवि दोणि कुमारो अम्हाणं वि दोणि
कुमारीओ । ता तक्केमि सम्बन्धिअणो हविस्सदित्ति ।

२५ तच्छुद्धाश्रयोऽयम् ।

२६ अयं हिम् ।

२७ तत्कथं तावदस्मिन्नलीकदूतणारोपेण मम पापमुत्पन्नं न वेति ।

२८ पापमिति किं भण्यते । ननु महापापमुत्पन्नम् ।

२९ मूर्खं न आनासिरे धर्मस्य तत्त्वम् । सम्बन्धिजने परिहासवचनानि न कलु पाप-
कारणानि ।

३० कथं पुनरयं तव सम्बन्धिजनः ।

३१ न आनासि रे । अस्यापि द्वौ कुमारावस्माकमपि द्वे कुमार्यौ । तत्तर्क्यामि सम्ब-
न्धिजनो भविष्यतीति ।

२५. A. सुधासुनु (translated as
सुधेनास्वान्) & C. E. सुध्वासो.

२७. D. इमान्नि. A. विअ after
इमास्सिन्. A. D. रोवणेण. D. G.
णम् before मह.

२८. D. om. पावन्ति. A. संपण्णम्.

२९. D. G. अरे before मुरुख.
A. G. om. रे. B. धम्मस्स कुत्तम्.
C. E. F. धम्मकुत्तन्तम्. D. धम्म-

सुत्तम्. B. सम्बन्धिअ°. D. जण°. B.
C. E. F. om. ह्नु. B. G. कारणाई.

३१. D. G. add अरे before ण.
A. B. D. G. om. रे. B. होवि in
both places. D. कुमारआ. A. om.
अम्हाणं...रीओ. F. om. होवि. A.
B. D. सम्बन्धो. B. C. E. om.
वि.

■ वाम० । निवस्य । कहं उण अम्हाणं एरिसं पुण्णम् ।

३३ नेपथ्ये ।

ताडङ्किना सटिति ताडितताटकेन
रामेण पद्मरमणीयविलोचनेन ।
क्रीडाशिशुण्डकधरेण सकृदक्षणेन
साकं मुनिः कुशिकसूनुरितोऽयमेति ॥ १ ॥

३४ वाम० । सहर्षविस्मयम् । अहो जा किर सअल्लोअभीसणा रक्खसी
ताडएति सुणीअदि सा इमिणा अइ ताडिइ ता इमस्सिं
हरचावारोवणं वि संभावीअदि । ता एहि इमं कण्णमुहारेसं
भट्ठिणीणं समप्पम्ह ।

इति निष्क्रान्ती ।

प्रवेशकः ।

ततः प्रविशति रामलक्ष्मणानुगतो विश्वामित्रः ।

३५ विश्वामित्रः । भक्त्या दर्शयन् । वत्स राम

एतत्तर्कय चक्रवाकद्वयाश्वासाय तारागण-

आसाय स्वलदिन्दुमण्डलपरीहासाय भासां निधिः ।

३२ कथं पुनरस्माकमीदृशं पुण्यम् ।

■ अहो या किल सकललोकभीषणा राक्षसी ताडकेति श्रूयते सा अमेन यदि ता-
डिता तदैस्मिन्हरचापारोपणमपि संभाव्यते । तदेहीमं कर्णसुधारसं भट्टिनी-
भ्यः समर्पयामः ।

३२. G. विहस्य. All except A. om. उण. C. E. F. भावयेअन्.

३४. B. D. 'ई सवि'; & B. च after it. A. om. अहो & जाम् for एण. C. D. E. F. om. अइ. D. om. सा & has इमस्स. C. D. E. F. om.

वि. D. भट्टिणीए. G. om. इति be-
fore निष्क्रान्ती and puts it before
प्रवेशकः.

३५. B. C. F. G. om. विश्वामित्रः.
A. om. राम. D. G. राममद्र. B. D.

दिकान्ताकुचकुम्भकुङ्कुमरसन्यासाय पञ्जैरहो-
 छासाय स्फुटवैरि कैरववनत्रासाय विद्योतते ॥ २ ॥

३६ रामः । अञ्जलिं वञ्ज्वा ।

लालयन्तमरविन्दवनानि
 क्षालयन्तममितो भुवनानि ।
 पालयन्तमथ कोककुलानि
 ज्योतिषां पतिमहं महयामि ॥ ३ ॥

३७ विश्व० । स्वगतम् । अपि नाम मयोपनीयमानं वत्सरामभद्रमचि-
 रादेव जनकस्तनूजया संभावयिष्यति ।

३८ लक्षणः । आर्यं पश्य पश्य ।

यावन्नीरनिधेः प्रभातसमयः प्रोद्भूत्य लोकत्रयी-
 माणिक्यं रविबिम्बमम्बरवणिज्वीपीपथे न्यस्यति ।
 तावत्कर्तुमिवास्थ मूलयमुचितं पद्माकरेण स्वयं
 लक्ष्मीर्लब्धविकाशपङ्कजकरन्यस्ता पुरः स्थाप्यते ॥ ४ ॥

३९ विश्व० । सहर्षनात्मगतम् । अये वत्स लक्ष्मणेनैव वृत्तमुत्तरम् । देव-
 ताधिष्ठितानि हि मुग्धजनवचनानि भवन्ति ।

G. स्फुरत् for स्खलत्. D. कुल for वन.

३६. A. कुलानि for वनानि. O. E. क्षालयामि.

३७. A. वत्सम्. A. B. रामचन्द्रम्. B. सह after तनूजया. A. योज.

यिष्यति.

३८. C. E. G. om. one पश्य. D. ° समवे. A. वञ्ज्वा for लब्ध.

३९. A. om. वत्स & एव. A. B. खलु for हि. All except A. B. om. जन. D. om. भवन्ति.

40. रामः । भगवन् कथमिदं बहुतरकरितुरङ्गतरङ्गितापि राजधानी
तपोवनभूमिरिव प्रशान्तपावनी विभाव्यते ।

41. विश्वा० । क इह विस्मयः । नन्विह जनकः प्रतिवसति यस्यायं
भगवान्याज्ञवल्क्यो गुरुः ।

42. रामः । सोऽयं भगवानस्य गुरुर्यः किल योगीश्वर इति रुदायते ।

43. विश्वा० । वत्स स एवायम् ।

पादोपजीवनाङ्गानोः प्रबोधमुपलभ्य यः ।

अभूद्योगीश्वररूपातेः सदा पद्ममिव श्रियः ॥ ५ ॥

तदेहि राजभवनमुपसर्पामः ।

इति परिक्रामन्ति ।

44. नेपथ्ये ।

पयोभिः सिच्यन्तां बहलविलसत्कुङ्कुमरसैः

प्रसूनैः कीर्यन्तां परिमलमिलञ्जोलमधुपैः ।

चतुष्कैः पूर्यन्तामविरलसन्मौक्तिकगणै-

र्मुदा पौरस्त्रीभिर्नगरपथरथयाङ्गणमुवः ॥ ६ ॥

45. विश्वा० । नूनमस्यदम्यागमनसलन्दस्य शतानन्दस्य वाक्परिस्पन्दः ।

40. All except A. B. add रामं
प्राति before भगवन् for which D.
भगवान्. A. B. add विश्वामित्र
after भगवन्. B. G. नर for तर.
All except A. B. सुरङ्गन. D.
°शान्त. C. E. F. दृश्यते.

41. D. om. this speech. C. E.
F. वत्स before कः. C. जनकराजः.
E. जनको राजा, F. जनकपञ्चा.

42. D. om. this speech. C. किल

after अयम्. B. सङ्ग for अस्व &
विस्मया°.

43. A. B. आः before वत्स. A.
om. सः. C. E. F. °लेकवान्. A.
प्रसादम्. B. लेभि for अभुत्. G.
निष्क्रान्तः.

44. D. गलद् for लसद्. A. B.
°मयैः for °गणैः.

45. A. जनकस्व for शतानन्दस्य.
A. B. G. वाक्पपरि°. A. अतम् for

दिलोक्य । अहो अस्य रभसातिशयो यदयं कृतमपि नगरपरि-
ष्कारं पुनरादिशति ।

46 प्रविश्य शतामन्दः । भगवन् अभिवाद्ये ।

47 विश्वा० । सौम्य आयुष्मान्मूयाः ।

48 शतानन्दः । भगवन् अयमसौ जनको राजा यवन्तं प्रतीक्षते ।

49 विश्वा० । दिलोक्य । अये स एष जनकः ।

अङ्गैरङ्गीकृता यत्र षङ्किः सप्तभिरष्टभिः ।

त्रयी च राज्यलक्ष्मीश्च योगविद्या च दीन्यति ॥ ७ ॥

ततः प्रविशति जनकः ।

■ जनकः । कृताञ्जलिर्दृष्ट्वा । अये

यः काञ्चनमिवात्मानं निक्षिप्याग्रौ तपोमये ।

वर्णोत्कर्षं गतः सोऽयं विश्वामित्रो मुनीश्वरः ॥ ८ ॥

वपुस्त । भगवन् अयं ते समीहितसम्प्लुतासमुद्रमारामः प्रणायः ।

61 विश्वा० । राअर्षे वसुन्धरासुनासीर सीरध्वज अप्रतिहतमनोरथो
भूयाः ।

इति यथोचितमुपविशन्ति ।

62 जनकः । भगवन् अधुना सुनासीरसाधारणत्वमघःकरणं मे ।

भयम्. B. नगरपथ°. A. B. परि-
वार. B. पुनरपि.

48, A. om. जनकः. A. B. G.
भगवन्तम्. A. ईक्षते.

41. A. येन & F. वरम् for वच.
C. E. F. इव for the first च.

60. All except B. G. om. जन-
का. A. D. G. भूया for इह. B.

G. om. अये. D. समुन्नत for संवत्त-
ता. A. समुद्रमुना " for समुद्रना°. B.
° हितसप्लवतासमुद्रतफलापः &c.

51. A. समीहितं लभस्व for सीर
...भूयाः. B. अप्रतिरथ अवितथ° for
अप्रतिहत°. A. om. इति &c.

62. D. धारणम् for साधिराज्यम्.

■ विश्वा० । कथमिव ।

54 जनकः । संप्रति हि तदीयामपि पदवीमतीत्य वर्ते ।

गाधिनन्दन न नन्दनजन्मा

तादृशः स हरिचन्दनशास्त्री ।

यादृशो मम भवत्पदपद्म-

द्वन्द्वनन्दनविधिः सुखहेतुः ॥ ९ ॥

55 विश्वा० । अहो ते प्रणयतिशयो यत्सहजप्रमोदमुधान्नुविनिम-
शोऽप्यस्मत्समागमजन्मनः सुखशीकरान्नहुमन्यते ।

56 जनकः । भगवन् अस्माद्विधानां राज्यरागोपरक्तचित्तचन्द्रमसां कुत-
स्त्योऽयं सहजानन्दचन्द्रिकोद्भेदः ।

57 विश्वा० । मैवं वोः ।

ज्याघातः कार्मुकस्य श्रयति करतलं कण्ठमोक्षारताद-

स्तेजो भाति प्रतापाभिधमवन्तिले ज्योतिरात्मीयमन्तः ।

राज्यं सिंहासनश्रीः शममपि परमं वक्ति पद्मासनश्री-

र्येषां ते यूयमेते निमिकुलकुमुदानन्दचन्द्रा नरेन्द्राः ॥ १० ॥

58 शता० । भगवन् सत्यमेतत् । एते हि

वाराङ्गनाकरतरङ्गितचामरोर्मि-

श्वेतातपत्रशतपत्रिणि राजहंसाः ।

54. All except D. om. हि. D. तच्चत्वात्. C. E. F. अतिवर्ते.

55. All except A. have चः for चम् which E. om. F. adds चम् after चम्. G. सुख for सुखा. A. जन्म.

56. A. भीम for राग. B. G. चेतस्. A. कः & B. कुतः for कुतस्तथः.

57. A. वक्षः for सेवः ; भगवन् for भविष्य ; & *तलम्.

58. A. D. G. om. भगवन्. A.

क्रीडन्ति राज्यसरसि स्वरसं च धीरा
योगीन्द्रचन्द्रसुगमे पथि संचरन्ति ॥ ११ ॥

59 लक्ष्मणः । अपवार्य । आर्य राजानोऽप्यमी ब्रह्मविद्याचतुरा इति
चित्रीयते मे चेतः ।

60 रामः । वत्स किमत्र चित्रम् । ननु
छत्रच्छाया तिरयति न यद्यत्र च स्पष्टमीष्टे
दृष्यद्गन्धद्विपमदमधीपङ्कनामा कलङ्कः ।
छीलालोलः शमयति न यच्चामराणां समीरः
स्फीतं ज्योतिः किमपि तदमी भूभुजः शलियन्ति ॥ १२ ॥

61 विश्वः । आङ्गिरस उचितमात्थ राजहंसा इति । सकलकुवलयोत्तं-
साः किल राजहंसा एवामी ।

62 जनकः । भगवन् इदमस्मत्प्राचीनेषु शोभते । न तु कतिपयग्राम-
दिकास्वामिनि मयि ।

63 विश्वः । राजर्षे भैवम् ।
भवनिमवनिपालः सङ्कुशः पालयन्ता-
मवनिपातियशस्तु त्वां विना नापरस्य ।
जनक कनकगौरीं यत्प्रसूता तनूजां
अगति दुहितृमन्तं भूर्भवन्तं वितेने ॥ १३ ॥

om. एव हि. B. वृत्त for चन्द्र. C.
E. F. संचरन्तः.

59. A. om. आर्य. A. अधीत
for अमी which F. om. C. E. F.
°कुशलाः. D. F. om. मे.

60. A. B. D. G. इह for अत्र.
C. D. E. F. om. ननु. A. स्पष्टमीष्टे न
मय. D. स्फीत.

61. G. om. किल. D. G. om. एव.

62. C. E. F. om. भगवन्. A.
D. G. put मयि after तु instead of
after °स्वामिनि. A. D. ग्राम.

63. D. G. om. राजर्षे. A.
om. भैवम्. G. भोः after भैवम्. A.
वत् for तु. D. °गौरी & तनूजा. A.
प्रसूताम्.

64 जनकः । भगवन् नूतनभुवननिर्माणनिपुणस्य भगवतः किञ्चतीयम-
भिनववचनचातुरी नाम । स खलु भवान्यस्य

शलाकीकृत्य स्वां दृशमसमकोपारुणरुचिं
सुरश्रेणीचित्रं गगनतलमिच्छौ रचयतः ।
सुधांशोर्भानोश्च प्रथमरचितं बिम्बयुगलं
सुवालासासान्द्रद्रवभरितपात्रद्वयमभूत् ॥ १४ ॥

65 ज्ञताः । राजर्षे सत्यमास्थ । किमुच्यतेऽसौ भगवान् ।

त्रिशङ्कोः स्वर्लोकादवनितलपातं रचयितुं
सुनासीरे कोषाद्विकसितदृगब्जे विकसितः ।
यदीयोऽसौ नव्यत्रिदशनगरारम्भभसः
सुरस्तोमे भक्त्या मुकुलितकराब्जे मुकुलितः ॥ १५ ॥

66 लक्ष्मणः । अपवार्य । आर्य कथमेवंविधं भगवतः प्रतापितभुवनत्रयं
तपोमिधानं तेजः ।

67 रामः । अयि न विदितं ते ।

रोषाभितप्तपुरुहूतपदाभिभूतं
दृष्ट्वा त्रिशङ्कुमय कोषविपाटलश्रीः ।
आकुङ्कुलीकृतकराम्बुमराजिरम्या
सन्ध्येव द्दक्षिरमरैर्यदुपासितास्य ॥ १६ ॥

64. C. E. F. ज्ञत & D. ज्ञतमख
for नूतन. C. E. F. भवतः. A.
B. गगनिवन्दनस्य भवतः. after भग-
वतः. C. खलु स. D. om. यस्य. A.
शिलाकी.° C. E. F. रुचम्.

65. B. puts भगवान् before किम्.
All except A. G. om. अतो. All
except D. have एव for इत्. A.
अथे for अतो.

66. All except D. G. om. अप-
वार्य. A. om. आर्य. B. °विम्बस्य.
A. om. भगवतः. F. प्रतापित. B.
°भवस्य. A. तत् for तपस्य.

67. B. C. E. G. अयि. D. इवम्;
before ते. A. B. G. राजर्षेतिवम्
after ते. D. G. नूत for तत्. D.
°रुचम्.

68 विश्वा० । राजर्षे अपि तावद्वत्तनगर्भागर्भसंमर्ध कन्यारत्नमलङ्कुरते
स्वाम् ।

69 जनकः । भगवन् भवत्प्रसादादधुना जामातृरत्नमप्यलङ्कुरिष्यते ।

राममवलोक्य सकौतुकम् । भगवन्

सकलजनविलोचनोत्सवाना-

मयमयनं कतरः पुरः कुमारः ।

हरितमणिमयूखहारिणो यः

कलयति कल्पतरोः प्ररोहलीलाम् ॥ १७ ॥

70 श्रुता० । भगवन् अयं च कतरो यः सख्यस्यैव

नीलनीरजदलोज्ज्वलकान्ते-

रन्तिके स्फुरति काञ्चनगौरः ।

लोचनस्थ मुदशः श्रवणाग्रे

संनिविष्ट इव चम्पकगुच्छः ॥ १८ ॥

71 विश्वा० । नाम्ना तावद्वासलक्ष्मणावेतौ ।

72 जनकः । अहो कर्णामृतम् ।

73 श्रुता० । निर्वर्ण्य । भगवन्

एतयोरहमुदाररूपयो-

रुल्लसत्सहजसौदृश्रियोः ।

68. A. नाम after अपि. C. E. F. संभूतम्.

69. B. om. भगवन्. A. भवतः & D. स्वत् for भवत्. B. जामातृरम्. A. D. F. °कुरिष्यति. F. राममु-
खम्. B. D. आलोक्य. F. G. विलो-
क्य. C. D. E. पुनः for पुरः. A. B.
कुमार एवः. A. D. °मयस्य for

°मल्ल. D. मल्ल. B. वत्. A.
प्रतीह (?) लीलाम्.

70. A. has भगवत्सख करतो यः स-
ख्य यस्यैव for our श्रुता० । ...एव. D.
उत्थल for उज्ज्वल.

73. A. om. भगवन्. D. has for
the last two lines of the nine.

कामाऽपि स्वजनतां विभावये
कौस्तुभामृतमयूखयोरिव ॥ १९ ॥

74 जनकः ।

एतयोः प्रकृतिरन्यरूपयो-
रुल्लसत्सहजसौहृदश्रियोः ।
अन्तरे स्फुरति कोऽपि संनिधिः
प्रत्यगात्मपरमात्मनोरिव ॥ २० ॥

75 विश्वा० । अयि योगीश्वरशिष्य ईदृशेषु गभीरेष्वभिनवोदन्तपीयू-
षवेशन्तेषु भवत एव मनो निमज्जति । स्वजनभावे पुनरनयो-
र्वयमपि साक्षिणः ।

76 जनकः । तर्त्तिक भ्रातरवेतौ ।

77 विश्वा० । अय किम् ।

78 जनकः । सहर्षं निर्वर्ण्य ।

तनुश्रिया निर्मितचम्पकोत्पलौ
सुवर्णनीलोत्पलकोशकोमलौ ।
अहो दशामुत्सवदानदक्षिणौ
सुलक्षणौ लक्ष्मणलक्ष्मणाग्रजौ ॥ २१ ॥

पुना रामं विलोक्य सकौतुकम् । भगवन् किमेतत् ।
यथाहं निःसीमोत्सवसुभगभोगे भवकथा-
पथातीते चेतःप्रणयिनि रमे पुंसि परमे ।

teenth stanza those of the next,
and omits speech 74.

74. C. E. F. अलमुसर for प्रकृ-
तिरन्यरूप. D. G. आन्तरः for अन्तरे.

75. C. E. F. अये. B. om. गभी-
रेषु, & वल्लभ for उर्वर्य. F. पीयूषे-

षु for पीयूषे ... पु. C. D. E. F.
एव for अयि.

76. F. इमौ for एतौ.

78. A. वाम & C. D. E. F.
साक्षि for कोष. D. E. आलोक्य
& C. F. अवलोक्य. A. D. योगो-

तथैवास्मिन्माले दलदमलनीलोत्पलदलो-

दरदयामे रामे नयनपदवीमागतवति ॥ २२ ॥

79 विश्वा० । स्वगतम् । उचितमेतत् । न खलु सकललोकलोचनानन्द-

करः शीतकरः शङ्करशिरःशयालोः कलानिधेरपरं तत्त्वम् ।

प्रकाशम् । राजर्षे स एव सौन्दर्यातिशयस्य महिमा ।

80 जनकः । कः पुनरभ्यां पुत्रवतां मौलिमाणिक्यतामारोपितः ।

81 विश्वा० ।

किं शीतांशुमरीचयः किमु सुरस्त्रोतस्विनीवीचयः

किंवा केतकसूचयः किमथवा चन्द्रोपलानां चयः ।

इत्थं जातकुतूहलभिरभितः सानन्दमालोकिताः

कान्ताभिस्त्रिदिवौकसां दिशि दिशि क्रीडन्ति यत्कीर्तयः ॥ २३ ॥

■ रामः । वत्स नूनमयं सकलगुणावदातस्तातः प्रस्तूयते ।

■ लक्ष्मणः । अपि नाम भूयोऽपि प्रस्तोष्यते ।

84 विश्वा० । अपि च ।

यस्योद्यकुजदण्डचण्डिमचक्ष्कोदण्डलीलायितै-

र्निष्पीते दनुजेन्द्रचन्द्रवदनाभ्रवृक्षरीविभ्रमे ।

स्वचक्रयत्पयातीतः. D. जाने for रणे
& °वदनी सा गतवती.

79. C. E. F. हृदम् for पतत्. A.
om. शीतकरः & कलानिधेः, & roads
अपररश्मः. B. om. सः. C. E. F.
°स्वचमहिमा.

80. A. B. G. om. °ताम्. B.

आखादितः.

82. B. om. वरस. C. D. E. F.
add स्फीतः after °वतः. C. E. F.
स्तूयते.

84. A. B. om. आवि च. D. लसत्
& G. बलत् for बलम्. A. निष्पन्नेः
& विजयैः. B. G. have अपि च be-

लक्ष्मीमस्तविपाटलसतमयीभालम्बते केवलं
पौलोमीकरजाङ्कुरग्यतिकरादाखण्डलीयं वपुः ॥ २४ ॥

तस्य पद्मवनचान्धववंशो-
त्तंसमांसलमहामणिमौलेः ।
कायकान्तिपरिभूतमनोमौ
ताविमौ दशरथस्य तनूजौ ॥ २५ ॥

85 अनकः । सहर्षम् ।

यद्वाहू वहतः पराक्रमहतां प्रत्यर्पितीमन्तिनी-
चक्षुःकण्ठलकालिकामिव धनुर्मौर्वीकिण्ठयामिकाम् ।
यद्योर्दुर्मदकर्मकार्मुकगुणप्रोच्छालकोलाहलै-
र्वैरिस्त्रीकलमेखलाकलकलाः पीता ह्वास्तं गताः ॥ २६ ॥
अपि च ।
यस्येन्द्रारिजयश्रिया सह झटित्यालुप्य मौर्वीलतां
साकं भूयलयेन चापवलयं दोर्मण्डले विभ्रति ।
पौलोमीकुचकुम्भसीमनि रहः परयन्नलाङ्गं नवं
वसे चेतसि केवलं न तु करे कोदण्डमाखण्डलः ॥ २७ ॥
तपनकुलशिरःकिरीटकोटि-
स्फुरदरुणोत्पलकुञ्जलस्य तस्य ।
दशरथनृपतेरिमौ मृगाङ्क-
प्रतिपसुरेखमुखाम्बुजौ तनूजौ ॥ २८ ॥

fore stanza 25. G. कुमारी for ताप for इलाम्. A. सीत्र for कर्म,
तनूजौ. and इव for इन्द्र. C. D. E. उपल
85. D. अवलु for वहतः & 'वृ- for उधाल. B. मृगाङ्क.

■ विश्वा० । अथ किम् ।

87 जनकः । अहो धन्यता दशरथस्य यस्य द्वे अपि तनयावलोकन-
शीतले दृशौ ।

88 शता० । दिशौ च ।

■ विश्वा० । ननु दिश इति वक्तव्यम् ।

90 जनकः । तत्किमन्यापि कुमारौ दशरथस्याङ्गं विमूषयतः ।

91 विश्वा० । अथ किम् । यौ खलु भरतशत्रुघ्नौ प्रतिबिम्बाविध रामल-
क्ष्मणयोः ।

92 शता० । नूनममी ऋष्यशृङ्गवरमागानां विद्यासाः ।

93 जनकः । दशरथभागधेयानां च ।

94 विश्वा० । एवमेतत् । अवधिः खलु भाग्यवता राजा दशरथः ।

95 जनकः । माहात्म्यवतां च ।

■ विश्वा० । तत्किमस्माभिरुच्यते । भवतोर्महिम्नि भवन्नावेव सा-
क्षिणौ ।

97 जनकः । कतरोऽहं दशरथस्य महिमाभोगमनुभवितुं कासार इव
सागरस्य ।

87. A. D. आलोकन. D. ° दृशि.

88. D. वा for च.

89. C. D. E. F. om. ननु.

90. G. दत्तानन्द for जनक. A.
om. अङ्ग...वतः. B. D. G. om. वि.

91. D. om. किम्. C. E. किल

विदुः

92. D. ननु for नूनम्.

93. B. °रथस्य. A. om. च.

94. F. om. एवमेतत्.

95. C. D. E. F. महात्मनाम् &
G. महात्म्यवताम्.

96. C. E. F. कथम् for किम्. G.
उच्यताम्.

97. D. °रथमहिमा. A. महिमाभोगः

९८ विशा० । शोभन्त एव विनयमधुराणामधरीकृतस्मगहिमानः कामं
सत्यविधुरा अपि वाचः । अथवा समुचितमेवेतत् । यतः

भक्षिवान्दशरथः स हि राजा

राममिन्दुमिव सुन्दरमूर्तिम् ।

लोकलोचनविगाहनशीतां

त्वं पुनः कुमुदिनीमिव सीताम् ॥ ९९ ॥

९९ लक्ष्मणः । भयार्थं । आर्यं हन्दुकुमुदिनीदृष्टान्तेन किमपि संविधानं
सूचितं भगवता ।

१०० रामः । सपण्यकोपम् । अकमलीकमल्पितेन ।

१०१ जनकः । स्वगतम् । कथमनया भङ्गया किमपि सूचितं मुनिना ।
तस्किमनेन रभसवशां वदेन विस्मृतमेव शाम्भवं धनुः । प्रकाशम् ।
भगवन् अनेन भवतो वक्रकमनीयेन वाग्विलासेन द्वितीयेनेव
हरकामुकेण किमपि कौतुकितोऽस्मि ।

१०२ विशा० । स्वगतम् । कथमनया परिपाद्या हरचापारोपणमुद्रावयति ।
भवतु । प्रकाशम् । राजर्षे साधु स्मारितोऽस्मि । अस्ति हि मे

९८. B. राक्षसै before सोमन्ते. A. om. विनय. A. B. असत्य. C. E. F. om. एव. A. om. यतः. A. B. गाय for मूर्ति. F. लोक for लोक. B. G. सीताम् for सीताम्.

९९. A. om. भयार्थ. C. E. om. अपि. A. संविधानम्. B. संविधान-मुक्तिम्. & C. E. F. अनिहितम् for संविधानम्.

१००. A. G. आकाशितया & B. D. आकाशितया.

१०१. B. एतेन. A. आदिपद्यते. All except A. have असत्य. D. om. एव. A. om. किमपि.

१०२. A. C. E. F. परिपाद्यते. A. om. भवतु. A. B. D. G. अस्ति for अस्ति. B. G. om. हि. B. D. G. वयम्. A. B. आलोकने. B. om.

कौतुकं वृषकेतुकार्मुकावलोकने । तेन तदानयनार्थमादिशन्तां
पुरुषाः । अथवा किमन्यैः । रामभद्र एवादिश्यते ।

103 जनकः । सविस्मयम् । भगवन् कथं मुग्ध इव वृग्धमुखमपि रामं मु-
ग्धेन्वुकिरीटकार्मुकानयनार्थमादिशसि । न जानासि किम् ।

एतत्तद्विवाहं तुहिनगिरिपथं कार्मुकं यत्र जज्ञे
मौर्वीदर्वीकराणां पतिरुदधिमुतानायकः सायकश्च ।
दोर्दण्डैश्चन्द्रमौलेर्नतमपि यद्भूदुत्तमं कार्मुकाणां
वाष्पाम्भोवृष्टये च त्रिपुरमृगदृशामैशमप्यैन्द्रमासीत् ॥ ३० ॥

104 विश्वा० । जानामि ।

सेवायातसमस्तस्त्रेचरकरक्रीडाचछन्नामर-
श्रेणीमारुतपानपीननिभिडज्यापन्नगाकर्षिणा ।
गाढाकुक्षनजृम्भमाणतुहिनस्यन्दैर्द्यदीधैः श्रमः
संस्यक्तः पुरवैरिणापि तदिदं शैलेन्द्रसारं धनुः ॥ ३१ ॥

105 जनकः । तत्कथमस्यानयनाय राममादिशसि ।

106 विश्वा० । न केवलमानयनाय । किन्त्वानमनाय च । रामं प्रति । वत्स
वक्ष्यतां परिकरः । इदं च

मारीचमारीचतुरं मुनाहोरपवर्हणम् ।

न्यस्यतां लक्ष्मणकरे ताडकाताडनं धनुः ॥ ३२ ॥

सेन. F. ततः after सेन. D. तदीय
for तद्. D. G. आनयनाय. A. B.
D. G. आविद्यताम्.

103. D. om. भगवन्...किम्. F.
om. मुग्ध इव. B. अर्थ for मुग्ध
which G. om. B. मौलि for किरीट.
A. om. न जानासि. A. सृष्टये for
वृष्टये.

104. A. कुक्षित & B. कर्षण for
कुक्षन. A. वरीयः & D. F. वरीयः.

105. G. रामाय.

106. C. E. F. अपि for किम्.
D. om. किन्तु. A. G. om. च. A.
D. मार for मारी. A. B. D. वाहनम्
& G. वारणम् for वर्हणम्.

107 जनकः । भगवन् कथमसंभावनीयमेवोद्भाषयसि ।

108 विश्व० । कथमिदं न विदितं ते । जनेन हि
प्राप्य चापनिगमानितः क्रमा
त्संप्रताप्य विशिष्यैर्निशाचरान् ।
अस्मदीयमखरक्षणक्रिया
दक्षिणेन गुरुदक्षिणीकृता ॥ ३३ ॥

109 जनकः । विमुक्त्य विश्वस्य च । भगवन् अस्त्वेतत् । किन्तु
भारीषमुख्यरजनीचरचक्रचूडा-
चक्षन्मरीचिचयचुम्बितपादपीठः ।
अत्राभवद्विफलबाहुमलावलेषो
वीरः शशाङ्कमुकुटाचलचालनोऽपि ॥ ३४ ॥

110 विश्व० । किमेतावता । नन्वत एव राममादिशामि । रामं प्रति ।
वसत उत्तिष्ठ । कुमुदिनीकान्तकलाकिरीटकार्मुकारोपणप्रवीण-
तया प्रीणयास्मान् ।

111 जनकः । स्वयमतम् ।

यस्य ख्याता जगति सकले निस्तमिस्त्रा तपःश्री-
मिथ्योत्कण्ठः कथमिव भवेदेष गाधेस्तनूनः ।
बाहो रामः किमपि गहनं कार्मुकं चन्द्रमौले-
दौलारोहं कलयति मुहुस्तेन मे चित्तवृत्तिः ॥ ३५ ॥

107. G. om. भगवन्. F. om.
एव for which A. B. इव.

108. A. अविवितम्. B. om. ते.
G. "शस्यैव.

109. A. D. G. अस्ति & B. एवम्
for अस्तु. D. लता for बल.

110. A. इमम् for अतः. D. उ-
त्तिष्ठ वसत. C. E. F. शेषमे. B. D
G. संश्लेषव.

111. D. G. इह for इव. A.
शैलम् for शैलम्. A. आलोच्य.

पुनः पृथिवीमालोक्य ।

रतिरिव जननेत्रानन्दिनी नन्दिनी ते

कुसुमशर इवार्यं रूपसारः कुमारः ।

यदि च धनुरप्रीवं प्राप्तमेतस्य हस्तं

कुसुमचममिव स्यात्संभृतः संप्रदायः ॥ १६ ॥

112 शता० । राजर्षे किमेतन्मूढ इव मुहुर्मुहुरालोकते । अनुवर्तस्व मह-
र्षेर्वचनम् ।

113 जनकः । प्रकाशम् । अनुवृत्तमेव । रामं प्रति । वत्स अनुष्ठीयतां गुरु-
वचनम् ।

114 रामः । उत्साह परिकरं वध्नाति ।

115 प्रविश्य प्रतीहारी । जेडु जेडु देवो । कोवि बभूवो देवस्त दंसण-
त्थी दुआरदेसम्भि वड्ढदि । ता किं पवेसीअडु ।

116 जनकः । आः इदमपि किं जनकः प्रष्टव्यः ।

117 प्रती० । तह । इति निर्णय तेन सह प्रविशति ।

118 जनकः । ब्रह्मन् प्रणम्यते ।

119 मुनिः । राजन् सुमतिर्भूयाः ।

116 जयतु जयतु देवः । कोऽपि ब्राह्मणो देवस्य वक्ष्यमाणां हास्तेष्वे वर्तते । तर्हि
प्रवेदयताम् ।

G. सु for च. B. चय for मय. C. E.
F. इयन् for इव.

112. A. om. मूढ इव मुहुः. D.
अवलोकते.

113. A. B. अनुवचनम्.

114. A. B. om. जेडु ... देवो. C.
D. om. जेडु. D. दुआरदेसम्भि.

116. A. om. आः. C. E. F.
put किम् last. A. प्रवेष्टव्यः for जन
...व्यः.

117. A. B. om. सह । इति. A.
निर्णय.

118. A. प्रणम्यते.

120 जनकः । स्वगतम् । अन्यादृशीयमाशीःपरिपाटी । भवतु । प्रका-
शम् । मुने इहास्यताम् ।

121 मुनिः । संदेशहरः स्वस्वस्मि ।

122 जनकः । कस्यायं कीदृशो वा संदेशः ।

123 मुनिः ।

पीत्वा कज्जलकालकूटमखिलक्ष्मापालनारीदृशां
नीत्वा स्कीतयज्ञोऽष्टहासमहसा लोकत्रयीं शुभ्रताम् ।
अण्डीशं चरितैकदेशविभवैरद्यापि यः सेवते
हे वैदेह स जामदग्न्यपरशुस्त्वामेतदाभाषते ॥ ३७ ॥

124 जनकः । स्वगतम् । अहो गर्वाङ्कुरस्य वक्रता । भवतु । प्रकाशम् ।
किं तत् ।

125 मुनिः ।

कस्मैचिदेहि कन्यां नरपतिशिशवे दीर्घमायुर्लभ्यस्थ
व्यावर्तस्वामिप्राज्ञः पुरमथनघनुःकर्षणाछापपापात् ।
नो धेदेकोऽभ्युपायस्तव कलुषमपीपङ्कतंक्षालनाया-
मस्मद्विस्तारिवाराखलमहलपयःपूरद्वारवगाहः ॥ ३८ ॥

126 जनकः । विदुष्य । तन्ममापि प्रतिसंदेशः कथनीयस्तस्य ।

120. A. puts अयं & B. कथम्
before अन्वा. A. अन्यादृशा. A.
B. नहर्दे for मुने. B. om. इह.

121. B. इहः & om. एस्वस्मि.

122. D. om. कस्य. C. E. F.
om. कस्यायम् & have असौ for वा.

123. B. G. कालिमानम्. B. F.
G. अखिलम्. A. इक्षोः. A. B. G.
लोकत्रयम्. C. भुवनम् & G. शुभ्र-

ताम् for शुभ्रताम्. A. B. G. चरितै-
रनेक.

124. C. E. F. add मुने before
किम्.

125. A. कनकशरिरीयम्. for नर
...शवे. A. B. G. मन्त्रोऽस्त्युपायः.
D. क्षालनार्थम् & F. भाव. A. भास
for इह.

126. B. G. मया for मम. A.
om. तस्य for which D. भास्व.

127 मुनिः । कीदृशोऽसौ ।

128 जनकः ।

त्वं मित्रं मम जामदग्न्यपरशो तेनैतदाभाष्यसे
संप्रत्येव यथाप्रतिश्रुतमियं कन्या मया दीयते ।
तेनेह स्वयमेत्य धूर्जटिधनुर्धैरियदोःसंपदो

जामातुः पुरतश्चिराय भवता धाराजलं त्यज्यताम् ॥ ३९ ॥

129 मुनिः । तथास्तु । इति निष्क्रान्तः ।

130 जनकः । आङ्गिरस उपसिप्तस्तावदयं जामदग्न्येन निजकोपानल-
विस्फुल्लिङ्गः ।

131 शता० । किमेतावता । अतिगम्भीरभुजसारकासारकैरवारामः खलु
रामः ।

132 विश्वा० । राजर्षे के पुनरग्नी परितः स्फुरन्मणिमौलयः परःसहस्रा
दृश्यन्ते ।

133 जनकः ।

श्रीकण्ठकार्मुकनिरस्तभुजावलेपा
नानादिगन्तजगतीपतयः किलामी ।
अभ्यर्थनां मम किमप्यनुवर्तमाना
गृह्णन्ति कानिचिदहानि नरेन्द्रपूजाम् ॥ ४० ॥

134 विश्वा० । वत्स राम तद्देशमेव पश्यतां कौतुकमस्माकं पूरय ।

127. D. om. असौ.
128. D. वेन for तेन. A, C. E.
F. भाषसे. A, B. मुच्यताम्.
129. F. om. मुनिः.
130. B. अग्नि. D, G. स्फुल्लिङ्ग.
131. A. om. सार & खलु रामः.
132. D. इति for अग्नी & om.

परितः for which A. स्फुरन्तः. D.
om. मणि. A. अभ्ये, D. परःसहस्रम्,
& F. 'हस्रम्.

133. A. अभ्यर्थनम्. B. G. अ-
भिवर्ते°.

134. G. रामनम्. A. यत् for तत्.

185 रामः । विश्वामित्रं प्रणम्य निष्क्रान्तः ।

186 जनकः । आङ्गिरस अपरिशोद्धितसंनिवेशस्य वत्सरामस्य भवता
प्रत्यनन्तरीभूयताम् । आदिश्यतां च कञ्चुकी करकलितकमल-
मालाया जानक्याः स्वयंवराङ्गणावतरणाय ।

187 शता० । तथास्तु । इति निष्क्रान्तः ।

188 प्रविश्य कञ्चुकी । जयतु जयतु देवः । अनुष्ठित एव देवादेशः ।

189 विश्वा० । शिखोक्त्य सहर्षम् । कथमुन्नतमेव राममद्रयशःपताकाकेतु-
दण्डेन हरकोदण्डेन । पुनः सविस्मयम् । अये

राघवेण शिशुनापि किलायं
लीलथैव नमितो हरचापः ।

दूरमुल्लसति यस्य समन्ता-
दम्बरेऽपि गमितो गुणकोषः ॥ ४१ ॥

140 लक्ष्मणः । भगवन् एवमेतत् । तथा हि

पूर्णा एव पुरारिधापकपटच्छन्नाचलमाम्बो-
गूढानेकगुहागभीरकुहरस्फारप्रतिध्वानिनीः ।

मौर्वीभूतभुजङ्गराजवदनश्रेणीविस्पर्द्धचः-

प्रारब्धारियशःप्रवास्तिसहितैर्ज्याघातघोषैर्दिशः ॥ ४२ ॥

135. F. मुनिम्.

186. D. अपरिशिखनिवेशनस्य &
om. भवता. F. om. च which D. G.
put after कञ्चुकी. A. om. कञ्चुकी
...नक्याः. F. °मालया. C. E. F.
परिस्वयं°. A. om. अङ्गण.

187. D. om. अस्तु.

188. B. om. प्रविश्य. A. B.

om. जय ... देवः. C. जय जय देवः.
D. G. om. जयतु.

189. D. G. आः before कथम्.
A. चङ्कृत. A. D. G. रामचन्द्र. D.
मण्डलेन for दण्डेन. A. C. E. om.
हरकोदण्डेन after which D. सह.
B. अय for अपि.

140. C. स्वाम् for स्फार. B. G.
सङ्घेः for संहितैः.

141 अनन्तः । किमुच्यते दिशः पूर्णा इति । ननु

एतैः श्रीकण्ठकोदण्डचञ्चमौर्वीमवै रवैः ।

चिरात्प्रतिज्ञया साकं पूर्णो मम मनोरथः ॥ ४३ ॥

142 प्रती० । कञ्चुकिनं प्रति । अज्ज पेक्ख पेक्ख कोदहलम् । सीता-
रामेहि मिलिअ उण हरचावरोवेणं समग्गीकरीअदि ।

143 कञ्चुकी । सकीतुक्तम् । कथमिव । विमृश्य विमृश्य च । आ ज्ञातम् ।

करकिसलयलीलाचारुचण्डीशचापे

दशरथतनयेन स्वैरमाकृत्यमाणे ।

रभसरसविकासी सीतया पुङ्क्तोऽसौ

कुवलयदलदामस्यामकान्तिः कटाक्षः ॥ ४४ ॥

144 लक्षणः । भगवन् अत्यङ्कृतं वर्तते । नन्वयम्

भिन्दन्निद्रां मुरारेः सकलभृन्भृतां चालयन्शौर्यदर्प

छिन्दन्दिक्कुम्भिकर्णाञ्चलचलनकलां दम्पयन्कूर्मराजम् ।

आर्यश्लाघामभीरः प्रलयनलघरघ्नानधिकारधीर-

उक्कारः कृत्यमाणत्रिपुरहरचतुर्भङ्गभूरानिरास्ते ॥ ४५ ॥

145 ऊर्ध्वं प्रेक्षस्व प्रेक्षस्व कौतूहलम् । सीतारामाभ्यां मिलित्वा पुनर्हरचापारोपणं
समग्रीक्रियते ।

141. A, B, G. आः before किम्.
A, B. इवमात्रवत्ते for लक्ष्यते. D.
सद्यः before ननु & स्वैः for रवैः.
C, E, F. मम पूर्णो.

142. D. om. कञ्चुकिनं प्रति. A.
om. पेक्ख. D. °कञ्चुकिनं for
°रामेहि & °रोषणसानग्गी.

143. C, E, om. च. A, B, om.

आ. A. सरनसमावि°. G. रत्नसरसवि°.
A. मोक्षित for पुङ्क्तुत. A, D. अय-
म् for अजी.

144. A. स्वाययन् शौर्यवेदीन्. G.
स्लानयन्. C, E, F. °वलन° for
°चलन°. A, B, D, G. अस्ति for
आस्ते.

145 प्रती • ।

तेहोके लङ्कभन्तो गिरिगहिरगुहासुत्तमज्जन्तसिंह-
पकारुमिच्छन्तकण्ठस्थगिदपाडिरजुगारपूरिजनमाणे ।
महण्डे भज्जमाणे कडुविहङ्ककडकारपणमारमीमो
अम्भो भज्जन्तचण्डीसरधणुइटणकारओ उग्गभेइ ॥ ४६ ॥

146 कञ्जुकी । पश्य कौतुकम् ।

क्रोडाभममृगाङ्कनैलिधनुषं सीतापितां वक्षसा
निभ्राणं कमलस्रनं निजपृहं शृङ्गारवीरश्रियोः ।
रामं व्रीहवशादवाञ्छितमुलं भूमीभुजां पश्यतां
चेतः क्रोधविषादविस्मयमुदामूर्धः समालिङ्गति ॥ ४७ ॥

147 प्रविश्य शतानन्दः । राजर्षे विषीद वा प्रसीद वा । इदं यथादृष्टमु-
पपश्यते ।

ज्यावल्ली ललिताङ्गुलीकिसलयैराकर्णमाकर्षतो
न भूर्भङ्गतां गता रघुशिशोर्ममं धनुर्विन्दे ।

145 त्रिलोक्यं लङ्कयन् गिरिगहिरगुहासुत्तमज्जन्तसिंह-
पकारोन्मीलरुण्ठस्तनितप्रतिरवोद्गारपूर्यमाणे ।
महण्डे भज्यमाणे कडुविहङ्ककडकारप्राग्भारमीमः
अम्भो भज्यमानचण्डीश्वधनुष्णकारक वङ्गजति ॥

145. B. D. त्रिलोक्यं. E. कुहर
for गहिर. A. G. जगन्मत. D.
बहु for कडु. A. विद्यन & G. विहभ
for विहङ्. F. वनकार. A. कन-
कार & B. F. रणकार. D. उहं भने-
इ for 'ओ उग्गभेइ.

146. D. परमम् for पश्य. C.
E. E. पश्य पश्य कौतुकम्. A. B.
शुभित् & D. कर्मी for कर्मी.

147. A. om. प्रविश्य. A. B. om.
इदम्. D. तु before यथा. A. भ-

नाहङ्कारतरङ्गितो ध्वनिरभूत्कण्ठेऽस्य दीर्घद्वनु-

ष्टङ्कारस्तु चकार तारतरलः शब्दाद्वितीयं जगत् ॥ ४८ ॥

148 जनकः । कथं पुनरेतावतीमिति भूमिमवगाहमानोऽपि वत्सो भवता न निवारितः ।

149 शता० । कथंकारं वारयामः ।

यावत्कन्दुकलाञ्छनङ्कितकरः शोणाञ्जननालकृतिः

कौस्तुभ्यार्पितमङ्गलप्रतिसरो वत्सस्य दोःकन्दलः ।

किञ्चिच्चञ्चति तावदेव हि दलञ्चण्डीशचापोच्छल-

च्छब्दैकार्णवमग्नमेतदखिलं जातं त्रिलोकीतलम् ॥ ४९ ॥

150 जनकः । तदलं कालातिपातेन । याच्यतामनुयतिर्भगवतो विश्वामित्रस्य जानकीरामभद्रयोः पाणिसंघटनाय ।

151 शता० ।

सन्धौ विघट्टमानेन धनुषैव पिनाकिनः ।

ननु संघट्टितौ पाणी जानकीरामभद्रयोः ॥ ५० ॥

तदुर्मिलादक्षमणयोरेव पाणिसंघटनाय भगवानभ्यर्थनीयः ।

स्मृतीयम् & B. अस्य शीर्षम्. A. C. E. F. वाच्यद्वितीयम्.

148. All except D. G. om.

पुनः. C. E. F. °लम्बमान. A. C.

E. om. अपि. A. B. रामचन्द्रः &

G. रामभद्रः after वत्सः. All ex-

cept D. G. put अपि after भवता.

D. om. न.

149. D. वाचयामि. B. G. अभ्यव.

O. E. F. रामस्य for वत्सस्य. A. चलत् for हलत् & त्रिलोकीनयम्.

150. All except G. put तम्

before याच्यताम्. B. C. वाच्यताम्

A. नतिः only.

151. A. B. सम्पत् & D. G.

सन्धः for सन्धौ. A. B. सम् for नि.

A. अपि for एव. D. एव after

°घटनाय. A. B. स भगवान्.

152 विश्वा० । विहस्य । अस्त्येतत् । परं तु

पाणीञ्जनककन्यानां पीडयद्भिः सहानुजैः ।

सीताया रामभद्रो मे पाणिपीडनमिच्छति ॥ ११ ॥

153 जनकः । सहर्षम् । कथं माण्डवश्रुतकीर्तिभ्यां मरतशत्रुघ्नयोरपि
परिणयमनुसन्वत्ते भगवान् ।

154 विश्वा० । अथ किम् ।

155 जनकः । तद्गृहीतमिदमधिशेखरमाज्ञाकुसुमं भगवतः । तदागच्छत ।
समीहितं निष्पादयामः ।

इति निष्क्रान्ताः स्वैः ।

तृतीयोऽङ्कः ।

152. A. om. परं तु. B. om. तु.
C. F. सीतया. D. पाणिमहणम्.

153. A. om. कथम्. A. C. E.
F. om. अपि. C. E. F. अभि for
अनु.

155. A. B. put इवम् after 'शि-
खरम्. B. संपादयामः for तम्...याम्!
A. C. E. F. तदेहि. D. तदागच्छ.
A. समीहितोपसंघर्षं पादयामः for समी
...यामः.

॥ चतुर्थोऽङ्कः ॥

1 नेपथ्ये भुवा गीयते ।

मणिमभयङ्गददीवो जणभणरेन्द्रस्त मण्डने जलइ ।

चण्डानिलोवि पत्तो जस्स विहङ्गमो होइ ॥ १ ॥

2 पुनर्नेपथ्ये ।

ओरे क्षत्रिया अपसरत लोचनपथात् । नन्वयम्

कुर्वन्कोपाद्भुवश्चक्रविकिरणसटापादलैर्दृष्टिपातै-

रद्यापि क्षत्रकण्ठच्युतरुधिरसरित्सिक्तधारं कुठारम् ।

तीजैर्निश्वासवातैः पुनरपि भुवनोत्पातमासूचयद्भि-

र्भजन्मौर्वीकचापस्त्रिभुवनविजयी जामदग्न्यः सभेति ॥ २ ॥

ततः प्रविशति जामदग्न्यः ।

3 जामदग्न्यः । साटोपं परिक्ष्व । अहो दृष्टता जनकस्य यद्यं हरचा-

पारोपणेन कन्यादानं प्रतिजानीते । परञ्च विडोष्य ।

सकलनृपकठोरकण्ठपीडी-

महलगलद्भुधिरौषधौतधारः ।

1 मणिमयमङ्गददीवो जनकनरेन्द्रस्त मण्डने जलति ।

चण्डानिलोऽपि प्राप्तो यस्मिन्विहङ्गमो भवति ॥

1. A. B. मङ्गलभुवा. D. पटत्तो
for वि पत्तो.

2. A. क्षत्रिय अपसर. A. B. G.
पातैः & D. पीतैः for पातैः. A. सूच-

म.त्रैः. A. मौर्वीक & F. मौर्वीक.
A. 'विजयी.

3. All except A. om. जामदग्न्यः.
D. भवलीक्य. A. D. 'कण्ठपाटी'.
A. धीर for धौत & पतितः for जव.

तदिदमजनकं जगद्विधत्ते

परशुरयं जमदग्निनन्दनस्य ॥ ३ ॥

विमृश्य ।

उदितोऽर्जुनभुमविपिने ज्वलितस्तुक्केषु नृपतिवंशेषु ।

निभिकुलकलमपलालं कोपानलं हि पुनः स्पृशति ॥ ४ ॥

पुनर्विचिन्त्य । अथ बालमास्मिन्नुपेक्षया । मनोरथोपनीतजामातृभु-
जनबालवलेपदुर्लभितः खल्वसौ । तथा हि संदिष्टमनेनास्मत्परशोः ।

त्वं मित्रमित्यादि पठति । अहो अस्य दुरवलेपः ।

यस्योद्युत्तोरधाराञ्जलदालितगलद्वह्नुशाखासहस्र-

प्रोद्गच्छद्गच्छथारानिवह्नितनरोन्मीलदकांशुनालः ।

क्ष्मापालः कार्तवीर्यः सुरपुरमुदृशां पुष्पिताशोकशालि-

भ्रान्तिं दद्यापि चित्ते निभपुरमुदृशां शोकशालीवभूष ॥ ५ ॥

अपि च ।

येनावध्यत नर्मदाम्बुनिवहः सङ्ख्ये च लङ्केश्वर-

स्तद्यस्मिन्निरमज्जदन्तेनभुजक्षोणीरुहां मण्डलम् ।

क्षत्रस्त्रीनयनाम्बुपूरमिषतः खेळन्ति यत्केल्य-

स्तत्ताडकपरशुर्भयायमधुना धारामलं मुञ्चति ॥ ६ ॥

विडोक्त्य । कथमयं शतानन्दशिष्यस्ताण्ड्यायनः ।

लितः D. G. "कमल" & G. "कला-
पम्" A. "नलः...स्पृशति" A. विमृश्य-
D. G. om. अथ यः A. अवलेपात्
G. अवयव for असौ D. om. तथा हि
A. तय अधिरे निभम् B. om. आदि.

F. पूर्वकुत्स्यम् before पठति. A.
हति for जित. C. E. F. भयम् for
अपि च which D. om. F. कीर्तयः
for कैलयः.

- ४ प्रविश्य ताण्ड्यायनः । भगवन् अभिवाद्ये ।
 ५ जाम० । आयुष्मान् भूयाः । कथय तावदपिनाम भवद्गुणाध्याययम-
 मानस्य निवृत्ता हरचापारोपणश्रद्धा ।
 ६ ताण्ड्या० । निवृत्ता ।
 ७ जाम० । सद्यम् । निवृत्ता ।
 ८ ताण्ड्या० । भगवन् निवृत्ता सहैव चापेन ।
 ९ जाम० । ससंभ्रमम् । किमास्थ सहैव चापेन निवृत्तेति ।
 १० ताण्ड्या० । अथ किम् ।
 ११ जाम० । स्फुटं तावत्कथय किं वृत्तमिति ।
 १२ ताण्ड्या० । कस्यचित्
 अस्रण्डधण्डिमोदण्डभुजदण्डनिषीदितम् ।
 भगवन् भृगुभार्तण्ड ममं भर्गशरासनम् ॥ ७ ॥
 १३ जाम० । सकोपम् । कस्य ।
 १४ ताण्ड्या० ।
 सुचाहुमारीचपुरःसरा अमी
 निशाचराः कौशिकयज्ञवातिनः ।
 वशे स्थिता यस्य-

४. A. B. D. om. प्रविश्य.
 ५. C. om. जानदस्यः. A. B. अथे
 before आहुः. O. E. F. तत्र for
 भवत्.
 ६. D. om. this speech and the
 next.
 ८. A. B. किन्तु after निवृत्ता. A.

- हरचापेन सह. B. इति after चापेन.
 ९. A. रे किमास्थ रे, B. रे किमास्थ,
 & F. रे after किमास्थ. A. हरचापेन.
 ११. G. कथय तावत्. A. om. 11
 & 12.
 १३. B. सरोपम्.

15 आम० । सक्रोधम् । अलमतः परम् । ज्ञातः सद्यः खलानामग्रणीर्नि-
शाधरत्रामणीः ।

16 ताप्त्वा० । स्वमतम् । कथं दशकण्ठेन धनुर्भग्नमिति ज्ञातं भगवता ।
भवतु तावत् ।

17 आम० । सक्रोधम् । अयमयमिदानीम्

नृपशतसुकुमारकण्ठनाली-

दलनकलाकुशलः परश्वधो मे ।

दशवदनकठोरकण्ठपीठी-

कदनविनोदविदग्धतां दधातु ॥ ८ ॥

विमृश्य । अथ वा

यः कृत्वाजुनभूरुहाङ्गतमुजःशास्त्रासहस्रच्छिद्रां

दम्भोलैर्गिरिकूटपाटनपटोः शौण्डीर्यतो लज्जते ।

तस्यैतस्य परेतराजसदनद्वारः कुठारस्य मे

का श्लाघा दशकण्ठकण्ठकदलीकाण्डावलीखण्डने ॥ ९ ॥

पुनर्विमृश्य । तथाप्यनुभितमुदासितुमेतस्मिन्कृतागति रक्षति ।
तदिदानीम्

15. All except A. B. om. सक्रो-
धम्. D. खलामणीः.

16. A. B. भगवता प्रसीदम् which
G. transposes. C. D. E. F. om.
भवतु तावत्. B. भवतु before
तावत्.

17. B. कल for कल. C. कल

for दलन. D. पाटी for पीठी. A.

वधति. A. B. G. कर्त्ता for कृत्वा.

D. शौण्डीर्बभूवसम्भवे. B. छेदने for

खण्डने. All except B. have वि-

चिन्त्य. A. om. उदासितुम्. A. B.

भास्तिम्.

दक्षिणस्याम्बुधर्मध्ये कृत्वा कोङ्कणमष्टमम् ।

मद्राणजन्मा दहनो लङ्कातङ्काय जायताम् ॥ १० ॥

इति साद्योपं परिक्रामति ।

18 ताण्ड्या० । स्वगतम् । दिष्ट्याः स्वस्ति सान्निधिकुलाय ।

19 नेपथ्ये । अहो नियोगिनः कृतविवाहमङ्गल्योः सीतारामचन्द्रयोः
स्वस्तिवाचनिका द्विजन्मान आहूयन्ताम् ।

20 जाम० । परिवृत्त्य सक्तोषम् । अः ब्रह्मवन्धो कथमलीकदशकण्ठकीर्ति-
दानेन प्रतारितोऽस्मि । नन्वयमन्यः कोऽपि जनकजामाता ।

21 ताण्ड्या० । भगवन् मम कोऽपराधः । अर्धोक्त एव भगवता भ्रान्तं
संभ्रान्तं च ।

22 जाम० । तन्निःशेषं तावत्कथय ।

23 ताण्ड्या० ।

सुबाहुमारीचपुरःसरा अमी

निशाचराः कौशिकयज्ञघातिनः ।

वशे स्थिता यस्य शराग्रवार्त्तिनः

प्रतापलेशस्य गताः पराभवम् ॥ ११ ॥

तस्यैव । अलण्डचण्डिमेत्यादि पठति ।

18. A, B. om. स्वगतम्.

19. A. °रामयोः. D. °रामभद्रयोः.
D. G. द्विजाः. A. आहूयन्ताम्.

20. D. om. परिवृत्त्य. B. सक्तोषम्.
A. B. अलीकनेव. B. om. अयम्. A.
B. D. एवं after अन्यः. D. om.
कोऽपि. A. जनकस्य.

21. G. वा after कः. A. भवता.
B. G. मयापि after भ. न्वम् & om.
च. D. भ्रान्तो भ. न्वं च.

22. A. ननु सपेवं तत्कथय. B.
ननु सविशेषम्. C. E. F. om. तत्.

23. A. B. D. G. do not repeat
सुबाहु ... यस्य. B. G. तथा for इत्य.

24 आम० । कः पुनरयं मारीचदमनः ।

25 ताव्या० ।

ये ऋष्यशृङ्गचरुभागभुवः कुमाराः
संजशिरे दशरथस्य वधूजनेन ।
तेषामयं निरुपमः प्रथमः कुमारो
रामाभिधः कुशिकराजतनूनाशिष्यः ॥ १२ ॥

26 आम० । क्षणं विभाव्य सामर्थ्यम् ।

दुर्धर्षाः सुरसिद्धकिन्नरनरैस्त्यक्तक्रमं वक्रतां
प्राप्ते यत्र विधातरीव तरसा तिस्रोऽपि दग्धाः पुरः ।
तत्रग्रं यदि राघवेण शिशुना चण्डीपदेः कार्मुकम्

27 ताव्या० । स्वमतम् । किमधुना वक्ष्यति ।

28 आम० ।

तन्मग्नं कुलमेव तर्कय रघोर्मच्छस्त्रधाराम्भसि ॥ १३ ॥

29 ताव्या० । संरब्धोऽयं भगवान् । तदिमं वृत्तान्तमुपाध्यायस्य कथयामि ।

इति निवृत्तान्तः ।

30 आम० । विलोक्य । अभिनवविवाहमङ्गलतया तर्कयामि ■ एष रामः
सहानुज इति । सदर्शनिर्वर्ण्य । अर्धमुग्धः स्वरूपं जनो यदेनं काम
इति वक्तव्ये राम इति जल्पति । पुनर्निर्वर्ण्य ।

25. A. वन्धुजनेभ्यः.
26. F. दुर्धर्षे. B. सिद्ध for सिद्ध.
A. विधातुरिहः
27. A. वक्ष्यते.
29. All except B. G. om.

- अवध. A. B. एतत् before भगवान्.
G. तमिमह. A. तस्मिन्. A. B. व.
साप्तकात्मः
30. A. D. G. साधुना. A. om.
इति & adds अये before अर्थे ; येने-

सौन्दर्यं मदनादपि प्रथयति प्रौढिप्रकर्षं पुरां
 भेत्तारं मदनारिमप्यधरयत्युद्धामदोःक्रीडितम् ।
 मुग्धत्वं मदनारिमौलिशशिरोऽप्युत्कर्षमालम्बते
 मूर्तेस्तन्किमसौ रसैर्विरचितः शृङ्गारवीराङ्गुतैः ॥ १४ ॥

ततः प्रविशते रामलक्ष्मणौ ।

81 लक्ष्मणः । सौतीतुकम् ।

मौर्धं धनुस्तनुरियं च निभार्ति मौर्ध्नीं
 नाणाः कुशाश्च विलसन्ति करे शिताग्राः ।
 धारोज्ज्वलः परशुरेष कमण्डलुश्च
 तद्दीरशान्तरसयोः किमर्थं विवर्तः ॥ १५ ॥

आर्यं किं पुनरिदमग्रे ब्रह्मक्षत्रात्मकं चित्रमिव स्फुरति ।

82 रामः । वत्स न विदितं ते । नन्वयं स भगवान्मार्गवः

वेद्यं क्रीष्मदीधरस्थ शिखरं देयं धरित्रीतलं
 प्रत्यग्रसितित्पण्डदण्डनविधिक्रीडाविधेयोऽम्बुधिः ।
 जेयस्तारकमूदनो युधि करक्रीडत्कुठारस्थ च
 छेद्यं यस्य नभूव हैहयपतेरुद्धामदोःकाननम् ॥ १६ ॥

इत् ; om. सौन्दर्यः...यः & has अक्ष-
 ति for 'प्रथयति. B. D. प्रौढ. C. E.
 मूर्ध्निः & विरचितः. A. B. तैः for
 तैः.

81. C. E. F. विलोक्य before
 सविस्मयम्. D. मौर्ध्नी. A. विकसन्ति.
 G. शिताग्राः. B. निपाकः & D. G.
 विकारः for विवर्तः. D. अक्षम् for

इत्म्. D. G. om. अक्षि for which
 C. has अक्षे & which E. F. put
 after 'स्मकम्. F. किम् before अक्षम्.
 A. adds कर्म & B. D. G. चर्च after
 अक्ष.

82. A. D. om. स. F. 'विधे-
 याम्बुधेः. A. B. D. G. जीवा for
 जीवसु.

33 लक्ष्मणः । तर्हि विस्मयनीयशीलोऽयं भगवान् ।

34 रामः । विस्मयनीयशीलानां शिखामणिरिति वक्तव्यम् । अयं हि
एकः स्वर्णमहीधरां क्षितिमिमां स्वर्णैकशृङ्गो यथा
गामेकां प्रतिपाद्य कश्यपमुनौ न स्वात्मने श्लाघते ।
किंश्च क्रौञ्चगिरिं गिरीशतनयव्यापिद्वयशक्तिसतं
विद्धा बाणगणैरुदात्तहृदयो वैलक्ष्यमाळम्बते ॥ १७ ॥

उभौ परिक्रामतः ।

35 रामः । अब्जलि वृद्धा । भगवन् भृगुकुलशिरःशेखरशिखण्डक एष
सहानुमत्य मे परमोज्जतिरमणीयपरिणामः प्रणामः ।

36 जाम० । समरविजयी भूयाः ।

37 रामः । भगवन् भृगुकुलमौलिमणिष्य अनुगृहीतोऽस्मि ।

38 जाम० । स्वगतं सकवणम् ।

रामे चन्द्राभिरामे विनयवति शिशौ किं प्रकृप्यातिमात्रं
विमृश्य सक्रोधम् ।

हं स्वर्पं चन्द्रमौलेश्चपलमतिरसाविक्षुभञ्जं नमज्ज ।

34. A. विस्मयशीलानाम् & om.
हि. A. हेम & B. हेम for स्वर्ण in
स्वर्णैक &c. A. B. D. G. 'शृङ्गानाम्'.
F. 'मुनेः'. D. स्वात्मने. A. स्वात्मनि.
B. D. G. 'तनयस्वापिद्वय'. B. बाण-
शतैः. G. उदार. C. E. F. इति be-
fore वंशैः.

35. F. om. कुल. A. B. have
'शिरःशिखण्ड'. A. 'खण्डेय' for

'खण्डक एव'. B. सहानुमत्य & om.
परिणाम.

36. A. B. इति राम before समर-
विजयी. A. om. समर.

37. F. इति at the end of
the speech.

38. B. किम् for कुम् & 'दण्डम्'
for 'नमज्ज'. G. जनकनृप. D. ममा-

पुनः सानुक्रोशम् ।

बाला वैधव्यदीक्षां जनकपतिमुता नार्हतीयं मदस्त्रात्

पुनर्विधित्य सामर्थम् ।

आः शान्तोऽसौ कुठारः कथमथमधुना रेणुकाकण्ठशत्रुः ॥ १८ ॥

प्रकाशम् । दाशरथे इयमतौ मे स्वयि समुदाचारानुसारिणी
वाग्दत्तिरेव ।

39 रामः । विहस्य । मनोवृत्तिस्तु कीदृशी ।

40 ब्राम० ।

चण्डीशकार्मुकविमर्दविवर्धमान-

दर्पावलेपसविशेषविकाशमाधोः ।

बाह्वोस्तवाहमधुना मधुना समानै-

राराधयामि रुधिरैः कठिनं कुठारम् ॥ १९ ॥

41 ताम् । भगवन् निग्रहानुग्रहयोः स्वाधीनोऽयं जनः । परं ते कोप-
बीजं ज्ञातुमिच्छामि ।

■ ब्राम० । अहो दर्पावता यदात्मना कृतप्रस्माभिरुक्तमपि नावधार-
यति निजदुर्विनयम् । ननु रै

येनोपदिष्टमद्यापि पुरस्त्रीविरहव्रतम् ।

न मग्नं तत्त्वया मग्नं जगद्गुरुशरासनम् ॥ २० ॥

स्त्राह्. A, B. सरोषम्. C, E, F.
आन्तः for शान्तः. A, D. अवस् &
G. मे for असौ. A. om. मे before
स्वयि. C, E, F. om. एव.

39. D. om. विहस्य.

40. A. विकर्षे for विगर्ह. C. अव-
शिष्टः. A. आप्नायकामि.

41. All except B. G. om. परम्.
A. तेन for ते & तु before ज्ञातुम्.

42. A, B. ते after अहो & अव-
धारयति. A. येनोपदिष्टमथाभावि. B.
G. श्रमम् for the first भगवन्. D. न
तु मग्नं त्वया &c.

43 रामः । भगवन् अलीकलोकवार्तया निरपराधे मयि मुधाकोपकल-
ङ्कितोऽसि ।

44 जाम० । तर्कि स्वस्ति हरकार्मुकाय ।

45 रामः । नहि नहि ।

46 जाम० । तत्कथं निरपराधोऽसि ।

47 रामः ।

मया स्पष्टं न वा स्पष्टं कार्मुकं पुरचैरिणः ।

भगवन्नात्मनैवेदमभ्यस्त करोमि किम् ॥ २१ ॥

48 जाम० । आः कथं चन्दनदिग्धं नाराचं निधाय हृद्यं मे शीतल-
यसि । तदलमनेन । कुठारमुद्यम्य ।

हे राम कार्मरिपुकार्मुकमर्मवात-

संजातपातक तवैष कठोरधारः ।

सीताकरव्यतिकरप्रतिबन्धबन्धुः

कण्ठं पुरा विशति निष्करुणः कुठारः ॥ २२ ॥

तत्प्रवीरो भव ।

49 रामः ।

हारः कण्ठं विशतु यदि वा तीक्ष्णधारः कुठारः

स्त्रीणां नेत्राप्यधिवसतु नः कज्जलं वा जठ्रं वा ।

43. A. B. एव किमेति after मुधा.

44. D. °कार्मुकरय.

47. B. एतत् for एतम्.

48. A. B. हे after कथम्. A. वि-
ज्ञात. D. om. मे. C. D. E. F.
पुराण for कज्जल. F. °महविधि

for °व्यतिकर. G. प्रविक्कल & विजय.

B. कृपानः for कुठारः. C. E. F.

प्रतिवीरः.

49. F. कण्ठे. C. E. वा & F.

एतम् for नः.

संपश्यामो ध्रुवमिह सुखं प्रेतभर्तुर्मुखं वा

यद्वा तद्वा भवतु ॥ वयं ब्राह्मणेषु प्रवीराः ॥ २३ ॥

50 जाम० । आः कथं मामपि प्रणतिपात्रं ब्राह्मणमात्रमिव मन्यसे ।

पुनः सामर्थम् ।

जानीषे न हि जामदग्न्यमपि रे यदीर्घदोःकन्दल-

हन्दास्कन्दितनाहुना रणभुवि स्कन्देन मन्दौजसा ।

नास्वाक्षीद्वुनसंपदं मम कथं वक्त्रानुसारादिति

क्रुद्धेनोद्धतमैक्षि शङ्करकरन्यस्तं विधातुः शिरः ॥ २४ ॥

पुनः सामर्थम् । किमात्थ रे किमात्थ । न वयं ब्राह्मणेषु प्रवीरा

इति । कथं सत्रियजातिगर्वितो ब्राह्मणजातिं तृणाय मन्यसे ।

तदिदानीमनयोः का गरीयसीति संग्रामतुल्येव निर्णेष्यति ।

II रामः ।

भो ब्रह्मन् भवता समं न घटते संग्रामवार्तापि नः

सर्वे हीनचला वयं बलवतां यूयं स्थिता मूर्धनि ।

■ लक्ष्मणः । जामदग्न्य एवमेतत् ।

यस्मादेकगुणं शरासनभिर्दं सुव्यक्तमूर्वीभुजा-

मस्पाकं भवता पुनर्नैवगुणं यज्ञोपवीतं बलम् ॥ २५ ॥

50, F. om. कथम्. A. रे before माम्. B. °वक्त्रमात्रं ब्राह्मणम् & C. E. °वक्त्रब्राह्मणमात्रम्. B. C. E. F. अन्यम् before इव. A. B. करोषम्. A. जामदग्न्यपरशोः & दोसाक्षीत्. C. D. E. F. अक्षसीः. A. कथमयम्. F. पुनः for कथम्. A. विरोज्जाज्ञाः

(जम्), & om. पुनः सामर्थम् & adds रे after the second आत्थ. G. वीराः. B. °गर्वितोऽसि & इवम् for इवानीम्. A. B. D. G. आवयोः for अनयोः. All except A. B. निर्णेष्यते.

52, A. लुम्पाकं तु ततोऽधिकम्. for अस्मा ... पुनः.

53 रामः । वत्स अलमिह माननीये मुनौ कुर्वितयैदग्ध्येन ।

54 जाम० । अस्य को दोषः ।

दारैर्मुक्तकुचांशुकैः परिवृतं प्राचीनमेषां नृपं
नाहिंसीद्यदसौ कुठारहतकस्तस्यैतदुज्जृम्भितम् ।
यत्तारीकवचान्वयप्रणयिनां क्षत्राधमानामिमा
दुर्वाचः प्रविशन्ति मे श्रवणयोर्धिक्षु क्षत्रगोत्रे कृपाम् ॥ २६ ॥

55 रामः । भगवन् अलमिह क्षीरकण्ठे कठोरकोपतया । तत्क्षम्यताम् ।

56 जाम० । आः किमुच्यते क्षीरकण्ठ इति । विषकण्ठः खल्वसौ ।

57 लक्ष्मणः । भगवन् शितिकण्ठशिष्येण तर्हि विशेषतः क्षन्तव्यम् ।

58 जाम० । समर्पम् । आः कथं विषकण्ठतामसाम्भ्येन स्वमपि मे गुरुः ।

59 लक्ष्मणः । विहस्य । भगवन् अन्याभिसंघानेन मयेदमुक्तम् । यत्किञ्च

किरीटमधिरूढेऽपि घाले प्रालेयरोचिषि ।

शितिकण्ठस्य किं चित्ते धत्ते कोपाद्गुरुः पदम् ॥ २७ ॥

तद्गवांस्तदन्तेवासी विशेषतः क्षन्तुमर्हति ।

53. A. om. वत्स. C. E. माननी-
यमुनौ.

54. B. अहो before अस्य. A. न
for कः. D. कच for कुच & पतिम्
for सुपम्. A. अहिंस्यत्.

55. A. om. रामः. D. G. om.
भगवन्. A. इहलम्. D. कोपक-
ठोरतया.

56. A. रे before क्षीर°. A. D.
जामम्. for असी.

57. A. शिष्य. B. G. om. तर्हि

before which D. हि.

58. C. D. G. om. समर्पम्. A.
D. om. जाम. A. B. भग.

59. A. has not लक्ष्मणः. ... 'प्रा-
लेय. C. E. F. om. अभि. D.
अस्व संघानेन न मया &c. & चित्ते
किञ्च. A. puts सङ्गाम् &c. into
the mouth of Rāma. A. भगवन्
& B. भगवान्. A. 'वाचिनि सवि.
B. D. ■ इति after 'वासी. A. B.
D. F. अहंसि.

- 60 आम० । स्वगतम् । अहो अस्य क्षत्रियपटोर्वाक्परिपाटीपाठवम् । भवतु ।
प्रकाशम् । तदिदं तावत्क्षान्तमेव मया । अर्थः ॥ न क्षमते प्रकृति-
कठोरः कुठारः । शूलं न वेरिस् कथमस्य ।

क्रीडाविनिर्मितसुदुर्मददोर्विलास-

निःशेषराजकवधस्य परश्वधस्य ।

कौलालकीकसकचैः परितो विचित्र्य

येन द्विधापि विदधे छविनी त्रिवर्णा ॥ २८ ॥

पुनः सामर्थ्यम् । कथमस्य हरप्रसादपरशोः शूलमपरिशीलितं ते ।

यत्र कामति सङ्गराङ्गणभुवं दुर्वारधाराक्षल-

क्षुण्णक्षत्रकिशोरकण्ठरुधिरैर्नीरेणुका भूरभूत ।

तादृग्भालवरस्वयंवरपरस्वल्लोकिकन्याकर-

क्रीडापुष्करदामरेणुभिरभूद्ध्यौरेव रेणूत्कटा ॥ २९ ॥

- 61 लक्षणः । भगवन् एतत्सत्यं यत्किञ्च भवत्कुठारधाराक्षलविलसितेन
नीरेणुका भूरभूदिति ।

- जाम० । स्वगतम् । आः कथमर्थं रेणुकावृत्तान्तेन मर्धं विध्यति । भ-
वतु । प्रकाशम् । अये क्षत्रियपोत अलमिह निरपराधे मयति
मुधा परश्वधपातेन । तदर्थं मे प्रकृतिकठोरभाषिणं भवत्कण्ठ-
मेव पातयति कुठारः ।

60. B. om. क्षत्रिय & पाटी, and
puts च after पाठवम्. A. B. om.
सम्. A. B. G. om. सावद्. D. F.
क्षान्तवम्. D. अति for प्रकृति &
किम् for कथम्. A. विवश्य & D.
G. विचित्र्य. A. B. D. G. द्विधा.
A. B. भाक्तानति. A. कठोर for
किशोर. A. B. G. वीर for बाल.

A. ०रे स्वयंवरशरे.

61. C. D. E. F. om. यत्किञ्च.
C. E. F. स्वम् for मयम्.

62. A. B. om. आः. G. om. अ-
यम्. A. B. चहयति for विध्यति.
A. B. सत् before अलम्. A. अपाते-
न. F. मर्ध before कठोर. A. B.
G. सावयति for पातयति.

63 नेपथ्ये । अये जामदग्न्य कथमतिप्रगल्भसे । तदिदमिदानीं भवच्छा-
सनाथ शरासनमादीयते ।

64 जाम० । विदस्य । कथमयं जनकः । उचैः । अये याज्ञवल्क्यशिष्य
किं भवतः शरासनेन । पद्मासनमेवावलम्बस्व । पुनः सोत्प्रासम् ।

युष्माकं भोः सुघटितमहुन्यस्तपद्मासकण्ठा

मिथ्योत्कण्ठा किमिति समिति सत्रियश्रोत्रियणाम् ।

तेऽन्ये चक्षत्करतलचलच्चण्डनिस्त्रिंशद्वारा-

धौतारातिद्विपमदमघीपङ्कपूराः प्रवीराः ॥ ३० ॥

सदृलं भवता । एतावेव तावत्सत्रियस्फुलिङ्गौ निर्वापयामि ।

65 पुनर्नेपथ्ये । अये जामदग्न्य कथं तथा शमधनसमृद्धस्य जमदग्ने-
स्तनयोऽपि शमदुर्गतोऽसि संवृत्तः ।

66 आम० । कथमयमाङ्गिरसः । उचैः । अये शतानन्द कथय ताव-
दिदमेवंविधं शमाभिधानं धनं कस्मात्पितुरुपात्तं गौतमाद्या
गोत्रभिदो वा ।

67 नेपथ्ये । आः पाप क्षत्रियापुत्र निजजननीकण्ठताण्डवितकुठार कुला-
ङ्गार कथं तपस्तुङ्गमाङ्गिरसमपि कुलं कलङ्कयति ।

63. A. जमकः before अये. A. B. om. अये. B. repeats जाम-
दग्न्य. A. इति for अति. A. B.
om. इव. A. B. G. आनीयते.

64. B. om. विदस्य. D. om. एव.
A. om. सोत्प्रासम्. C. सोत्प्रासम् &
F. सोत्प्रासहासम्. E. ससति for स-
मिति. C. D. E. F. om. तावत्.

65. A. repeats जामदग्न्य. D. वि.

सयं for सया. A. वन for धन &
puts वन before दुर्गतःसि. F. दुर्ग-
यः for दुर्गतः.

66. A. वन after सम्. B. F. G.
om. धनम्. B. G. om. पितुः. D. G.
अगवतः before गौतमान्. B. om.
the first वा.

67. B. G. om. पाप. A. D. om.
निज. A. ° ज्वरक.

68 जाम० । आः पाप कुलपांसन पांसुलापुत्र कथं मृगूणामप्यग्रे तप-
स्ताण्डवं मण्डयसि ।

69 रामः । भगवन् सकललोकाविरुधातमिदं मृगूणामाङ्गिरसां च कुलम् ।
तपोविशेषतस्तु भवतो भर्गशिष्यस्य । अत एव विज्ञापयामि ।

तपः शास्त्रं चेतः स्फटिकमणिमालापरिकरः

कुशाः कुण्डो दण्डः सततमुटजावासवसतिः ।

मुनीनामेतद्वः समुचितमुदग्रं न वचनं

न वक्रधूमङ्गो न शरधनुषी नापि परशुः ॥ ३१ ॥

पुनः सविमयम् । भवानेव तावद्विचारयतु ।

क परशुरशुभस्ते कुत्र गोत्रं पवित्रं

क धनुरिदमुदग्रं निर्मलं कुत्र शीलम् ।

घनसमरकराला कुत्र नाराचमाला

कुशकिशल्यलीला कुत्र वा पर्णशाला ॥ ३२ ॥

70 जाम० । कथमन्यपि व मामपि मुनिमात्रं मन्यसे । स एव जामदग्न्यः
सर्व्वदम् ।

सुण्णसत्रकठोरकण्ठविगलस्कीलाळधारासरि-
त्रिधृत्ताभिषवस्थ कृत्तशिरसां केशान्कुशान्कुर्वतः ।

68. D. om. अवि. G. अन्धये for
अप्यये. D. विडम्बयसि for मण्डयसि.

69. G. E. F. आनिरसनाम्. B.
D. om. कुलम्. B. तथापि & D.
तयोः for तपः. A. विशेषः. D.
om. मु. A. B. D. G. om. भवतः.
A. भार्गव for भर्ग. D. भार्गवस्य.
A. B. च for एव. B. D. G. निर-

तिः for वसतिः. D. भवनवम् for न व-
चनम्. A. G. सविस्मयम्. F. भग-
वान्. A. D. F. put च after क &
उद्यम् for उदग्रम्. D. G. हेला for
माला.

70. F. परशुः for जामदग्न्यः. B.
कथामपि मां मुनिपुत्रं मन्यसे. G. प्रजाति-
पात्रं in place of अवि. A. मुनिपुत्रम्.

गृह्यत्रकजलजलीन्पितृगणो यस्य क्षणं स्वीकृतः
 संतोषेण जुगुप्सया करुणया त्रासेन हासेन च ॥ ३३ ॥
 तदलम् । इदानीमपि
 कृत्वा त्रिःसप्तकृत्वः समिति विशसनं पूर्वभूर्वापतीनां
 कृत्वान्यत्सप्तकृत्वः पुनरपि कदनं दुर्मदानां नृपाणाम् ।
 निर्माय क्षमापतीनां प्रतिसमरङ्कतैरुत्तमैरुत्तमाङ्कैः
 कापालीमक्षमाङ्कां स्रष्टि मगवतो भैरवस्वार्थयामि ॥ ३४ ॥

71 रामः ।

प्रसीद त्वं रोषाद्विरम कुरु मे चेतसि गिरं
 चिरं यस्तायासैर्वहुभिरिह वारैर्मितमभूत् ।
 यशोवृत्तं वित्तं कितव इव विक्षोभतरल-
 स्तदेतस्मिन्वारे भृगुतिलक मा हारय मुधा ॥ ३५ ॥

72 जाम० । कथं रे हारयिष्यामि । किमुक्ष । अथवा

। किं नाम वाङ्मन्त्रपण्डितेषु
 बुष्मासु बाणीः प्रचुराः प्रयुज्ये ।
 बाणां त्रिपुप्राणहरान्मदीया-
 न्सर्वेऽपि यूयं सहिताः सहध्वम् ॥ ३६ ॥

73 रामः । किमन्यैर्नन्वहमेव हरशरासनारोपणोपनीयमानजानकीकर-

O. E. F. किशोर for कदोर. D. कृत्-
 चिरसः. A. क्षण°. B. G. क्षणं विसिताः.
 D. च करुणा for करुणया. A. D. अ-
 लम् for अलम्. All except G. om.
 अपि. F. अन्यः for अन्यम्.

71. A. B. अञ्जलि वधूः. A. C.
 D. E. F. अदोषात्. B. सावासे.
 & G. सावासेः. A. वृत्तं वृत्तम्. D.
 वित्तं वित्तम् & B. G. वित्तं वृत्तम्. A.

से & D. च for वि°. A. B. G. "तरल-
 म्. B. यत् for सह.

72. A. B. कितव इव after रे,
 & विहस्य. A. प्रयुज्य. D. तेनहि । वा-
 नप्रक्षालिपुनान्मदीयान्. O. E. F.
 पुनः for रिपु°. A. क्षमाक्षम्.

73. D. om. किमन्यैः. A. B. D.
 om. हर. D. आरोपणपण. D. G. वृष-
 नीम्. A. B. विचल for विलम्. C.

किसलधलीकानिहितकमलमालिका मिलदक्षिपटलकोलाहलसंगी -
तयशःसरिमलेन वक्षःस्थलेन सहिष्ये ।

74 आम० ।

ईशस्यक्तपुराणचापदलनप्रोद्धतगर्वोद्धति-
व्यग्रस्त्वं कतरः समेतव गुरुः सोढुं न शक्तः शरान् ।
मुष्टादिष्टवरप्रदाङ्गवतः पद्मासनात्सादरं
मञ्जाराचमयादयाचत किल ब्राह्मीं तनूं कौशिकः ॥ ३७ ॥

75 रामः । स्वगतम् । कथमयं भगवन्तं विश्वामित्रमप्यधिक्षिपति । त-
दतः परं न सहिष्ये । प्रकाशम् । कथं रे ।

ईशस्यक्तपुराणचापदलनप्रोद्धतगर्वोद्धति-
व्यग्रोहं कतरः स ते मम गुरुः सोढुं न शक्तः शरान् ।
मुष्टादिष्टवरप्रदाङ्गवतः पद्मासनात्सादरं
त्वमञ्जाराचमयादयाचत किल ब्राह्मीं तनूं कौशिकः ॥ ३८ ॥
पुनः साद्योपम् । अये आमदग्न्ध

तत्कोदण्डं कुलिशकाठिनं मग्नमेतेन मग्नं
मग्नं शक्यं तव इति महन्मग्नमास्तावता किम् ।

E. बहलकोलाहल. A. संनीलितयशः
६०. ६ सरिमलेन for सहिष्ये.

74. E. गर्वोद्धतिः. D. वदयस्वम्.
A. यम् for मत्.

75. All except A. B. om. अयम्
६ अयि. F. " क्षिपति. D. om. मत्.
A. B. D. G. om. कथं रे. A. B.
पुनः साद्योपम् after प्रकाशम्. A.
om. ईशस्यक्त ... अये आमदग्न्ध. B.
has अये ईशस्येति व्यग्रोऽहं स ते मम गुरुः

क्षितिः स्वमाराचमयातिति पदव्यवहारेण
पुनः श्लोकं पठति for our ईशस्यक्त...
कौशिकः. D. ईशस्यक्तपुराणेति पठ-
ति for the whole stanza. C. E.
F. गर्वोद्धतः C. E. मे सव for ते मम.
G. adds इति पदव्यवहारेण पुनः श्लोकं
पठति after कौशिकः. D. सकपिम्
for साद्योपम् after which C. E. F.
add च. F. मीन for the second मग्नं.
E. सग्नम् & G. मग्नम् for the second

त्रैयक्षं वा भवतु यदि वा नाम भारायणीयं

नैतत्किञ्चिद्विगणयति मे दुर्मदो दोर्विलासः ॥ ३९ ॥

76 जाम० । सवर्षम् । साधु रे क्षत्रियपोत सद्योत्तम साधु । यत्किञ्च
जामदग्न्यनाम्नश्चन्द्रधाम्नः पुरतो विद्योतसे । पुनः सामवर्षम् ।
किमास्थ रे किमास्थ । तदेव पठति ।

77 रामः । नन्विदं भूयोऽप्युच्यते । पुनस्तदेवपठति ।

78 जाम० । साधु स्मारितोऽस्मि ।

79 रामः । किं तत् ।

80 जाम० ।

कराधाताद्विष्णोस्तरुवनमालापरिमल-

अमद्भृङ्गध्वानद्विगुणितविकाशः समजनि ।

स यस्य ज्याघोषः सुररिपुवधूर्ध्वरुदित-

ध्वनिः स्वाध्यायानां प्रणव इव तत्कार्मुकमिदम् ॥ ४० ॥

81 रामः ।

करपङ्केरुहकोढे क्रीडितं येन शार्ङ्गिणः ।

तदेतत् ।

ममम्. B. D. G. एतावता for आस्ता-
वता. D. G. गणयति स. C. वान्वि-
लासः & G. दुर्विलासः.

76. A. समः for जामदग्न्यः. C.
E. add साधु after 'पोत. A. B. रा-
जन्मसद्योत्तम for सद्योत्तम. D. om.
the last साधु. C. चन्द्रधाम्नः. A.
अपि after पुरतः. G. सद्योत्तम इव after
पुरतः. & om. पुनः सामवर्षम्. E. om. रे
किमास्थ.

C. E. पुनस्तदेव. D, G. om. तदेव

पठति & put it in the mouth of
राम (77).

77. A. om. this speech. D. om.
नन्विदं.. पुनः.

78. A. om. this speech.

79. C. E. जामदग्न्यः किं तत्.

80. C. D. E. om. जामदग्न्यः.
A. विकाशः for विकाशः.

81. D. 'पङ्केरुहकोढे. C. E.
F. इहे for क्रीडे. A. B. D. G.
क्रीडितम्.

■ जाम० ।

अथ किं यदि शक्नोऽसि गृहाण विगृहाण वा ॥ ४१ ॥

83 रामः । गृह्णामि ।

84 जाम० । तदेहि बाष्पायमाणभवद्वन्पुननवन्पुरां वसुंधरामतिक्रम्य
समरक्षमां क्षमामवतरावः । इति निष्क्रान्तौ ।

85 दक्षमणः । विलोक्य सहर्षं सकौतुकं च ।

मा शाम्भवं धनुरिवेदमपि प्रयातु

भङ्गप्रसङ्गमिति मन्दच्छब्दजनेन ।

आर्थेण कार्मुकमपीदमहो सहेलं

चक्रीकृतं भगवतो गरुडध्वजस्य ॥ ४२ ॥

86 नेपथ्ये । अहो कौतुकम् ।

उल्लिख्यपचक्रादमरपरिहृतव्योमरन्नावगाही

माणोऽयं राघवस्य त्रिदशपुरगतिच्छेदकङ्कागवस्य ।

हंसीभूतः सुरस्त्रीकरकमलगलत्पुष्पसौरभ्यलुम्प-

द्भृङ्गीसङ्गीतभङ्गीपरिचलितयशास्तूणपर्यङ्कमेति ॥ ४३ ॥

ततः प्रविशतो रामजामदग्नौ ।

87 जाम० । रामं विलोक्य निर्वर्ण्य च स्वगतम् ।

त्रिलोकी कोकीयं मुदमुदयतायेन लभते

विक्रान्तं चाधत्ते मुनिजनमनःपङ्कजवनम् ।

83. B, राम एव after शक्नोऽसि. A.
च for वा.

84. A. C. E. F, मुन्हाति.

84. C. E. F, अधू for वन्धु &
क्षमाम् for क्षमात्.85. A. ■, अहो कौतुकम् for सहर्षं
च. C. E. F. सकौतुकं सहर्षं च.
A, om. the stanza. D. वलम् for
चलम्. F. सलीलं for सहेलं.86. A, B. om. नेपथ्ये । अहो को-
तुकम्. A. हंसीभूतामरस्त्री° & लसत्
for गलत्. D. भृङ्गीराजीविरावेः परि-
चलित°. A. परिचलित. C. E. F.
परिचरित°. D. G. स्वर्णं for तूण. A.
D. °पर्यन्त.87. A. लोकोऽयं for कोकीयं.
All except B. G. have येन for
अनेन. B. C. E. F. वा for च.

अथे कोऽयं बालः कुवलयदलश्यामलतनु-

र्भगद्योनिर्ज्योतिः कथमिदमहो तत्परिणतम् ॥ ४४ ॥

पुनर्विमुखः ।

आपूरणाय पुरवैरिशरासनस्य

बाणात्मना परिणतः किल लीलया यः ।

आरोपणाय पुनस्तथ स एव शङ्के

मालात्मना परिणतः पुरुषः पुराणः ॥ ४५ ॥

प्रकाशम् । वत्स इत इतः ।

४४ रामः । सलज्जमघोमुखस्तिष्ठति ।

४५ जाम० । उपसृत्य रामस्य चितुकुमुममग्य । अथे किमिह लज्जास्थानम् ।

कमलवन्धुविलोचन यस्त्वया

स्वमहिमोत्तमनैरधरीकृतः ।

न किमसावधरीकुरुते नर-

स्त्रिदशकोटिकिरीटमणीनपि ॥ ४६ ॥

४६ रामः । अञ्जलिं गङ्गा । भगवत्सलमनेन । दुर्विनयपङ्कमलिनीकृतमा-
त्मानं तावद्भवच्चरणसंस्पर्शकिरणतरङ्गिणीजलेन सालयामि ।

चण्डमेव किल तिग्मरोचिषः

सौम्यमेव किल शिरोचिषः ।

E. F. एते. All except B. G. have बीऽयं. D. इहमहो. C. E. F. परिणतमहो तत्कथमिदम्. F. repeats पुनः. A. B. पुरुषः पुराणः for किल लीलया यः. A. om. the last two

lines of the stanza.

४४. A. B. G. om. one इतः.

४५. B. G. om. अथे & read इति for इह. A. B. वलज्ज for कथम्.

४६. A. om. अञ्जलिं...वत्.

षण्दसीम्यमिति कौतुकावहं

नौमि तावकमहं महन्महः ॥ ४७ ॥

इति पादयोः पतति ।

११ ज्ञाप० । उस्थाप्य । अयि निसर्गकल्याणनिधे आशीरुक्तिरपि त्वयि
पुनरुक्तिरेव । तथापीदमाशास्महे ।

यशःपूरं दूरं तनु मुतनुनेत्रोत्पलवनी-

तमस्तन्द्राषण्डातप तप सहस्राणि शरदाम् ।

इयं चास्तां शुष्मच्छरशमितलङ्केश्वरशिरः-

श्रितोत्सङ्गानन्दत्सुरनरभुजङ्गा त्रिजगती ॥ ४८ ॥

तदनुजानीहि माम् । इति निष्क्रान्तः ।

१२ रामः । कथं नयनपथमतिक्रान्त एव भगवान् । तदेहि भृगुकुलति-
लकविद्योगक्षिप्रमात्मानं बन्धुजनविडोक्तनेन विनोदयावः ।

इति निष्क्रान्ताः सर्वे ।

चतुर्थोऽङ्कः समाप्तः ।

F. भगवन् for भवन्, D. om. किरण.

A. कौतुकं वदन्.

११. B, G. om. उस्थाप्य & निसर्ग.

D. 'निधेः & om. त्वयि. A. om.

इदम्. D. नेत्रोत्सववती. C. D. E.

F. 'चन्द्रा° for 'षण्डा°. D. 'तपम.

१२. G. लक्ष्मणं प्रति । ननु before

कथम्. A. विनोदयामः & D. भगवन्-
यावः.

॥ पञ्चमोऽङ्कः ॥

ततः प्रविशतो गङ्गायमुने ।

- 1 गङ्गा । सखि कासिन्दि किमिति दुर्मनायसे ।
- 2 यमुना । मयवदि माहैरहि अस्थि कारणम् ।
- 3 गङ्गा । कीदृशं तत् ।
- 4 यमुना । एकं दाद । अस्थि मह भादा सुगीवोत्ति ।
- 5 गङ्गा । शक्योक्तमात्यगतम् । अये कथमस्याः कपिकुलोत्पन्नोऽप्ययं भ्रा-
ता । विमृश्यं । उपपन्नमिदम् । अनयोः सख्येक एवायं भगवान्स-
वित प्रसविता । प्रकाशम् । अथ किं तस्य ।
- 6 यमुना । सोऽतिवलिष्ठेन दुष्टवलीमुहेण वालिनामहेपण परिहृदो एक-
दुग्गमेत्तसरणो कइपअपरिवारो भिडदि ।
- 7 गङ्गा । नन्विमावपि भ्रातरौ । तत्कथमनयोरीदृशं वैरायितम् । अथवा
एकामिवाभिच्छापो हि बीजं वैरमहातरोः ।
इति ख्यातमेतत् । तत्किमनेन । द्वितीयमपि कारणं कथय तावत् ।

2 मयवति भगौरधि अस्ति कारणम् ।

4 एकं तावत् । अस्ति मम भ्राता सुगीव इति ।

6 सोऽतिवलिष्ठेन दुष्टवलीमुकेन वालिनामहेयेन परिहृत एकदुर्गमाज्ञशरणः कतिपय-
परिवारस्तिष्ठति ।

1. C. D. E. F. om. इति.

4. C. om. यमुना. A. ने for मह.

5. A. B. om. अपि. D. G. om.

अथम्. A. D. G. om. भगवान्. A.

वित्त.

6. D. om. शीति. A. O. E. F.

om. वि. D. F. वालिमाहेयेन. A.
B. G. परिहृते. D. क इव अस्थ. C.
E. F. वडि. B. भिडविदि.

7. A. B. G. किन् for कथम्.
A. एतादृशम्. A. B. G. इत्येवमेव

एव after वैरायितम्. A. om.

- ८ यमुना । कस्मिन्पि दिवसे गङ्गीभक्तवत्सता विभ मम्महवसन्ता दीवि तरुणा जटाहरा एका चक्रवाकपीणत्थणी चन्द्रवभणा मं उत्तरिथ दक्षिणतीरेण चलिदुं उवक्कन्ता ।
- ९ गङ्गा । ततस्ततः ।
- १० यमुना । तदो तीए खणं विलम्बिअ पणमिअ मुउलिअकरकमलजु-अलाए अहमेरिसं विण्णत्ता । अयि देवि दिणअरणन्दिणि पुणोवि णिअकुदुम्भस्स दंसणप्पसादं करेमुत्ति ।
- ११ गङ्गा । तत्कथं संभावयसि ।
- १२ यमुना । गङ्गायाः कर्णे । एवमेवम् ।
- १३ गङ्गा । असंभावनीयमिदम् । तन्नूनमावर्तयतभ्रमितद्वया किमप्यली-कमनुभूतवती । अथवा को ज्ञानाति विधेः संविधानवैदग्ध्यम् ।
- १४ यमुना । अहं संवृत्तो ॥ कहां मभवदीए ण गोअरो इमो वुत्तन्तो ।
-
- ८ कस्मिन्पि दिवसे गङ्गीतपस्याविव मन्मथवसन्तौ द्वौ तरुणी जटाधरादेका चक्र-वाकपीनस्तनी चन्द्रवदना मामुत्तीर्य दक्षिणतीरेण चलितुमुपक्रान्ता ।
- १० ततस्तथा क्षणं विलम्ब्य प्रणम्य मुकुलितकरकमलपुगलयाहमीदृशं विहता । अयि देवि दिनकरमन्दिनि पुनरपि निजकुदुम्बस्य दर्शनप्रसादं कुरुष्वती ।
- १४ यदि संवृत्तस्तत्कथं भगवत्या न गोचरोऽयं वृत्तान्तः ।

हि for which D. has अयम्.
D. महावैरसरोः & has एतम् for इति.
E. स्थानं for यथातम् A. om. एतम्
for which C. D. E. F. have इदम्.

८. A. B. एकस्मिन्. B. om. वि
after which F. has हि. A. दुवे. B.
होमि. D. होमि & E. हो. A. B.
G. om. पीण. C. E. F. मे for मं. D.
छ. दक्षिण & om. सीरेण.

१०. A. B. D. G. add अ after
तदो. D. पणमिअ मौलिकरकमलाए.
A. एवं for एरिसं. D. om. पुणो &
has संहसणं E. करोत्ति.

१२. A. एवं विभ. C. E. F. एव-
मेतत्.

१३. D. असंभावयम्. B. इहावीय
after वृत्तम्.

15 गच्छ । न किञ्चिदेतत् । मया हि ब्रह्मलोकादागतायाः सरस्वत्याः
समागममुख्यग्रचिन्तया स्थितम् । तदेहि इयमदूरे सरयूः । तेन
तन्मुखादेव निरूपयावः । इति परिक्रामतः ।

16 प्रविश्य । सरयूः । देव्यौ नमो वाम् ।

17 वने । अवितथमङ्गला भव ।

18 गच्छ । सरयू इस्ते गृहीत्वा । सखि कथं सन्तापनिमग्नमङ्गलं ते ।

19 सरयूः । भगवति प्रतीपं भाषसे । ननु लज्जापङ्कनिमज्जनमनुभवन्त्या
मेऽर्धावलम्बनोऽयमङ्गसन्ताप इति ।

20 गच्छ । स्पष्टं तावत्कथय ।

21 सरयूः ।

बह्वलमलितैः सन्तापोष्णैस्तटान्तविहारिभि-

र्दशरथपुरीपौरस्त्रीणां विञ्चोचनवारिभिः ।

उपचयवतां सन्तापोष्णां निजां दधती तनू-

मिह मुहुरहं मातर्लज्जां वहामि जहामि च ॥ १ ॥

22 गच्छ । सातङ्गम् । किं पुनरासामश्रुवृष्टेः कारणम् ।

23 सरयूः । गङ्गायाः कर्णे । एवमेवम् ।

24 गच्छ । हा इन्दुमतीनन्दन । हा सकललोकहृदयानन्दन चन्दन ।

15. A, B. om. तेन. G. तेन हि.

17. A, B, G. put आलि before
अवितथ. for which A, B. have
अविरल.

18. D, G. तापनि°. A. तापेन मग्न-
मङ्गलम्.

19. D. भवसि. A. प्रवि भा भा°
E, G. आभाषसे. C. E, F. 'पङ्क-'
D. निमग्नमङ्गमनू° & ते for मे. A.
मलम्बनमिदं सरयू°. C, D, E, F.°

अविरलरूपनीयः for अर्धा न. B.
om. इति.

20. A, B. स्फुटम्. A, B, D, G.
आवेद्य.

21. C, F. दधतीम्. D. अश्रमिह
मुहूर्लज्जापङ्कम्. A. om. जहामि.

23. C, E, F. एवमेवम्.

24. A. om. first हा. D. om.
इत्य. C, D, E, F. om. चन्दन. G.
adda मङ्ग before कोहङ्ग. A. 'तन-

हा कोदण्डपण्डित । हा आसण्डलप्रियसस्त । हा निजतनयनि-
विशेषप्रीतिपरिपालितसकललोक । हा रामभद्रैकजीवित ।

25 सरयूः । स्वगतम् । अस्यैव विलसितमेतत् ।

26 गङ्गा । हा महारान दशरथ । इति मूर्च्छति ।

27 यमुना । अंशुकान्तेन वीजयन्ती । भवति समस्तसिद्धि समस्तसिद्धि हि
जं इमोर्हं जेव गुणेहि असोअणिज्जो सो राआ ।

28 गङ्गा । सरयू प्रति । सति तैव न केवलमयं तापः सकलजनसाधा-
रणः खल्वसौ । तदेनं रामभद्रच्छायायापनोदयामः ।

29 सरयूः । निश्चयः । भगवति न खल्वप्रोषितसेकसलिलः कलमकेदारः
परिशुष्यति ।

30 गङ्गा । स्पष्टं तावत्कथय ।

31 सरयूः । अवरस्फुरणं नाटयति ।

27 भगवति समाश्रयसिद्धि समाश्रयसिद्धि । नन्वेभिरेव गुणैरञ्जोवनीयोऽसौ राजा ।

यानाम्. D. प्रति for परि which F.
om. A. रामचन्द्रैकजीवन. D. om.
अत्र. A. B. G. इति मूर्च्छति after
वर्णयति.

25. A. अस्यैव (?) विजयितमिदम्.
26. A. om. हा. G. मूर्च्छति प्रसति.
27. A. B. G. अंशुकान्तेन. D.
F. वीजयति. C. E. F. om. one
समस्तसिद्धि. A. puts यं इमेर्हं...
राआ in sanskrit in the mouth of
सरयू, where, however, it reads

सोअनीजः for असोअणिज्जो. B.
om. एआ.

28. , न तैव. D. om. केवल-
मयम् & puts अयम् after तावः D.
G. सर्व°. F. om. जन. C. E. F.
असौ खलु. C. E. F. एवम् for सत्.
C. D. E. F. एवम् for एवम्. D.
अपनोष्य.

29. G. निश्चयः. A. B. G. सलि-
लसेकः. D. om. कलम. A. कलम.

30. A. B. स्पष्टम्.

३३ गङ्गा । अलमलं कथं दावानलशोषितायां तरुशाखायां कुठारमा-
रोपयितुमिच्छसि । अथवा कथय तावत् ।

३३ सरयू । स्वगतम् । अहो

न ज्ञातुं नाप्यविज्ञातुं नेक्षितुं नाप्युपेक्षितुम् ।

सुजनः स्वजने आप्तं विपत्त्यातं समीहते ॥ २ ॥

प्रकाशम् । राममद्रमभिषेक्तुं कृतमनोरथं दशरथमेत्य कैकेयी
प्रथमं तावदिदमुक्त्वती ।

इदमेव नरेन्द्राणां स्वर्गद्वारमनर्गलम् ।

यदात्मनः प्रतिज्ञा च प्रज्ञा च परिपाल्यते ॥ ३ ॥

३४ गङ्गा । स्वगतम् । अनेनैव तावदकल्याणसूचिः सूचिता दुराशया । प्रका-
शम् । चरमं च किम् ।

३५ सरयू ।

त्वया देयं यन्मे ह्ययमभिहितं देहि तदिदं

वनं कौशल्येयो विशतु युवराजोऽस्तु भरतः ।

३६ गङ्गा । सोद्वेगम् । ततः किं वृत्तम् ।

३७ सरयू ।

इतीदं कैकेय्या वचनमधिगम्याकुलमतेः

३३. D. om. गङ्गा । अलमलम् ।
& puts कथं...इच्छसि in the
mouth of सरयू in ३१. & gives
अथवा...तावत् to गङ्गा.

३३. A. B. G. अपुन्यातुम्. D. om.
नेक्षितुम्. D. G. स्वजने. D. स्वजनेन
आप्तम्. E. ज्ञातुम् for ज्ञातम्. C. E.
F. द्वार for प्रातः. D. om. दशरथम्.

A. सवेद्य. F. om. प्रथमम्. D. कर्मा-
वृत्तम् for अनर्गलम्.

३४. A. भक्त्यर्थान् सूचिं दुराश-
या. B. सूची & G. रुची. A. om.
प्रकाशम्. A. F. om. च.

३६. A. सवेद्य. B. सावेद्यम्. D.
सोद्वेगम्.

३७. F. om. सरयू. A. B. कैके-

पितुः पादौ नत्वा मुदितहृदयोऽसौ वनमगात् ॥ ४ ॥

■ गङ्गा । यमुने तदिदं यत्कथितवत्स्थसि । सविषादम् । हा रघुकुटुम्बक निहतमसि ।

३९ यमुना । भवति किं एकं रघुकुटुम्बकं । न मित्रमहेसिवणदेव-
दाभो परिहरिभ सखो जेव जीअलोभो रामचन्द्रमुहचन्द्र-
विलोभणाविहीणत्तणेण निहदो ।

४० सरयूः । एवमेतत् ।

प्रोषितवति रजनिकरे बन्धुतया न खलु कैरवाण्येव ।

म्लायन्ति किन्तु सहसा भुवनान्यपि तमसि मज्जन्ति ॥ ५ ॥

४१ गङ्गा । साखि सरयु कथय तावदधुना कीदृशी वृत्तिः सीतालक्ष्मण-
योर्वत्सरामभद्रे । तौ हि तस्य सदैव संनिहितौ चन्द्रिकाप्रसादा-
विव चन्द्रमसः ।

४२ सरयू । यादृशी चन्द्रिकाप्रसादयोश्चन्द्रमसि ।

३९ भगवति किमेकं रघुकुटुम्बकम् । ननु मृगमहर्षिकनदेवताः परित्यज्य सकल एव
जीवलोको रामचन्द्रमुखचन्द्रविलोकनविहीनत्वेन निहतः ।

धीवचन &c. B. अवयवम्.

३८. D. om. यमुने...असि. C. E.
F. om. यमुने & यस्. C. D. G. put
कुल after रघु. A. °कुटुम्ब & B. D.
G. कुटुम्बन्. B. G. इति for असि.

३९. F. om. यमुना. All except
A. B. have एके किम्. D. G. रघु-
कुल. A. एवं before निअ°. C. D.
E. F. om. जेवन्. A. B. विरहि (A.

४) सखेय. D. °विहीनो.

४०. D. कैरवेणी.

४१. G. एवमेतत्सराम before साखि.
C. E. F. सरयू. All except A.
B. om. अधुना. C. D. E. F. वत्स
before सीत°. A. रामचन्द्रे. A. B.
G. put तौ हि...चन्द्रमसः in the
mouth of सरयू. A. चन्द्रमसि.

४२. A. om. यादृशी &c. G. असौ

43 गङ्गा सहर्षं स्नतम् । कथं सहैव वनं भताविस्तुक्तं भवति । प्रसन्नम् ।
सखि जीविताऽस्मि तावदनेन वागमृतेन । ननु क्षणमपि रामच-
न्द्रविरहमनुभवितुमसहा मे वत्सा जानकी ।

44 सरयुः । एवमेतत् । रामचन्द्रेण हीदमुक्ता जानकी ।
अम्भाः शुश्रूषमाणा मे शरदः कतिचिन्नय ।

इदमाकर्ण्य वचनं तथा मूर्छिता जानकी यथा स्वजनकरोपनी-
तशीतकरासारसिक्तापि न प्रमुखा ।

45 यमुना । ता उण कहं पउदा ।

46 सरयुः ।

वनं वनजपत्राक्षि समागच्छ सहैव ता ॥ ६ ॥

इत्यनेन राममद्वयवचनामृतेन ।

47 गङ्गा । उचितमिदं जानकीस्नेहस्य ।

48 यमुना । अवि णाम रामलक्ष्मणां वि कोवि संवादो संवृत्तो ।

45 तत्पुनः कथं प्रमुखा ।

48 अपि नाम रामलक्ष्मणयोः कोऽपि संवादः संवृतः ।

जानास्वैव before यदुशी. B. D.
श्न & G. एव after ° प्रतापयोः. G.
gives this speech to गङ्गा.

43. D. G. स्वर्णं सहर्षम्. D.
om. वनम्. A. B. यथा before तावत्.
A. B. D. G. om. ननु. D. G. क्षण-
मपि हि. A. B. रामचन्द्र. B. D. अच-
रमाना.

44. A. B. रामचन्द्रेण & सहैवम् for
हीदम्. A. कतिचिच्छरदः. B. एव
in place of वचनम् which G. om.

C. E. F. मूर्छिता जानकी तथा. D.
om. आसार.

45. C. E. F. कहं उण.

46. A. तद् for वा. A. B. अनेन.
F. चन्द्र for मद्र which is omitted
by C. D. E. F. D. om. भवत्. All
except A. B. put एव after भवत्तेन

47. A. om. यज्जन.

48. A. B. F. om. वि before
को. D. के वि.

49 वरुणः । अथ किम् । इदमुक्तो हि रामभद्रेण लक्ष्मणः ।

रमय वरुण निमील्य विलोचने
कतिचिदत्र निमेषसमाः समाः ।
अपि च मामिव शीलमुशीतलं
शुभरतं भरतं परिशीलय ॥ ७ ॥

इदमुक्तं च लक्ष्मणेन । अये रघुनाथ ।

त्वया समं मे चत्वारि यामा एव युगान्पि ।
चतुर्दश समाः स्थातुं विना मन्वतराणि मे ॥ ८ ॥

अपि च ।

त्वया मम समेतस्य कल्पे अपि समासमाः ।
भवता तु विमुक्तस्य कल्पकल्पः क्षणोऽपि मे ॥ ९ ॥

50 वरुणः । अपि नाम कौशल्यया किमपि शिक्षितो रामभद्रः ।

51 वरुणः । अथ किम् । सा हि अपि वरुण रामभद्रं सीतामित्यर्थोक्तं
एव बाष्पाम्बुद्वक्त्रकण्ठीदमुक्तवती । अथवा वत्सलक्ष्मणे रक्षि-
तारि को भवान् सीतासमीक्षणस्य । तदेवं तावदभ्यर्थयामि ।

49. D. F. G. रामभद्रेण. A. om.
च after उक्तम्. C. E. F. om. अये
रघुनाथ. A. यामन्वेव & राम स्वयं
समेतस्य. B. C. E. F. समम् for मम.
A. समाः समाः & C. E. समैः समाः.
B. G. विमुक्तस्य. A. मम for अये
मे.

50. B. om. नाम. D. om. किमपि
for which G. अपि किञ्चित्. D.
यामन्वेव.

51. F. om. सीताम्. A. बाष्प-
कण्ठम्. D. अव° in place of अम्बु
which B. G. om. C. E. F. सति
after रक्षितारि. A. B. वा after कः
& °समीक्षणे. G. इषम् for एषम्. A. B.
सवैतदेव राम (B. भय) ध्यायामि. A.
B. G. मुग्धमुखे. D. यस्तु ते सहज
& a. C. D. E. F. रामेन. C. B. G.
अपि for अहम्. D. G. °अश्विते अपि.
A. रक्षिणीभावितद्वम्. B. इत्यत्रापि.

इह दुग्धमुखे वत्स लक्ष्मणे दक्षिणो भव ।

अपि राज्योपभोगेभ्यो यस्य त्वं सहजमिधः ॥ १० ॥

इदमुक्तं च राममद्रेण । अपि मातर्निजजीविते दक्षिणेन मवि-
तव्यमित्यपि शिसणीयमेव ।

52 गङ्गा । तन्नूनं ततःप्रभृति सहजसौन्दर्यमेवामरणं वत्सरामस्य ।

53 सरयूः । अन्यदप्येकम् । विमुञ्चन्सकलमामरणजातमित्थमन्यार्थितः
कौशल्याया राममद्रेः ।

हस्तावलम्बदानाय सीतामाङ्गुल्यसम्पदः ।

इदं विमुञ्च मा वत्स राम रत्नाकुलीयकम् ॥ ११ ॥

इदमन्यच्च ते कथयामि । धीरं समाकर्णय ।

54 गङ्गा । कथमेतावदाकर्णितवतीमपि मामधीरामाशङ्कते ।

55 सरयूः ।

निकामं रामस्य प्रमुदितमुखान्मोरुहरुचे-

र्जटावल्लीर्मल्लीमुकुलसदृशैर्बाष्पपतैः ।

निषिञ्चन्सौमित्रिः कथमपि वितेने खलु यदा

तदा जातं मातः करुणमयमेतज्जनगदपि ॥ १२ ॥

A. B. निषिञ्चितव्यम्. C. E. F. om.
एव.

52. A. B. om. तन्न. C. E. F.
om. वत्स. A. B. om. राम.

53. A. विमुञ्च. C. D. E. F.
खलु before सकल. A. om. कथय.

D. F. इति for इत्यम्. A. B. D.
रामचन्द्रः. C. E. F. "नज्जल." D.
अन्यदपि. A. D. कथयामि ते. A.
धीरे & all others except D. धीरा.

55. A. "वल्लीमल्ली." C. E. मात-
र्जातम्.

56 यमुना । अयि नाम तस्मिन् समये सीता वि किमपि शिक्षिता बन्धु-
अणेया ।

57 सरयुः । अयि देवि विपरीतमाकपसि ।

गहनाविपिनवासोत्कण्ठया संप्रयातं
प्रियतममनुयान्त्या तत्क्षणं राजपुत्र्या ।
धरणकमलगुञ्जन्मञ्जुमञ्जीरशब्दैः
स्फुटतरमुपादिष्टा बान्धवाः साधुवृत्तम् ॥ १३ ॥

इदं तु वृत्तम् ।

पुरः कान्तं चान्तं विपिनमनुयान्त्याः सरमसं
तदा तौ सीतायाः किसलयनिभौ वीक्ष्य धरणौ ।
मुहुः शीतास्तप्ताः किमपि च मुहुर्बन्धुनयनैः
समं मुक्ता मुक्तासदृशरचयो भाष्पकणिकाः ॥ १४ ॥

■ गङ्गा । हर्षविषादयोर्विलसितमेतत् ।

59 सरयुः । इदं च बन्धुजनेन शिक्षितो राममद्रः ।

बाला विदेहतनया तरलौ भवन्तौ
दिग्दक्षिणा च रजनीचरचक्रजुष्टा ।
तद्वत्स वत्सलतपेदमुदाहरामो
मा राम गच्छ नयदक्षिण दक्षिणाशाम् ॥ १५ ॥

■ अयि नाम तस्मिन्समये सीतापि किमपि शिक्षिता बन्धुजनेन ।

56. A. B. om. वि after सीदा.

57. A. om. देवि. A. B. तथा ननु
before गहव. &c. D. उपदिष्टं बन्धुभिः.
C. B. E. बन्धवः. B. D. G. तदाशौ.
C. D. E. F. समुपमुक्ताः.

58. B. सख्यन् before हर्षः. A.
सख् for एतत्.

59. A. om. सरयुः & has स before
इदम्. C. E. F. तु for च which D.
G. om. A. बन्धुजनैः. A. D. G.

६० गङ्गा । ततस्ततः ।

६१ सख्यः । ततस्तामेव दिशं प्रति

सुरमुरजगभीरधरिनाद-

द्विगुणगुणध्वनिचापदत्तहस्तः ।

पुरजननयनैः कृतं दधानः

कुवलयदाम जगाम रामभद्रः ॥ ११ ॥

६२ यमुना । को उण सो अवसरो सुरमुरजसदस्त ।

६३ गङ्गा । तस्मिन् न जानासि । गभीरं ध्वनक्तिः खलु सुरमुरजैः किमपि गभीरमेव ध्वनितम् । पुनः सविषादम् । हा दशरथ सकलगुण-संपदां भाजनं भूत्वापि कथमेकस्य भागधेयस्य भाजनं न जातोऽसि ।

६४ यमुना । कहं उण सो राजा तुम्होई पसंसीअदि जेण तारिस्से वि तणओ तुणं विअ मुक्को ।

६५ सख्यः । शान्तं पापम् ।

■ कः पुनः सोऽवसरो सुरमुरजसदस्त ।

६४ कथं पुनः स राजा गुप्ताभिः प्रवृत्त्यते येन तादृशोऽपि तनयस्तुणमिव मुक्तः ।

शान्तम् । A. मुहा, D. G. मुहा, & F. मुहा. D. शक्तिस्त्वाम्.

६०. A. om. one सतः.

■. E. om. ततः ... प्रति. A. om. ततः. D. om. दिशम्. A. सुरजन.

■. D. om. न before जानासि. A. गभीरं निनदतिः & D. गभीरध्वनि-ति. A. D. om. खलु. A. D. E. यम्भीर addor किमपि. A. यम्भीर-तरम् & B. यम्भीरान्तरम्. C. D. E.

F. om. पव. D. यम्भीरध्वनिदम् & सकलगुणानाम्. A. B. om. अति. B. भागधेयभाजनम्. A. D. G. om. भा-गधेयस्य. D. has not भाजनं भूत्वापि कथमेकस्य भागधेयस्य. C. B. E. न भाजनम्.

६४. D. ससंसीअदि. A. ससंसी.

६५. A. D. repeat शान्तं पापम्. A. "कौशेयसमभाषणोः C. D. E. F. चोरमस्तः.

नरेन्द्रः कैकेयीवचनपरिपाटीविगलितः

क्षणं मोहक्रोधप्रसरभरयोरन्तरचरः ।

सुतं चोरग्रस्तो मणिमिव करस्थं न कृपण-

स्तृणानीव प्राणान्पुनरयममुष्यदशरथः ॥ १७ ॥

66 यमुना । अवि नाम भरदस्त पाणुमवमिदम् ।

67 सरयुः । अवि भरतस्य मातुल्लगृहादागतस्य कैकेय्याश्च संवाद एवो-
त्तरं दास्यति ।

68 गङ्गा । कडिदाः पुनरसौ ।

69 सरयुः ।

मातस्तातः क्व यातः सुरपतिमवनं हा कुतः पुत्रशोका-

त्कोऽसौ पुत्रश्चतुर्णां स्वमवरजतया यस्य जातः किमस्य ।

प्राप्तोऽसौ काननान्तं किमिति नृपगिरा किं तथासौ वभाषे

महाम्बुद्धः फलं ते किमिह तव घराधीशता हा हतोऽस्मि ॥ १८ ॥

70 गङ्गा । सहर्षम् । वत्स भरत भवसि रामानुजन्मा ।

71 सरयुः ।

रामे प्राप्ते वनान्ते कथमपि भरतश्चेतनां प्राप्य तातं

नीत्वा देवेन्द्रलोकं मुनिजनवचनादूर्ध्वदेहकियाभिः ।

66 अपि नाम भरतस्य पाणुमवमिदम् ।

66. A. B. इह पाणुमवम्.
67. All except A. B. अवे. A.
B. मातुल्लगृहादागतस्य भरतस्य.

68. A. अयम्.

69. B. E. °पतिभवनम्. C. D.
E. F. कथम् for कुतः. A. D. आ-

सम्. A. F. वाग्वन्धः.

70. B. सतः किम् after मुजन्मा.

71. C. D. E. F. om. सरयुः ।

रामे ... वीरः. A. वनान्तम्. B. वा-
सतोऽभ्येव for धेवनं प्राप्य. B.
°कियान्ते. A. स्वजनवृत्ततयः. B.

आतुः शोकाभितप्तः स्वजनपरिवृत्तः पाळयामास नन्दि-
ग्रामे तिष्ठन्नयोध्यां रघुपतिपुनरागामिभोगाय वीरः ॥ १९ ॥

72 यमुना । तदो तदो ।

73 सरयुः । अहमेतावदेव जानामि । ततः परं तद्दृष्टान्तानिरूपणाय
निजजलकमलवनवासी कोऽपि कलहंसः प्रस्थापितो मया ।

74 प्रविश्य । कलहंसः । देव्य इदं नमो वः ।

75 तिष्ठः । अयि कमलावतंस कलहंस मङ्गलमन्दिर् नमः ।

76 यज्ञा । अये कथय तावद्वत्सानां मे प्रथमतः प्रसूति पथि चरितानि ।

77 हंसः ।

विघ्नानिवानुसरतो विनिवार्य पौरा-

नग्रे स्वयं नम इवैष जगाम रामः ।

एनं विभूतिरिव सानुजगाम सीता

तां लक्ष्मणस्तु सुललाभ इवान्वगच्छत् ॥ २० ॥

78 यज्ञा । ततस्ततः ।

79 हंसः । ततः कियत्पि दूरे पथिकलोकेनेदमुक्तस्ते वन्तवर्गः ।

पन्थाः सभः सिकतिष्ठो मृदुशाद्वला भू-

र्वेतस्वती सरिदियं शिशिरा न दूरे ।

72 ततस्ततः ।

नन्दिग्रामम्. A. °बोगाव & G. °भी-
गाव (?)

73. A. एवम्. A. B. परम्. A.
om. तत्. C. D. E. F. om. जल.

74. D. F. om. कल in कलहंसः.

75. C. D. E. F. om. कलहंस.
after तिष्ठः A. adds विषयी भूषा.

76. B. अयि. C. E. F. om. मे.
B. om. पथि. A. चरितम्.

77. A. एव for एष & एवम् for
एवम्. D. च for सा. A. B. G.
अनुगच्छन्.

79. D. om. ततः. A. D. पथि.
A. एवम् for इवम्. C. E. सुगुणीकृत.

अग्रे चक्रास्ति सरसी च कुमुदीयं
कादम्बकूजितकरम्मितहंसनादा ॥ २१ ॥

अन्यथा ।

तरुरयमितः शीतच्छायः स्वन्मधुशीकरैः
सरिदियमितः स्वल्पस्वच्छप्रवाहमनोरमा ।
इदमिदमितः स्निग्धामोदं मुहुर्धुरध्वन-
मधुकरवधूमृगबाभोगं वनं सरसीरुहाम् ॥ २२ ॥

80 गङ्गा । अहो अध्वश्रमशमनानि पथिकजन्यवनानि ।

■ यमुना । तदो तदो ।

82 हंसः । ततः प्रियतममनुगच्छन्ती ज्ञानकी ।

भीतं विलोक्य हरिणं करुणाद्भ्रुवित्ता
पत्युर्निजेन विदधे धनुरंशुकेन ।
केदारसीम्नि सदयं च यवप्ररोह-
मादाय साधु विदधे श्रवणावर्तसम् ॥ २३ ॥

अन्यथा ।

तटमुवि सरसीनां सैकते निम्नगानां
परिसरमपहातुं चक्रवाकीं प्रियस्य ।

81 ततस्ततः ।

A. वेतस्विनी. A. B. हंसनादा & G.
हंसनादाः. A. om. अध्वश्रम, & has
स्वच्छरवणं A. B. मनाहिर. A. स्नि-
ग्ध मोदम्. D. F. मधुरम्.

80. C. F. om. अहो. D. ° शानि-
तानि. B. adds पथि before
पथिक. C. B. F. om. जन.

82. B. प्रियं रामम्, & C. D. E. F.
प्रियतमानुपहम् in place of प्रियतमम्.
D. om. अनु. A. B. कलम & C. E.
ववस for च यव.° B. सापि. A. B.
अविष्. A. D. उपहातम्. A. G.
चक्रवाकी & समर्था. A. कुम्भम् for
शुचम्.

क्षणमपि न समर्था लोलमालोकयन्ती

पथि जनकतनूजा प्राप हर्षं शुचं च ॥ २४ ॥

२३ गङ्गा । एवमनुकम्पनीयवत्सला मे जानकी । पुनः वस्त्रेहम् । अपि
तावत्पथि नीतिशीतलानि मे वत्सानां शीलानि ।

२४ हंसः । कीदृशी पुनः पथिकनीतिः ।

२५ गङ्गा ।

यावत्कर्णं तपति तपनस्तावदेव प्रयाणं

विश्रामश्च प्रसरति रवेरंशुजाले कराळे ।

यात्रोद्योगः पुनरपि रवेर्लम्बमाने विमाने

यावन्मीलित्यथ कमलिनी तावदावासवन्धः ॥ २५ ॥

२६ हंसः । मगवत्यनवस्थितमिदं नित्यपथिकानाम् ।

२७ गङ्गा । हन्त कथं कठोरातपस्पर्शमपि जानन्ति जानकीललि-
ताङ्गानि ।

२८ हंसः । अलं कातरतया ।

अपि तपति पतङ्गे चण्डचण्डैर्मयूतैः

पथि जनकतनूजा नैव सन्तापमाप ।

२९ गङ्गा । सकीतुकम् । कथमिव ।

२३. D. अनुकम्पना वत्सजानकी. B.

E. अनुकम्पनीये. A. वत्सा for वत्सला

after which. C. E. वत्सा. A. B.

om. मे. A. D. अथि.

२४. A. om. विमाने. A. & B. om.

ने. D. om. मे...नीलानि. & reads

यावन्मीलित्यथ for यावन्मीलित्यथ. २५.

D. मापि for मय.

२६. D. om. मगवति. E. मगवे.

२७. E. om. कथम्. A. B. D.

कठोरातप (B. ०. ०. ०.) सुधाम्. A.

अनुवन्ति for जानन्ति.

२८. A. अथि for अपि. & चण्ड-

चण्डैः.

१० हंता ।

अपरिचितनिर्मेषालोकमालोकयन्ती
कुवलयदलदामश्याममङ्गं प्रियस्य ॥ २६ ॥

११ गङ्गा । प्रियतमस्नेहपातितया शीतया न केवलमास्था वयमपि जीविताः ।

१२ सरयुः । पालिताश्च ।

१३ हंसः ।

अस्युच्चण्डैस्तपनकिरणैस्तापितायां पृथिव्या-
मप्यन्येषां कठिनवपुषां दुर्गमे मार्गसीम्नि ।
प्रेमाङ्गेण प्रगुणितधृतिश्चेतसा शीतशीता-
न्मेने सीता प्रियतमपदैरङ्कितान्मूढिभागान् ॥ २७ ॥

१४ यमुना । अये ताद दिगभर कहं निअकुटुम्भए वि णिकरुणोऽसि
संवृत्तो ।

१५ सरयुः । अयि देवि यमुने कथं निजसुतायामप्येवं निर्दयासि
संवृत्ता ।

■ गङ्गा । विहस्य । अलमनयोरुपालम्भनेन । न खलु स्नेहानुगुणवृत्तयो
महामृतप्रवृत्तयः ।

१६ अये तात दिनकर कथं निअकुटुम्भकेऽपि णिकरुणोऽसि संवृत्तः ।

१०. D, om. हंता. A, D. दशम-
लाङ्गम्.

११. A. जीवलायाः सीतायाः. B.
D. G. जीविला. A. जीविताः स्मः.

१२. D, om. सरयुः.

१३. A. B. D. G. अयि for अति.
१४. A. B. G. अयि. A. B. D.
om. कहेय. F. G. कुटुम्भे. B. om. वि.

१५. B. D. G. सीतायाम् after
अयि. C. E. F. om. एवम्. D. om.
असि संवृत्ता.

१६. A. om. गङ्गा. D. om. वि-
हस्य. A. D. E. F. उपालम्भेन. A.
स्नेहानुगुणवृत्तयः. B. वन्धन for गुण.
B. D. G. प्रवृत्तयः. A. B. D. मृत-
वृत्तयः. G. मृतवृत्तयः.

९७ इतः ।

कान्तेनाथ प्रणयमधुरं किञ्चिदाचक्षलेन
श्रान्ता श्रान्ता जनकतनया वरकलस्याचक्षलेन ।
चक्रे वीतश्रमजलकणस्निग्धमुग्धाननश्रीः
श्रान्तः श्रान्तः स पुनरनया लोचनस्याचक्षलेन ॥ ९८ ॥

९८ यज्ञ । अहो कमनीयता विनिमयस्य ।

९९ यमुना । तदो तदो ।

१०० इतः । ततः

प्रत्यासन्ने भवति निलये संप्रयाता पुरस्ता-
त् पूर्णं क्षितैः कतिपयपदैश्चापमादाय हस्तात् ।
श्रान्तं कान्तं नवकिसलयैः सानुभं वीजयन्ती
जाता सीता समुचितविधिप्रक्रियावैजयन्ती ॥ ९९

पुनः सकीर्तकम् । इदमन्यच्च सरसपेशलं कथयामि ते ।

जनकतनयाहस्तन्यस्तैर्मुहुर्नवपल्लवैः
शिशिरमद्युगस्तत्कालं यः समेति समीरणः ।
प्रशमममुन्ना सेदोद्भूतं जगाम कपोलयोः
सलिलमनयोः शोकोद्भूतं शशाम न नेत्रयोः ॥ १०० ॥

अपि च ।

९९ तावत्ततः ।

९७. D. F. पीत for वीत. A. सव
for कथ.

९८. D. om. यज्ञ. A. निमयस्य.

१००. A. क्षितैः for प्रितैः & क्षिति-
ति before कथयामि. A. B. G. स्वे-
शोद्भवम्. D. परिहरे. क्षितिः &
विहृत for विहृत.

कृतः स्थाने स्थाने विहितवरिवस्यापरिकरः
 सुमित्रापुत्रेण श्रमशमनशीतो रघुपतिः ।
 असावेतेनापि क्षणविरहनाम्नाधितदृशा
 कृतालोकश्चक्रे गलितसकलायासशिशिः ॥ ३१ ॥

101. सरयूः । कियतां पुनरङ्गां परिवर्तेन रघुराष्टमतिक्रान्तं वत्सेन ।

102. इतः । अथि कथमजानती वर्तते रघूणामाधिपत्यम् ।

एते हि स्वशरावनम्रनिखिलक्षमापाळमौलिज्वल-
 न्माणिक्यस्फुरदंशुमांसलपदप्रेक्षस्तखज्योतिषः ।

दूरोन्मुक्तचतुःसमुद्रलहरीविसिप्तशुक्तिस्त्रल-

न्मुक्ताफल्गुविनिर्मितैकवलयं भूमण्डलं भुजते ॥ ३२ ॥

उत्तरकोसलास्तु त्रिचतुरैरेवाहोभिरतिक्रान्ताः । अथ पुरमथन-
 मौलिमालतीमालां मन्दाकिनीमतीत्य कलिन्दगिरिकरिकपोलम-
 द्यारिधारां कालिन्दीमप्यतिक्रान्ताः ।

103. गङ्गा । यमुनां प्रति । सखि तदिदं यत्कथितवत्यसि ।

104. सरयूः ।

तपनसुतया देव्या यद्वा भगीरथकन्धया

विपुलविपुलैर्धीचीहस्तैश्चिरादपि किं कृतम् ।

101. A. गङ्गा. for सरयूः. D. रघुराष्टमम्.

102. B. कथय before कथम्. A. अजानन्ती. D. वर्तते. A. अधिपत्ये. A. B. D. II. रस for हर. D. हा-
 रोष्णम् for दूरीन्मुक्त. A. मुक्ति for कृति. A. B. D. G. °कोसला. B. D. G. om. H. B. C. E. F. यमुनाः.

A. B. om. एव. D. अभिक्रान्ताः. A. om. अथ पुर ... अतिक्रान्ताः.

103. D. om. यमुनां प्रति । सखि.

104. G. om. सरयूः. D. यद्वा दे-
 व्या. III. यद्वागीरथ°. A. B. C. E. F. चपलविपुलैः. C. D. E. F. लयैः
 for लज्जैः. A. सखी for सती. A. B. येः for यत्.

ललितलवलीमङ्गलैर्वनं चलिता सती

जनकतनया पाणौ धृत्वा न यद्विनिवारिता ॥ ३९ ॥

105 गङ्गा । विहस्य । सखि कथं परोक्ष इव समक्षेऽपि नितान्तमुपालभसे ।

106 यमुना । तदो तदो ।

107 हंसः । ततः शबरशरदलितविन्ध्यकरिकुम्भतटीविमुक्तमुक्ताफलप्र-
करकोरकिततीरलतावितानपरिच्छदां शर्मदां नर्मदासतीत्या-
चिरेण चपलकर्णाक्षलपरिमलितमदकरिकपोल्ललितसहचरस-
मागममुदितमधुकरवधूमधुरसकुसुमकेसरं गोदावरीपरिसरं प्र-
याताः ।

108 यमुना । हृदि हृदि । तत्तद् हि लङ्केसरबहिणीसणेण मत्ता सुष्प-
णहा णाम रक्तासी परिभ्रमद् ।

109 हंसः । अतिमचेति वक्तव्यम् । सा हि सौमित्रिशरदलितनिजना-
सिकारुधिरसीधुरसमास्वादितवती ।

106 ततस्ततः ।

108 हा धिक् हा धिक् । तत्र हि लङ्केसरमहिनीस्वेन मत्ता शूर्पक्ष्मा नाम राक्षसी
परिभ्रमति ।

105. D. om. विहस्य & जयन्. A. परोक्षवत्प्रत्यक्षे. All except C. E. उपालम्भसे.

107. A. om. हंसः. A. B. G. वस-
न्. D. ललित after दलित. A. मुक्त. A.
D. G. सारकित for कोरकित. D. om.
°सीर ... चेलित°. C. E. F. वन for
वितान. A. C. E. F. om. शर्मदा. B.
समागमागम. D. om. मधुर. C. E.
F. D. स्वरस & G. सरस after मधुर.

B. G. om. रस. D. °केसर. A. B.
धीरम् for परितरम्.

108. D. om. one हृदि. C. E.
F. om. हि. B. लङ्केस A. °तेन &
B. G. क्लेशेन in place of °सणेन.
D. G. पमसा.

109. G. °पमसा. A. B. काक्ष
for शर. B. °रसं सना° C. E. F. सी-
धुसंकिरम्.

110 गङ्गा । सातर्कं तदाकर्ण्य । किं प्रतिपन्नं अनस्थानवासिना निशाचर-
चक्रेण ।

111 हेसः । करकलितकरालकुन्तकरवालकार्मुकेण निशाचरचक्रेण रामं
प्रति प्रचलितम् ।

112 गङ्गा । ततस्तदा ।

113 हेसः । ततश्चेदं विज्ञप्तः सौमित्रिणा रामपद्मः । आर्यं अयं मे
नक्तंचरेन्द्रमगिनीसुकुमारनासा-
निर्मुक्तरक्तवद्विस्तशितैकवारः ।
उत्कण्ठते कठिनराक्षसकण्ठजानां
पानाय कर्दमसुजामसृजां कृपाणः ॥ ३४ ॥

इदमुक्तं च रामपद्मेण । वत्स अस्त्येतत् । किंतु प्रकृतिभीरुः
सह्यनलाजनः । तेनहि जानकीसनाथगर्भां पर्णशालाभेव समु-
त्सातकरवालः पाळयतु भवान् । अमहमचिरादित्यर्धोक्त एव
निशाचरचक्रं प्रति प्रचलितः संमीलितश्च ।

114 गङ्गा । सजासम् । अनन्तरं किं वृत्तम् ।

115 हेसः ।

अथाहूतस्ताडकसमरजयसंरम्भरभस-

110. C. ■. F. समाकर्ण्य. D.
सत्समाकर्ण्य. B. अनस्थाननिवासिभिः
किं प्रतिपन्नं निशाचरैः. D. प्रसन्नम्
for प्रतिपन्नम्. A. निवासिना.

111. A. B. करवालकुन्त. B.
रामं प्रति प्रचलितं निशाचरचक्रेण. A.
om. निशाचरचक्रेण. A. रामपद्मम् &
चलितम्.

112. B. om. one ततः.

113. C. om. हेसः. A. D. राम-
पद्मः. A. पानीय. A. B. रामच-
क्रेण. D. रामेण. D. om. समुत्सा-
त...वालः. F. अहमहम्. B. om.
प्रति. A. चलित.

115. D. सावत् for सावर्णी ... B.

प्रसर्पद्गम्भीरध्वनिगरिमगर्जद्दृष्टादिश ।

मुहूर्तात्सौमित्रिः

116 सरयूः । तर्त्तिक रामेण ।

117 हंसः । नहि नहि ।

118 सरयूः । अयि देवि भागीराथि परित्रायस्व माम् । नूनं निशाचर-
चक्रेणेति वक्ष्यति ।

119 हंसः ।

विपिनचरनक्तंचरचमू-

वधक्रीडाकिञ्चिन्मुकुलितरुषा रामघनुषा ॥ ३९ ॥

120 सरयूः । दिष्टया जीवितास्मि । सेयं प्रथमदर्शिततीव्रातपा
पीयूषवृष्टिः ।

121 यमुना । तदो तदो ।

122 हंसः । ततः प्रमुदितमुनिजनवदनशतसमुद्रतसाधुवादश्रवणविनोदेन
कतिचिदहानि नयन्ति स्म ।

अथाविरासीत्कुरुविन्दलोचनो

द्वुमान्तरे विद्वमशृङ्गशोमितः ।

विभक्तमुक्तामयाचित्रमण्डनो

मनोपहारी हरिणो हिरण्मयः ॥ ३६ ॥

121 तदास्ततः ।

° विद्याः & G. ° विद्याम्.

116. C. E. इक्ष्मू & F. निषत्सम्
after किम्.

118. G. नायस्व. B. निशाचरेण.

119. D. इक्ष्मा for इक्ष्मा.

120. D. तीव्रातपा.

122. A. च after ततः. G. om.
वदन. A. B. G. समुद्रत. A. B.

D. कतिचिदहानि. A. विष्णु for शृङ्ग.

C. D. E. F. विभक्त. for विभक्त.

123 गङ्गा । स्वयम् । नूनमयमनर्थाङ्कुरोद्भेदः । प्रकाशम् । ततस्ततः ।

124 ईसः ।

भ्रूवल्लीविजितमनोजचारुषाप-

श्रापश्रीजितयुवतीमनोहरभ्रूः ।

सीतायास्तमनुत्सार लोचनान्तः

कान्तश्च स्फुरदसितोत्पलाभिरामः ॥ ३७ ॥

ततः ।

त्रासातुरेण हरिणेन सहैव तेन

दूरं प्रयाति हृदये जनकात्मजायाः ।

सौमित्रिराश्रमपदाद्धृतचापपाणि-

र्द्राङ्निर्जगाम च विवेश च कोऽपि भिक्षुः ॥ ३८ ॥

125 गङ्गा । ततस्ततः ।

126 ईसः । ततश्च ।

इतो बाणं रामः क्षिपति हरिणे मुक्तकरुणः

सचापः सौमित्रिः स्वजनमनुयाति हृतमितः ।

इतः सीताभिक्षामुपनयति भिक्षोः करतले

त्रयं व्योम्नि प्रेङ्खलन्युगपद्दहमालोकयमिदम् ॥ ३९ ॥

127 सरयूः । ततस्ततः ।

123. D. G. om. उद्भेदः.

124. B. सतः & C. E. ततश्च
before भ्रूवल्ली°.

A. चापम्. D. G. मनोरमश्रीः.
A. सरयू & लोचनान्तः. A. B.

गङ्गा । ततस्त्वयः । ईसः । after °भिरा-
मः, & om. सतः. B. D. G. कृत
for धृत.

126. A. om. ततश्च, G. om. च.
B. उपयाति.

128 हंसः । ततः

कनकहरिणगात्रे बाणपातावलोका-

द्विमुखद्वयवृत्तिर्लोचने संनिभीर्य ।

कथयितुमयि जेदं रामवृत्तान्तजातं

शरयु तव तटान्तं तूर्णमेवावतीर्णः ॥ ४० ॥

तदनुजानीत मां देव्यः सलिलावगाहनाय । श्रान्तोऽस्मि ।

129 तिलः ।

चिरमारम रमणीये शुचिपयासि स्मेरनीरजे सरसि ।

पुरतरुणीचरणरणन्मणिनूपुरकूजितोत्कुतुकः ॥ ४१ ॥

130 हंसः । प्रणम्य निष्क्रान्तः ।

131 गङ्गा । सखि शरयु अनेन वृत्तान्तक्रमेण कातरं मे मनः ।

132 शरयुः । भगवति अलं कातरतया । अनेन हि नूपुरोद्धेदेन स्मृतं

मया यत्किञ्च वनमनोद्यतां जानकीमिदमुक्तवती करकलितनू-

पुरद्वया पतिव्रता सीमन्तिनीरत्नमरुन्वती ।

अधिचरणममू चमूरुनेत्रे

मृदुरगितौ मणिनूपुरौ विधेहि ।

128. D. om. हंसः. A. B. om.
ततः. A. सत्त्वदान्तयु. D. एष्य for
देव. C. D. B. F. तवः for तव.

129. A. B. नञ्जुन for तिलः. B.
D. चिरमात्मनि & G. विहरतिन
for चिरमारम. D. वयसि for एवसि,
& पयसि for सरसि. A. om. स्मेर...सि
& चरण. B. मधुर before कूजित

C. मधुरित, D. कूजन, E. मधुर-
रवजित & F. रवजित for कूजित.

130. D. om. हंसः.

131. A. adds इहः सीता before
सखि, & reads शरयुः. A. B. इहयन्
for मनः.

132. D. G. om. भगवति. A. B.
G. add ननु before अनेन. A. B.

अहरपि विरहं न यन्महिम्ना

हरिणदृशः सह वल्लभैर्लभन्ते ॥ ४२ ॥

कृतवती च तथा जानकी ।

133 गङ्गा । इदानीं किमपि निर्वृतास्मि । सत्यवादिनी हि मे सखी
वसिष्ठगृहमेधिनी । तदागच्छ । इमं वृत्तान्तं रघुकुलवत्सलाय
सागराय निवेद्याम । इति परिक्रामन्ति ।

134 गङ्गा । सविस्मयम् । प्रवाहवेगातिशयात्तत्सभादेव दूरमायाताः स्मः ।
यद्यमदूर एव गोदावरीसहचरः किमपि समाख्यन्नालोकयते
कञ्जोलिनीकान्तः ।

ततः प्रविशति गोदावरीसहचरः सागरः ।

135 सागरः । ततस्ततः ।

136 सरयूः । कथमिहापि किमपि वृत्तान्तरोषः प्रस्तूयते ।

137 यमुना । अवि णाम तं जेव्व ह्विस्सदि अं किर हंसेण णावगदम् ।

137 अपि नाम तदेव भविष्यति यदिकल हंसेन नावगतम् ।

om. हि. A. F. om. नया. B. कलक-
लित. D. सीमन्तिनीनाम्. C. E.
सीमन्तिनीसीमन्त. F. नेचि.

133. A. B. जीविता. F. मे हि.
G. यत् for सत्. A. G. आगच्छत.
A. B. वृत्तान्तमिमम्. B. निवेद्यामि.
निष्क्रामन्ति.

134. D. सरयूः for गङ्गा. A.
कल for वेग. D. जवातिशयः for
प्रवाह...शब्दम्. C. E. सगम् for
सभादेव. D. G. उपवाताः. B. C. E.
F. om. सागरः. A. om. किमपि...

up to ततस्ततः in 137. D. समापदन्.

135. C. D. om. सागरः for
which E. has सरयूः. D. om. one
ततः.

136. A. B. गङ्गा for सरयूः. B.
om. अपि. A. om. the 2nd अपि. D.
वृत्तान्तः. A. प्रस्तूयते.

137. C. E. अविस्सदि for ह्विस्स-
दि. C. हंसनअणावगदम्. F. हंसेण
णावगदम्. A. adds सतः प्रविशति
गोदावरी after नावगदम्.

138 गोदा० । ततः

रामोन्मुक्तैकैवाणप्रणिहतहृदयः काक्षेनाङ्गः कुरङ्गः
सद्यो भारीचनामाननि रजनिचरः सांद्ररक्ताक्तवसाः ।
भिक्षुः सोऽपि क्षणार्धान्मणित्वचित्तचलरकुण्डलश्रेणिशोचि-
वीचीखेलत्कपोलस्फुरितदशशिराः कुम्भकर्णाम्रजोऽभूत् ॥ ४३ ॥

139 गङ्गा । हा हतास्मि । विष्टय । अथ वास्ति तन्मणिनूपुरद्वयम् ।

140 सागरः । अपि नाम न स्पृष्टा मम वधूटिका निशाचरेण ।

141 गोदा० । न स्पृष्टा ।

142 सागरः । कथमिव ।

143 गोदा० । तथाहि

रजनिचरकराग्रस्पर्शसंपातविभ्रं
रचयितुमनुसूयाहस्तदत्ताङ्गरागात् ।
बहलमनलपुञ्जः पिञ्जरज्योतिरुद्य-
त्कुवलयदलशीतां संवृणोति स्म सीताम् ॥ ४४ ॥

144 सागरः । अहो आत्रिपत्न्यास्तपःप्रभावः ।

138. A. B. प्रतिहत. G. क्षणा-
भेदम्. A. क्षीपी & D. G. क्षीमा for
क्षीपी. A. क्लिष्टहृदयम्. B. क्षीरः
for क्षीपी. D. तुलित for स्फुरित.
A. वक्षसिवा.

140. A. reads after अपिनाम,
अथ न स्पृष्टा ते वधूटिका निशाचरेण.

B. G. मम वधूटिका स्पृष्टा निशाचरेण.

142. D. om. सागरः....तथाहि in
143.

143. D. वत्तहस्ताङ्गः. B. G.
रागाम्. F. पिञ्जरम्. B. क्षीतिः for
क्षीतिः. A. वक्षन् & कपम्.

145 गोदा* । ततो वरुणमन्त्रचिन्तनाहृतनूतनबलाहकाञ्चलनिष्कलितपा-
णिरस्यशदेव ।

हा राम हा रमण हा जगदेकधीर

हा नाथ हा रघुपते किमुपेक्षसे माम् ।

इत्थं विदेहतनयां मुञ्चुराळपन्ती-

मादाय राक्षसपतिर्नभसा जगाम ॥ ४५ ॥

146 सरयूः । अयि भागीरथि कथमस्मद्भागधेयादरुन्धतीवाचोऽपि मूषा
मविष्यन्ति ।

147 गङ्गा । नाहे नहि ।

148 सागरः । सविषादम् । ततस्ततः ।

149 गोदा* । ततः शैलशिखराधिवासिना विहगराजेन जटायुना पन्था-
नमवरुध्येदमुक्तो राक्षसेन्द्रः ।

आः पापिन् पश्यतो मे रघुतिलकवधूं चोरवृत्त्यापहर्तुं
सीतां शीतांशुलेखामिव गिरिशिखिरःशायिनीमुच्यतेऽसि ।

एष च्छित्त्वा शिरांसि प्रस्तरनखमुत्तैर्दंष्ट्रचूडामणीनि
त्वामद्याहं गरुत्मानुरगामिव सुधाकाङ्क्षिणं संहरामि ॥ ४६ ॥

150 गङ्गा । स एष नूपुरप्रसादः ।

145. A. चिन्ता. D. अस्त्राक्षीक,
& नूपुर for रमण.

146. A. om. कथम् & has अभा-
गधेयम्. D. मिथ्या for मूषा.

147. D. om. one नहि.

148. G. om. one ततः.

149. A. B. शिखरावासिना. A.
D. G. विशङ्क. C. E. F. जटायुना.
C. E. F. चोर. D. एतत् for एष, &
चूडामणिनि.

150. D. एव. A. प्रसाद.

151 सागरः । ततश्च । ततस्ततः ।

152 गोदा० । ततः

नलैस्तदीयैः कुलिशात्कठोरै
भिन्दश्चिरङ्गानि निशाचरस्य ।
रथः स हेमाभरणो बभञ्जे
न जानकीं क्षममनोरथोऽस्य ॥ ४७ ॥

153 सागरः । ततस्ततः ।

154 गोदा० । ततश्च निशितनखनिर्लिखनिपातभैरवे समरसंरम्भे संव्र-
मकातरायां च रावणैककरावस्थितायां जानक्याम् ।
तस्याः कणत्किमपि नूपुर एक एव
कन्दज्जिवातिकरुणं चरणात्पृथिव्याम् ।

155 गदा । हा अधुना निराशाः स्मः ।

156 गोदा० ।

आस्तिष्ठ तिष्ठ निहतोऽसि खलेति जल्पन्
दूराज्जटायुरपि सङ्गहतः पपात ॥ ४८ ॥

157 सागरः । हा वरसे नूनमधुना नीतासि निशाचैरण । इति मूर्छते ।

151. A. ततश्च ततः.

152. B. D. G. om. ततः. D.
बभञ्ज. C. E. F. नो for न. A.
B. क्षु for अस्व.

153. D. सख्ये after सागरः. A.
G. om. one ततः.

154. C. E. om. च. B. D. शिव
for निशित. B. गदा. D. G.
निर्घात for निपात. A. भरे & D.
भैरव for भैरवे. C. E. F. सगरसे.

D. समरसंभ्रम°. B. D. G. om.
च after °कातरायां. A. D. G.
स्थितायां.

155. F. सरवः for यङ्गा. C. D.
E. F. om. हा.

156. D. om. गोदावरी.

157. G. adds जानाके after वरसे.
D. om. नूनमधुना & has नीता
नीतासि. B. मूर्छितः पतति.

158 गङ्गा । उपवृत्त्यांशुकाञ्चलने वीप्रदन्ती । अथे रघुकुलपत्सक समाश्व-
सिहि समाश्वसिहि ।

159 सागरः । समाश्वस्य । कथमिह गङ्गापि ।

160 गङ्गा । यमुनासरश्चैव ।

161 सागरः । तन्मां मिलिताः सर्वा एवावधारयत । अथमहं हतोऽस्मि
शोकस्तोतसा ।

162 गङ्गा । अलमतिक्रान्ततया । यतः

प्रायो दुरन्तपर्यन्ताः सम्पदोऽपि दुरात्मनाम् ।

भवन्ति च सुखोदका विपदोऽपि महात्मनाम् ॥ ४९ ॥

163 सरयुः । सखि गोदावारे अपि जानासि नूपुरवृत्तान्तम् ।

164 गोदा० । अथ किम् । कथितं मे वनदेवतया । तमादाय कोऽपि
कपिर्ऋष्यमूकसंमुखं गत इति ।

165 सागरः । राममद्रस्य तु को वृत्तान्तः ।

166 गोदा० । राममद्रोऽपि सीताविरहविह्वलः सौमित्रिणा धार्यमाण-
स्तामेव दिशं प्रतस्थे ।

158. B. G. अन्तेन for अभ्यन्तेन.

A. अथि.

159. D. G. om. समाश्वस्य.

161. A. D. G. om. अथ.

162. A. अलमलम्. G. हि for च.

163. D. om. अपि & adds सरयु
after जानासि. A. adds. सत्थाः
after जानासि. U. E. F. नूपुरस्य.

164. All except D. G. om. अ-
थ किम्. F. G. एव for मे. B. न-
वमूकं प्रति गतः & om. इति. A.
संमुखगतः.

165. D. om. तु.

166. A. B. D. G. om. अथि.
A. adds च after सौमित्रिणा. C. E.
F. अथधार्यमाणः.

- 167 नेपथ्ये । सखि कालिन्दि वर्षसे ।
 168 यमुना । कां उष इमा मूडसलाभाविद्धाहं महं णहाइ अलक्षभर-
 सेण सिञ्चन्दि ।
 169 प्रविश्य तुल्यभ्राता । अयत्तु अयत्तु नदीनाथः ।
 170 सागरः । कथं पुनर्वर्षते कालिन्दी ।
 171 तुल्य० । आतुः सुग्रीवस्य कपिचक्रवर्तिपदलाभेन ।
 172 यमुना । दाणिं चन्दणचण्डातपलिप्यन्तपासज्जुभला वद्यापि ।
 173 सागरः । कथं पुनर्वालिपालिता कपिरान्यलक्ष्मीः सुग्रीवमनुसं-
 क्रान्ता ।
 174 तुल्य० । कथमद्यापि वालिकथा ।
 175 सागरः । कथमिव ।
 176 तुल्य० । ननु नूपुरप्रदानविश्वासिते रामभद्रे आत्मानं सुग्रीवं समर्प-
 यता तथा व्यवसितं हनूमता यथा

168 का पुनरियं सूचिभलाकाविद्धानि मम नखान्यलक्ष्मिहरसेन सिञ्चति ।

172 इदानीं चन्दनचण्डातपलिप्यमानपार्श्वपुगला धर्ते ।

168. D. क for का & नभनाइं
for णहाइं. C. D. F. अलक्ष.

169. D. om. one अयत्तु.

170 A. वर्षसे.

171. G. om. कपि. D. °पद-
रथेन.

172. D. °लिप्यन्त. C. वद्यापि
for वद्यामि.

173. A. °पालितवानरराजलक्ष्मीः.
G. adds अवि after °पालिता. All
except G. अनुक्रान्ता.

175. D. om. this speech.

176. D. om. तुल्यभ्राता. A. om.
तनु. B. G. विश्वासितेन रामचन्द्रेण.
A. रामचन्द्रे. D. adds च after आ-
स्मान्. B. G. हनूमता तथा व्यवसि-

सहेलं हत्वेनं हरिणमिव हैमं रघुपतिः
 कपीनां साम्राज्ये प्रणतमभिषिञ्चन्नविमुक्तम् ।
 अपि ध्वंसाच्छत्रोर्नृपतिमपि चक्रे फलमुजा-
 मपि प्रीतं चक्रे निजकुलगारिष्ठं दिनकरम् ॥ १० ॥

177 सागरः । ततः किं वृत्तम् ।

178 तुङ्ग* । ततश्च सुग्रीवेणापि
 परिभ्रानां भालामिव लालितसौरभ्यराहिता-
 मपि स्थाने स्थाने विचिनुत वधूटीं दिनमणेः ।
 इति स्वेनैवोक्ताः कुमुदनलनीलाङ्गदमुखा
 हनूमत्संयुक्ता दिशि दिशि नियुक्ताः कपिमटाः ॥ ११ ॥

179 सागरः । हृदानीमुज्जीवितोऽस्मि ।

180 गोदा* । किं भवानेव । नन्वयमिदानीमसिलोऽपि जीवितो जनः ।

181 सागरः । एवमेतत् । सकलजनमनःसाधारणी हि रामचन्द्रमा-
 धुरी । नन्विहैव परम

नेदीयसी हि सरयूस्तपनोज्ज्वलं
 भागीरथीयमुदयः सगरान्ममापि ।

सम्. D. इवम् for एवम्. B. हृदय
 for प्रवत. A. साक्षात् for ध्वंसात्.
 All except B. G. have सख्युः for
 सखीः. C. D. E. F. पल for फल.
 B. दिनपतिम्. C. E. F. दिनमणिम्.
 178. G. om. च. A. B. G.
 om. अपि. A. सहिवा for रहिता.

A. B. इवस्ते for इति स्वेन. A. गज
 for मल.

180. A. B. G. om. अबम्. F.
 om. अपि. B. जीवलोकः for जीवे-
 तो जनः. F. लोकः for जनः.

181. B. om. हि. A. has thus
 सङ्घत...लाभीपि वागपि श्विसङ्घतिः &

इत्यन्वयाद्गुणुले यदि पक्षपात-

स्तद्वत्सला किमपि ग्रामपि चित्तवृत्तिः ॥ १० ॥

सविस्मयमूर्धनमवलोक्य ।

विष्णुसैर्दम्भोलेर्दलितगरुतः सर्वगिरयः

स चैको मैनाकः पयसि मम मग्नो निवसति ।

अये कोऽयं शैलः स्फुरदमितगव्यूतिमहिमा

हिमाद्रिर्विन्ध्यो वा लघुतरगतिर्लक्ष्मणमिति माम् ॥ ११ ॥

तदागच्छत । निपरूपयामस्तावत्कोऽयमिति ।

इति निष्क्रान्ताः सर्वे ।

इति पञ्चमोऽङ्कः ।

has अनुत्त for अभित. D. गवांतिम-
हिमा. A. अयम् for वा. D. आग-
च्छ. C. E. F. आगच्छत तम्. B.

C. E. F. om. इति before नि-
ष्क्रान्ताः.

॥ षष्ठोऽङ्कः ॥

ततः प्रविशतो रामलक्ष्मणी ।

1 रामः ।

सौमित्रे ननु सेन्यतां तरुतलं चण्डांशुरुज्जृम्भते

■ लक्ष्मणः ।

चण्डांशोर्निशि का कथा रघुपते चन्द्रोऽयमुन्मीलति ।

3 रामः ।

वत्सैतद्विदितं कथं नु भवता

4 लक्ष्मणः ।

घत्ते कुरङ्गं यतः

5 रामः ।

क्वासि प्रेयसि हा कुरङ्गनयने चन्द्रानने जानकि ॥ १ ॥

पुनर्विकोक्य । हन्त सन्तापेन प्रतारितोऽस्मि । कथमर्थं गमनत-
छाधिरोही रोहिणीहृदयनन्दनश्चन्द्रः ।

चन्द्रं प्रति ।

रजनिकर करास्ते भान्धवाः कैरवाणां

सकलभुवनचेष्टाजागरूका जयन्ति ।

कथयसि न कथं तत्कुत्र सा जानकी मे

त्वमपि मृगसहायः किं च नक्तंचरोऽसि ॥ २ ॥

5. D. °रोहिणी रोहिणी. ° C. E. F. | यस्ति. G. अस्ति for अपि. B. न क
रोहिणिरमनः. A. B. D. G. न कथ- | A. D. G. नु for च.

६ लक्ष्मणः । स्वगतम् । अये कथमयमभिषङ्गतरङ्गस्तरङ्गीकरोत्यायमान-
सम् । तदन्यतो नयामि । प्रकाशम् । आर्य अयमितो विलो-
क्यतां चपलचञ्चुपुटचान्तशीतकरकिरणशीकरश्रकोरः ।

७ रामः । शकोरं प्रति ।

हं हो विदेहतनयावदनं निवेद्य
भ्रातृश्रकोर कुरु मां चरितार्थवृत्तिम् ।
पीता यदीयकमनीषकपोलकान्तिः
कान्तासखेन भवता शशिनं विहाय ॥ ३ ॥

८ लक्ष्मणः । आर्य इयमितो विलोक्यतां शरत्कृशा निशाकरकिरणानु-
कारतरङ्गा तरङ्गिणी ।

९ रामः । विलोक्य ।

कल्लोलिनि त्वमिव सापि तरङ्गनेत्रा
मूनं कमप्यनुदिनं कशिमानमेति ।
एतावदस्ति भवतीह निसर्गशीता
सीता पुनर्वहति कामपि तापमुद्राम् ॥ ४ ॥

१० लक्ष्मणः । इतो विलोक्यतामनिद्वनीलनलिननिलीनोऽयमलिनीनाथः ।

६. C. om. स्वगतम्. D. G. om.
अये. A. om. अयम्. B. अभिषङ्ग-
सङ्करङ्गः. A. चेतः. C. F. om.
प्रकाशम्. C. E. F. om. आर्य & put
it before चपल. ° अव for वि.
A. om. कर. B. G. om. किरण.

७. A. B. D. G. सखे for सहो.
B. वचनम् for वदनम्. C. D. E. F.
चिन्तम् for वृत्तिम्.

८. C. D. E. F. om. आर्य. A.

परम् for अयम्. A. निशाकरण. A. B.
° अनुकारा तरङ्गिणी. G. अनुकरि-
तरङ्गन.

९. A. B. अपि for इव. A. B.
G. कुरङ्ग for तरङ्ग. C. E. G. कि-
मपि. B. वनिमामम्; & हि for इह.

१०. A. अतिशीतल for अतिप्रनील.
A. G. नलिनी. D. वनमालीन. E.
मलीनः & G. विलीनः for विलीनः.

11 रामः । विलोक्य ।

उन्मीलन्नयनान्तकान्तिहरीनिष्पीतयोः केवला-
 दामोदादवधारणीयवपुषोः कान्तासस्त्रेण क्षणम् ।
 यत्कर्णोत्पलयोः स्थितेन भवता किञ्चित्समुद्रुक्षितम्
 भ्रातः पदपद कुत्र तत्क्षय मे कान्तं प्रियाया मुखम् ॥ ९ ॥

■ लक्ष्मणः । सातङ्गम् । अपीर्षं न विलोकयेदार्थः ।

13 रामः । विलोक्य । अये कोऽयं विहङ्गः

योऽयं बहिः कलितकुङ्कुमरेणुराग-
 मन्तस्तु संभृतदयं हृदयं दधानः ।
 पारेतरङ्गिणि मुहुः करुणं रटन्ती-
 मालोकते सहचरीं न तु संनिषत्ते ॥ १० ॥

विमृश्य । नूनमयं बल्लमाविरहविदारितहृदयो वराकश्चक्रवाकः ।

14 लक्ष्मणः । धिक् प्रमादः ।

■ रामः । नूनमयमेकः समदुःखतया समानशीलो मे । अथवा कुतोऽस्य
 मनश्च समानशीलता ।

अयमुदयति चन्द्रे विप्रयोगं प्रियायाः
 श्रयति तपति सूर्ये सङ्गपङ्कीकरोति ।

11. G. reads अये कोऽयं विहङ्गः
 after विलोक्य, & वपुषो for वपुषोः.
 B. समुद्रुक्षितम्. All except A, B.
 विहङ्गि for पदपद. F. चिन् for सम.
 B. मुखं बोधितः.

12. D. om. न. F. विलोकयति.

13. A. om. अये. F. विहङ्गम्. F.
 रागरेणुम्. A. रामम् for रागम्. A.
 शरित & C. E. धिरशरित.

14. A, B, G. अहो for धिक्.

15. A, C, E. समान for सम. A.
 ममाद्य. B. मया for मन. A, B.

मम तु जनकपुत्रीविप्रयुक्तस्य यातं
शतमधिकमपीदं चन्द्रसूर्योदयानाम् ॥ ७ ॥

16 लक्ष्मणः । आर्य इह तावन्मुकुलितकमलिनीपरिसरानुसारिणि कलह-
सके दीयतां दृष्टिः ।

17 रामः । विलोक्य ।

निजनखशिखालेखालदिस्फुरत्कमलस्तनीं

विरलमधुपश्रेणीगीतां चलः कलहंसकः ।

अकरुणशशिप्रेङ्खत्पादप्रहारविमूर्छिता-

महह नलिनीं छान्तां कान्तो मुहुर्मुहुरीक्षते ॥ ८ ॥

विमृश्य । वरमेवंविधानमपि सहचरीभनानुकम्पाकोमलं चेतो न
तु निसर्गकाठिनस्य रामस्य ।

18 लक्ष्मणः । स्वगतम् । कथमिदानीमप्यस्य चेतसि जानकीमयमिन्द्रजा-
लमुन्मीलति ।

19 नेपथ्ये । सखे रत्नशेखर चिरादृश्यसे ।

20 लक्ष्मणः । आकर्ण्य । किमेतत् ।

21 पुनर्नेपथ्ये । वयस्य चम्पकापीड एवमेतत् । मया हीयन्तं समयम-
खिलमायानिघर्षयन्नाहो दानवस्य पुत्रीं निजसहोदरीं मन्दो-

om. च. C. D. E. F. जातम्
for यातम्.

16. B. om. आर्य. D. F. G. कल-
हस.

17. B. चलत् & A. G. चलन् for
चलः. A. D. अकरुणशिर for
अकरुणशशि. D. F. कान्तः छान्ताम्
& G. छान्तछान्ताम्. A. om. वि-

वृद्ध. A. B. G. अनुकम्पया. A.
मनः for चेतः.

18. A. B. om. स्वगतम्. A. B.
आर्यस्य for अस्य. B. मत्तसि. B. G.
जानकीयम्. C. F. समुन्मीलति.

20. B. adds आर्य before किम्.

21. B. दुर्भीतेन in place of पूर्वीम्.
F. लज्जयाः. A. कुतलयात्. C. F.

दूरीमनुवर्तितुं लङ्कायां कृतालयाच्चित्ररूपनाम्नो दानवास्सक-
लमिन्द्रजालकमाददानेन स्थितम् ।

22 लक्ष्मणः । नूनमयं कृतकर्णकौतुकामोदः कयोरपि विद्याधरयोः
संवादः ।

23 पुनर्नेपथ्ये । सखे रत्नशेखर तन्मे धारयसि निजकलादर्शनमिति ।

24 पुनर्नेपथ्ये । वयस्य चम्पकापीड

अमुरमुरनिशाचरोरमाणा-

मपि नराकिनरसिद्धचारणानाम् ।

सकलजनविलोकनैकचित्रं

स्फुटमिह कस्य विजृम्भतां चरित्रम् ॥ ९ ॥

अथवा किमन्येन । लङ्कानुभूतमेव नूतनं किमपि सरसरमणीयं
चरित्रमुपदर्शयामि ते ।

25 लक्ष्मणः । आर्य इतोऽवधार्यताम् । नन्विदमयत्नोपनीतं प्रेक्षणीयम् ।

26 रामः । अनाकर्षितकेन ।

देवि त्वदीय मणिनूपरजृम्भमाण-

कोलाहलोत्तरलहंसकुलाकुलाम् ।

सकलान्. D. सकल. C. E. जालका-
लान्. A. जालमवाय.

22. F. om. कृत. C. D. E. F.
पथिकर्षः for विद्याधरयोः.

23. A. तथा for सखे & कारयसि
for धारयसि, or which F. has
वर्षयसि.

24. C. E. "सुरभुजज्वलारणानाम्.
F. विजृम्भितम् & G. विजृम्भते. A.
om. मूलनम्.

26. After the first two lines of
the stanza A. has आर्य इह पुनरिह
गोदावरी कुत्र देवेदी & then रामः ।
विपुलम् । कथं मया &c. which

वैदेहि लक्ष्मणपदाम्बुजलाञ्छितासु

गोदावरीघुलिनभूमिषु देहि दृष्टिम् ॥ १० ॥

२७ लक्ष्मणः । आर्यं कं पुनरत्र वैदेही कं वा गोदावरी ।

२८ रामः । विमृश्य । कथं प्रतारितोऽस्मि मतिविभ्रमेण । विचिन्त्य ।

अथ वा कृतार्थोऽस्मि । अनेन हि

गोदावरीतीरतपोवनेषु

सौमित्रिसीतापरिपूर्णपार्श्वः ।

मुदा निमेषानिव यान्यनैषं

दिनानि तान्येव पुनः स्मृतानि ॥ ११ ॥

पुनः सप्रत्याशम् । अपि नाम

तान्येव पक्ष्यलदृशो वचनामृतानि

भूयोऽपि कर्णचुलकैरहमापिनेयम् ।

धैर्ममदर्शयदसौ विकसत्प्रमोदा

गोदावरीकमलवीचिविवेष्टितानि ॥ १२ ॥

२९ नेपथ्ये ।

गुहं मुह्यन् उन्मिषन्ती तरङ्गसिञ्चापरं रहुमिञ्ज ।

२९ तव सुमगं वरिष्यन्ती तरङ्गसिञ्चापरं रघुमुगाङ्ग ।

followed by the last two lines of the stanza, after which, लक्ष्मणः । प्रतारितोऽस्मि मतिविभ्रमेण &c. i. e. speech २८. O. E. पदाङ्गुलैकतासु.

२७. F. G. om. आर्यं. A. B. F. G. वृह for अथ. A. गोदावरी ऊच वे-

देहीति. F. कुच for क. D. om. वा. २८. A. B. G. वे after हि. C. E. F. कृतानि for स्मृतानि. A. om. अपि नाम. D. E. G. विक्रम for विकसत्. A. F. प्रमोद.

२९. O. E. उन्मिषन्ती. A. D. F. उन्मिषन्ती. A. °सीम्, & गोदावरी.

धवलकमलादपत्तं धारय गोलाणई सहत्येण ॥ १२ ॥

- 30 रामः । सङ्घर्षम् । अये स एवायं प्रियतमायाः समाजायः । तथा हि
परिमितकमनीयः कोमलो वाञ्छिलासः
सरसमधुरकाकुत्स्वीकृता कापि लेखा ।
ध्वनिरपि च विपश्चापस्रमस्यानुवादी
श्रुतिरपि कलकण्ठीकण्ठसंवादमेति ॥ १४ ॥

तत्कुत्र पुनः प्रेयसी । विलोक्य । तत्कथमयमदृष्टचन्द्रलेखश्च-
न्द्रालोकः ।

ततः प्रविशति यथानिरूपयिष्यमाणा जानकी ।

- 81 रामः । संस्रमम् । प्राप्तासि । इति गन्तुमिच्छति ।

- 82 लक्ष्मणः । रामं हस्ते धृत्वा । अलमिह संस्रमेण । विद्याधरोपनीतमि-
न्द्रजालकं खल्वेतत् ।

- रामः । निर्वर्णम् । अये क एष संनिवेशविशेषः । तथा हि
एकेनालम्बितेयं शिथिलभुनलताशोभिनाशोकशाला
हस्तेनान्येन चायं दिनकरकिरणल्लान्तकान्तिः कपोलः ।

धवलकमलादपत्तं धारयति गोदानदी स्वहस्तेन ॥

30. C. E. F. om. अये. C. E.
वर्णी for वारी. A. ईसी for कण्ठी.
C. D. E. F. कृतः for कुत्र. C. E.
असौ after पुनः. C. D. E. F. om.
अयम्. A. चन्द्रलोकः.

31. C. E. add एवं before प्राप्त
& om. अस्ति.

32. A. om. रामम्. A. B. C. E.
जालम्. A. B. om. खलु.

83. D. G. वासि for अर्चक. B.
D. E. लक्ष्मण for करकिरण. C.
D. ■ कुलित & F. ललित for कुलति.
D. लक (?) for कण. A. कणः.
B. लक्ष्मण for पद्म. D. E. G. om.

एष स्वस्तो नितम्बे लुलति कचभरस्सक्तकाञ्चीकलापे
नेत्रोत्सङ्गे च बाष्पस्तम्बकनकगैः पद्मला पद्मलेखा ॥ १९ ॥
पुनर्विभाव्य । नूनमियमशोकशस्त्रां सखीमिवावलम्ब्य निद्रामुप-
गता । तथा हि

आमीलन्नवनीलनीरजतुलामालम्बते लोचनं
शैथिल्यं नवमल्लिकासहचरैरङ्गैरपि स्वीकृतम् ।

पुनर्विमृश्य । नूनमनया हृदयप्रमोददायी कोऽपि स्वप्नो दृष्टः ।
तथा हि

आलापादधरः स्फुरन्कलयति प्रेङ्खत्यवालोपमा-
मानन्दप्रमवाश्च बाष्पकणिका मुक्ताश्रियं विभ्रति ॥ १९ ॥

३४ सीता । वन्मीत्य लोचने । हृदि हृदि । अण्णारिसो मे जीवलोभो ।

गोलाणई कहिं सा नीलुप्पलसामलो कहिं रामो ।

लङ्का कहिं कहिं वा हन्दी रामेकजीविदा सीदा ॥ १७ ॥

इति मूर्च्छति ।

३४ हा धिक् हा धिक् । अन्यादशो मे जीवलोभः ।

गोदानदी कुल सा नीलोत्पलदयामलः कुत्र रामः ।

लङ्का कुल कुल वा हा धिग् रामैकजीविता सीता ॥

पुनर्विभाव्य & add चास्ति after अ-
शोक. D. G. उपायसा. A. om.
सयाहि. A. लोचने. A. B. C. E. om.
कोऽपि. A. adds अपि after स्वप्न.
A. B. G. स्फुरत्. A. किसलय for
कलसति & कपोल for प्रवाल &
प्रभावः (?).

३४. A. om लोचने. A. B. om.
ने. A. गोआवरी, & सो for सा. &
adding सा after the first कहिं, om.
कहिं ... मूर्च्छति. C. E. om. लङ्का
कहिं. F. om. वा. C. E. repeat ह-
न्दि.

35 रामः । अथि वसुधे

यां गर्भेण त्रिजगदमकारत्नभूतां दधाना
लब्धार्थत्वाज्जगति भवती रत्नगर्भा बभूव ।

तामुत्सङ्गे तव विलुठितां वीक्षमाणापि सीतां

द्वाद्दीर्णासीर्न कथमथ वा देवि सर्वसहासि ॥ १८ ॥

तदेनामभ्यर्थयामि तावदस्याः समुद्बोधनाय । अथ वा किमभ्य-
र्थयामि ।

निजामपि सुतां सीतां नेयमुद्बोधयिष्यति ।

निजेऽप्यपत्ये करुणा कठिनप्रकृतेः कुतः ॥ १९ ॥

तदेनं तावदभ्यर्थयामि ।

स्निग्धाशोकद्रुम निजसखीं तूर्णमुद्बोधयैनां

सिक्ता सिक्ता किसलयकरस्त्रंसिना सीकरेण ।

एतस्याः किं नयनकमलस्यन्दिभिः सान्द्रसान्द्रै-

र्वाष्पोत्पीडैरनुदिनमपि त्वं न सिक्ताल्लवालः ॥ २० ॥

कथमनाकर्णितकेन प्रत्याख्यातमनेन । अथे कृतघ्नता पलाशिनः ।

विलोक्य । कथं प्रकृतिप्रियंवदाया मे प्रियायाः सखीजनोऽपि
न कश्चिदिह ।

35, A. वा for वाम्. G. वै गर्भे
for गर्भेण. C. D. E. F. लब्धान्वयां.
A. लब्धार्थम्. G. विलुठिताम् & च
for अपि. A. भग्ना for दीर्णा. A. B.
G. आसीत्. A. अर्थयामि & एवम्
for एवम्. D. सलिल for कमल. A.
संतिभिः for स्वन्दिभिः. B. स्वयसि

यदहो किं for अनुदिनमपि स्वम्. D.
असि for अपि. F. च for न. A.
adds अयम् after कथम्. C. E. B.
add एव after अनाकर्णितकेन. C.
E. F. अकृतघ्नता for कृतघ्नता. F.
om. ने. A. प्रियाया ने.

■ प्राविश्य त्रिजटा । सखि जानकि समाश्वसिहि समाश्वसिहि ।

37 सीता । समाश्वस्य । कहं पिअसही मे तिअडा ।

38 त्रिजटा । सखि अनया ते मधुरया मुखरेखया तर्कयामि यत्किञ्च
प्रियं किमपि दृष्टवती भवती ।

39 सीता । अत्थि दार्णि हि मए सिविणअग्नि सअं गोलाणईए सह-
स्थकलिततरङ्गचामरधवलकमलादवत्ताए परिचरिज्जन्तो अज्ज-
उत्तो दिठो ।

40 त्रिजटा । तर्हि वर्षसे । सुखस्वप्नः खल्वसौ ।

41 सीता । हला केरिसो मे रामेकचित्ताए सिविणिअग्नि विस्तासो ।

42 त्रिजटा । तर्त्तिक चिन्तास्वप्न इति संभावयसि । नहि नहि । चि-
न्तास्वप्नोऽपि नैवमञ्जुन्विताषगाही भवति ।

37 कथं प्रियसखी मे त्रिजटा ।

38 अस्तीदानीं हि मया स्वप्ने स्वयं गोदानया स्वहस्तकलिततरङ्गचामरधवलकम-
लावपत्रया परिचर्यमाण आर्यपुत्रो दृष्टः ।

41 हला कीदृशो मे रामेकचित्तायाः स्वप्ने विश्वासः ।

36. All except A. B. om. सखि.
A. om. जानकि.

37. F. मे पिअसही. A. om. ति-
अडा.

38. F. om. सखि. A. B. ते अ-
नया. C. E. F. om. मधुरया. A. D.
सोभया for रेखया. B. om. किल
प्रियम्. F. किमपि प्रियम्. A. om.
किमपि. B. adds कौतुकम् before
दृष्टवती. A. D. om. भवती.

39. B. C. E. F. om. हि. A. B.

om. सअं. A. om. गोलाणई. B.
गोदाणई. A. D. add. सिव before
चामर. B. adds परभज्जीए before
परिचरिज्जन्तो. D. F. परिचन्तो. A.
adds गोदावलीए before अज्जउत्तो.

41. G. om. हला.

42. A. adds एं स्थिता before
चिन्ता°. B. om. नहि नहि. G. one
नहि. A. B. C. E. इह for अपि.
C. E. F. om. नैवम्.

॥ सीता । किं उण अचुम्बिदम् ।

४४ विजटा । यश्च संभाव्यते ।

४५ सीता ।

जं ण ह्यु संभावीअदि तं पि हल्ल अत्थि अत्त लोअम्भि ।

णं जीवह जणअमुदा अपुल्लोअन्ती वि राममुहचन्दम् ॥ २१ ॥

ता किं इमिणा सिविणएण जीविदेण वा । उपेक्षिदस्मि अ-
ज्जउत्तेण ।

४६ रामः । शान्तं पापम् । अवि प्रिये हृदयस्थितापि मे कथमजानती
वर्तसे हृदयवृत्तिम् ।

४७ सीता । अह वा किन्ति हरमुउडमिअङ्गे कळङ्कमारोपइस्सम् । जा-
णामि अज्जवि अज्जउत्तो अकल्लिदवुत्तन्तो मे ।

४८ किं पुनरचुम्बितम् ।

४६ यत्र खलु संभाव्यते तदपि हला अस्सत्र लोके ।

ननु जीवति जनकसुतानालोकयन्त्यपि राममुखचन्द्रम् ॥

तत्किममुना स्वप्नेन जीविदेन वा । उपेक्षितास्म्यार्यपुत्रेण ।

४७ अथ वा किमिति हरमुकुटमृगङ्गे कळङ्कमारोपयिष्यामि । जानाम्यथाधार्यपु-
त्रोऽकलितवृत्तान्तो मे ।

४४. A. म खलु for यत्र. F. adds
हे after संभाव्यते.

४५. D. उण for ण. A. वला लंवि.
E. हावय्य for अत्त. F. अअलो-
अम्भि for अत्थलोअम्भि. G. जं for
णं. D. अपलोअन्ती. E. अ for वि. A.
om. चन्द. G. °चन्दमुहम्. A. om.
ता. C. E. सिविदे after which E.
adds सा. A. om. जीविदेण...°उत्तेण.

४६. A. F. repeat शान्तं पापम्
& have हारे for हृदय. B. om. मे.
B. F. इव before वर्तसे. B. मे after
वर्तसे. A. D. °वृत्तम्.

४७. C. E. वि after °निअङ्गे. A.
आरोपस्सम्. A. B. om. अज्जउत्तो.
G. अज्जउत्तो अज्जवि. A. B. अज्ज-
उत्तो after मे.

48 रामः । प्रिये इदानीमुचितमनुसंधासि ।

49 सीता । विमृश्य । कहं ।

50 नेपथ्ये । अये लङ्कानिवासिनः सावधानमवस्थीयताम् । नन्वितः

प्राकारमुन्नतमसीभवलो विलङ्घ्य

लङ्कामयं विशति कोऽपि कपिप्रवीरः ।

आकर्ष्य सर्वे प्राशं नाटयन्ति ।

51 पुनर्नेपथ्ये । अये लङ्काधिवासिनः अलं त्रासेन ।

तत्संमुखं प्रचलितः स्वयमक्षनामा

नन्वेष राक्षसपतेः कुपितः कुमारः ॥ २२ ॥

■ सीता । कहं उण सह महीहरेण वेवदिब्ब असोभवणम् ।

53 त्रिजटा । विमृश्य ।

तुहिनकरमयूषैर्दीप्तकन्दर्पदर्प-

स्तपनकुलवधूर्तं त्वामयं मुक्तलज्जः ।

49 कथम् ।

48. C. D. E. F. om. प्रिये. B. अये. C. E. अनि for अनु. A. संसंधासि.

49. B. कहं वा. C. E. वाआलेण वेजररण वि कहिहा पाहं पाहएत.

50. B. उपैति किल for अयं वि-
ज्ञाति. C. E. have for the 2nd
line प्रासेरुषारुणितडूकपिविरज्यैः &
D. F. प्राभस्वरविहितरीषकपिप्रवीरः.

G. has उने & पाहएतः. F. D.
उचैः before प्रासम्.

51. C. D. E. F. om. पुनर्नेपथ्ये.
A. om. अधि. D. G. om. अये ...
त्रासेन. B. D. G. प्रचलति.

52. G. महीअलेण. A. B. add. इत्थं
before वेवदिब्ब & सअ before असो-
भम्.

53. B. मयूषैः & D. मयूषः. A.

अयमयमनुनेतुं रामचन्द्रैकचित्ता-

मपि स विपिनवीथीमेति लङ्काधिनाथः ॥ २३ ॥

54 सीता । आसे नाटयति ।

ततः प्रविशति रावणः ।

55 सीता । पराङ्मुखी तिष्ठति ।

56 रावणः । अयि जानकि

कन्दर्पज्वरवेदनापरिपतद्वाष्पस्तुतिक्षालितं

स्वर्गस्त्रोकुचकुम्भकुङ्कुमरजःस्त्रेयापराधोज्ज्वलम् ।

एतत्त्वां सुरदन्तिदन्तशिखरोल्लेखलङ्कविस्त्यापित-

प्रस्फूर्जच्चतुरन्तविश्वविजयं वक्षःस्थलं याचते ॥ २४ ॥

57 सीता । भनाकण्ठिकेन । अवि नाम पुणोवि रामचन्द्रमुहचन्द्रं पुल्ले-
वदस्सम् ।

58 त्रिजट्ट । सखि जानकि । एवंप्रलापिनि लङ्केश्वरे कर्णविज्ञानमपि
तावद्देहि ।

59 रामः । साधु त्रिजटे । यत्प्रलाप इत्युक्तवत्यसि ।

60 रावणः ।

यत्संतुष्टवतः पुरा पुरभिदम्भेदोत्सवच्छेदिनो

न क्रोधादनमत्तबोद्धताशिरःश्रेणौ नमन्त्यामपि ।

57 अपि नाम पुनरपि रामचन्द्रमुखचन्द्रं विलोकयिष्यामि ।

*वधूती. A. B. रामचन्द्रैक° & च for स. A. एष for एति. B. अधिराजः.

56. C. D. "क्षालित". A. C. E. स्वप्न for स्त्रेय. A. अभि & E. उप-
रोध for अपराध. A. om. एतत्...
याचते, & विसृज for शिखर.

57. C. E. रामचन्द्रस्त.

58. All except A. B. om. सखि. C. E. om. जानकि. D. प्रलपति.

59. F. त्रिजटे. All except C. E. om. वत्. F. साधु for प्रलाप.

60. G. छन्द for छेद. F. D. ते for तत्.

एतत्ते दशमं शिरो मम नमस्त्वात्पादपाधोन्मयो-
रन्यामं मिथिलेन्द्रपुत्रि भवतीं प्रेमातुरं याचते ॥ १५ ॥

61 सीता । संस्कृतमाश्रित्य ।

निजे पाणौ कृत्वा वकुलछतिकानालमुकुलं
ययोश्चक्रे मुखमधुपदवर्तसं रघुपतिः ।
अपीमौ कर्णौ मे वचनमिदमाकर्ण्य न कथं
विशीर्णौ युक्तं वा चरितमिदमन्तःकुटिलयोः ॥ १६ ॥

62 रावणः । अयि जानकि अवलोकनमात्रेणापि तावन्ममं संभावय ।

63 सीता । अये निशाचर न तावत्प्राथर्नामङ्गलाधवात्कथं राघवा-
दपि न विभेषि ।

64 रावणः । अयि क एष राघवो नाम यं किञ्च राम इति जनो
जल्पति । विहस्य ।

कामः कियानसिद्धतानिहितैकनाहु-
क्तीर्द्धादितत्रिभुवनस्य दशाननस्य ।
रामस्तु केवलमयं सुमुखि त्वदर्थे
मां हन्ति हन्तु न चिराज्जितैः शरीरैः ॥ १७ ॥

61. B. विशीर्णौ for विशीर्णौ.

63. All except A. G. have
संस्कृतमाश्रित्य. G. अपि for अये.
A. B. D. G. om. न. B. G. एताव-
त् for तावत्. A. om. कथम्. F. D.
न राघवादि.

64. D. om. अयि. G. अये. F.
राघवनाम. D. om. नाम. A. F.

अयम् for यम्. B. G. जनो राम इति
&c. D. adds अभम् after जनः. C.
E. put रावण after & D. before
विहस्य. B. रामः for कामः. A. हस्ति-
स & C. D. E. F. पिबित for नि-
शित. D. बाहुः. A. अशित for अ-
शित. A. B. G. हन्त for हन्तु. C.
E. चिरम् for चिरात्. B. अशितैः
for विशितैः.

65 सीता । सत्यमेवैतत् ।

■ रावणः । स्वगतम् । कथमन्यदेव किमप्युक्तवानस्मि । प्रकाशम् । तदेव
विपरीतं पठित्वा । अयि जानकि तावन्मां जीवय नयनामृतेन ।

67 सीता ।

तदा स्वामपि लङ्केश विलोकयति जानकी ।

68 रावणः । सप्रत्याशम् । तत्कथय समयम् । अयं हि

मन्दोदरीमपि विमृशति राज्यमेत-

दप्युन्मदं तव पदाब्जतले करोति ।

किं जल्पितेन बहुना मुमुखि त्वदर्धे

स्वानि छिन्नन्त्यपि शिरांसि पुनर्दशास्यः ॥ २८ ॥

69 सीता ।

यदि सद्योतमासापि समुन्मीलति पद्मिनी ॥ २९ ॥

70 रावणः । सक्रोधम् । आः पापे यावत्किञ्च तपनसद्योतयोस्तावदन्तरं
रामरावणयोः । तदियं हन्यसे । इति लङ्कामुत्पादयति

71 रामः । सक्रुणम् ।

हा जानकि त्वमधुनासि कथं भवित्री

सविचिकित्सम् ।

65. C. E. add इत्येव श्लोकं पठि-
त्वा before सत्यम्. D. सत्यमेवम्.

66. D. एवम् for एव. G. om. प्र-
काशम्. B. C. E. पनात्. A. B. जी-
वय मां तावत्. G. जीवय.

67. D. संस्कृतमात्रित्य for सीता.
A. B. लङ्केश. B. F. G. विलोकयि-
त्वा. A. B. जानकी विलोकय (A.
विदम्) ति.

68. A. B. G. लङ्केशति.

69. D. संस्कृतमात्रित्य after सीता.
A. G. अपि for यदि.

70. B. प्रद्योतन for तपन. F. om.
एव. D. तावत् & G. यत् for तत्.
C. D. E. इह & B. इहम् for इहम्.
A. न हन्यसे & D. मन्वसे for हन्यसे.

71. D. G. om. सक्रुणम्. D.
सीताऽपि कः for भवित्रीत्यम्. F. वैदिकः.

धिग् दैवतं तव भुदारुण एष पाकः ।

सप्तौषम् ।

आः पाप राक्षसकुलाधम संहतोऽसि

ससंभ्रमम् ।

हे वत्स लक्ष्मण धनुर्धनुरेष कालः ॥ ३० ॥

72 लक्ष्मणः । आर्यं किमिदमैन्द्रजालिकविलोकनादलीकमेव संभ्रम्यते ।

73 रावणः । अयि जानकि अयमसाधुदीर्णकरवालः कालभुजङ्गः । तदिदानीमपि दशकण्ठभुजाश्लेषभेषजमनुजानीहि ।

74 सीता ।

विरम विरम रक्षः किं मुधा जल्पितेन

स्पृशति न हि मदीयं कण्ठसीमानमन्यः ।

रघुपतिभुजदण्डादुत्पलश्यापकान्ते-

र्दशमुख भवदीयान्निष्कपाद्वा कृपाणात् ॥ ३१ ॥

75 रावणः । किमतः परं कालक्षेपेण । तदहमिदानीमस्याः कण्ठरधिरेण कालिकामर्चयामि । इति शङ्खचारां परामृशति ।

E. हस् (?) for सन्. A. B. D. G. हतः for हतः. F. धनुर्धनुरेष (?)

72. D. F. om. आर्य. A. om. किम्. C. E. महैन्द्र. D. F. G. °जासिक. A. संभ्रम्यते.

73. D. F. om. अयि & जानकि & have कपोदीर्ण. G. adds कराल before करवाल. B. D. G. om.

काल. D. भुजङ्गमः. B. C. E. वरमुल. A. B. G. °आश्लेषभेषजम्. F. आश्लेषसुखम्.

74. C. D. E. संस्कृतस्याधिरम. A. वृथा. F. अन्यः for अन्यः. B. उच्छल for उच्छल.

75. B. C. E. इहमिदानीम् (?) C. E. दसस्वा. A. अर्चयिष्यामि.

76 रामः । अहह

विधिरकरुणः स्फीतं स्फीतं तपः परिजृम्भते
जलधिसलिले मग्नं विश्वं युगं परिवर्तते ।
कुवलयदलस्त्वसंश्लेषोत्सवैकपदे पदं
यद्यमदयः सीताकण्ठे करोति लुपाणकः ॥ १९ ॥

पुनर्विभाष्य ।

चान्द्री लेखां दशति दशनैर्दारुणः सैहिकेयो
नव्यां वष्टीं दवदहनकश्चन्दनीं दन्दहीति ।
अप्युन्मत्तः कुवलयमयीं मालिकामालुनीते
मूलादुन्मूलयति नलिनीं दुष्टहस्ती करेण ॥ १९ ॥

77 सीता ।

चन्द्रहास हर मे परितापं
रामचन्द्रविरहानलजातम् ।
त्वं हि कान्तिभित्तमौक्तिकचूर्णं
धारया वहति शीतलमम्भः ॥ २० ॥

78 रावणः । कः कोऽत्र मोः । सत्वरं मे करतले कपालपात्रमर्प्यतां
येनास्याः कण्ठरुधिरं प्रतीच्छामि । इत्यशोकाविटपान्तराले
हस्तं प्रसार्य । कथं न्यस्तमेव केनापि मम करतले कपालम् ।
विलोक्य सचमत्कारम् । अये न कपालपेतृ । किं त्वशस्त्रच्छिन्नं

76. G. om. जुगम्. A. मय for
इल. C. E. परम् for पदम्. G.
कन् for यत्. D. विशृण्व for विभ्रंज्य.
A. संलुदीवे.

77. F. अन्तः for अम्भः

78. D. F. G. मग्न. B. C. F. G.

करे. G. अर्पयाम् (?). F. एतत्
for येन. A. कथमपि. A. B. G.
om. केनापि. F. मत् for मम. D. om.
कर. D. F. om. अये. B. adds
इत्यतीति after किन्तु & कथम् for

शिर एव कस्यापि । विमृश्य । कस्य पुनरिदम् । नूनमक्षकु-
मारस्य । इति मूर्च्छितः पतति ।

79 भिजटा । अयि लङ्केश्वर समाश्वासिहि समाश्वासिहि ।

80 रावणः । समाश्वास्य । नूनमिदं तस्थैव दुष्टकपेर्विजृम्भितम् । तेन तमेव
तावदग्रतः पातयामि । इति निष्क्रान्तः ।

81 रामलक्ष्मणौ । अहो संविधानवैदग्ध्यौ ।

82 भिजटा । सीतामालिङ्ग्य । साखि पुण्येन जीवित्तासि ।

83 सीता । अपुण्येणेति भणित्वम् ।

84 भिजटा । कथमिव ।

85 सीता । कहं उण तं अपुण्णं ण होइ । जं किर रामचन्द्रविरहताप-
निष्ठापणीए चन्द्रहासधाराए उषोर्नित्तादि । ता किं इमिणा
जीविदेण । इह दारुसञ्चअग्नि अग्निं पडजालेहि जत्थ इमाइं
अक्काइं सदिळग्नि ।

83 अपुण्येनेति भणितव्यम् ।

85 कथं पुनस्तदपुण्यं न भवति । यदिकल रामचन्द्रविरहतापनिर्वाणया चन्द्रहास-
धारयोपेक्षितारिम् । तत्किमनेन जीवितेन । इह दारुसंघयेऽग्निं प्रज्वा-
लय यजेमान्यक्तानि शीतलयामि ।

fore नूनम्. A. कथम् for नूनम्. F.
नूनं for अक्ष. F. D. मूर्च्छिते.

79. D. लङ्केश्वर. B. om. one
समाश्वासिहि.

80. F. D. अस्य for तस्य. D. F.
G, om. एव. D. F. om. इदम्. D. स-
त्स्थैव for तेन तम्. F. तेन मे साधत्. A.
B. अमे. F. adds तम् after अग्रतः.
A. पातयामि.

81. C. E. वैदग्ध्यम्.

82. D. om. सीताम्. C. D. E.
सीतामालिङ्ग्य. B. निर्वैष्ये for सीतामालि-
ङ्ग्य. A. B. C. जीवसि.

83. A. D. भणित्वम्. B. भणित्वा-
इ. G. भणित्वा.

85. D. F. om. तम्. D. om.
जीविदेण & has चारु for दारु. B.
सञ्चरण. C. E. सीदलस्तम्.

- 86 त्रिजटा । शान्तं पापम् । नन्वचिरादेव निजाङ्गकानाम्
हिमकरकिरणकरभित्तमरकतमयपीनपट्टकप्रतिमे ।
मलयजपरागसरसे रामोरसि तापमपहरसि ॥ ३६ ॥
- 87 सीता । हला किं इमिणा अलीअजप्पिदेण । सखं जेव्व अणलपवे-
सम्मि ववसिदस्सि । ता उवणेहि मे अङ्गालखण्डअम् ।
- 88 रामः । हन्त भोः कथमपि शार्दूलमुखान्मुक्तायाः पुनरपि शव-
रवागुरामवतीर्णयाः कुरङ्गवध्वा मङ्गीमङ्गीकृतवती जानकी ।
- 89 त्रिजटा । निर्गत्य प्रविश्य च । सस्ति असुलभानल्लोऽयं प्रदेशः ।
- 90 रामः । सहर्षम् । त्रिजटे दिष्ट्या रक्षितस्त्वया रामः ।
- 91 सीता । संस्कृतमाश्रित्याशोकवृक्षं प्रति ।
कुरु सकरुणं चेतः श्रीमन्नशोकवनस्पते
दहनकणिकाभेकां तावन्मम प्रकटीकुरु ।

- 87 इला किमेनेनालीकजस्मितेन । सस्यमेवानलप्रवेशे व्यवसितास्मि । तदुपनय
मेङ्गारखण्डकम् ।
- 91 इला प्रेक्षस्व प्रेक्षस्व । निपतितं तावदस्य क्षिप्रदक्षारखण्डकम् ।

86. A. F. repeat शान्तं पापम्. A. om. नय. D. 'प्रकटे for प्रतिमे. D. सरसि & G. रजसि for सरसे.
87. G. सखम् for सखम्. A. B. G. 'ववेसे. A. B. वसिदस्सि & C. E. विवसदस्सि. C. उवणेहि (?) C. E. अ-
णलं.
88. C. D. E. F. om. शबर. B. मङ्गुनावाय for वध्याः.

89. D. F. G. om. सखि. B. भयि for सखि. B. G. सुलभा.
90. A. om. सहर्षम्. A. has स्व-
या रक्षितो रामः. D. से for स्वया.
91. A. अशोकं प्रति & B. अशोक-
वृक्षं प्रति before संस्कृतम् & G. D. अ-
शोकं प्रति. D. F. G. अलमकरणम्.
B. वमोऽस्तु से for वनस्पते. A. नय
for नय. C. E. F. 'स्याजान्. B. C.

ननु विरहिणां संतापाय स्फुटीकुरुते भवान्
नवकिसलयश्रेणिज्याजात्कशानुशिक्षावलिम् ॥ ३७ ॥

विहीन्य सङ्घर्षम् । हृत्ता पेक्ख पेक्ख निवड्ढिदं दाव अस्स सिह-
रादो अङ्गालखण्डमम् । इत्युपवृत्त्य प्रहीतुमिच्छति ।

१२ रामः ।

अये कथमशोकोऽपि ममार्यं शोकतां गतः ।

१३ लक्ष्मणः । आर्यं अनुपपन्नमिदं यत्किञ्च तत्तु शिखरमङ्गारकमुन्निरतीति ।

१४ रामः ।

किं नोपादयेद्वत्स रामस्य विधिवैधुरी ॥ ३८ ॥

१५ सीता । अङ्गारखण्डं हस्तेनादत्ते ।

१६ रामः ।

अनल नलिनकोमले करेऽस्याः

स्फुरदरुणोत्पलकुङ्कुलोपमः स्याः ।

विमृश्य ।

चरितमुचितमस्ति वा कुतस्ते

ननु भुवने विदितोऽसि कृष्णवर्मा ॥ ३९ ॥

D. E. om. one पेक्ख. A. G. इम-
स्स for अस्स. C. E. °खण्डम्.

१२. B. C. E. om. भयम्. B. शो-
कस्वम् & D. शोकरताम्. F. शोकरः
सङ्गृह्यते.

१३. A. B. G. अङ्गारखण्डकम्.

A. °खण्डम्. B. G. om. इति.

१४. D. अये before किम्. B. G.
न संपादयेत्. D. om. इव in रामस्य.

१६. A. कुङ्कुलोपमा. All except
D. G. om. विमृश्यं.

७७ सीता । हस्ते गृहीत्वा सविषादम् । कर्हं महं अपुण्येण अग्रीवि सी-
अलो संवृत्तो । निपुणं निरूप्य सचमत्कारम् । अये अङ्गालखण्डअं
ण हु एदं । अवि उण पम्पराअरअणखण्डअम् ।

७८ त्रिप्रदा । अये पुण्यवतामग्निरेव रत्नं भवतीति प्रवादः सत्य एव
संवृत्तः ।

७९ सीता । पुनर्विलोक्य । कर्हं सा इमा रअगमुद्दिभा ।

पुनः संस्कृतमाश्रित्य ।

या शैशवावधि मनोरमरामचन्द्र-

हस्ताङ्गुलिप्रणयिनी सुमगा सुवृत्ता ।

अन्येव सा जनकराजसुता कथं नु

लङ्कामुपागतवती मणिमुद्रिकेयम् ॥ ४० ॥

पुनः सादरं कराङ्गुलिसलयेन लालयन्ती । अये रअगङ्गुलीअ अवि

दाव कुसलं सलकणार्णं रामचन्द्रचलणाम् ।

७७ कथं ममापुण्येनाविरपि चीतलः संवृत्तः । अये अङ्गारखण्डकं न खल्वेतत् । अपि
पुनः पम्परागरखण्डम् ।

७८ कथं सेयं रत्नमुद्रिका । अये रत्नाङ्गुलीय अपि तावत्कुञ्जलं सलक्ष्मणयो रामच-
न्द्रचरणयोः ।

७७. A, B, om. हस्ते गृहीत्वा. A.
B, C, E. om. सविषादम्. C, E.
put कर्हं before अग्रीवि. A. अपुण्येण.
C, D. अङ्गालखण्डअ. A, B, C, E.
इदं for एदं. C, E. om. रअण.
७८. A, om. this speech. B.

अवि सल्लि for अवे.

७९. A, om. पुनर्विलोक्य. A, B,
एसा for सा इमा. D, F, G. have
मुद्रिकं प्रावि after आश्रित्य. A. से.
शशाङ्गसिधनीहर &c. B. सुमगा for
सुमगा. A. च वृत्ता for सुवृत्ता. C.
E. सु for नु. A. मुद्रिकेयम्. C.
D, E. अङ्गुलीअ. B. om. दाव.
B. रामदेव.

100 पटाक्षेपेण प्रविश्य हनूमान् । कुशलं देवि कुशलम् ।

101 सीता । अमिअमुह कोऽसि तूमम् ।

102 हनू० ।

तारापतेरनुचरो रघुनन्दनस्य

दूतः सुतोऽस्मि भरतः प्रथितो हनूमान् ।

त्वां हन्तुमुद्यतवतो दशकन्धरस्य

न्यस्तं करे निभृतमक्षशिरो मयैव ॥ ४१ ॥

103 रामः । अहो कथमिदं हनूमन्नामधेयस्य मन्नागधेयस्य विलासि-
तमेतत् ।

104 लक्ष्मणः । अहो सचमस्कारता संविधानस्य ।

105 सीता । अयि भद्रमुह को उण इमो तारावई ।

106 हनू० ।

यो वालिनः शौर्यनिधेरमित्र-

स्त्रैलोक्यबन्धोस्तपनस्य सूनुः ।

रामस्य पादाब्जतलाभिधर्तौ

सुग्रीवनामा कपिचक्रवर्ती ॥ ४२ ॥

101 अमृतमुख कोऽसि त्वम् ।

105 अयि भद्रमुख कः पुनरयं तारापतिः ।

100. C. E. प्रविश्य पटाक्षेपेण.

101. A. हनूमेत् before अमिह°. F. अयि भद्रमुह.

102. A. दूतोऽस्मि मारुतसूतः.

103. A. om. अहो. D. F. हनू-
मान्. A. नामधेयं ... भागधेयम्.
बान्धवस्य for भागधेयम्. A. विल-

सति. B. C. E. om. एवम्.

104. B. C. E. सस्मिन् before
अहो.

105. A. B. एतो for इमो.

106. G. अमिहम्. A. B. F. मुखः
for सूनुः. A. अघरर्तौ & B. C. E.
अनुवर्ती.

107 सीता । केण उण नरवाणराणं एरितं सखित्तणं णिम्मिदम् ।

108 इन् । रामबाणेनेव

वालिने विमृजता धनुरङ्कं

नाकलोकललनाकुचकेलिः ।

तारया सममदीयत चास्मै

वानरेन्द्रपदवीमणिमौलिः ॥ ४३ ॥

109 सीता । कहेहि दाव । अवि णाम मह मन्दभाइणीए किदे दुव्व-
लो दाणिं किपि रहुणाहो ।

110 इन् । किमपीति किमुच्यते । इदानीं हि

बहुलपक्षशशीव दिने दिने

रघुपतिः कृशतामुपयाति सः ।

111 सीता । हडि हडि ।

112 इन् ।

कुवलयप्रतिमा झुतिरस्य तु

प्रविकसत्यनुभाषवशंवदा ॥ ४४ ॥

107 केन पुनरनरवाणराणादीहसं सखित्वं निर्मितम् ।

109 कथय तावत् । अपि नाम भव मन्दभागिन्याः कृते दुर्लभ इदानीं किमपि
रघुनाथः ।

111 हा भिक्कु हा भिक्कु ।

108. A. चापेन for बाणेन. B. O. E तेन हि before वालिने. B. कुच-
केल्या.

109. A. कहं & B. कहेसु for क-
हेति. A. B. मन्दभाइणीए नह. D. F.
किपि राविम्. A. किं ति.

110. A. has हेवि स्वद्विरहेण परि-

तुच्यते राघः for किमपीति...इदानीम्
(112). D. F. अवि हेवि before
किमपि. B. दिने दिने & चहरहः.

111. C. E. have one हडि only.

112. A. कुवलयप्रतिममुति & G.

B. G. प्रतिममुति.

113 सीता । दार्णि किपि उज्जीविदहि ।

114 इन् । अयि देवि आकर्णय तावद्यत्संसिद्धिं देवेन देव्याः ।

हिमांशुश्चण्डाशुर्नवजलधरो दावदहनः

सरिद्धीचीवातः कुपितफणिनिश्वासपवनः ।

नवा मल्ली मल्ली कुवलयवनं कुन्तगहनं

मम त्वद्विच्छेवात्सुमुखि विपरीतं जगादिदम् ॥ ४९ ॥

अपि च ।

कस्यारुयाय व्यतिकरमिमं मुक्तदुःखो भवेयं

को जानीते निभृतमुभयोरावयोः स्नेहसारम् ।

जानात्येकं शशधरमुखि प्रेमतरुं मनो मे

त्वामेवैतच्चिरमनुगतं तत्प्रिये किं करोमि ॥ ४९ ॥

115 सीता । लज्जते ।

116 त्रिजय । सखि त्वमपि रघुपतेः किमपि प्रतिसंदेशं प्रत्यभिज्ञानं
च समर्पय ।

118 इदानीं किमप्युज्जीवितादिम् ।

113. D. पि. after दार्णिम्.

114. B. क्या for इन्. D. F. सु
after इन्. B. C. E. F. आविष्टम्
for संविष्टम्. Between देव्याः & हि-
मांशुः &c. F. has सीता । कहेहि शश-
धरम्. C. E. भवति-जलधरः for नव-
जलधरः & फुल्लार for निश्वास. A.

B. अपि for इन्. D. om. अपि च
& अहम् for इन्. B. इन् for the
same. C. E. अनयोः for उभयोः.
C. E. F. वल्लभे for आवयोः. C. E.
प्रेम for स्नेह.

116. A. किमपि रघुपतेः.

117 सीता । इमो मे पडिसेदेसो ।

बहलगलन्तणअणजलणिम्भरपज्जाउलावि मह दिवो ।

तुह सुहअ षअणससहरलावण्णरसं पिपासेदि ॥ ४७ ॥

पूबारत्तमाकुप्य हनूमतः करे समर्पयन्ती । अयि चूडारअण

पच्छालअ णिअमक्कं रअणीअरदिद्विपसुपंसुलिअम् ।

रहुवइपअणिम्मलणहरअणीअरजोद्धणिअरम्मि ॥ ४८ ॥

118 इन्० । देवि अनुजानीहि । त्वरयति मां रामचन्द्रचरणदर्शनो-
त्कण्ठा ।

119 सीता । सत्पाप्मददम् । अयि अकारणसिणिज्ज पडिगते तुम्मि पुणोवि
को मह कहिस्सदि रहुणाहस्स पउत्तिम् ।

120 इन्० । अयि देवि दिष्टवा स्मारितोऽस्मि । नन्विदं ते संदिष्टं
देवेन देव्याः ।

117 अयं मे प्रतिसंदेशः ।

बहलगलन्तयनजलनिर्भरपर्याकुलायि मम दृष्टिः ।

तव सुमय वदनशशधरलावण्यरसं पिपासति ॥

अयि पूबारत्त

प्रक्षालय निजमङ्गं रजनीचरदृष्टिपांसुपांसुलितम् ।

रघुपतिपदनिर्मलनक्षत्ररजनीकरज्योत्स्नानिकरे ॥

119 अयि अकारणस्तिग्ध प्रतिगते त्वयि पुनरपि को मम कथयिष्यति रघुनाथस्य
प्रवृत्तिम् ।

117. B. G. विच्छालअ. A. पत्त
for पत्त. C. D. A. G. जोद्धणीर.

118. C. D. E. F. have माम्
after अनुजानीहि & मे (F. हि मे)
after त्वरयति. D. om. चरण.

119. B. अये, & after तुम्मि.
C. E. वि after को & have रहुणा-
ह्वनदत्तिम्.

120. B. om. ननु & देव्याः. C.
D. E. F. देवेनैव सं (D. F. आं)

मा ताम्य तामरसपत्रविशालनेत्रे
विरूपाप्यते पुनरपि त्वयि मत्प्रवृत्तिः ।
सौमित्रिकार्मुकगुणध्वनिभिर्गभीरै-
स्तैः किं च राक्षसवधूदितैरंघ्रैः ॥ ४९ ॥

121 नेपथ्ये ।

हरथा कथंचिदपि राजकुमारमसं
रे वानरापसदं कुत्र पलायितोऽसि ।
त्वां हन्तुमिच्छति दशाननशासनेन
दर्पोद्धतो धृतधनुर्ननु मेवनादः ॥ ५० ॥

122 इन्० । देवि कृतकार्योऽस्मि । तदलमतः परमात्मापलापेन । तदिदं
प्रणम्यसे आपृच्छयसे च ।

123 सीता । अयि पवणनन्दन अणाआसेण इमं दुष्प्रणिताअरसाअरं
अदिकमेहि ।

124 इन्० । अयं मूर्खि मृहीतो देव्याः प्रसादः । इति निष्क्रान्तः ।

125 सीता । हला तिअडे खेअरीमविअ पेक्ख दाव इमस्स उत्तन्तम् ।

123 अयि पवननन्दन अनायासेनेन दुष्प्रणिताअरसाअरमतिक्रमस्य ।

125 इला त्रिजडे खेचरीभूत्वा प्रेक्षस्व तावदस्य वृत्तान्तम् ।

विदं देव्याः for ते...देव्याः. B. ताम्र.
C. E. F. विज्ञाप्यसे. B. मे for मत्.
A. D. गभीरैः for अघोरैः.

122. C. E. om. इदम्.

123. A. G. अवे. B. has अणा-
आसेण at the end of the sentence

instead of after पन्दन. A. उरग
for कुव. G. दुष्प्रणिताअर. C. E. F.
णिताअरणअरं-साअरं. B.

124. D. om. मूर्खि. D. अस्मि &

F. अस्मि after मृहीतः.

125. D. इमे शब्द after दाव.

126 विजटा । तथा । इति निष्क्रान्तः ।

127 मेमध्ये ।

बाणौघानेष वीरः कवलयति रुषा मेघनादेन मुक्तात्

128 सर्वे । हर्षे नाटयन्ति ।

129 पुनर्नेमध्ये ।

बद्धोऽयं राक्षसेन ज्वलदनलशिखादीतपुच्छः कृतश्च ।

130 सर्वे । विषादं नाटयन्ति ।

131 पुनर्नेमध्ये ।

क्रामस्तल्लोकानामुपरि कृतपदो निर्देहत्येष लङ्काम्

132 सर्वे । हर्षविषादौ नाटयन्ति ।

133 पुनर्नेमध्ये ।

आक्रान्तोऽयं पयोधेः पयसि शमयति स्वाङ्गुलम् लशानुम् ॥११॥

134 सर्वे । हर्षे नाटयन्ति ।

135 पुनर्नेमध्ये । अहो आश्चर्यमाश्चर्यम् ।

वेलाङ्गेरस्य हेलाक्रमणपरिणतस्तुङ्गमाक्रम्य शृङ्गं
मौलिं पूर्वाचलस्य द्युमणिरिव नमो लङ्क्यत्यम्बुराशिम् ।

126. C. D. E. F. एवमस्तु for
तथा. C. E. पश्यति for निष्क्रान्तः.

127. B. G. एकवीरः. B. C. E.
G. कलयति च.

129. B. G. om. पुनः.

130. D. हर्षविषादौ.

131. D. om. पुनर्नेमध्ये. F. om.
पुनः. F. क्रान्तश्च च. A. B. D. अ-
शक्तान्तामुदशिलरमुपः. C. E. F.

राक्षसानास & G. हृष्यतीति. D. एव
for एव.

133. F. om. पुनः. A. D. F. आ-
क्रान्तः & C. E. आः क्रिञ्चः for आ-
क्रान्तः. A. पयोधिः. C. E. F. स्वाङ्गु-
लीतम्.

134. D. omits this.

135. D. om. पुनर्नेमध्ये. C. E.
अत्यङ्गुलं वसति & D. F. अङ्गुलम् for

वेगमोञ्जुतवातप्रतिहतसलिलोन्मुक्तगम्भीरगर्भ-

व्यक्तीभूतोरगेन्द्रस्तुतिशतविकसत्कीर्तिहारो हनूमान् ॥ १२ ॥

136 सीता ! नेपथ्याभिमुखमवलोक्य । हठा त्रिजटे अवतीर्णासि मही-
अलं । ता पिबंनदाए तुह आलिकेमेि अङ्गाइं । इति निष्क्रान्ता ।

137 रामः । प्रिये मामपि प्रतीक्षस्व ।

138 लक्ष्मणः । आर्य किमिति लङ्कावृत्तान्तानुकारिणि विद्याधरप्रणीते
महेन्द्रजाले पुनःपुनरपि संश्रम्यते ।

139 रामः । तर्हि दिष्ट्यास्माभिर्निजविक्रमकथनपराकुलस्यापि हनूमत-
श्रितिरहस्यमाकलितम् ।

140 नेपथ्ये । अये रघुनाथ अयमसौ

दुर्धर्तं दधिमुखं तरसा निपीज्य

पीत्वा चिरं मधुवने सरसं मधूनि

136 हठा त्रिजटे अवतीर्णासि महीतलम् । तत्पार्यवदायास्तवालिहान्यङ्गानि ।

आश्चर्यवाच्यम्. C. परिणमन्. B. पात
for वात. A. 'गर्भे.

136. D. अवतीर्णामि; & has दि-
अवशा आलिकेमेि &c. C. G. नि-
ष्क्रान्ता.

137. A. D. ममापि.

138. B. om. आर्य. All except
B. have किमिदम्. D. वृत्त for

वृत्तान्त. A. G. अनुसारीणि. A. C. E.
'प्रणीतमहेन्द्र'. A. G. om. पुनरपि.
C. E. विश्रम्यते. D. आश्रम्यते. B. F.
अश्रम्यते.

139. B. G. कथा for कथन. B.
om. अपि. C. D. E. F. श्रितिराक-
लितरहस्यम्.

140. C. D. E. F. अयि. A.

द्रष्टुं सवेति भवतः पदपक्षलीलां

नीलाङ्गदप्रभृतिभिः सहितो हनुमान् ॥ १३ ॥

141 रामः । वरस आकर्णितम् । तदागच्छ कृतकार्यं हनुमन्तं प्रत्युद्ग-
च्छापः ।

इति निष्क्रान्ताः सर्वे ।

इति षष्ठोऽङ्कः ।

शोषोद्धतः & चरन् for चिरम्.
A. D. तस्मा & B. G. स्वरसम् for
सरसम्.

141. B. अये instead of & C.
D. E. F. अपि after वरस. D. कृत-
वीर्यम्. A. प्रत्यागच्छापः.

॥ सप्तोऽङ्कः ॥

1 ततः प्रविशति पुलस्त्यशिष्यः । परितो विलोक्य । अपरिशीलितसंनिवेशोऽस्मि । तत्कथं पृच्छामि तस्य भवनम् । पुनर्विलोक्य । कथमयं लङ्केश्वरमातामहस्य महामन्त्रिणो मास्यवतः परिचारकः कराळकः । वच्चे । सखे कराळक इत इतः ।

■ प्रविश्य कराळकः । मुने प्रणम्यते ।

3 मुनिः । समीहितं लपस्व । कथय तावन्ने निभीषणस्य भवनम् ।

4 करा० । किं तत्र ।

5 मुनिः । आदिष्टोऽस्मि भगवता पुलस्त्येन कमपि संदेशमुपनेतुं कनिष्ठपौत्रस्यस्य ।

6 करा० । न तावदिदानीमिह निभीषणः ।

7 मुनिः । कथय किमेतत् ।

8 करा० । एकदाभिप्रणमतो निभीषणस्य करासकौतुकं लिखिताक्षरपङ्क्तिपत्रमेकं गृहीतं लङ्केश्वरेण वाचितं च ।

1. D. पुरः for परितः. C, D, E. अवलोक्य. D. कम् for कथम्. A. om. तस्य & has भवनम्. A, B, G. have लङ्केश्वरमातामहस्य. D. om. महा. C, E. om. कराळकः. A. om. सखे. D. om. कराळक. F. श्वे for सखे कराळक. B. has one इतः.

2. A. om. प्रावेद्व.

4. C, E, F. तवः & D. तम्.

5. C, E. put कनिष्ठपौत्रस्यस्य before कमपि. A, D. किम् & F. कथम् for कम्. A. अनुनेतुम्. A, B. कनिष्ठपौत्रस्य & G. पौत्रस्य only.

6. A. om. इदानीम्.

8. D, F. कदापि हि for एकदाभि०. A. फल & B, G. भूवि for बुद्धि. A. न परि० & C, D, E, F. खलु च. A. reads चतुर्थी...पङ्क्तिः as the first

उदर्कशुद्धिमिच्छद्भिः सद्भिर्न खलु दृश्यते ।

चतुर्थीष्वन्त्रलेखेव परस्त्रीभाङ्गपट्टिका ॥ १ ॥

९ मुनिः । अहो प्रभुविज्ञप्तिचातुरी विभीषणस्य । ततस्ततः ।

10 करा० । ततो निहस्य लङ्केश्वरेणोक्तम् । नूनं केनापि भीरुणा
माषितमेतत् । ख्यातं हि यत्किञ्च

परस्त्रीकुचकुम्भेषु कुम्भेषु परदन्तिनाम् ।

निपतन्ति न भीरुणां दृष्टयः शरवृष्टयः ॥ २ ॥

11 मुनिः । अहो निजचित्तवृत्तिभित्तिभूमिकानुसारीणि वाक्चित्राणि
लोकस्य ।

12 करा० । ततः सप्रणयकोपविषादमिदमाह लङ्केश्वरं विभीषणः ।

यस्य ड्यम्बकमौलिखेडमलस्वर्लोककल्लोलिनी-

लीलालङ्कृतलम्पटेन यशसा दिग्भित्तयः साक्षिताः ।

सोऽपि त्वं अनकाधिरानतनयाबद्धामिलाषः कथं

हा जातोऽसि पुलस्त्यतंततियशःशीतद्युतेर्लङ्कृतम् ॥ ३ ॥

13 मुनिः । सकीतुकम् । ततस्ततः ।

line & उदर्क...दृश्यते as the second.

9. A. प्रभो. B. F. have one ततः & G. has none.

10. C, D, E. ततश्च. A. एवम् & B, G. एकम् after निहस्य. B. om. हि.

11. All except B, G. om. this speech & कराङ्गः of 12, thus

making ततः &c., as a continuation of 10. B. वा कविस्थानि लोकस्य.

12. A, G. om. स before प्रणय. C, E. कोप सविषादम्. A, F. om. इहम्. D. कोपमाह &c. C, E. इह for अहम्.

13. A. one ततः. F. om. ततस्ततः.

14 करा० । ततः ।

कोपपाटलितलोहदृष्टिना
किञ्चिदुत्तमितस्त्रयदृष्टिना ।
रावणेन नयधर्मभूषण-
स्तादितो हृदि पदा विभीषणः ॥ ४ ॥

15 मुनिः । हन्त नूनम्

लङ्केश्वरेण दुष्टेन नयधर्मविभूषणः ।
विभीषणः स न परं विभवोऽपि पदा हतः ॥ ५ ॥
ततस्ततः ।

16 करा० । ततः कतिपयपरिवारेण विभीषणेन लङ्केश्वरं विहाय राम
एव समाश्रितः ।

17 मुनिः । स्वगतम् । अनुष्ठितं तर्हि पुलस्त्यसंदेशरहस्यं विभीषणेन ।
प्रकाशम् । भवान्पुनः किमधुना कर्तुं कामः ।

18 करा० । अहमादिष्टोऽस्मि माक्ष्यवता । जानकीविरहविद्वलहृदयस्य
लङ्केश्वरस्य मनोविनोदनाय केनापि चित्रकारेण विरचितं
चित्रपटमिदम् । तत्रोचरीकरणीयमिति ।

14. D. om. ततः. B. D. F. G.
सतत्त्व. A. सङ्गमुदिता. C. E. F.
मार्ग for धर्म.

15. C. D. E. दुष्टेन. A. विभीषणः
for विभूषणः. A. B. G. च for स.
B. C. D. E. repeat मुनि before
ततस्ततः. A. B. om. one सतः.

16. B. सतत्त्व. D. कतिपयसहस्रेण.
D. G. om. विभीषणेन. A. नूनम्

before रामः. C. E. राममेवाधुनागतम्
for राम...भितः.

17. A. B. om. पुनः.

18. D. कवलम् & F. विद्वल for
विद्वल. A. विद्वलस्य. D. om. लङ्के-
श्वरस्य. C. G. चित्रकारेण. A. चित्रि-
तम् & B. रचितम्. B. चित्रपटम्. C.
चित्रपटम् & G. चित्रम्. D. om.
चित्रपटमिदम्. G. हय for तत्.

19 मुनिः । विमृश्य । कथमित्यमासप्तशत्रौ लङ्केश्वरे तादृशस्य महाम-
न्त्रिणो माल्यवत एवमुपचरितुमुचितम् । तन्नूनं प्रस्तुतोचितमेव
किमप्येतद्भाविष्यति ।

20 नेपथ्ये ।

रे रे चन्दनमिन्दुमण्डलशिलापट्टे समुद्धृत्यतां
रे रे चामरमुज्ज्वलैः शशिकरैः स्वेतं विनिर्मयिताम् ।
रे रे बालमृणालतन्तुलतिकासूत्रेण पाथोजिनी-
पत्रस्यैरुदबिन्दुभिर्मणिमयो हारः समासूच्यताम् ॥ ६ ॥

21 मुनिः । सोपहासमात्मगतम् । यादृशोऽयं शीतोपचारस्तादृश एव
शीतोपचारोऽपि लङ्केश्वरस्य भविष्यति । प्रकाशम् । कथमिदं
विरहतस्य दशकन्धरस्य शीतोपचारार्थमादिश्यन्ते निशा-
चराः ।

22 कराः । स्वेचराश्च । इदानीं हि

अङ्गं लिम्पति चन्दनेन मृदुभिः शीतद्युतिः सैः करैः
किञ्चिच्छलतालवृन्तकलनव्यग्रो वसन्तानिलः ।
किञ्चायं नलिनीदलैर्वितनुते तल्पं प्रतीचीपति-
र्देवैरित्पमनङ्गतसहृदयो लङ्केश्वरः सेव्यते ॥ ७ ॥

23 मुनिः । स्वगतम् । अहो अलीकवाग्दम्बरं निशाचरस्य ।

19. G. विमृश्य. A. आपन्नशत्रौ.
G. लङ्केश्वरेण. D. om. महा.

20. D. शिलापट्टे. A. जलविन्दुभिः.

21. A. B. स्वगतम्. D. E. शी-
तोपचारः. B. G. E. G. om. अयि.
B. om. लङ्केश्वरस्य. G. इति after

भविष्यति. A. B. लङ्केश्वरस्य विरहत-
स्य.

22. D. F. चालित for चञ्चल. E.
वलनव्यग्रः.

23. D. om. स्वगतम्. All except
E. have अयं for अहो.

24 करा० । नेपथ्याभिमुखमवलोक्य । अथे कथमयं प्रहस्तो राजद्वारमु-
पसर्पति । तदस्य हस्ते चित्रपटं समर्पयामि । भवानपि समी-
हितं साधयतु ।

इति दिष्कान्तौ ।

विष्कन्मकः

ततः प्रविशति रावणश्चित्रपटहस्तः प्रहस्तश्च ।

25 रावणः । स्वगतम् ।

राजछलाटफलका कमनीयकूज-
त्काशीगुणप्रणयिनी धृतकेशपक्षा ।
हः किं करोमि मम सा हृदयं प्रविष्टा
नाराचयष्टिरिव पुष्पशिखीमुखस्य ॥ ८ ॥

निमृश्य । अहो कथमद्यापि हठाहरणास्त्रिणां नितान्तकशधूसरा-
ङ्गीमपि जानकीं अनस्थानस्थितामिवाहमखण्डमण्डनां पश्यामि ।
अथ वा उचितमिदम् ।

आचान्तकान्तिरुन्निर्द्वैर्मयूखैरहिमत्पिचः ।

धूसरापि कला चान्द्री किं न बध्नाति लोचनम् ॥ ९ ॥

26 प्रहस्तः । अयि देव इदमालोक्यतां चित्तविनोदनं चित्रम् ।

24. All except A. B. om.
अथे. B. अद्य for अद्यम्. A. E.
तस्मै for तस्य. A. F. अर्पयामि &
B. G. अर्पयिष्ये. All except A. B.
have चित्रहस्तः.

25. D. कमनीयराजकु. B. हृदयं
मम सा. D. नाराचयष्टि. C. E. अहम्
after कथम्. C. D. E. F. हृदयम्.

हृदय (C. E. स्थानम्, D. स्थानम् &
F. स्थानस्थानम्) for our हठाहरण-
स्त्रिणां. D. om. कुशा. C. D. E. F.
om. अहम्. A. B. अस्त्रिणित. A. B.
D. उन्मुद्रैः for उन्निर्द्वैः.

26. B. चित्रपटं प्रसाद. A. B.
अथे. C. E. विलोक्यतामिदम्. D.
विनोदविचित्रम् & F. विनोदं विचित्रम्.

२७ रावणः । किं पुनरिहालिखितम् ।

२८ प्रहस्तः । अयं तावत्तरलतिमिमकरकरालकलोलकोलाहलोज्जागरः
सागरः ।

२९ रावणः । विलोक्य । किमिदमुत्तरेण तरङ्गपालिनमनुत्तमालखण्डमाखण्ड-
लधनुःसहस्रानुकारि कपिशयति गगनतलम् ।

३० प्रहस्तः । तदिदं सुग्रीवपालितं कपिकुलम् ।

३१ रावणः । विहस्य । अयि वालिपालितमिति वक्तव्यम् । भवतु किमनेन ।
कौ पुनरिमौ कार्मुकधरौ ।

३२ प्रहस्तः । तावेतौ रामलक्ष्मणौ ययोर्ग्रन्थस्य बाणपातविलसितेन
सुग्रीवपालितमधुना कपिकुलम् ।

३३ रावणः । अनशर्कितकेन । कः पुनरयं नितान्तलक्षकमनीयतनुरमन्दम-
न्दराघातनिर्मन्यनोत्थिततरलतरङ्गदूरविश्लिप्तशङ्कराशिरःशेखरा-
धिरोहणकुतूहली कलानिधिरिव तरङ्गपालिनस्तदभुवमधिशेते ।

२७. D. विलिखितम् & A. F. लिखितम्.

२८. D. om. सरल. A. तिमिर & B. G. तिमिनिकर for तिमिमकर.

२९. A. अनुगतम् for अनुत्तमाल-
खण्डम् which D. F. om.

३१. A. om. विहस्य. A. भवे & C. E. G. अयि for अयि. C. D. E. F. om. भवतु. G. पुनरनेन. A. कार्मु-
कधरौ.

३२. A. G. इतौ for एतौ. C. E.

एतयोः for ययोः. A. अनयोः after ययोः.

३३. A. आकृति for कृष्ट. A. C. E. अधिघात. A. B. D. मयित & C. E. मन्य for मन्थन. C. E. F. उस्थितः & D. दृश्यतस्पर for दृश्यत. B. om. सरल. C. E. F. तरलतर-
D. om. दूर. A. B. नि for वि in विश्लिप्त. C. D. E. F. विश्लिप्तः & शशि (D. श) धर for शङ्कर. A. तदम् only. A. B. अभुवते. A. इव after शेते.

३४ प्रहस्तः । स एष लङ्कागमनकौतुकी निजकुलगुरुं सागाग्रपुत्रितुं
कुशशयनविन्यस्तगात्रः प्रथमो दाशरथिः ।

३५ रावणः । विदस्य । कथमित्थमेव जानकीलाभकौतुकी सोऽयमस्मान-
प्युपचरिष्यति ।

३६ प्रहस्तः । इतो विलोक्यतामयं रामनाराचनिवहनिर्मुक्तबहलानलहे-
लातरलदीनमनिनिकरपरिवारः पारावारः ।

३७ रावणः । कौ पुनरिमौ ज्येष्ठतापसस्य सादरं वानरवैरैः पार्श्वपरिस-
रमानयेते ।

३८ प्रहस्तः । अयं तावत्सागर एव । अयमपि देवस्यैव । इत्यर्थेके ।
अथ वा किमस्य मन्थुविरोधिनो नामग्रहणेन ।

३९ रावणः । कथमयं विभीषणोऽस्मद्विरोधेन राममाश्रयति । भवतु ।

निशाचरशिरोरत्नराजिताङ्घ्रिसरोरुहः ।

प्रियोऽपि दशकण्ठस्य नैव दर्शनमेष्यति ॥ १० ॥

किं पुनरिदमक्षरपाङ्क्तिद्वयम् ।

३४. A, B, D, G. एष for एष. D, F. 'कुशुकी & G. 'कुशुहली. A. 'परितः. A, B. 'शयने.

३५. All except A, B. have 'कौमुदी. A, D. om. अवि.

३६. C, E, F. अवलोक्यताम्. D. G. om. निवह. A, B. समुत्थ for निर्मुक्त. C, D, E, F. हेति before हेतः.

३७. F. om. रावणः.

३८. A. om. अयं तावत्. A, B. समुत्थ. A, B, C, E. om. एष. A, B. add इति विरमति after ग्रहणेन.

३९. A. om. the whole verse. B, G. 'विरोरुहः. C, E. परः, D. पावः, & F. प्रावः for प्रियः. C, D, E, F. एव for एष. Between एष्यति & किं पुनः of ours, C, D, E, F. have ग्रह० । सस्यमेतत् । राव० । भवतु; & G. has रावणः । सकौमुदीम्.

40 प्रहस्तः । नूनमिदं समुद्रविभीषणौ प्रति लक्ष्मणस्य वचनद्वयं भवि-
ष्यति ।

41 रावणः । एकं तावद्वाचय ।

42 प्रहस्तः । वाचयति ।

त्रासं मुञ्च समुद्र कोपदहनो रामस्य पास्यत्ययं
बन्दीभूतमुरेन्द्रसुन्दरदृशामक्ष्णोरमुद्रं पयः ।
कामं ते मकरीगणो विहरतामेतस्य लङ्केश्वर-
स्त्रिगण्डस्थलपन्नमङ्गमकरीविध्वंसिनः सायकाः ॥ ११ ॥

43 रावणः । अन्यदपि वाचय ।

44 प्रहस्तः । वाचयति ।

अद्यैवास्य विभीषणस्य शरणापन्नस्य सूर्धानते-
रानृण्याय ददात्ययं रघुपतिर्लङ्काधिपत्यश्रियम् ।
एतस्यैव भुजाविह प्रतिभुवौ सुग्रीवराज्यार्पण-
त्रैलोक्यप्रथमानसत्यचरितौ सर्वे वयं साक्षिणः ॥ १२ ॥

45 रावणः । अहो वाग्दम्बरैकसारता कनिष्ठतापसस्य । भवतु । किं
पुनरिदं मध्येसमुद्रमालोक्यते ।

46 प्रहस्तः । स एष कपिकुलोन्मूलितशैलशिखरनिर्मितः ककुत्स्थकुल-
कीर्तिमशस्तिबन्धः सेतुबन्धः ।

40. D. अये & F. अयम् for इदम्.
D. om. प्रति. A. om. इदम्.

42. D. 'कुसोरक्षणे' समुद्रम् (?).

43. D. विहस्य before मन्थम्.

44. A. G. सूर्धानतेः & B. सूर्ध्वी-
नते. B. G. यस्त्वयं (G. आभूयं)
विधाति. D. 'पञ्चमशिवम्'. A. 'स-

चरिता'.

45. D. om. एक & puts अस्व
after 'सारता'.

46. A. B. वीरकर & C. E. वीर-
कुल for कुल. D. F. G. काकुत्स्थ.
G. प्रसक्ति for प्रशस्ति. C. E. G.
प्रबन्ध for बन्ध.

47 रावणः । अहो चित्रकारस्य चातुरी यदलीकमपि सत्यामिव
दर्शितवान् ।

48 प्रहस्तः । कथमद्यापीदमलीकमिति संभावना देवस्य ।

49 नेषथ्ये । कलकलः ।

50 रावणः । किमेतत् ।

51 प्रहस्तः ।

एषामयं रामचमूचराणां

दर्पोद्धतानां कपिकुञ्जराणाम् ।

नवोद्धतानामिव नीरदानां

कोलाहलः कोऽपि समुज्जिहीते ॥ १३ ॥

तदिदं शङ्कितव्यं प्रतिविधातव्यं च ।

52 रावणः । आः किमिह शङ्कया प्रतिविधानेन वा । अनेन हि

कोलाहलेनोद्धतता कपीनां

मनो मदीयं मुदमेष घत्ते ।

मन्दोदरीनूपुरभूषणानां

महामणीनामिव सिञ्चितेन ॥ १४ ॥

47. F. om अहो. D. चित्रकारस्य & O. E. G. चित्रकरस्य.

48. O. D. E. F. इय (which D. om.) मलीकसंभावना (F. चातुरी) for इय...भावना.

49. 50. 51. D. F. om. कलकल ...प्रहस्तः. A. अस्ती for एषाम्. A. has not दर्पोद्धतानाम् for which D.

has पाषोऽङ्कुराणाम् & F. दर्पोऽङ्कुराणाम्. D. अपि for कपि & नव्य for नव. All except A. B. repeat प्रहस्तः before तदिदम् &c. A. O. E. F. इह for इहम्. B. G. वा for च.

52. O. ■. F. च for वा. D. मन्दोदरीयम् for मनो मदीयम्. F. G. भूषणनूपुराणाम्. A. सिञ्चितानि.

53 अविश्य मन्दोदरी । जेदु जेदु देवो ।

54 रावणः । देवि इत आस्थताम् ।

55 मन्दो० । ययोचितमुपविश्याथोमुखी तिष्ठति ।

56 रावणः ।

भुग्नालकं स्मितपरानितचन्द्रलोकं
दृग्गलीलया कुवलयश्रियमादधानम् ।
एतन्मुखं दिविषदामपि दुर्निरीक्ष्यं
तन्वाङ्गि मामिव मुघा किमधः करोषि ॥ १९ ॥

57 प्रहस्तः । देव कपिसेनाकोलाहलचिन्तयैव नूनमधरीकृतमुखी देवीति
तर्कयामि ।

58 रावणः । आः क एष चिन्ताविषयः ।

इयं लीलालोलाङ्गदभुजकृता नीलचिकुरा
समुन्मीलितारा कुमुदहसिता चारुनयना ।
छवङ्गानां सेना युवतिरिव तारावतिमुखी
ममाग्रे कन्दर्पं प्रकटयितुमद्य प्रभवति ॥ १६ ॥

59 मन्दो० । देव अण्णं पि अत्थि कालणम् । अज्ज हि मए देवस्स

63 जयतु जयतु देवः ।

69 देव अन्यदप्यास्ति कारणम् । अद्य हि मया देवस्य शकुनविरूपणार्थं गिरिशिख-

53. F. जेदु देवो जेदु देवो-

54. D. om. रावणः.

56. F. आः before भुग्. G.

°मन्दोदरीलम्. A. आस्थताम्. G. इय
for अपि.

57. F. कपिकुङ्.° A. D. °कृत-
मुखा & C. E. °कृतवती मुखम्.

58. D. F. om. आः. B. C. E.
इदानीं हि before इयम्.

59. A. जइ वि for अज्ज हि. D.

सउणगिरूवणत्थं गिरिसिहरगहणगम्भट्टिदां सवरपणीं पट्टा-
विदा णिअपरिआरिआ । ताए अ कीए वि सवरकुडुम्बिणीए
णिअवरपेरन्तवासिणं केसरिकिसोरअं उल्लावअन्तीए एरिसं
वअणं आअणिणदम् ।

मा होहि णाअवइणो परिहवमेत्तेण गव्वणिव्वूढो ।

वसुहामिअं गिरिसंकटमइंदसरहस्त णन्दणो पत्तो ॥ १७ ॥

60 रावणः । किमिह विषादस्थानम् । अस्मान्प्रत्युदासीनमेवैतत् ।

61 ग्रहस्तः । देव अन्वधापि घटमानमिदम् ।

मा भव नागपतेः परिमवमात्रेण गर्वनिर्व्यूढः ।

वसुधामिमां गिरिसंकटमयीं दशरथस्य नन्दनः प्राप्तः ॥ १८ ॥

62 रावणः । आः केयं निसर्गनिःकृते लङ्केश्वरे मयि शकुनेपश्रुति-
परीक्षा ।

रगहनगर्भस्थितां शवरपणीं प्रस्थापितां निजपरिवारिका । तथा च कस्या
अपि शवरकुटुम्बिन्या निजगृहपर्यन्तवासिणं केसरिकिसोरकमुखापयन्त्या ईदृशं
वचनमाकर्णितम् ।

मा भव नागपतेः परिमवमात्रेण गर्वनिर्व्यूढः ।

वसुधामिमां गिरिसंकटमहेन्द्रशरभस्य नन्दनः प्राप्तः ॥

नट्टापरिव्वम् for गम्भट्टिसम्. B. F.
द्विषम्. D. सवरपणी सत्ता. ° C. D. E.
om. अ after ताए. F. किपि for
कीए वि. D. °पुरएत्तिवासिणम् & F.
°पुरएरन्तवासिणम् after वट. A. के-
सर. E. अवलोअअन्तीए. A. सं-
उड (संकुट ?) for संकट.

60. A. om. this speech. F.
किनिदम्. After एतत् B. G. have

तयाहि । मा भव नागपतेः ... संकटमयीं
सुमेन्द्रशरभस्य ... प्राप्तः.

61. C. D. E. F. om. देव. G.
om. अवि. A. B. घटवति. G. नाग-
पतेः. F. दशरथ°. D. तनवः.

62. E. कोऽवध. B. om. निसर्ग.
D. om. निःशङ्के. A. लङ्केश्वरेऽवि.
C. E. °वपश्रुतिः only.

63 नेपथ्ये ।

हेलास्फाळितरामलक्ष्मणधनुज्यविहारीसङ्खरी-
झङ्कारप्रसरप्रखण्डपुलकप्राग्भारनिरन्धिताः ।
व्यावल्गत्कपिकण्ठकाण्डकदनक्रीडत्कृपाणाञ्चल-
स्फूर्नदुर्जयदोर्नलैकचपलाश्रयन्ति रात्रिचराः ॥ १९ ॥

64 राघवः । सर्वम् । अये निशाचरवीरविजयोत्तरः समरः ।

65 पुनर्नेपथ्ये ।

अग्रेसरी श्रुपतेः परिणद्धपाक-
किम्पाकपाटलमुखी कपिवीरसेना ।
निःशेषमापिब्रूति राक्षसवीरचक्रं
मातःप्रभेव तपनस्थ तामिस्रजालम् ॥ २० ॥

66 राघवः । आः कथमुत्कण्ठाघितं मर्कटैः । रुचै । कः कोऽत्र
भोः । मदाज्ञया

कृत्वा विनिद्रमपनिद्रभुजावलेपः
प्रोक्षामरामसमराय स कुम्भकर्णः ।
आदिश्यतां निमभुजाजितवज्रपाणि-
रद्यैव लक्ष्मणरणाय च मेघनादः ॥ २१ ॥

67 नेपथ्ये । देव भवदाशयविदा महामन्त्रिणा मारुतवता पूर्वमेव
संविहितमिदम् । इदानीं हि

63. A. व्यावल्गत्क्रीडन्धरा. C. D.
E. F. झङ्कार. A. has not पुलक.
D. व्यावल्गत्कपि. A. कवने.

64. B. om. राघवः. C. E. नि-
कमोत्तरः.

65. A. B. अग्रेसरा.

66. C. E. repent कः कोऽत्रभो.
A. अवलेप. A. भुजाजित, B. G.
भुजाजित, & D. शरीजित. C. E.
तत्रैव. A. D. F. स for च.

67. B. महत्तः & A. G. पुनः
before नेपथ्ये. D. om. देव. D.

रामेण सार्धमयमुद्धतबाहुदर्पः
संग्रामभूमिमधितिष्ठति कुम्भकर्णः ।
रक्षःशिखण्डिद्वयोत्सवमेघनादः
सौमित्रिणा सममसावपि मेघनादः ॥ २२ ॥

पुनर्नेपथ्ये ।

यद्वंश्रावज्जघतैः समिति विदलिताः शैलकल्पाः कपीन्द्रा
यन्माराचाम्बुवर्षैर्देवदहनसमाः शमिता वानरेन्द्राः ।
वीरोऽसौ कुम्भकर्णः स च समरकक्षाकौतुकी मेघनादः
संजातौ

68 रावणः । किमतः परं वदिष्यति ।

69 पुनर्नेपथ्ये ।

हा पतङ्गौ दशरथसुतयोर्दरुणे बाणवह्नौ ॥ २३ ॥

मन्दोदरीरावणौ मूर्छतः ।

70 प्रहस्तः । देव समाश्वसिहि समाश्वसिहि ।

71 रावणः । समाश्वस्य । देवि समाश्वसिहि समाश्वसिहि ।

72 मन्दो० । समाश्वस्य । परित्ताब्दु मं अब्जउत्तो । एसा निमग्नाग्नि
सोअतिमिरे ।

72 परित्रायतां मामार्यपुत्रः । एषा निमग्नाग्नि शोकातिमिर ।

सहितम् & F. विहितम्. A. एवं.
F. शान्तिताः for शानिताः. D. F.
वीरोऽसौ.

68. A. om. this speech & reads
69 in continuation of संजातौ of
67. C. E. F. सविषादम्.

69. All except G. om. पुनर्नेप-
थ्ये. A. मूर्च्छितौ पततः.

70. A. D. F. om. one समाश्व-
सिहि.

71. A. om. समाश्वस्य. B. D.
F. om. one समाश्वसिहि.

73 रावणः । अयि अलं कातरतया । अयं चन्द्रहासचन्द्र एव शोक-
तिमिरादुद्धरिष्यति भवतीम् । उत्थाय लङ्कमुत्थाप्य । पश्य अय-
मसौ मे

भिन्नप्रभिन्नसुरकुञ्जरकुम्भमुक्त-
मुक्ताफलप्रकरकैः कलिताधिवासः ।
अथैव खेचरनिशाचरलोचनाना-
मुन्मीलयन्मुदमुदयति चन्द्रहासः ॥ २४ ॥

इति प्रहस्तेन सह निष्क्रान्तः ।

74 मन्दो० । अये अक्षरिभं । समरसंरम्भविशेषविश्ववर्धिमिदमिदं
विज्ञाहरमिदं किंपि मन्तेदि । तेण हि अज्जउत्तविजअत्थं
अहं पि णिअकुलदेवदाओ अच्चिदुं गच्छमि । इति निष्क्रान्ता ।

ततः पविशति विद्याधरमिधुनम् ।

75 विद्याधरः । प्रिये पश्येदम् ।

रणे मुक्तप्राणा रजनिन्तरीरा दिनमणि
विशन्तः शोभन्ते कमलमिव सायं मधुलिहः ।

74 अये आश्चर्यम् । समरसंरम्भविशेषविश्ववर्धिमिदमिदं विद्याधरमिधुनं किमपि
मन्त्रयते । तेन हि आर्पणविजयार्थमहमपि विजकुलदेवता अर्चितुं गच्छामि ।

73. D. शोकसमुद्रात्. All ex-
cept A. B. put पुनः before उत्था-
प्य. C. E. उत्थाप्य & G. उत्थाप्य.
D. F. om. मे. A. B. have अयमसौ
मे पश्य (B. one more पश्य). A.
मुक्ताफलैर्विधितैः.

74. A. om. अये & repeat अक्ष-

रिभम्. D. विश्ववर्धम्. A. F. om.
इदम्. B. C. E. किंपि किंपि. D.
F. om. हि. A. B. G. अज्जउत्तस्त.
A. B. देवदाम्. C. D. E. F. व-
ज्जानि.

75. A. G. have not this speech,
while D. puts it after 76, omit-

अधामीभिर्धिसं गगननवकुञ्जोदरदरी-

मयच्छत्रच्छायामनुभवति विभ्रं दिनकृतः ॥ २५ ॥

76 विद्याधरी । अज्जउत्त को इमो रणरहसविजसन्तपुल्लभरकुडुमलि-
दभुअवणो कविचमूचकं अहिवट्ठदि ।

77 विद्याधरः । स एष रामसमरकौतुकी दशकण्ठः ।

78 विद्याधरी । को उण एसो अज्जणपुञ्जच्छविसरीरो कविवीरो तस्स
संमुहं परावट्ठदि ।

79 विद्याधरः । प्रिये स एष विचित्रसमरशीलो नीलः । विजेय्य सवि-
स्मयम् । अहो

वक्षःस्थले स्रष्टिती नीलकरोज्जितेन

नीलाचलस्य शिखरेण कृतप्रहारः ।

लङ्केश्वरः स्मरति नूनमसौ वतंस-

नीलोत्पलप्रहरणं हरिणेषणानाम् ॥ २६ ॥

पुनः सकौतुकम् । पश्य पश्य ।

नीलोऽयं दशमुखपाणिपङ्कजाना-

मङ्केषु भ्रमरतुलां भ्रमन्विमर्ति ।

76 आर्यपुत्र कोऽयं रणरहसविकसत्पुल्लभरकुडुलितमुजवनः कपिचमूचकमभिवर्तते ।

78 कः पुनरेवोऽज्जनपुञ्जच्छविसरीरः कपिवीरस्तस्य संमुखं परावर्तते ।

किं विद्याधरः of 77. All except
B. read एवम् for इवम्. B. D. F.
वन for नव. C. E. F. मधु for मय.

76. C. E. F. हरस & D. रस for
रहस. A. B. om. भट. D. कुण्डलित.

77. B. G. प्रिये before स. C. D.

E, F. om. राम.

78. B. om. वण. A. F. इमो वण.
A. B. अहिवट्ठदि.

79. A. om. समर. A. B. स एष
after वि... नीलः instead of before
it. A. om. अहो. B. किमिति for

अप्येको दशसु किरिटीपीठिकासु

द्राक्मेङ्गन्ननुभवतिन्द्रनीललीलाम् ॥ २७ ॥

80 विद्याधरी । को उण इमो गिसाअरो गिसाअरेन्देण समं समरसाहस-
मङ्गीकरिअ चिठदि ।

■ विद्याधरः । स एष स्वामिपक्षपाती विभीषणः । सविषादम् । हन्त भोः
येयं विभीषणे मुक्ता शक्तिः कूरेण रक्षसा ।

82 विद्याधरी । अह किं ताए ।

■ विद्याधरः ।

छक्ष्मणेन गृहीतेयं प्रियेव निजवक्षसा ॥ २८ ॥

84 विद्याधरी । हडि हडि ।

85 विद्याधरः ।

वर्षशेष समन्ततो दशमुखं चापच्युतैः सायकैः

सौमित्रै च विसंज्ञमङ्गनिहितं नेत्रच्युतैरम्बुभिः ।

■ कः पुनरयं निशाचरो निशाचरेन्द्रेण समं समरसाहसङ्गीकृत्य तिष्ठति ।

82 अथ किं तस्याः ।

84 हा धिक् हा धिक् ।

झटिते. A. B. D. करोजुतेव. A. B.
D. G. वसन्त for वसंत. C. E. हरि-
वैष्णवायाः. D. F. om. one पक्ष.
D. पाठिकासु.

80. A. om. उण. D. F. G. om.
गिसाअरो.

81. D. F. om. स. C. D. E. F.

पुनः before सविषादम्. A. om. हन्त
भोः. B. G. शक्तिर्मुक्ता.

83. A. B. D. F. एव for एष. A.
हवामलक्षौर for चामलकोले. C. E.
वीरकोले. All except A. have
करणा. D. वाह्मे. B. सर for चाप.

एतत्तर्क्य हर्षशोकतरलाः कुर्वन्कृपीनां दृशो
रामश्चामलकेलिर्वीरकरुणव्यामिश्रतां गाहते ॥ २९ ॥

विलोक्य । कथमपगत एव रामबाणपीडितो दशकण्ठः ।

८६ नेपथ्ये ।

हा वत्स लक्ष्मण विकासस्य नेत्रपद्मे
मागादिदं युगपदेव समस्तमस्तम् ।
भाग्यं दिवाकरकुलस्य च जीवितं च
रामस्य किं च नयनाञ्जनमूर्मिलायाः ॥ ३० ॥

८७ विद्याधरः । हन्त सोऽयमनुजवत्सलस्य रामस्य विलापः ।

८८ नेपथ्ये । देव समाश्वसिहि समाश्वसिहि ।

८९ विद्याधरी । कहं सुग्रीवेण समासासीञ्चिदि रामचन्द्रो । ता किं दारिणी
आलबिस्तदि ।

९० विद्याधरः । आकर्णधावस्तावत्सुग्रीवेण समाश्वास्यमानः किमाह
राघवः ।

८९ कथं सुग्रीवेण समाश्वास्यते रामचन्द्रः । तत्किमिदानीमालपिष्यति ।

८६. A. has not ०७ विकासस्य. D.
पद्मनेत्रे.

८७. A. om. रामस्य.

८८. A. D. one समाश्वसिहि.

८९. A. C. ■ F. om. this
speech, D. किं पि.

९०. F. om. विद्याधरः. A. D. G.
आकर्णधावः. A. B. D. सुग्रीव (A.
व) समाश्व (B. आ)स्यमानः. C.
E. आश्वास्यमानः. B. F. रामः (B.
भद्रः) किमाह. For राघवः A. has
राघवः; D. रामचन्द्रः; & G. राघवः.

११ नेष्ये । सखे सुग्रीव कथं समाश्वस्यते ।

अयि राघवाविति मुधामधुरं

विनिषीय पौरमुनिलोकवचः ।

अयि राघवेति गरलप्रतिमं

कथमद्य रामहतकः पिबतु ॥ ३१ ॥

अपि च ।

कनीयस्या मातुः कृतचरणपातः कथमहं

सहिष्ये मत्पार्श्वे विफलपरिवर्तं नयनयोः ।

अये शान्तं पापं कठिन इति चेज्जीवति मना-

श्विना वत्सं रामः कथमयमयोध्यां प्रविशति ॥ ३२ ॥

१२ विद्याधरः । अहह करुणैकार्णवो वर्तते । विमृश्य । कं पुनरिह
प्रतीकारः । विचिन्त्य । अथ वा का प्रतीकारकथा । वक्रो हि
विधिः ।

१३ विद्याधरी । वक्रदरोत्ति भणित्वं । इदो पेक्व । णं इमो वानरो
जेव्य कोवि लङ्केसरकिदसंवाणो करकलितसैलसिहरो रामसं-
मुहं जेव्य परावदति ।

१३ वक्रतर इति भणितव्यम् । इतः प्रेक्षस्व । नन्वयं वानर एव कोऽपि लङ्केसरकृतसं-
धानः करकलितसैलसिहरो रामसंमुखमेव परावर्तते ।

११. D, F, G. आश्वस्यते. A. अपि
for इति; परिषीय; & पिबतु. A. om.
अपि च. A. B, G. इव for इति. A.
B, D, G. जीवितुमनाः. A. B, F.
G. पुनः for कथम्.

१२. D. om. अहह ... वर्तते. B.
अह for इह. C, D, E. परिहारः for
प्रतीकारः. B. om. विचिन्त्य & puts

वा after का. D. परिहार° for प्रती-
कार°.

१३. All except A, E. read भ-
जिज्ञासु. A, B. विनोदय before
इति. G. इदम्. C, E. गिरि for
सैल. D. रामस्त. D, F, G. परि-
वदति.

१४ विद्याधरः । कर्णो विधाय । शान्तं पापं शान्तं पापम् । अयि मुखे मैवं
वादीः । अयं हि

महौषधीनामाधारं भूवरं गन्धमादनम् ।

आदाय लक्ष्मणप्राणत्राणायाम्प्रेति मारुतिः ॥ १३ ॥

पुनर्विलोक्य सहर्षम् ।

आमोदमाध्राय महौषधीनां

सौमित्रिकुन्मीलितनेत्रपद्मः ।

भूयोऽपि चक्रीकृतचारुभाषः

करोति रामं परिपूर्णकामम् ॥ १४ ॥

१५ विद्याधरी । कर्हं पुणोवि रामरणकौतूहलकुल्लन्तमुभदण्डमण्डलो नि-
साभराखण्डलो परावट्टिदो जेव्व ।

१६ विद्याधरः । प्रिये तदिदानीं सावधानमवलोकय । तुलाधिरोहः सत्स्वयं
वीरलक्ष्म्या यज्ञाम रामरावणयोः समर इति ।

१५ कथं पुनरपि रामरणकौतूहलकुल्लन्तमुभदण्डमण्डलो निशाभराखण्डलः परावर्तित
एव ।

१४. B. G. have शान्तं पापम्
only once. Between मारुतिः &
पुनर्विलोक्य F. has विद्याधरी । ता-
जीविस्मि । विद्याधरः. A. पद्म पद्म
& B. पद्म after सहर्षम्. G. पद्म-
पद्मः & रामः.

१५. A. D. रामो & B. रामस्व. A.
समर for एव which B. om. A. B.

कौतूहलं मुनिभ फुरन्तं. A. B. D.
G. om. वण्ड. D. निशाभराखण्डलो.
C. D. E. F. परा (D. F. परि) वह-
ति. ■ परावट्टिदो. A. B. परावट्टि-
दो जेव्व निशाभराखण्डलो.

१६. D. तदानीम्. A. इतस्ततः
for इदानीम्. D. F. G. विलोकय.
C. E. om. नाम.

१७ विधाधरी । कर्हं उण सअल्लोएकवीरस्स रामचन्द्रस्स अणेअवी-
रपरिहूदस्स रावणस्स तुलाधिरोहो वीरलच्छीए हविस्सदि ।

१८ विधाधरः । प्रिये न जानासि । कथय विना दशकण्ठम्

विन्यासं नाकनारीकुचकलशलसस्तुङ्गुमस्थासकाना-

मस्पृष्टा भार्गुमासीदसिकलहकलाकोविदः को विदधः ।

भिन्नस्वर्गेभकुम्भस्थलबहलगलनमौक्तिकन्यक्तहासः

कस्याक्रीडत्कराग्रे त्रिदशपतियशश्चन्द्रहा चन्द्रहासः ॥ ३९ ॥

अपि च ।

किं ब्रूमो दशकन्धरं निजचमूक्षकपाटीभव-

द्वसःपीठपतस्कठोरकुलिशाघातेषु जातस्मिन्नम् ।

व्योमाभोगसरोविलासिनि बने यत्पाणिपङ्केरुहां

कैलासेन शिरःस्थितेन्दुकलिकोचंसेन हंसायितम् ॥ ३९ ॥

१९ नेपथ्ये ।

हेछोन्मूलितचन्द्रचूडगिर्यस्त्रैलोक्यदत्तापदो

लङ्कातङ्कहराः पुरन्दरपुरस्त्रावृन्दबन्दीकृतः ।

१७ कथं पुनः सकललोकैकवीरस्य रामचन्द्रस्यानेकवीरपरिभूतस्य रावणस्य तुला-
धिरोहो वीरलक्ष्म्या भविष्यति ।

१७. B. D. F. G. om. एक. A. B. D. E. रामस्त. C. D. E. F. प-
रिहवस्त. E. रावणस्त वि. A. समर°
& B. समरे before तुल°.

१८. B. C. E. F. G. कथं दशक-
ण्ठं (G. विना). A. कलम् for कल-

ह. C. दशास्यम् & B. दशास्याम् for
विदधः. A. कः दयात् for कस्या°. A. वक्षः for दत्ता & पीन for पीड.
B. कठोरपीन for पतरकठोर. C. E.
F. °वातेऽपि.

१९. B. लब्धोरसवाः for बन्धुस्थानः

वैदेहीकुचकुम्भकुङ्कुमरसव्यासङ्गवदस्पृहाः

सोत्कर्षं दशकन्धरस्य जयिनः खेलन्ति दोःकेलयः ॥ ३७ ॥

100 पुनर्नैपथ्ये ।

हेलोन्मूलितचन्द्रचूडधनुषस्त्रैलोक्यदत्ताभया

लङ्कातङ्गकराः पुरन्दरपुरस्त्रीवृन्दवन्दीमुचः ।

वैदेहीकुचकुम्भकुङ्कुमरसव्यासङ्गवदस्पृहाः

सोत्कर्षं दशकन्धरस्य जयिनः खेलन्ति दोःकेलयः ॥ ३८ ॥

101 विद्याधरः । नूनमयं राक्षसवानराणां निजस्वामिवर्णनानुसारी व्या-
हारः ।

102 विद्याधरी । कहं उण रहट्टिदेण रावणेन समं भूमिद्धिदस्स राहवस्स
समरो हविस्सदि ।

103 विद्याधरः । प्रिये पश्य । आनीत एव मातलिना पुरुहूतरथः ।
अधिष्ठितश्च विनयाभिरामेण रामेण ।

104 नेपथ्ये । अये कथम्

पूर्वमेव प्रयातानां खरमारौचवालिनाम् ।

सौजन्यमुग्धः पन्थानमनुवर्तितुमीहसे ॥ ३९ ॥

102 कथं पुन राक्षस्येन रावणेन समं भूमिस्थितस्य राघवस्य समरो भविष्यति ।

D, F, G. सोत्कर्षम् for सोत्कर्षम्.

100 D. om पुनः. A. D. वद्धो-
स्तवाः. D. सोत्कर्षम्.

101. D, F, G. 'वानरयोः'. A. D.
व्यवहारः.

102. C, E, om. समम्. B. रावस्स.

103. A, B. विलोक्य before प्रिये
A, B, C, E. om. प्रिये. E. om.
पश्य but C, E. repeat it. A, B.
अयम् before आनीतः. A, B, D, F.
विनयारामेण.

104. D. अय for अये & 'मुग्धम्'.
All except A, B. have अधिष्ठितम्.

105 विद्याधरः । आकर्णयावस्तावदनेन रामवचनेन पीडितः किमाह
रावणः ।

106 नेपथ्ये ।

खरः कीदृग्वाली कपिरपि च मारीचहतकः
कुरङ्गस्तान्हत्वा कथमपि कथं दृष्यसि मनाक् ।
अर्थं पश्य प्राप्तो दशवदननामा सुरपुरी-
करीन्द्राणां हेछारचितकदनः पञ्चवदनः ॥ ४० ॥

अथ वा ।

कालीकेसरिकेसराक्षलसटासाटोपसंपादित-
क्रीडाचतुरकोमलानिललवाचान्तश्रमाम्भःकणः ।
श्रीमानेष दशाननो विजयते तस्यास्य पञ्चानन-
व्यापारप्रतिपादनैरपि यशः कीदृक्समुन्मीलति ॥ ४१ ॥

107 विद्याधरः । अये दशवदनवचनकुपितः किमपि वक्तुकाम इव
लक्ष्यते लक्ष्मणः ।

108 नेपथ्ये । किं ते पञ्चाननतया दशाननतया वा । त्वमिदानीम्

दूरोन्मुक्तमदो विभीषण इव न्यक्षाच्छिरःशेखरः
स्वच्छन्दं चरणारविन्दयुगले रामस्य भृङ्गो मव ।
रे नक्तंचर कुम्भकर्ण इव वा कर्णान्तचक्रीभव-
क्षोपात्सङ्गविमुक्तबाणदहने सद्यः पतङ्गो मव ॥ ४२ ॥

105. F. G. आकर्णयामः.

106. C. E. पुनर्नेपथ्ये. A. कथ-
यसि for कथमपि. C. D. E. दृष्यसि
for दृष्यसि. D. सुररिपुः कपी°. A.
केसराक्षस. A. C. E. वस्यास्य.

107. D. F. om. अये.

108. G. om. ते. A. D. om. वा.
A. B. हि after इदानीम्. A. वृणन् &
न्यस्यत्.

109 विद्याधरी । पेक्ख पेक्ख । णं इदो सरन्धकारं विस्तारअन्तेण नि-
सामुहायिदं दसमुहेण ।

110 विद्याधरः । नन्वितस्तदेव निशितविशिखमयूखधारया निवारयता
चन्द्रायितं रामचन्द्रेण । पुनः सकौतुकम् । अये नूनमर्थं दिव्या-
स्त्रलीलया प्रतिहतदिव्यास्त्रं निकृत्तचापं रावणं किमपि
वक्तुकाम इव दृश्यते रामः ।

111 नेपथ्ये ।

निकृत्तचाप इति मा संतापतरलो भव ।

शस्त्रमन्यदपि स्वैरं समरे समलङ्कुरु ॥ ४३ ॥

112 विद्याधरी । आकण्ठीअहु दाव किं दाणि भणादि रावणो ।

113 नेपथ्ये ।

आकर्णितस्तव दशाननबाहुदण्ड-

श्रीखण्डकाननफणीव न चन्द्रहासः ।

109 प्रेक्षस्व प्रेक्षस्व । नन्वितः शरान्धकारं विस्तारयता निशामुखायितं दसमुहेन ।

112 आकर्णयतु तावत्किमिदानीं भणति रावणः ।

109. E. पूर्ण for णं which D. F. G. om. B. सरन्धकारं. E. नि-
साभरेण before निसामुहा.

110. A. रेखि for तदेव. All
except A. B. read निख for निशित.
B. om. विशिख. D. G. om. मयूख.
A. निचयैः & B. चयैः for धारया.
F. G. विनिवारयता. D. F. चन्द्रा-
यितं रामचन्द्रेण निवारयता. A. C. E.
om. अये. C. E. om. प्रति. A. B.
सकल after प्रतिहृत. A. °अस्त्रनिकृत्त.

G. कृतदि. D. एव for इव. B. लक्ष्यसे
for दृश्यसे which D. F. G. om.

111. A. B. G. संशोभ. D. श्रील
for सरल. A. B. D. G. ननु रे समरे
for समरे समलङ्. D. reads the
second line thus :—अन्वयस्तमपि
स्वैरं ससम्बलङ्कुरु.

112. F. आकलिमधु. C. E. दाणि
किं.

113. C. E. F. °कणी नव°. B.
G. भव for पद. G. एव for इव. C.

येन स्वनामपदसाम्यरूपेण वीतः

स्वर्लोकलोलनयनामुखचन्द्रहासः ॥ ४४ ॥

114 विधापरी । लीलादलितचन्द्रहासः सोत्प्रासः किमधुना वदति रावणं
रामचन्द्रः ।

115 नेपथ्ये । अथि तावदधुना लङ्केश्वरः खिद्यते ।

116 विधापरी । किं दाणिं जम्पिस्सदि रावणो ।

117 नेपथ्ये । कथमधुनैव खिद्यते लङ्केश्वरः । ननु रे
विध्वस्ता दशभिर्भुनैर्दश दिशः प्रत्येकमेते पुन-
र्भारायैव दशापरे मम गिरिप्राग्भारमानो भुजाः ।
आराध्यः शशिमौलिरम्बुधिजले निद्राति नारायणः
किंकर्तव्यतत्त्वानयानुदिधसं लङ्केश्वरः खिद्यते ॥ ४५ ॥

118 विधापरी । वज्रमेतं दाणिम् ।

119 विधापरी । न हि न हि । पश्य । नन्वयमिदानीमपि
अनुनिर्लिख्यदिप्रहरणगणच्छेदकुपितो
दशारूपः स्वान्मूर्ध्नीं रघुपतिशरश्रेणिदलितान् ।

116 किमिदानीं अस्तिष्यति रावणः ।

118 वजनमात्रमिदानीम् ।

E. F. ललना for अजयना. D. F.
आनन for मुख.

114. A. om. सोत्प्रासः. D. F. स
before किम्. C. E. वक्ष्यते & D. F.
वक्ष्यति. C. D. E. F. om. रावणम्.

115. A. F. अथि for अथि.

116. G. om. this speech. A.

G. किंवि. E. अजयति.

117. C. om. नेपथ्ये ... लङ्केश्वरः.
A. किम् for कथम्. C. E. G. अद्यैव
लङ्केश्वरः खिद्यते. A. खिद्यति. D.
अम्बुधितले.

119. F. G. one more पश्य. A.
om; अवयम्. G. has not one एवैः.

कौरैरकैरैकैर्नमसि भृशमादाय युगध-

स्तिपन्नन्यैरन्यैः सफलयति दोर्विशतिमपि ॥ ४६ ॥

पुनः सकौतुकम् ।

एतान्यस्य यथा यथा सुविशिलैः कृतानि रक्षःपते-

रुद्धच्छन्ति शिरांसि भीतिपुलकैः साकं दिवौकःपतेः ।

उन्मीलन्ति तथा तथा रघुपतेरन्तःप्रमोदोर्मयः

कण्ठच्छेदविनोदकौतुकमरव्यग्रमिवचेतसः ॥ ४७ ॥

120 विद्याधरी । कहं अज्जवि णिसाअरेन्दवन्दीकिदसुरसुन्दरीणं दंसणं
दुल्लहं णं इमस्स सीसाइं पुणो पुणोवि उन्मीलन्दि ।

121 विद्याधरः । अलं तापेन । क्रीडति खलु रामः सह रावणेन । न
पुनरद्यापि कुप्यति । पुनर्विलोक्य सकौतुकम् । प्रिये पश्य पश्य ।

अन्तःसान्द्रवसन्महेश्वरशिरःशीतांशुलेखोलस-

स्पीयूषद्रवशीकरव्यतिकरप्राग्भारभानामिव ।

छिन्नानामपि रामचन्द्रविशिलैर्भूयः समुद्रच्छतां

काप्यन्यैव निशाचरेन्द्रशिरसां कान्तिः समुज्जृम्भते ॥ ४८ ॥

120 कथमद्यापि निशाचरेन्द्रवन्दीकृतसुसुन्दरीणां दर्शनं दुर्लभं यस्य शीर्षाणि
पुनः पुनरुन्मीलन्ति ।

G. E. सार्धम् for साकम्. A. यथा
तथा.

120. D. om. कहम्. C. E. पुणो
& F. चणो. वि after कम्. D. om.
वि after अज्ज. A. D. F. संक्षेपम्.
A. om. वि.

121. A. B. C. E. om. प्रिये. D.
F. om. पश्ये. G. सान्द्रवम्. A. न-

हेन्द्रशिरसः & लेखोलसम्. A. प्रा-
ग्भारम्. B. C. E. प्राग्भारम्, & D. प्रा-
ग्भारम् for प्राग्भार. F. अपि for इव.
B. रामभद्र & निशाचरास्याशिरसान्. A.
B. om. विहस्य. G. पीडो & om. पु-
नः. D. देहे for देशी. A. B. जनक-
नृप.

पुनः सकौतुकं विहस्य । अहो अस्य चित्तवृत्तिः ।

अयं यावद्यावत्पृथुहृदयपीठं रघुपतिः

शिरःछेदासक्तो न दशवदनस्य व्यथयति ।

अयं तावत्तावद्ब्रह्मति मुदमुच्चैर्दशमुखः

किञ्चित्स्मिन्देवी अनकपतिपुत्री निवसति ॥ ४९ ॥

122 नेपथ्ये । अये राम

किं क्रीडसि शरस्तोभैर्नन्वेकेनैव पत्रिणा ।

परिपूरय नः कामं यशसा च जगत्त्रयम् ॥ ५० ॥

123 विद्याधरः । नूनममी दिवौकसस्त्वरयन्ति रामचन्द्रम् । तच्छृण्व-

न्किमधुना वक्ष्यति रावणः ।

124 नेपथ्ये । रे रे मम भुजाः

मुक्त्यैकां हस्तेष्वरप्रणयिनीं पीयूषभानोः कलां

द्विपाळावलिमौलिमण्डनमणीन्गृहीत सर्वाणिपि ।

तैः काञ्चीं रजितां चिराय वहतु श्रोणीतटे जानकी

गायन्तीं कमनीयगुञ्जितभरैर्मदिकमाङ्ग्वरम् ॥ ५१ ॥

125 विद्याधरः । विहस्य । अये लङ्केश्वर समयज्ञोऽसि बहुवानेष नियु-

क्तवानसि । अधुना हि भुजमण्डलमेव परिवारवर्गस्ते । विलोक्य

123. B. रामचन्द्रम्. C. E. भुजाः
for घृणन् which D. om.

124. D. om. नेपथ्ये ... भुजाः.
C. रामचन्द्रः for नेपथ्ये. A. B. अये
for रे रे. A. B. F. कृष्णवर्णाः (A.
५६) for मम भुजाः, after which C.
E. add कृष्णम्. D. शशिदेवता. A.

has not गौलि. A. ■, भूषणमणन्-
A. B. G. सिद्धितन्त्रैः. A. ५६म्भीम्.

125. C. E. G. om. अये. C. E.
put ते after दि instead of after ५६म्भीम्
which D. om. A. B. सकोटुकम्.
A. B. किम् for कथम्. A. अनेनैव
& om. दद्यान्न. C. E. किमपि for

साकृतम् । अये कथमनेन दशाननवचनेन किञ्चित्कुपित इव
दृश्यते जानकीकान्तः । पुनः सहर्षविषादम् । हन्त भोः

विकचकुसुमस्तोमाकीर्णे परागविभूषितः
शशिमणिशिलातरुपेऽनरुपे सलिलमशेत यः ।

अयमयमतौ रोषारूढे स्रग्ं रघुनन्दने

भुवि दशमुखः शेते धूलिच्छटापरिधूसरः ॥ १२ ॥

126 विद्याधरी । सहर्षम् । ता दार्ढ्ये जेव जणअणन्दिणी रामचन्द्रेण
समं संगमिस्सदि ।

127 विद्याधरः । अथ किम् । विलोक्य । नन्विष्यमतौ

उद्धामहेतिवलयैः परिदीपिताशं

पश्य प्रविश्य अनकेन्द्रसुता हुताशम् ।

अभ्युदता समधिकां द्युतिमुद्ग्रहन्ती

प्रातर्मयूखकलिकेव दिवाकरस्य ॥ १३ ॥

128 विद्याधरी । पेक्ख पेक्ख इमो असमसमरकअत्थिदं पदेसं अवतरइ
रामचन्दो ।

126 तद्विदानीमेव जनकनन्दिनी रामचन्द्रेण समं संगमिष्यते ।

128 प्रेक्षस्व प्रेक्षस्व । अयमसमसमरकदर्थितं प्रदेशमवतरति रामचन्द्रः ।

किञ्चित् । D. एव for इव. C. E. ल-
क्षणे for इवत्ये which D. F. om.
D. F. om. इन्द्र भोः । C. D. E. वि-
कुल for विकच. C. E. F. स्तोमास्ती-
र्णे. A. B. सन्दिमान्ते. A. क्षणे.

126. A. तदापरिम् & जणभराअं.

127. D. G. om. विलोक्य...

असौ. A. om. विलोक्य. F. om.

असौ. A. हेमवलयैः. D. F. G. प्रसु-
हता. G. आवहन्ती. A. प्राश्वामयुलं.

128. F. om. one पेक्ख. A. B.
इमो (B. अम्भो) सपरिवाली (B.
अअं) समरभूमिं उत्तरइ, & D. असम-
समरकअं पदेसं ओहरवि (?) for
इमो ... अवतरइ.

129 विद्याधरः । तदेहि कर्णामृतमिदं पुलोमजायै निवेदयावः ।

इति निष्क्रान्ती ।

ततः प्रतियति रामः सीतालक्ष्मणी सुप्रविधिभीषणौ च ।

130 रामः । अये कथमुपगत एव भगवानम्बरमणिश्चरमाचलचूडाम् ।

131 लक्ष्मणः । पश्चिमपयोधिवेलां च । नन्विदानीम्

उच्चादिगिहरदक्षलक्ष्मणपूर-

गण्डस्थलेच्चलदलिस्तवकाकुतीनि ।

मीलन्नभांसि मृगनाभिसमानभांसि

दिकन्दरेषु विहसन्तितमां तमांसि ॥ १४ ॥

132 रामः । अये कथमुज्जृम्भितमेव निशाचरचक्रानुकारिणा तिमिर-
निकरेण ।

133 विभीषणः । नन्वितोऽपि समुन्मीलितमेव रामनाराचनिकुरम्बकुद-
म्बिना तुहिनकरकिरणकदम्बकेन ।

134 सुग्रीवः । एवमेतत् । अभी हि

क्षीराब्जेर्लहरीषु फेनधवलाश्चन्द्रोपलेषु स्रव-

त्ताभः प्रीकरिणो विकसिकुमुदक्रोडे रजःपिङ्गराः ।

129. C. D. E. F. om. तन्. All except A. om. इदम्. B. om. सीता ... च.

130. A. B. D. G. have not रामः. A. D. उपगतः. A. चरमाच-
ल पश्चिमपयोधिवेलां च. B. G. चूडाम्.

131. A. om. here पश्चिम...च.
C. E. इदानीं हि for नन्विदानीम्. C.
D. E. F. विहसन्ति.

132. A. om. अये. D. अमु-
सारिणः.

133. C. om. this speech & the
following. D. om. एव. All ex-
cept A. B. om. निकुरम्ब. E. G.
अनुकारिणा for कुदम्बिना. A. B.
D. E. कदम्बकेन & F. कदम्बेन for
मकरेण.

134. D. F. om. एवमेतत् for
which E. के. D. क्षीराब्जे. E. F.

उन्मीलन्ति चकोरचञ्चुगहने च्छिन्नप्ररूढाश्रम-
त्कुवन्तः प्रियविप्रयुक्तरमणीगात्रे सुधांशोः कराः ॥ ११ ॥

135 विभीः । एवमेतत् । इदानीं हि

शङ्करार्धतनुवद्धपार्वती-
कुङ्कुमात्तकुचकोरकाकृतिः ।
सूच्यते कमलिनीभिरुत्तम-
स्पन्दकोशकरलीलया शशी ॥ ११ ॥

136 लक्ष्मणः । सकौतुकम् । अहो

ध्वान्तौघे शितिकण्ठकण्ठमहसि प्राप्ते प्रतीचीमुखं
प्राचीमक्षति किंच दुरवलहरीभुगे विधोर्धामनि ।
एतत्कोकचकोरशोकरमसम्भानप्रसन्नोच्छ्रित-
द्वृक्पातोर्ध्विकदम्बचुम्बितमिव त्रैलोक्यमाभासते ॥ १७ ॥

137 रामः । एवमेतत् । इदानीं हि

शीतांशुस्फटिकालवालवलयद्रागुच्छसत्कौमुदी-
वल्लीनूतनपल्लवाञ्चितमिव प्राप्य क्षणं ताम्रताम् ।
चञ्चन्मत्तचकोरचञ्चुघटनच्छिन्नाग्रकाण्डस्तुत-
क्षीरस्यन्दनिरन्तराकृतामिव श्वेतं वियद्भासते ॥ १८ ॥

चञ्चुकुङ्कुम. A. प्ररूढाश्रमम् & प्रती-
कस्तमः. D. वनिता for रमणी.

135. A. gives this speech to
राजः. A. B. विलोक्य. A. om.
एवमेतत्. D. एवमेव सत्. C. D. E.
F. om. इदानीं हि. C. E. तनुवद्ध. D.

कुचकुङ्कुम. D. आदितान् for उज्ज्वल.
A. उज्ज्वलप्रकाशधारः.

136. A. B. G. एवमेतत् before
अहो which D. F. om. A. B.
उद्भासते.

137. A. om. एवम् ... भासते. G.
वसत् before एवम्. C. E. पल्लवोचित-

पुनर्विलोक्य सकौतुकम् । वत्स लक्ष्मण

पश्योदेति वियोगिनां दिनमणिः शृङ्गाररसामणिः
प्रौढानङ्गभुजङ्गमस्तकमणिश्चण्डीशचूडामणिः ।
तारामौक्तिकहारनायकमणिः कन्दर्पसीमन्तिनी-
काक्षीमध्यमणिश्चकोरपरिषन्तिनामणिश्चन्द्रमाः ॥ १९ ॥

138 वक्ष्येणः । एवमेतत् । अयमसौ

स्वैरं कैरवकोरकान्विदलयन्पूनां मनः खेदय-
न्नाम्भोजानि निर्मलयन्मृगदृशां मानं समुन्मूलयन् ।
जोत्सनां कन्दलयन्दिशो धवलयन्नाम्भोधिमुदेलय-
न्कोकानाकुलयन्स्तमः कवलयन्निन्दुः समुज्जृम्भते ॥ १० ॥

139 विभी० । सखे सुग्रीव पश्य ।

मयूखनखरज्जुटतिमिरकुम्भिकुम्भस्थलो-
च्छलत्तरलतारकाप्रकरकीर्णमुक्तागणः ।
पुरन्दरहरिद्वरकिहरगर्भमुत्तोत्थित-
स्तुषारकरकेतरी गगनकाननं गाहते ॥ ११ ॥

140 सुग्रीवः । सखे विभीषण पश्य ।

यः श्रीलण्डतमालपत्रति दिशः प्राच्याः स्मरक्षमापतेः
पाण्डुच्छत्रति दन्तपत्रति वियलक्ष्मीकुरङ्गदिशः ।

य. A. B. G. पदना. A. D. F. om.
सकौतुकम्. C. G. दीक्षा for रक्षा.

138. C. E. असौ हि. A. F. खे-
दयन् & C. E. शूलयन् for खेदयन्.
F. G. समुन्मूलयन्. G. उद्वेलयन्वा-
रिधीन्.

139. A. B. om. सखे. D. F.
om. पश्य while A. adds one more.
B. बहल for तरल. B. D. F. G.
कपद for प्रकर.

140. A. C. E. add one more
पदम्.

केलिश्चेतसहस्रपत्रति रतेः किञ्च क्षपायोषितः
कीडाराजतसिंधुपात्रति शशी सोऽयं जगन्नेत्रति ॥ ६२ ॥

141 रामः । निर्वैष्य ।

सितकिरणकपोलमालिमालोकयन्ती
मिहिरविरहतापव्याकुलां व्योमलक्ष्मीम् ।
रजनिरमलताराशीकरैः सिक्तमस्थाः
परिमलयति गात्रं चन्द्रिकाचन्दनेन ॥ ६३ ॥

पुनर्विस्तृत्य स्वगतम् ।

इन्दुरिन्दुरिति किं दुराशया
विन्दुरेष पयसो विलोक्यते ।
नन्विदं विजयते मृगीदृशः
कोमलामलकपोलमाननम् ॥ ६४ ॥

पुनः सीतां प्रत्यर्पयार्थं ।

अस्य त्वद्वदनस्य विभ्रमलवं लावण्यवारांनिधे-
रिन्दुः सुन्दरि दुग्धसिन्धुलहरीविन्दुः कथं विन्दतु ।
उत्कल्लोलय लोचने क्षणमयं शीतांशुरालम्बता-
मुन्मीलस्रवनीलनीरजवनीलेलन्मरालश्रियम् ॥ ६५ ॥

141. B. G. °कपोलीन्. D. G. सिमिर for मिहिर. B. चन्द्रिकाच-
न्द्रिकेन. A. निर्वैष्ये for विस्तृत्य. A.
D. om. स्वगतम्. A. B. अजे before

इन्दुः. B. D. नस्त्वयम्. All except
A. B. have इयमकोमलकपोल &c.
& सन्धि for अस्थ. A. मुग्धसिन्धु. A.
B. विन्दति. B. G. उत्कल्लोलमिलोचने

142 सीता । लज्जां नाटयति । विलोक्य सहर्षम् । अये कहां इमो उम्मीलि-
दो जेव्व

मुउलीकिदारविन्दो माणवईमाणवारणमहन्दो ।

तिहुअणणअणाणन्दो रवणीमुहचन्दणो चन्दो ॥ ६६ ॥

143 रामः । सखे सुग्रीव पश्य ।

इन्दोरस्य त्रिधामायुवतिकुचतटीचन्दनस्थासकस्य

व्योमश्रीचामरस्य त्रिपुरहरजटावल्लीकोरकस्य ।

कन्दर्पशोणिपालस्कटिकमणिगृहस्यैतदास्रण्डलाशा-

नासामुक्ताफलस्य स्थगयति जगतीं कोऽपि भासां विलासः ॥ ६७ ॥

144 सुग्रीवः । अये रघुनाथ पुनरुक्तमिदमाचेष्टते चन्द्रमसः किरणवि-
लासः ।

145 रामः । कथमिव ।

146 सुग्रीवः । नन्दत एव ।

कर्पूरादपि कैरवादपि दलत्कुन्दादपि स्वर्णदी-

कल्लादादपि केतकादपि चलत्कान्तादगन्तादपि ।

142 अये कथमयमुन्मीलित एव

मुकुलीकृताविन्दो मानवतीमानवारणमहन्दः ।

त्रिभुवननयनानन्दो रजनीमुखचन्दनचन्द्रः ॥

142: C. E. G. अहो for अये. A. om. इमो. B. उम्मीलति. D. उम्मीलहु. B. कहां & माणिणी. A. सखे for माण. C. D. E. F. om. तिहुअण... लन्दो. B. G. अरविन्दो for आणन्दो. A. चन्द after मुह. C. D. E. F. चन्दो for चन्दणी.

143. A. B. G. repeat पश्य. A. O. ॥ व्योमल्ली.

144. A. om. अये for which C. E. अयि. A. B. om. इहम् for which C. E. अयम्. A. B. G. आवटे. A. विलास.

146. A. B. D. F. अयत एव. C.

दूरोन्मुक्तकलङ्कशङ्करशिरःशोतांशुखण्डादपि
श्वेताभिस्तव कीर्तिभिर्धवलिता सप्तार्णवा मेदिनी ॥ ६८ ॥

147 रामः । अलं तुच्छप्रायजल्पितेन ।

148 विभी० । देव तुच्छप्रायमेव जल्पितं सुग्रीवेण यदुक्तं मेदिनी
धवलितेति । ननु त्रिलोकीतलमेव धवलितमिति वक्तव्यम् ।
संप्रति हि

समुन्नतघनस्तनस्तवकचुम्बितुम्भीफल-
कणन्मधुरवीणया विबुधलोकलोलभुवा ।
त्वदीयमुषगीयते हरकिरीटकोटिस्फुर-
तुषारकरकन्दलीकिरणपूरगौरं यशः ॥ ६९ ॥

149 रामः । अथि लङ्केश्वर भवानपि किष्किन्धानाथमेवानुगतः । पुन-
र्विलोक्य सहर्षं सुग्रीवं प्रति ।

संरम्भोद्विक्तनक्तं समयदशमुखोच्चण्डदोर्दण्डहेला-
कैलासः सप्तलोकीजयमुदितमनोजन्मवादित्रशङ्कः ।
लोलाक्षीगण्डपाळीलवाणिमजलधेरुद्रतः फेनपिण्डः
पश्य व्योमावकाशं विशति विरहिणां दत्तशङ्कः शशशङ्कः ॥७०॥
निर्वर्ण्य स्वगतम् ।

अयं नेत्रादन्नेरजनि रजनीवल्लभ इति
अमः कोऽयं प्रज्ञापरिचयपराचीनमनसाम् ।

D, E, F. put केतकात् in the first
line & केतकात् in the second.

147. F. अस्तु for अलम्. A. ■
om. प्राय. D. अलं तुच्छायाः प्रज्ञ-
जल्पितेन.

148. A, B. om. प्रायः D. om.

एव. F. प्रायजाल्पितम्. B. puts
यदुक्तम् before जल्पितम्. A, B. चै-
लोक्यमेव. D. F. om. एव. C. E.
मसृण for मधुर. D, G. वामभुवा.
A. तारगिरि for तुषारकर.

149. A, B, F. अये. A, B, G.

मुधानामाधारः स खलु रतिभिन्नाधरमुधा-

रसासेकासिकादजानि नयनात्पुष्पधनुषः ॥ ७१ ॥

160 लक्षणः । आर्ये जानकि पश्य पश्य ।

आनन्दं कुमुदादीनामिन्दुः कन्दलयस्त्रयम् ।

लङ्घयत्यम्बरामोर्गं हनूमानिव सागरम् ॥ ७२ ॥

161 सीता । अये सुलक्षण लक्षण सो लण दार्णि कहिं रहुकुडुम्ब-
संतावसमणचन्द्रणो पवणगन्दणो ।

162 लक्षणः । आर्ये स रामचन्द्रेण मन्धुजनमानन्दयितुमयोऽप्या
प्रहितः ।

163 सीता । ता अन्होहिं किंति विलम्बीअदि ।

164 रामः । विभीषणमुक्कमालोकते ।

161 अये सुलक्षण लक्षण स पुनरिदानीं कुम्भ रहुकुडुम्बसंतावसमणचन्द्रणः पवन-
नन्दनः ।

163 तदस्माभिः किमिति विलम्ब्यते ।

add नस after नाथ. A. सुधीर्षं प्रति
सहर्षम्, & 'सत्त्वं for नक्तम्. D. खण्ड
for गण्ड. C. E. पुनर्निर्वर्ण्य F. ह्वगतं
निर्वर्ण्य & अये for अयम्. All except
A. B. have पराधीन for पराधीन. A.
'मनसः. A. B. G. लेकास्मिन्धात्.

160. B. F. om. one पश्य.

161. F. om. सु. B. om. लक्षण.
D. अये सुग्रीव लक्षण न सो &c.

F. कश्चि before रहु. D. G. रहुदल.
D. संतावस्त मयण (?) .

162. D. अये. F. एव & D. ■.
एव after स. A. ■, G. om. जान.
B. G. आनन्दित्रुम्. G. अयोऽप्यायाम्.

163. C. D. E. F. om. ता. B.
किंति.

164. D. om. मुख. D. अवलोक-
यति & F. अवलोकय.

155 विभी० । निर्गल प्रविश्य च । देव इदं पुष्पकाभिधानं विमानरत्नमारु-
ह्यताम् ।

सर्वं आरोहयं नाटयन्ति ।

156 रामः । सकौतुकम् । अये तदिदं विमानरत्नं यत्किञ्चिन्निभुवनैकवीरः
कुबेरानुजः कुबेरादानहार ।

157 लक्ष्मणः । सामर्थ्यम् । आर्यं कथमयं किष्किन्धामाहिष्मतीपतिभ्यां
समभागविभक्तवीरलक्ष्मीकोऽपि त्रिभुवनैकवीर इति व्यपदि-
श्यते ।

158 रामः । विहस्य । वत्स एवमेतत् ।

ताडकटोरभुजयन्त्रनिपीडनेन
निःशब्दतामुपगतैर्दशकण्ठकण्ठैः ।
यत्कीर्तिघोषणमकारि चतुःसमुद्र-
वेष्टासु किं स वचसां विषयः कपीन्द्रः ॥ ७३ ॥

अपि च ।

कोपप्रदीप्तनिमलोचनदीपपाङ्क्ति-
निर्मित्तसान्द्रतिमिरे स दशाननोऽपि ।

155. C. E. निर्घञ्ज. A. आरोह
for प्रविश्य. All except A. B. om.
देव. A. B. G. तम् after इहम्.
A. "अभिधम्" & om. रत्न B. G.
विमानावरोहम् (G. "इहम्").

156. F. om. सकौतुकम्. A. D.
F. om. कुबेरानुजः. C. E. कुबेरादा-
नहार त्रिभुवनैकवीरः कुबेरानुजः.

157. B. सार्धम्. C. D. E. F.
इव after सामर्थ्यम्. All except A.
■ om. आर्यं. C. D. E. F. पुनः
after कथम्. D. F. इहम् for अहम्.
A. समस्तम्. B. विभाग after भागं.
D. F. G. om. वीर. B. om. एव.

158. A. B. om. वत्स. F. तया
हि after एतत्. B. भुजदण्ड. C. पी-

काराकुटीरकुहरे वसति स्म यस्य
सोऽप्येष हैहयपतिर्विषयो न वाचाम् ॥ ७४ ॥

किंतु परिभावय ।

यस्य द्वाकरवालकृतशिरसः कण्ठालवालस्थलीं
चूषाचन्द्रमसं निपीज्य निबिडं सिद्धन्तुषानिर्गैः ।
स्वां मेने शशिखण्डमण्डन इति रूपार्ति कृतार्था हरः
पन्थानं दशकण्ठरः स च कथंकारं गिरां गाहते ॥ ७५ ॥

निर्वर्ण्य । अये किमप्यस्य खलु त्रिकूटगिरिशिखरकण्ठी-
रवस्य दशकण्ठस्य लोकोत्तराणि चरितानि ।

यद्दोःशायिनि चन्द्रशेखरगिरौ भारवतारोन्नम-
न्नागाधीशकणावलीमणिरुचां पूरे समुन्मीलति ।
जातास्तुल्यमकालबालतपनाताम्राश्रतस्तो दिशो
देवस्यापि रुषा तुषारकिरणोत्तंसस्य तिल्लो दृशः ॥ ७६ ॥

159 लक्ष्मणः । आर्य

एष मे मनसि भासतेऽधुना
मूर्तिमानिव मनोरथो रथः ।
नास्ति नो यदधिरोहणीलया
दूरमागतवतामपि श्रमः ॥ ७७ ॥

द्विजेन. D. निःशङ्कताम्. A. सुदच-
साम्. A. B. om. अपि च. B. D.
दीप्त for दीप. D. G. वद्धि for पद्धि.
F. °सिमिरः स & D. °तिमितस्य. B.
अन्वय for किन्तु परिभावय which
A. om. U. E. तत् & G. वस्तु alter
परिभावय. D. F. °रूपलीः. G. दृश-

खण्ड. B. कृतार्थः. C. E. गाहताम्.
D. om. अये. C. ■ F. अधि. A. B.
किन्तु चते अथवा खल्वस्य. D. क्षिमा-
प्यते (?) वा खल्वस्य for our क्षिप-
व्यस्य खलु out of which F. om.
खलु. A. B. om. गिरि.

159. A. B. रथो मनोरथः.

160 रामः । एवमेतत् ।

उल्लङ्घ्य नीरधिमतीत्य च दण्डकानि
नद्यौ च मेकलकलिन्दमुते व्यतीत्य ।
प्राप्ताः शिखण्डिशतमण्डितशाखिलण्ड-
मेते वयं शिखरिणं ननु चित्रकूटम् ॥ ७८ ॥

161 सीता । तिर्यग्विलोक्य । अयि कलिन्दगान्धिणि सच्चप्सदासि नं
पुणोवि णिअकुड्म्वस्त दिण्णदंसणासि ।

162 रामः । अये तदिदं निर्मुक्तविरोधमधुरश्वापदं भगवतो भारद्वा-
जस्याश्रमपदम् ।

163 लक्ष्मणः । एवमेतत् । अत्र हि
व्याजृम्भमाणवदनस्य हरेः करेण
कर्षन्ति केसरसटाः कलभाः किंलैके ।
अन्ये च केसरिकिशोरकपीतमुक्तं
दुग्धं मृगेन्द्रवनितास्तनजं पिबन्ति ॥ ७९ ॥

अपि च ।

क्रीडन्माणवकाङ्क्षितावनशतैरुज्जामरस्य क्षणं
शार्दूलस्य नखाङ्कुरेषु कुरुते कण्डूविनोदं मृगः ।

161. अयि कलिन्दगान्धिणि सच्चप्सदासि यत्पुनरपि निजकुटुम्बस्य दत्तदर्शनासि ।

160. C. E. विलोक्य. B. G. तथा
|| after एतत्. A. भुरौ for सुते. B.
G. पण्डित for मण्डित. D. F. जात
for लण्ड. A. B. किल for ननु.

161. G. अहह in place of अयि.
A. B. add भगवति after आदि. C.

पुनोवि हि. C. E. विह for विण.
162. D. F. G. आदि. A. B. मुक्त
& C. ■. विमुक्त. D. F. G. om.
मधुर. D. भारद्वाज. B. आश्रमम्.

163. C. E. om. लक्ष्मणः । एवमेतत्.
A. B. तथा हि. ■. उल्लङ्घ्य. ° A. om.

चञ्चलश्चशिलश्छिद्युच्छिद्यतुण्डधटनानिमोर्कनिर्मोचितः
किंचायं विवति प्रमुत्तनकुलश्वासानिलं पन्नगः ॥ ८० ॥

164 रामः । अये कथमयं संप्राप्त एव चक्रवाकरमणीसंरम्भसमयः
प्रभातसमयः । तथा हि

एते केतकधूलिधूसररुचः शीतद्युतेरंशवः
प्राप्ताः संप्रति पश्चिमस्य जलधेस्तोरं जराजर्जराः ।
अप्येते विकसत्सरोरुहवनीद्ववपातसंभाविताः
प्राचीरागमुदीरयन्ति तरणेस्तारुण्यभाजः कराः ॥ ८१ ॥

165 लक्ष्मणः । सकौतुकम् ।

सद्यः संघटमानकोकमिथुनव्याजेन पीनस्तन-
द्वन्द्वव्यक्तितयैवनेज्ज्वलरुचो निर्माय दिक्कन्यकाः ।
दुर्देवाक्षरमालिकापिव स्रष्टिस्फारुण्य मृङ्गावर्ली
लक्ष्मीमम्बुजिनीवनस्य तनुते देवस्त्विषामीश्वरः ॥ ८२ ॥

166 सुग्रीवः । विमोषेण पश्य पश्य ।

उन्मीलन्ति निशानिशाचरवधूप्रोच्चाटनामान्त्रिकाः
सायंकालमुधुत्तपङ्कजवनप्रोद्धोषवैतालिकाः ।

ध्वजं & has क्रावन् for केसरसदाः.
A. B. किल्ले. A. मुग्धं मुनीन्द्र°. D.
माणवकाण्ड. A. ताण्डवपाते &
अतुरेण. C. D. E. F. चण्ड for
चन्द्र.

164. C. E. रभसर & D. F. रभस
for संरम्भ. B. F. om. प्रभातसमयः.
D. प्रभातकसमयः. F. विकसत्. B.

दुष्टवान् for दुष्टपात.

165. B. om. सकौतुकम्. A.
°वची. A. विगिति & B. सगिति (?)
for स्रष्टि. A. अम्बुरुहात्. All ex-
cept A. B. have जन for वन. F.
लुरुते for तनुते.

166. F. सखे विमोषण. A. D.
om. one पङ्कज. C. E. F. निर्वासना &

कुलस्पृक्कनकोशगर्भकुहरप्रोक्तभृङ्गावली-
साङ्कारप्रणवोपदेशगुरवस्तीव्रद्युतेरंशवः ॥ ८३ ॥

167 विभी० । एवमेतत् । तथा हि

आयान्त्या दिवसश्रियः पदतलस्पशानुभावादिव
व्योमाशोकतरोर्नैषीनकलिकागुच्छः समुज्जृम्भितः ।
आतन्वज्जवतंसविभ्रममसावाशाकुरङ्गीदृशा-
मुन्मीलत्तरुणप्रभाकरकरस्तोमः समुद्रासते ॥ ८४ ॥

168 रामः । प्रिये जानकि

एतत्तर्कय चक्रवाकमुदृशामाश्वासनादायिनः
प्रीदध्वान्तपयोधिमन्नजगतीदत्तावलम्बोत्सवाः ।
दीप्तांशोर्विकसन्ति दिङ्मुग्दृशां काश्मीरपङ्कोदक-
व्यात्युक्षीचतुराः सरोरुहवनश्रीकेलिकाराः कराः ॥ ८५ ॥

अपवार्य । पश्य पश्य ।

शिथिलयति सरागो यावदर्को नलिन्याः
कमलमुकुलनीवीमन्धिमुद्रां करेण ।
प्रविकसदलिमालाकैतवात्तावदस्याः
स्फुटमुदयति काङ्क्षीमध्यनीलाश्मरदिमः ॥ ८६ ॥

D. विष्कन्दना for प्रोखाटना. A.
सावम् & B. G. सालस for कालसु.
A. B. G. हाङ्गुर.

167. A. B. पुच्छ for गुच्छ. A.
G. समुज्जृम्भते. A. B. अमृतांशु for
अवतंस. A. B. D. समुज्जृम्भते.

168. D. F. G. om. जानकि. C.
D. E. F. जगताम्. C. D. E. अपवा-
र्य च. A. D. om. one पश्य. D.
G. °मालागुञ्जितैर्भङ्गुशब्दा अनयति
मुश्मत्तैः कामिनां कामिनीव.

169 सीता । विहस्य विलोक्य च । कहं इमो उम्मीलितो जेह्व
 पुव्वगिरिपद्मराओ पयडीकिदणअणसीअलसहाओ ।
 कुकुमकिदङ्गराओ नलिणीवणवल्लहो देवो ॥ ८७ ॥

170 रामः । प्रकाशम् । अयि जानकि पश्य ।

तरलतरतरङ्गसङ्गदोला-
 नहलविलासविलोलहंसमाला ।
 अमरपुरतरङ्गिणीयमम्बा
 सुरनरमङ्गलकारिणी न दूरे ॥ ८८ ॥

171 सीता । सहर्षं तदेव पठति तरलतरेत्यादि ।

172 रामः । सहर्षम् । वत्स लक्ष्मण इयमदूरे रघुकुलमङ्गलङ्करप्ररोह-
 केदारधरणी तरङ्गिणी सरयूः । इयं च सरयूतरङ्गशीकरशी-
 तलीकृतपरिसरा नगरीसीमान्तमणिरयोध्या ।

169 कथमयमुन्मीलित एव

पूर्वगिरिपद्मरागः प्रकटीकृतनयनशीतलस्वभावः ॥
 कुकुमकुशाङ्गरागो नलिनीवनवल्लभो देवः ।

169. C. D. E. F. om. विहस्य
 & च. A. अये कहं. B. उम्मीलहि &
 D. उम्मीलवु. E. ओसइलहालो for
 सीअलसहाओ. F. हाओ for सहाओ.
 D. कुकुमअभङ्ग. All except A.
 B. अण for वत्.

170. A. B. G. अये. C. E. re-
 peat पश्य. B. रङ्ग & C. E. F. G.
 भङ्ग for सङ्ग. All except A.
 read हेला for दोला.

171. F. om. सहर्षम्. A. तरल-
 रङ्गेत्यादि for तरेत्यादि which all
 others except B. om. A. adds सन-
 संस्कृतप्राकृतं च & C. D. E. F. G.
 संस्कृतं प्राकृतं च.

172. A. om. सहर्षम्. C. D. E.
 repeat इयम्. In place of अङ्गो O.
 E. have नवाकडा & D. F. अथा-
 कडा. A. स्वकुल. C. D. E. F. प्रते-
 हधारिणी & सिधिरिकृत. B. C. E. F.
 सीमान्तनी.

173 लक्ष्मणः । सह्यम् । अयमसौ भरतानुयातस्त्वदाभिषेकाय कृतमति-
भगवानरुन्धतीपतिः ।

दिङ्गिपकुलमाणिक्यं सकलाशाप्रकाशकम् ।

आविर्भवन्तं भास्वन्तं भवन्तं च प्रतीक्षते ॥ ८९ ॥

तेन पुष्पकादवतरामः ।

174 रामः । वत्स प्रतीक्षस्व । इहैव तावत्सुलभसकलमण्डलाशोकमाख-
ण्डलाशामण्डनं भगवन्तं चण्डमरीचिं नमस्यामः । अञ्जलिं यच्छु ।

प्राचीमुखैकतिलकं पूर्वाचलशेखरैकमाणिक्यम् ।

त्रिभुवनगृहैकदीपं वन्दे लोकैकलोचनं देवम् ॥ ९० ॥

175 नेपथ्ये । अयि वत्स रामभद्र ।

176 रामः । अहो अद्भुतम् ।

विकासयन्ती नितरां पद्मानीव मनांसि नः ।

प्रमेव भारती कापि भानुविम्बाद्विनृम्भते ॥ ९१ ॥

173. D. om. सह्यम्. D. भरतोऽनु-
गतः. A. D. G. अभिषेककृत. A.
B. G. विकासकम्. F. om. च &
A. G. सम् for it. D. reads the
second line thus:—आविर्भवन्तं
भवतं भास्वरे च प्रतीक्षतः. C. D. E.
F. तेन च. A. अवतार. C. E. F.
इति after अवतरामः.

174. C. D. E. F. om. एव. A.
सुसलित for सुलभ. A. B. मण्डल

(B. लम्) लोकम्. C. D. E. F. लो-
काखण्डल. A. B. G. कुकुम् for
मुखैक & रोहण for शेखर. A. B.
चैलोक्यभवनदीपम्. A. B. पश्येयहि
(B. अहम्) कमलिनीनाथम्.

175. A. B. G. अये. D. om. वत्स.

176. C. om. रामः for which E.
रामभद्रः. A. B. पद्मानीव. A. भास्वरी-
यम् for भानुविम्बाम्. C. D. E. F.
विराजते.

177 नेपथ्ये ।

यशःपूरं दूरं तनु मुतनुनेत्रोत्पलवनी-
 तमस्तन्द्राचन्द्रातप तप सहस्राणि शरदाम् ।
 इयं चास्तां युष्मच्छरशमितलङ्केश्वरशिरः-
 श्रितोत्सङ्गा नन्दत्सुरनरमुजङ्गा त्रिनगती ॥ ९२ ॥

178 रामः । अनुगृहीतोऽस्मि ।

179 पुनर्नेपथ्ये । अन्यच्च ते किमाशास्महे ।

180 सुप्रीतः । अये तात दिनकर परिपूर्णमनोरथ एव राममद्रः ।
 अनेन हि

प्राप्ता निर्भरमुत्ततिर्निजगुणैराज्ञा पितुः पालिता
 सुग्रीवश्च विभीषणश्च परमां राज्यश्रियं प्रापितौ ।
 संग्रामे दशकन्धरः सुररिपुर्नीतो यशःशेषतां
 दृष्टो बन्धुजनश्च हर्षविगलद्वाभ्योऽसङ्कोचनः ॥ ९३ ॥

तथापादिमस्तु ।

आवास्याहदनाम्बुजे तनुभृतां सारस्वतं जृम्भतां
 देवे कौस्तुभवाग्नि चन्द्रमुकुटाद्वैता मतिः खेलतु ।

177. B. सुतनु तनु. D. नीलोत्पल.
 B. वती for वनी. D. तप न for
 तप तप. All except B. read सु-
 कथनपीयूषपदल for शर... शिरः. D.
 श्रितोत्सङ्गा. B. आनन्श & D.
 मुजङ्गा for मुजङ्ग.

178. A. om. रामः.

179. A, B, om. च. D. इति &
 F. तन् for ते. B. कन्. A, B. अये
 before आशा.

180. C. D. E. F. अयि. D. om.
 परि. C. D. E. F. रथधरामः. A.
 om. हि. D. स for च. A. om. हर्ष-
 विगलत्. A. B. add मरत्तवाग्निम्

वाग्देव्या सह मुक्तवैशस्रसा देवी च दीव्यादियं
शेषस्येव फणाख्येषु सततं रुक्षणीः सतां सप्तसु ॥ ९४ ॥

181 सप्तः । तदागच्छत । पुष्पकादवतीर्थं गुहं बन्धुजनं पौरांश्चानन्द-
यामः ।

इति पुष्पकादवतरणमभिनाटयन्तः सर्वे निष्क्रान्ताः ।

इति सप्तमोऽङ्कः समाप्तः ।

समाप्तमिदं प्रसन्नरागं नाम नाटकम् ।

after अस्तु. D. G. आवालात्. A. B. मुकुटे प्रीतिः & G. °मुकुटेऽद्वैता. A. दिव्यादियम् & D. दिव् दिवन् for दीव्यादियम्. C. E. F. वसुमती. A. °सुजगताम्. B. °सु जगती, & D. मग-
वती for °सु सप्तम्. D. पसेषु for सप्तम्.

181. A. आगच्छ. B. आगच्छ-
तु. A. B. D. (A. मिज) गुह (D. पुर for it) बन्धुतेरजननः नन्दयामः
(D. वः) F. गुहबन्धुजनं पौरांश्च न-
न्दयामः. D. पुष्पकाद°. A. अवतरन्.
F. सप्तसु & B. C. D. E. अभित-
वन्तम् for अभिनटवन्तः. G. इति
सर्वे पुष्पादावतरन्ति. For our सर्वे

निष्क्रान्ताः, which is the reading
of A., C. E. F. have इति निष्क्रा-
न्तः सर्वे, which is also the reading
of B. D. G., but the latter put
the words after and the former
before the verse, आवन्तामविरामर-
मचरितक्रीडाविरामाः सता (D. ना)
मन्दीलजवमङ्गिता (B. G. साक्षिका)
विरचितसप्तम (D. भार) रम्या विराः
याः क्रण्डे (D. काले) वि (G. आवि)
निवेद्य देशलक्षितो रोमाञ्चली (B.
°वली) लाञ्छि (D. झि) ताः कान्ता-
व हुनसविश्रसमाक्षेपास्तेषां स्तुभं मन्त्र-
(F. न्य) ते (D. °शेषार्पणं सन्वते) ;
A. omits this verse.



NOTES.

ACT I.

- I शोण...हृत्. This epithet, taken in connection with विष्णु ... शोणवः, seems to repeat the same idea; but the repetition can be avoided by understanding that the latter expresses the redness of the fingers only, whereas the former that of the whole hand. कोरक. The propriety of this word can be clearly seen when one bears in mind the particular form that the hand assumes in the act of writing or drawing. युगपद्. The action of writing simultaneously on all the four foreheads of Brahmā is possible for Vishnu, as he has got four hands. The same word is to be repeated also in the fourth line, where the same four hands are described to be engaged in simultaneously painting the two breasts and the two cheeks of Lakshmi. Thus the simultaneity is to be taken not in both the actions of writing and painting conjointly but separately. The description in the third line is of an उपात्त nature, since Vishnu is represented as apportioning a blessed lot even to Brahmā, who predestines the future of all the created beings.

स्वाम्. When the whole audience is, strictly speaking, to be addressed, the singular looks rather awkward. A similar instance occurs in Mā. (पान्नु स्वामकडोरकोलकसिलासदिग्धमुग्धेन्वः) where the gloss of Jagaddhara is स्वो सगमिधाम्. लीला...कागति. These two lines are capable of a twofold interpretation. (1) The sound, which, easily surpassing the intensity of the thunder of clouds, and giving pain to the ears, big like pitchers, of the

elephants of the demons (with whom Vishnu was engaged in a constant fight), pervades the whole space, characterised by the ten quarters. (2) The sound, which, sportively vanquishing the power of Meghanâda, and inflicting pain upon Kumbhakarna from amidst the elephant-like mighty *rākṣasas*, overpowers the ten-mouthed Rāvana, the lord of all the quarters. To bring out clearly the latter interpretation the word *अग्नि*, together with the epithets *धीरोवात्तमनोहर* &c., must be understood as suggesting Rāma, both of them (*अग्नि* and Rāma) being emanations of the same Vishnu. *विश्ववक्त्रम्*. In the latter case this expression, adjectival to *वराहमुख*, should be explained as *विश्व एव वक्त्रं यस्य*, where *वक्त्र* (cf. the same word in *चक्रवर्तिन्*) means 'dominion.' *पाञ्चजन्य* is the name of the conch-shell used by Vishnu, who, in his incarnation of Kṛishṇa while attempting to regain the lost son of his preceptor Sāṁdipani, got it from the demon Panchajanya who was supposed to have carried away the boy to the bottom of the sea. The story is thus given in the Bhāgavata:—*समुद्र उवाच । ... वैश्यः पञ्चजन्यो महान् । अन्तर्जलधरः कृष्णं शङ्खरूपधरोऽध्वरः । आस्ते तेनाहते नूनं तच्छूलस्य सत्वरं प्रभुः । जलमविश्य तं हत्वा भावयवपुरेऽर्भकम् । तदङ्गप्रभवं शङ्खमाज्ञाय रपमागमत् ।* The Harivansa adds, *स (शङ्खः) च वेणुमुदरेषु पाञ्चजन्य इति श्रुतः*. The origin of the name *मेघनाद* is thus given in the Rāmāyana:—*आत्मभागेन हि पुरा तेन राक्षससूनुना । इवता सुमहाम्बुक्तो नाशो जलधरोऽपवः । पिता तत्त्याकरोमान मेघनाद इति स्वयम् ॥* These two lines contain an *अभिधातुलक्ष्यश्रुता*, as out of the two meanings given above one is *प्रकृत* and the other *अप्रकृत*. In the last line the student will notice the alliteration in *राक्षसं शानवदन्तिनाम्* &c. The use of *Anuprāsas* and *Yamakas*, which is one of the chief characteristics of the style of Jayadeva, is too frequent and obvious in this play to require any special mention wherever it occurs.

नाभी ... सुतिः. The lustre of whose moonlike face is high

toned by (lit. playing with) the streaks issuing from the graceful eyes expanding on hearing the praises coming out of the mouth of the four-faced Brahmā residing in the lotus springing up from the naal. With regard to the circumstances referred to in this verse compare :—

एकार्णवे तथा लोके नटे स्थावरजङ्गमे ।
 प्रनष्टेषु च भूतेषु सर्वेषु भरतर्षभ ॥ ...
 सुखाय भगवान्विष्णुरप्सु योगत एव सः ।
 नागस्य भोगे महति शेषस्यानिततैजसः ॥ ...
 स्वपतस्सस्य वैवस्य परं सूर्यसमप्रभम् ।
 नाभ्यां विनिःसृतं दिव्यं तत्रोत्पन्नः पितृमहः ॥ ...
 कस्यचिद्वध कालश्च दानवौ वीर्यवत्तमौ ।
 मधुश्च कैटभश्चैव वृद्धवन्तौ हरिं प्रभुम् ॥ ...
 वृद्धा पितृमहं चापि पश्ये पद्मनिने क्षणम् ।
 विश्वासयेतामथ तौ ब्रह्माणमनितौजसम् ॥
 विवस्वतमानो बहुशो ब्रह्मा ताभ्यां महाशरणाः ।
 अकम्पयस्वमानां ततोऽबुध्यत केचन ॥
 अधापदयत गोविन्दो दानवौ वीर्यवत्तमौ । ...
 मधुकैटभसौ राजान् शिरसी मधुसूदनः ।
 यत्केन शितधारेण न्यकृन्वत महाशराः ॥

Mb. Vansparvan. 203.

- 2 सङ्गान्, a kind of bird commonly known as the wagtail. मन्दाकिनी ...सुधाकरस्य. Of him, the young moon, situated on whose crown, serves the purpose of a sandal mark on the forehead of Mandākinī. विभुवन...अङ्गुरस्य. Of him, who is the pure sprout of the stalk that produces the lotus in the form of the three worlds. The *alankāra* is परंपरितरूपक. आकारेणैव...परेङ्गितम्. Shrewd persons fathom the thoughts of others from the very expression of their countenance. The outward expression is an index to the inward thoughts. Of. परेङ्गितज्ञानफलं हि बुद्धयः. This

verse is an instance of the *alanāra* प्रतिवस्तुपमा. The variant ■ for एव also deserves notice. It makes an उपमा, but आनोद्वैतैव, corresponding to आकारेणैव, is more forcible and preserves symmetry. एतद्वैतैवचानाह. In connection with this subject; having this matter in view.

- 3 भरताधिराज. The *Nata* addresses the Sātradhāra as भरताधिराज (भरतानाथधिराजः, the lord of actors); but the latter, not thinking it proper to be addressed in that style when his elder brother, who alone deserved the title, was living (vide sp. 6) interrupts the *Nata* with a remark that it was absurd to call him so. This meaning is in accordance with the प्रकरण, but there is also another meaning, as in the second stanza of the Nandī, hidden under the expression भरताधिराज. It evidently alludes to the incident of the Rāmāyana, where Kaikeyī intended to have the throne for her son Bharata, in defiance of the just claims of Rāma. In the latter case dissolve भरताधिराज as भरत एव अधिराजः.

- 6 नन्दसि कथावसि. When the elder brother is living. भरतमात्रक एव. As distinguished from भरताधिराज. गुणारामनाम. Whose name is गुणाराम i. e. the abode of qualities. It is easy to see that this name of *Guṇārāma* is intended to refer to Rāma indirectly.

- 8 ननु &c. His very name, *Guṇārāma*, the receptacle of all qualities, is a sufficient answer to the question.

- 10 गुणभामाविस्मयि. Which is not inconsistent with the collection of merits. किमिदम्...वदसि. How do you say that even in the case of *Guṇārāma* the knowledge of his merits is to be gathered from his name only (and not from his actions, when by the display of his powers he has won the fame &c.)? The ques-

tion of the *Nata* in speech 9 admits, it seems, of two different shades of meaning, viz. how the merits are to be known by the *very* name, and how by the name *alone*. The verse is an answer to the first of these, while the passage अपि च...साहित्वाम् to the second. अः सत्तु &c. The student will easily perceive, in the expressions रत्निजमकनामधेयस्व, हरत्तापारोपणम्, परितुष्टेन राज्ञा &c., an indirect allusion to Rāma's acquisition of Sītā from the king Janaka by breaking the bow of Siva.

- 12 **राक्षसास्थेन.** Vide Sk. IV. 2. 98. Born in or belonging to the southern country. This too indirectly refers to Rāvana who ruled in the south. रङ्ग...हता. Cf. रङ्गविद्याधरख्यानं मियाभिव &c. (*supra* 10). This expression also, like others, is to be understood in two ways. The first is clear enough, while the other has reference to Sītā's abduction by Rāvana. सदाकर्म्य &c. The whole passage upto उपक्रान्तवानिति has likewise an indirect allusion to Rāma's going to the south, forming friendship with Sugriva (सुकर्म्य), and lastly commencing hostilities with Rāvana.

- 14 **कीर्तिन्** &c. The *alankāra* in the verse is उपमा based on अर्थज्ञेय, and consequently all the epithets therein must be so understood — to be applicable to कीर्ति as well as इयित. And for this purpose कीर्ति must be regarded to be personified as a woman, for, otherwise, it would be absurd to speak of a nonpersonified object as possessing arms, face, eyes &c. In connection with कीर्ति the student will further notice that all of her limbs are here described to be of a white colour in conformity with the usual practice. अनिर, as used here, is rather unusual. It seems to mean 'full.' सित. Whiteness does not add to the charm of the eye of a woman, and consequently the word सित of the epithet सितसरोरुहचारुनेत्राम्, when taken with शबिता, seems to be अप्रुद्यार्थक. The variant स्मित for सित, of

course in its साक्षरिक sense of 'full-blown,' suits well in this case. But सित has got its own propriety when सितसरोरुह &c. is applied to कीर्ति.

- 15 अवलोकयामः. This verb has वाचस्पत्यन्यम् for its object. प्रसङ्ग... रामम्. Charming on account of all the sentiments being exhibited in every act. नन्दो...नन्दम्. The composition or style of which is novel, flashing, and graceful like a flower-wreath. The adjectives नन्द and उल्लसद् may also be taken with कुसुमराशि. चर्चो...रश्मम्. Which, like the cool-rayed moon, is attractive even by the very वक्रता, which in the case of the moon refers to her crescent shape, and in the case of a *Kāśya* to a figure of speech called वक्रोक्ति, which is thus defined:—वक्रोक्तमन्यथा वाच्यमन्यथान्वयेन योजयते। हेपेन वाक्का व लेया सा वक्रोक्तिः. An excellent instance of this figure from outside is to be found in the benedictory stanza of the *Mudrārākhaṣa*. This verse contains उपमा and विशेष based on हेप. संविधान is the plot of a drama. Cf. with the whole speech *Māl. I. Ls. 20—26*; *Mv. I. pp. 1, 2*; and *Ar. I. p. 2*.

- 16 नन्विहेव &c. The verse referred to here is प्रसङ्ग... &c. of speech 15; and the black letters therein, read together, give प्रसङ्गराचवनाम as the play which the people wish to see represented. There is some difficulty with regard to the third letter of the word, viz. ञ. But it can be obviated by bearing in mind that the final न् of the above line, pronounced with the following न, gives rise to the sound of double न. The metre of the verse in question is वसन्त्वितिलका, and, as is generally seen, it has only four lines: And if it is to be divided at all into eight lines, the natural division of each line ought to have been in conformity with the principle of Cæsura, i. e., the first part of a line consisting of eight letters and the second of six. But the poet has adopted a quite different method here, namely,

that of dividing every line into two equal parts, each containing seven letters. *प्रसन्नपदयनाम* must be taken as an adjective qualifying *नारदम्* to be understood after it.

- 18 The idea of the stanza is : that seed in the form of a particle of the pollen from the lotus in the shape of the feet of *Sarasvatī*, which fall upon a plot of ground in the form of the hearts of the intelligent, has grown into a luxuriant creeper in the shape of poetry ; and its sprout in the form of good sayings is placed upon her ear, the cluster of the *Parīkṣā* buds having fallen down from thence when she shook her head in approbation of poets' words. When divested of the metaphor, the lines mean that the favour of *Sarasvatī* is the sole cause of the excellence of a poet. *रेणुकणिका*. A subdivision even of a *रेणु*, indicated by the word *कणिका* (itself a diminutive of *कण*) is intended to enhance the value of the favour of the goddess of speech. The *alankāra* in the first two lines is *एकवेषादिवर्ति रूपक* since the superimposition (*भारोप*) of *भूमिश्च* on *स्वान्त* and of *लताश्च* on *कविता* is expressed by words, while that of *बीजश्च* on *कणिका* is to be gathered from the import of the lines. *श्वरकर्णेऽपि*. *अपि* seems to be misplaced here, and the expression is open to the fault of *अक्रम*. The whole expression is equivalent to *तवापि कर्णे*, where the propriety of *अपि* is that not only others but even the goddess of speech herself is pleased with the work of a poet. *कवि... सप्रनि*. *कमलसदन* is *Brahmā* who is born from and resides in a lotus. Thus *Vālmiki* is called the creator of all poets inasmuch as they have derived materials for their writings from his work. *एकमपि* &c. Here the contrast shown by *अपि* is between one mouth of *Vālmiki* and the four of *Brahmā*. *Bhārati* is here spoken of as having been once delighted with *Brahmā*, either because she (*Sarasvatī*) is his daughter or because he is sup

posed to have been the source of the four Vedas. Cf. भावभूत-
 योऽपि यज्ञादकविहारीषीत्...उपसिद्धे सरस्वतीम्. Ar. I. p. 4. And
Bhārati now takes the same pleasure in Vālmiki because he has
 composed the Rāmāyana, a poem equal in value even to the
 Vedas. The *alankāra* involved in this is an भङ्गनाङ्गि-भावसेकर
 of विशेष and रूपक.

- 19 भास्वत्...शनिः. The first sound of the tabor beaten at the time
 of the entrance on the stage of the damsel in the form of the
 fame of the head-ornaments of the solar race. दीप्ता &c. ob-
 serve the sudden change of metaphor in these two lines. The
 idea is that all the poets have derived materials for their writ-
 ings from Vālmiki just as all the clouds derive the whole sup-
 ply of water from the ocean. काशमिहनी is a row of clouds.
 The *alankāra* is रूपक. रामचन्द्र एव. Inasmuch as Rāma-
 chandra is particularised here, it is evident that in the above
 verse भास्वद्भासवत्स must necessarily refer not only to Rāma but
 also to the other kings of the solar race; whereas the fact is that
 Vālmiki has principally described the history only of Rāma.
 Here the addition of चन्द्र to राम is not purposeless as elsewhere,
 since the metaphors in चित्तचक्रोद, कीर्तिचन्द्रिका, and सारस्वतसाग-
 र are dependent upon it.

- 20 निलोत्पलसुहृत्काम्बू. This epithet ought to be taken with all the
 three substantives in the first line. In the case of चन्द्र it means
 'whose light is friendly to (causes to open) the blue lotuses.
 In the other cases it means 'whose beauty (complexion, lustre)
 is like that of a blue lotus. The *alankāra* is रूपक. इदिति...सम-
 कायत. With these two lines compare सक्षुर्धं मनुष्यलोकप्रवेशविश्रा-
 मकाखिनं वाचाम् । सुरलोकाद्वसाराग्रान्तरखिद्यच्छिवं वन्दे ॥ Ar. I. p. 4.
 अवि...एनम्. How will the fatigue leave her, i. e., how will
 she be free from it. The reading एनम् for एनम् gives almost

the same sense, while अस्तौ stands for the goddess of speech. But the former is better since it is not in our power to "get over our fatigue but it is the fatigue that is to leave us. Cf. मोहेनाम्बु-
रसगुरिं वृद्धये मुक्तकम्पा. V. I.

- 22 अपरागुणतुल्यैरेव. It is very difficult to assign any good and satisfactory meaning to this expression. It may perhaps mean 'as if attracted by the highest (अविद्यमानं परं भेषम्) qualities,' where the idea seems to be that Rāma originally possessed some highest qualities, and afterwards the minor ones also, as if attracted by the former, flocked to him. असौ...वसतिः. The qualities have made Rāma (i. e. have found in him) an abode for a permanent and happy residence. With speeches 21 and 22 compare: भवं तु मायेवसीयं कथावस्तु बह्विः प्रणीतमपि भद्र-
स्त्वानो नापराधमपि औनेयपुत्रः । पश्य ।

यदि क्षुण्णं पूर्वैरिति जहति शतस्य चरितं
मुनेरेतावकिर्जगति पुनरन्वो जयति कः ।
स्वमान्मानं वत्सहृणगारिमगन्वीरमधुर-
स्फुरत्तान्मक्षणः कथमुपकरिष्यन्ति कवयः ॥

Ar. I. p. 3.

धीर्न यस्य &c. With the idea of the verse compare, *supra* 18, कथि स्वस्व &c., and काष्ठानि कुलुमानीव सुखे कविपास्याः
Kt. K. I.

- 24 अपरभावं गमयति. Surpasses, excels. Cf.कामालसत्त्वबोधा-
रमाधुपीमपरवन्धायां विपाकी नम. Bv. IV. अत्रयोरसासीदिति च न
किम्. Has he not been heard of &c., or how is it that you have
not heard of him. Cf. धन्वानां अत्रयव्यापितिरिवमेति. Bakt. II.
लक्ष्मणस्येव &c. The *alankāra* here is *शेषोपमा*. The similarity
between the poet and Lakshmana consists in the fact that

सुनिषा is the name of the mothers of them both, and that they are devoted to Rāma, the former as towards his god and the latter as towards his elder brother. भ्रमकुङ्गायते मनः. The mind acts like a fluttering bee. In this case भृङ्ग, with the pres. part. adj. भ्रमन् prefixed to it, constitutes one compound word from which is derived the denominative form भ्रमकुङ्गायते. But a better way is that of taking भ्रमन् separately thus: मनः... °पशन्मोक्षे भ्रमत्सकुङ्गायते. The mind is compared with a bee, since it is here, like a bee, described to be hovering over the lotus in the form of the feet &c.

- 25 कथम् ... अस्मि. Cf. *supra* 16, कथं करस्यभेद &c. चोरैर्मन्. With a view to the expression सूक्तिरस्मन् it is easy to see that this word is used in both the senses of 'plagiarists' and 'thieves.' A similar fear was entertained also by Jagannātha, for he says : कुर्वता आरजन्ममो हरिष्यन्तीति शङ्कया । मवीपव्यरस्तानां मञ्जूषेवा कृता मया ॥ Bv. IV. कर्मे...कृत्वा. Inasmuch as सूक्तिर्नैक्तिकगण consists of two component parts सूक्ति and नैक्तिकगण, all the expressions, कर्मे निधाय and others, ought to be so interpreted = to suit with both of them ; the good sayings are to be heard repeated, honoured by bending down the head, and thought upon ; while the pearls are to be worn on the ear, placed round the neck, put on the head and borne on the chest.

- 26 सुललितवचनम्. (1) Which contains beautiful expressions; (2) whose words (voice) are charming. उदारवृत्ता. (1) Which has excellent metres ; (2) whose character is of an exalted nature. ध्रुवर्षे परस्य हृत्वा सदमपि &c. This evidently refers to Sītā's being taken away beyond the ocean by Rāvana who eventually met with a fatal consequence.

- 27 प्रमाण is here used to denote the whole of the science of reasoning, although the word, in its usual and technical sense, forms

only a part of that science. According to Gautama there are sixteen Padārthas (vide Tarkabhāṣā) of which प्रमाण is the first. It is defined as प्रमाकरणम्, the means of arriving at right knowledge. Kaṇāda, on the other hand, enumerates seven Padārthas, इन्द्रिय, गुण &c., and under बुद्धि, one of the subdivisions of गुण, he gives the *pramāṇas* (vide Tarkasaṅgraha). With the whole speech of. तर्के कर्कशश्रुतौक्तिनिष्ठुग सह्य भारती । जाता मधुरसंदर्भे काव्येऽपि मुहुना कथम् ॥ Mbb. दक्षाधिकरणता. Residence in one and the same place.

- 28 The second line seems to be faulty, as there is no subject for श्रियते, which is thus required to be supplied by some pronoun like सा standing for भारती. The *alanṭāra* in the stanza is वृहान्त. The Ujjain MS. adds after this the following verse :—

तर्केषु कर्कशतराः स्थिरापि पुंसां
काले भवन्ति ललिता कविता सुख्यः ।
द्वैत्येन्द्रबौलकुलिसां वयिताकपोले
नायस्य कोमलमुवाहरणं नक्ष मा ॥

For the idea in the verse cf.

तर्के कर्कशश्रुतौक्तिनिष्ठुग सह्य भारती
सा काव्ये मुहुलीक्तिस्तारसुरभौ दक्षादिव मे कोमला ।
वा मायः प्रियाविमल्लुक्तवनिताहृत्कर्तने कर्तरे
द्वैत्योलालितयौवने न मुहुना सा किं मसुनाचलिः ॥ Mbb.

- 30 The *alanṭāra* of the verse is वृहान्त.

- 34 The drift of this speech is towards proving that even the crookedness (वक्रता) and the stiffness (कठिनता) of style are charming ; the first stanza refers to वक्रता and the second to कठिनता. यदि नम is to be repeated in the second line also ; and thus the first two lines involve a दीपक. The third line contains a general proposition to the effect that at least good persons of taste do approve of वक्रता, and the same is corroborated by a parti-

cular statement in the fourth line, with which compare धर्मस-
रांशुनिव वक्रतवापि रम्यम्. *supra*. 15.

अमृतमलये: &c. The idea of the verse is that if a cloud, having frequently swallowed up waters from the ocean of ambrosia, discharges hailstones, (brilliant) like stars, on a crystal pavement, then only the hailstones may bear comparison with the words of highly imaginative poets, words which, stiff only for a moment, give out an unceasing flood of nectar. In the last two lines, which constitute the उपमेयवाक्य, there is nothing corresponding to ताराकारः and हस्तिकावली of the उपमानवाक्य. 'The excellence of the words' and 'a man of taste' may answer to them respectively. The *alankāra* is a kind of अतिशयोक्ति.

- 37 In this speech too, as in 34, the two verses are intended to show how the poet's mind was full of कौतुक and प्रमेय (vide 35). The principle, adopted in supposing, by way of metaphor, particular poets as the particular adjuncts of the lady in the form of poetry, has no reference to the different intrinsic merits of the individual poets. In this our poet is simply guided by his passion for *anuprāsas* and *yamakas*. इदमवस्थितिः पद्यवापः. Compare words like मनोभू, मनिसेय &c. चोर. Very little is known about this poet. मयूर, a poet of the eighth century, who wrote the सूयशातक. He is said to have been the father-in-law of Bāṇabhaṭṭa. आस, a poet who must have lived anterior to Kālidāsa and Bana, since they have alluded to him in their works *Mālavikāgnimitra* and *Harsha Charita*, respectively. No work belonging to him is known at the present day. For a similar enumeration of the names of poets compare:

अवधोरो मयूरो मुरविपुणरो भासविः सारविद्यः

श्रीहर्षः कालिदासः कविरथ अवभूत्याह्वयो मञ्जराकः ।

अरिष्ठी विप्रिमाख्यः श्रुतिमुकुटसुरभैरवी महाबाहः
 खयासाध्यान्ते सुवन्भावय इह कृतिभिर्विश्वनाम्नादयन्ति ॥

लोकोत्तरे...माना. (A poem) having for its subject-matter an uncommon person (Rāma); and (a daughter) given in marriage to an excellent man.

- 37 This is said by Dālbyhyāyana who in the above verse perceives a sense having a direct bearing upon the affair he had in his mind, namely, the marriage of Sitā with Rāma, in which case लल्लविद्या and राक्षसलक्ष्मी evidently refer to the twofold qualification of Janaka (see *infra*. 39). This method of introduction compares exactly with that of the Ratnāvalī.
- 38 अन्वलोखनीयचतुर्थवर्णस्य. The difficulty of the expression turns upon the question as to what the caste of a Sūtradhāra is. Every drama has its Sūtradhāra, but nowhere is any reference made to his caste. In the Mṛicchhakatikā and the Mudrārākhana, no doubt there are some faint indications which may be taken to prove a Sūtradhāra to be a Brahmin. Next, no work on dramaturgy is known to have made any positive mention of the caste of a Sūtradhāra. On the other hand a Sūtradhāra, in the sense of 'a carpenter' (compare the Marathi word सुतर), is described to be a person born of a woman of the fourth class. Also the words, जायाजीव (who earns his livelihood by his wife) and कुशीलव (कुशिलसं वरिलं यस्य), both of which are synonyms of वृत्र, to whose class the Sūtradhāra also belongs, may be taken as throwing some light on his degraded position in caste. Monier Williams also, though we do not know on what authority, alludes in his edition of the Śākuntala (p. 3) to a Sūtradhāra's being of the fourth class. Or it may be that the Sūtradhāra, wishing to leave the stage and knowing that a Brahmin student of the great sage Yājñavalkya is coming in that

direction, gives an apparent excuse consistent with the Brahminhood of Dālbhyāyana rather than referring to his own caste.

- 39 There is a great confusion with regard to this speech in all the MSS. They repeat *सर्ववाचन* after the reported speeches of the bees are over, as if they were reported by some person other than Dālbhyāyana. *पुद्गमकाण्डे. प्रकाण्ड* (see Sk. II. 1. 66.) at the end of a compound expresses something excellent of its kind. Cf. *नवलिकान्वयविक्रमकाण्डमुद्धवलयौ । प्रसस्तवाचकान्वयमूनि &c. सगीर...गुणैः*. The chords of whose lute are sounding melodiously in consequence of the contact of the breeze. Cf. *वाङ्म... किङ्किणीनामनवरत्नलङ्कारहस्तः &c. Māl. V.*

अहो...आसादितवायस्मि. This is intended to furnish a sort of defence for the practical improbability of a man being able to understand the language of birds. There is a similar incident in the *Vāsavadattā* of Subandhu where the hero with his friend hears an account narrated by a parrot. But the poet boldly passes over it without deeming it necessary to account for the anomaly, perhaps thinking it to be too fabulous to require an explanation. Our poet's explanation may, therefore, be taken as throwing some light on the credulous and superstitious spirit of the later centuries.

अहो...च. This is a remark of Dālbhyāyana on the speeches of the bees which he is reporting. It is purposely inserted to break the long, tedious, and otherwise unintelligible continuity of the report of those speeches. *बलिन्दनः*. *Bāpāsura* was one of the hundred sons of the demon *Bali* from *Kotará*. He had a thousand arms and was a friend of *S'iva*. *कैलासाधिकसारम् &c.* The mountain *Kailāsa* having been once shaken by *Rāvaṇa*, *Bāpa* out of pride does not like to try his strength upon it, but wants something heavier, befitting his superior prowess. The

last letter कि of the first line being a short one, the verse is open to the fault of ह्रस्वञ्चता.

अस्ति...अनकभूभुजि. How and why the bow of Ś'iva went over to the hands of Janaka can be seen from the following extract from the Rāmāyana.

क्षेपयत इति खयाती निमेष्येष्टो महिषातिः ।
 न्यासोऽयं तस्य भगवन्तस्ते वृत्तो महात्मनः ॥
 वक्ष्यत्यवधे पूर्वं धनुरायम्ब वीर्यवान् ।
 विश्वस्य त्रिवशान्तोपास्तलीलामिदमब्रवीत् ॥
 यस्माद्भगार्थिनी नामात्राकल्पयत् मे सुराः ।
 वरःकुण्डलि महाहोनि धनुषा शालयामि वः ॥
 ततो विभनतः सर्वे देवा वै मुनिपुङ्गव ।
 प्रसादयन्त देवेशं तेषां प्रीतोऽभवद्भवः ॥
 प्रीतियुक्तस्तु सर्वेषां ददौ तेषां महात्मनाम् ।
 तदेतदेवदेवस्य धनूर्त्नं महात्मनः ॥
 न्यासभूतं तदा भवस्तमस्माकं पूर्वज्ञे विभौ ।

Bālakapda, 66.

वस्य &c. The formation of the bow is thus described in Mb. Dropaparyan, 202.

गण्डीधं मन्दरं कृत्वा मुनं कृत्वा तु वासकिम् ।
 विष्णुं शरीरार्धं कृत्वा &c.

With such an apparatus Ś'iva burnt to ashes the three cities of the demons, of which the same chapter gives the following account:—

अमुपागं पुराण्यसंकीर्णं वीर्यवानं दिवि ।
 आयत्तं राजसं चैव सौवर्णं परमं महम् ॥
 सौवर्णं कमलाक्षस्य तारकाक्षस्य राजसम् ।
 हृतीवं मु पुरं तेषां विशुन्नालेन भगवत् ॥

Of. कौरववंशशावोऽहिमन्क एव शलभावते. Ve. I. मिथिला, said to have been founded by मिथि or मिथिल. It was the capital of

Videha or the modern Tirhut and residence of king Janaka.

The contrivance, used in the present scene for giving to the audience, through the medium of a conversation of two bees, some idea as to how Bāṇa and Rāvaṇa were informed of the choice marriage of Sītā, is extremely clumsy and unnatural.

अथवा अलक्ष्मिकातरुया &c. On hearing the distressful news about Bāṇa and Rāvaṇa being acquainted with the coming choice-marriage of Sītā, Dālbyāyana tries to console himself by supposing that the information of the bees may not perchance be authentic (अनाद्येवित...संभवन्ति); but he finds a greater consolation when on consideration he meets with sufficient grounds to raise a doubt even as to the very existence of those bees whose words he feared so much (कुतो वा भनरसंभाषना). For he here begins to think that the bees, by reason of some common qualities (मकरन्द...नान्दिनौ), seem to be bards (वन्दिनादिव राजतः). Here the poet has very subtly seized the opportunity of introducing the two bards of the next scene, who having heard the verse only of Dālbyāyana from behind the curtain, assure the latter with the words वन्दिनादिव खट्वाक्षम् &c. In place of अनरसंभाषना, B., the Ujjain MS., and also a fragment of another MS. of the Deccan College, read अनसंभाषना which is certainly far better as it leaves no room for a confusion which the other reading is likely to give rise to. The idea conveyed by this reading is that there is no room for a suspicion as to the authenticity of the information of the bees, since they appear to be like bards whose business it is to sing the praises of kings and describe things as they are, for which reason they are highly respected. Cf. सकलवीरवन्दवन्दनीया हि वन्दिनातिः. *infra*, 90.

- 41 सुपातरुयाय. The maxim has its origin in the circumstance that an insect, while boring at random, sometimes happens to carve figures which have the resemblance of letters. It has

consequently come to designate any fortuitous or unexpected occurrences. In the present case Dālbhyāyana's words (अन्वि-
नाविष राजसः), which were never intended to refer to the actual
bards, have, however, done so by a sufficiently strange coinci-
dence.

- 43 The *alankāra* of the first verse is उद्योक्ता, inasmuch as all the
kings, each taking his seat in that particular direction from
which he has come and where his kingdom lies (एतां स्वां रिषां
चित्तवता), present an appearance as if the very quarters are con-
tracted together. नदति &c. This puppet on the ivory couches
in the form of the state of the minds of kings, into which
(minds) a great force is, as it were, infused in consequence of
their (kings') impatience for bending the bow, is dancing, be-
ing connected with (put into motion by) the ends of threads
held by men in their own hands. The *alankāra* is an अङ्गनाञ्जि-
भाषक of रूपक and उद्योक्ता. इव cannot be taken with नदति,
since it is a द्रुपन्वय; thus the उद्योक्ता in अतिरिक्तवर्तीव becomes
an अङ्ग of the रूपक. It serves ■ show how and why the
dancing (motion, restlessness) is possible in the case of चित्त-
वृत्ति. As for the रूपक, it is defective inasmuch ■ there is
nothing mentioned in the verse, upon which नरस्य (नर meaning
here the person who makes the puppets dance) is to be super-
imposed, just as पाञ्चालिकास्य is superimposed upon चित्तवृत्ति.
The person who holds the thread of the puppet in the form of
the minds of kings may be taken to be कवक, who, ■ may
then be supposed, is included in the common term नर by शेष.
But the explanation is by no means satisfactory.

- 45 चम्परीक, a bee. With the expression चम्परीक...पक्ष्मशलः of.
...लोलाङ्गुलीमुखारितिरिदं चकवागन्तरालम्. Bhar. Oh. कुम्भल.
name of a country north of Ohola. It is to be identified with

the south-western portion of Hyderabad. The pun on the two words कुन्सलालङ्कार and नक्षिकापीड is obvious.

- 47 कुबेरदिक् is the north, as it is guarded by Kubera. काश्मीरतिलकः (1) The ornament of the country of Kashmir ; (2) the mark of musk on the forehead.

- 48 सहभर, resembling, acting like.

- 49 The other meanings, lurking under विसम्ब, काञ्ची, and धीरमानि-
कद (the best jewel), must not be lost sight of. काञ्ची, capital of Dravida, is the modern Conjevaram, situated on the river Vegavati, 42 miles south-west of Madras.

- 50 The king was putting in its right place his ear-ring displaced from his cheek on account of the horripilation caused by joy ; and thus while his hand was brought near the ear, he seemed to indicate his desire of making S'iva's bow an ornament for his ear (i. e. of stretching the string = far as his ear).

- 51 मकर should here be taken to mean a 'fish' and not a 'shark' or 'crocodile,' in order that it may suit with the following word मरुत्सर्वराजः. Cf. the word मकरकेतु, of which मीनकेतु is a synonym. मरुत्त्व is a country lying to the west of Dholpur. Its capital, the present Bairat, is 40 miles north of Jeypore.

- 52 मुक्तावली. (1) Pearl-wreath ; (2) a mass of pearls (scattered on the shore). सिन्धुतट. (1) Severnign of the country watered by the upper Indus ; (2) the ocean.

भक्ति. Reverence on the part of the kings for the bow of S'iva indicative of their inability to bend it.

- 59 महीमल...कक्षसो. Harsh like the rattling sound of the wheels of the chariot of Rāhu, if it were to traverse the surface of the earth. The Vishnu Purāṇa gives a description of the huge

and terrible form of Rāhu's dusky chariot that is drawn by eight black horses harnessed and attached to it for ever.

- **सकलदेशदर्शनः**. This refers to one of the several qualifications of the bards, for whom it is necessary to travel through all the countries in order to acquire information of the various kings whom they have to describe. Cf. *supra* 40.

- 61 **इह । इत्यर्थोक्ते**. When the student remembers that the new character introduced under the common designation of **पुरुष** is no other than Rāvana disguised in that form, he will see how the **पुरुष** in a fit of rage was about to reveal his name **इक्षु-पुत्र** and how he, stopping suddenly after **इह**, tries to connect the word **इह** with **शिखिपलासिनी** &c., which also is no less a connotation of himself. **इदमेव तावन्निर्वाहयामि**. I shall now carry this very utterance, viz. **इह**, to a consistent end. **एवम्** for **इदम्** would have been a better reading. **कर्णोन्नतिदेशनीवशुनम्**. (**कर्णधारः**) whose accomplishments are worthy of being heard ; (**कार्युक्त**) whose string is to be drawn so far as to reach the ear.

- 63 **सिद्धिं कन्वामेव** &c. The **पुरुष** is enabled to reverse the order of **धनुः** and **कन्वा** in consequence of the double entendre in them. It is sufficiently well known to an Indian student that in the list of the names of the twelve signs of the zodiac the *Virgo* (**कन्वा**) comes before the *Sagittarius* (**धनुः**). Thus, with a view to this sentence only there is no necessity of the word **वक्ष्य** in **राशिदक्षवपटकानाम्**, but it is used to give *Manjiraka* an opportunity of playing on that word in the next speech.

- 64 **अनन्तरं** &c. I shall silence him by his own words (**अनन्तरं वाचा-वतयेव**). **वक्ष्यविद्याकुशलः**. (1) Well-versed in the science of astronomy ; (2) not possessing the accomplishments of a warrior.

- 69 तदेव...पद्मवादि. A doubt as to my ability to bend the bow may be entertained if a lightning without clouds, or a tremulous lotus without the heavenly river, can be observed in the sky. No sooner has Rāvaṇa made the above declaration than his eyes suddenly fall upon Sītā standing on the top-most terrace, in whom he is surprised to find the ordinary circumstances of nature reversed, as he mistakes her complexion for the lightning without clouds and her quick glances for a tremulous lotus without the heavenly river. For the idea cf. कवलमनम्भसि कमले च कुवलये तानि कनकलसिकायाम् । सद्यः सुकुमारसुभगेत्युत्पासपरम्पर केचम् ॥ K. P. X. With the last two lines cf. चटुलवाकरोद्भूतन-
मेषितानि. Mo. I. 40, and मीनसोनाचलकुवलयभीतुलानेच्यतीति. Mo. II. 32.

निजक्रीडा...कर्तुममसि. Cf. हेनाम्नोदहसस्वान्तं सद्भाष्यो धाम सांपसम्, Ku. II. 44. सङ्गृह्यता &c. For a similar mistake and its correction compare :

मवचलधरः संमद्धोऽयं न कृशनिशाचरः
सुरधनुर्विं दृष्टकृष्टं न तान शरघनम् ।
भयभावि पदुर्धराशरी न भागपरम्परा
कमकनिकपास्निग्धा विद्युत्प्रेषा न मयोर्वशी ॥

V. IV.

राजीव जीवसि &c. In this verse the प्रसीपासङ्गुनर is suggested, since the standards of comparison are here reviled and rejected for their inferiority.

कदली कदली. This and the following expressions should not be mistaken as instances of अनवश्य like सागरः सागरोपमः &c. For in अनवश्य the aim is to show that the things described are above comparison ; while here the repetition of the same words is intended to convey an idea that those objects are too poor to be compared with the things of the dear-eyed Sītā. The glan-

lāra in the whole verse is *वदतिरेक*. Cf. *नगेन्द्रहस्तास्त्वपि कर्कोश-
त्वादेकान्तवैस्थात्कवलीविशेषाः । लब्ध्वापि लीके परिग्राहि कवं आतास्तपू-
र्वैरुपमानवाङ्मयः ॥* Ku. I. 86. The metre of the verse is *सौडक*
which is defined as *आदिष्व (ऋतुः) सकारयुतम्*.

77 Yājñavalkya was a celebrated sage to whom are attributed the white Yajurveda, the Śatapatha Brāhmaṇa, the Brihadāraṇyaka, and the code of law called Yājñavalkya Smṛiti. He had two wives Kātyāyāni and Maitreyi and he instructed the latter in his philosophical doctrines.

80 The conversation between the two bards (70-80) does not seem to have any special purpose unless it be to afford Rāvaṇa some time for gazing at, and being absorbed in the thought of, Sītā and to give to the audience an indication as to how the question of Sītā's marriage is to end.

81 *शेखरम्रघा*. The falling down of a crest is regarded as ominous.

82 *अयेऽलङ्कुषविलस्त &c.* As intended by Mānjiraka, the words are to be construed thus : *अये केचनश्चरन्त्येखरालोकेन आलम् । ते समयो याति &c.* But Rāvaṇa through fear of detection understands them differently ; *अये लङ्कुष विलस्तयेखरालोकेन ते समयो याति &c.*, and hence his ejaculation, *कथमनेन विदितोऽस्मि*, in the next speech. Cf. *सापत्नी । सद्यश्मज्ज सवन्दनापण्यं देवस्य । बालः । सकृद्विलेपम् । कर्हि वा मे भग्न्या । उमे । पानधारित्वेन वन्दितो नावच्छलौ ।* S. VII.

सावहेलम् &c. *उदस्य*, as it stands, has for its object *मौर्वीन्*. For the construction of the whole sentence does not permit the word *कार्येक* to be taken as its object, though it would give a better sense. The *alankāra* of the last two lines is a kind of *आशिषयोक्ति*, for here the cause (drawing the bow) and its effect (tearing up the hearts of enemies) are spoken of as taking

place simultaneously. धनुरिति वक्रः पन्थाः. Rāvana, unable even to move the bow, finds fault with the way as being crooked, where the crookedness has reference to the curve of the bow, and prefers to have recourse to his sword, which, he thinks, is a straight way, where the straightness refers to the rectilinear shape of the sword.

84 रोषारुणीकृत...विदङ्गन्. Whose eyebrows (lit. the elevated part, विदङ्ग, of the eyebrows) are made frightful in consequence of the frowns over which is cast the lustre of the eyes reddened with ire. वरवीरचक्रम् is the object of विलोकयामि.

85 दुष्काल...रात्रिरिव. (The sword) which appears like the night of destruction, overspreading the sky with stars in the form of pearls &c. Observe that अस्मरन्ती, masculine as well as feminine, goes with यः and कालरात्रिः both. हलन्. Easy; that can be easily vanquished. समरेखया. With perfect equality, on a footing of equality.

89 रक्षसदेवो. Even an ordinary demon, as opposed to रक्षसराजो. जवेह. The first व् in र्व् being substituted by an अ, the corruption of the form in Marathi comes to be चवर्णे.

93 This refers to the circumstance that Rāvana cut off nine of his heads to propitiate S'iva.

94 विद्याधर...अवकीर्णे. This epithet qualifies both चरण and हन. अविन्द्र...मङ्गलाय. Rāvana means to say that the cutting off of his heads, if it takes place at the feet of S'iva, will gain for him the favour of the god, and that it will lead him to the final beatitude, if he is killed on the battlefield, the end thus being auspicious in either case. For the latter notion of.

सपदिभिर्वा सुखेनैव लभ्यते

प्रथमतः सपदिभिस्त्विते च या ।

प्रयामि तामाशु गतिं वदस्मिन्मौ

ह्वात्वेमेधे वदन्तामुपागताः ॥ K. P. VII.

- 96 चिन्तामणिः. A चिन्तामणि is supposed to be a stone that grants desires; and hence the word here means 'that which gives me to.' The meaning of the compound is: (arms) from which proceeds the unique skill &c. Thus the word is to be taken in its लाक्षणिक sense. But the compound may be understood differently, so as to involve a रूपक. (Arms) which are the very *Chintāmanis* yielding the skill &c.

- 97 With the second line of the verse of,

विश्वम्भरा भगवती भवतीममृत

राजा प्रजापतिसौ अश्वकः पिता ते । U. I.

- 98 The poet has very ingenuously introduced the name of the thousand-armed Kārtavīrya here, since it serves two purposes at one and the same time. For on the one hand he alone, who has once subdued Rāvaṇa is able to face him on this occasion; while on the other, the mention of a thousand-armed person is a fit introduction for Bāṇa who also possesses the same number of arms.

Kārtavīrya, otherwise known as Sahaśrārjuna, was the son of Kṛitavīrya, king of the Haihayas. He was a contemporary of Rāvaṇa and when that demon monarch came, in the course of his campaign of conquest, to Māhishmati, the capital of Kārtavīrya, he was captured without difficulty and was confined like a wild beast in a corner of his city. He visited the hermitage of Jamadagni and was received by that Sage's wife with all respect; but he made an ill return for her hospitality and carried off by violence the calf of the milk-cow of the sacred oblation. For this outrage Parasurāma cut off his thousand arms and killed him. (Vide *infra* 101). Dowson.

- 101 विषस्य विषनौपथम्. Cf. the popular sayings, पारलसं करस्येन कण्टकेनैव कण्टकम् (उद्धरेत्) ; and उष्णमुष्णेन शान्तिः.
- 102 In the last two lines a combination of an उपमा in पुष्पसङ्घर्षं धनुः, a simple रूपक in करपल्लवेन and भुजहुपरवम्, and a श्लेषमूलक-रूपक in सकलीकरोमि, is very admirably brought about.
- 107 वीरहम्बरम्. वीरोऽशक्तिरिति हम्बरम्. Arrogance for valour. वीर्यं for वीर would have been better.
- 108 चलाचल. This is a peculiar form, equivalent in meaning to चञ्चल. Its formation is in accordance with the rule चारेचलि-पतिवहीनां वा द्विवचनव्याकञ्चाभ्यासस्योत्ति वक्तव्यम्. Cf. लक्ष्मीनिर चला-चलम्. Ki. XI. 30 ; and चलाचले च संसारे &c. Bh. III. The variants for चलाचल are also equally good. कर्ह्येनवा. By the trouble. It is derived from a denominative form made up of कृ (कुत्सित) and अर्थ. Cf. सार्धं हरेण हरपल्लमवा च वेण्वा हेरम्भ-चमलवृषपदमथावकीर्णम् । कैलासमुज्ज्वलवती पद्मकन्धरस्य कैवा नारदमुचि-सुर्महोःपरीक्षा ॥ B. R. I.
- 112 पलाल, husk, straw.
- 116 The idea of the verse is : the huge arms of Rāvara are, as it were, the palace of the goddess presiding over valour ; and when Rāvara lifts up the Kailāsa by his arms the mountain looks as if it were a round pinnacle on the aforesaid palace.
- 117 सारसम्बन्ध. This ■ an abstract noun formed from the two terminations of comparison, सर and सम. It means ' comparative merit.' Cf. अलमलं बहु विकल्पः । राज्ञः समक्षमेवापयोऽप्यसौचरस्यन्तिर्न-विध्यति. M. 1.
- 118 The addition of पद्मी after चेतः is perhaps with reference to रथ in मन्दिरथ.
- 119 महल...हम्भराज. For a sportive and pompous exhibition of the

magnitude (lit. development) of the strength of the rows of the multitude of my massive arms, which are a crest ornament (निःसृष्टे !) to me.

- 122 The *alankāra* of the verse is परिवृत्ति, since Rāvaṇa means to give to the three worlds अवलोक्य and receive in return धनुरस्त्र for himself. Jayadeva, in his *Chandriloka*, defines and illustrates this *alankāra* thus :—

परिवृत्तिर्नानिमयो न्यूनोऽधिकवैमिथः ।
अमर्हेकं दारं मुक्त्य कदाचान् वस्तुयोचितम् ॥

- 126 While Rāvaṇa is thinking (124) within himself of carrying away Sītā and winning her heart under any circumstances, Manjiraka happens unconsciously to drop a hint by way of a simile (125) about the impossibility of the heart of chaste women being gained over by the words of a profligate person. And these are the ominous words foreboding his discomfiture in his suit. अवि नाम ते &c. Cf. *supra*. 112.

- 129 Haihayarāja is Kārtavīrya who had defeated Rāvaṇa. See our note on 93 *supra*.

- 131 अनेकरुचिर...धारास्ररैः. By the showers in the form of arrows discharged by the clouds in the shape of my arms, holding (lit. come in contact with) several variegated *chāpas* (bows, rainbows).

- 132 नमोस्ति &c. Since that ornament of the female world, Sītā, is sure to come within my power (either by marriage or by force).

- 133 It is easy to see in the Prākṛit forms (अस्पाव् for instance) of आस्पव् traces of the Marāṭhī words आस्पण and अस्पव्.

- 134 वीणानिनादमधुरभ्रनिधुनिरम्भः. A similarity between the tunes of a lute and the humming of bees occurs above (speech 89).

The best commentary on the whole of the verse is to be found in the first sentence of the next speech.

- 135 शुक्तिवहाक्षैकशिखरः. Having (in future) lifted up the highest peak of the mountain of Śiva (perhaps with a desire to equal Rāvaṇa in all respects).

- 136 अहं नु अनाहृत्य &c. The idea is: so long = I do not heed the cries of (Sītā's) attendant, I am determined not to depart without forcibly taking her away; I. = I am resolved to carry away Sītā in spite of the cries of her attendant. Notwithstanding this open assertion of Rāvaṇa, he does depart without Sītā and still his assertion is not in one way falsified; for his words, न हृष्येति &c., convey another sense too, i. e. if I do not happen to hear a loud lamentation of my attendant &c. Inasmuch as Sītā must necessarily have more than one attendant, उपकीर्तिनान्, a variant of B., would have been preferable, had it not been for the fact that the singular अनुकीर्तिनः has a reference to Mārīcha in 138.

- 138 कस्यचिन्नाद्यपीदितेन. नाराच, with which alone कस्यचित् is syntactically connected, cannot, strictly speaking, become a part of the compound. The expression contains an एकदेशीयान्वय.

- 139 वम्पस्त मुहारी कुरङ्गीव. Cf. VI. 88. *infra*; and दयाप्राप्तामृषी &c. Mā. V. उच्चरित्वा. Compare Marathi उर्णे.

ACT II.

- 1 शिशु is a religious mendicant, especially a Brahmin of the fourth or mendicant order, who abandons his house and family, and subsists on alms.

- 4 With this speech compare मिरीहायानीशस्त्वन्मिव तिरस्कारविपद्यः.
Mu. III.

- 7 देवस्य दृष्टकण्ड &c. It will be clear from the following speech that both *Tāpasa* and *Bhikṣu* are two *Rākshasas* in a disguised form. In the first act of the *Bālarāmaṭya* too a *Rākshasa* is similarly introduced under the disguise of a *Tāpasa*. Also compare the character of the demon *Chārvāka* in *Vo*, VI. The spies of *Chāpakya* and *Rākshasa* in the *Mudrārākshasa* also assume different disguises. Thus the *Tāpasa*, being really a *Rākshasa* and intending to give to the *Bhikṣu*, whose real character he does not know as yet, a false account as to his mission (for which see below 9), happens to utter दृष्टकण्ड, which mistake he corrects by saying that he meant to say he had to execute a certain order of शिविकण्ड (*Śiva*) and not दृष्टकण्ड. The answer in देवस्य &c. is abrupt since there is no question necessitating it. And hence our reading which ■ given by all the collated MSS. is in no way satisfactory. The fragment of the D. C. MS. has a far better reading ;

तापसः । भिक्षो सत्त्वमेतत् ।

भिक्षुः । भवान्पुनः कः ।

तापसः । भिक्षो देवस्य दृष्ट — इत्यर्थोक्ते । देवस्य

शिविकण्डस्याज्ञाकारकः ।

- 9 निष्कमवनाभ्यामपि प्रियतमौ. The eyes are extremely valuable and dear to every one in consequence of their being most delicate and tender of all the organs and limbs. But still more valuable and dear were his sons to *Dasaaratha*. The standard of comparison taken here is, however, unusual and inappropriate. कविप्रिय would have been better.

- 11 वर्णबाल. There is an evident play on the two meanings of वर्ण, 'colours' and 'letters.'

- 15 *Cl.* बहि सन्ति गुणाः पुंसां विकसन्त्येव ते स्वयम् । न हि कस्तूरिकानीहः श-
पयेन निवार्यते ॥ The *alanāra* of the verse is an अङ्गवज्र-भाव-
कर of शपक and उपमा. विशेषतश्च &c. And besides Mālyavat is
a person who always manages his affairs by employing several
emissaries.
- 28 While Viśvāmitra was performing a sacrifice under the pro-
tection of Rāma and Lakshmana, Mārīcha came to disturb it,
when he was thrown one hundred *yojanas* out to sea by an
arrow discharged by Rāma.
- The contrast between शीतल and परित्राप can be easily perceived.
- 35 रामनीयकम्. रामनीयत्व भावः. See Sk. V. l. 182.
- 37 मलयादीश्वरान् &c. The wind, set out on a conquest of the whole
world from the Malaya in the south to the Kailāsa in the
north by the command of the mind-born God, has its motion
slackened as it approaches Mithilā, not far from the Kailāsa,
naturally on account of the great distance it has travelled ;
but the poet supposes the slackened motion as resulting from
a fear on the part of the wind, about the serpents on the body
of Śiva residing on the Kailāsa, (serpents) whose food it is,
and about Śiva himself who is the chastiser of its master,
Cupid. The *alanāra* therefore is हेतुव्येष्टा.
- 41 अये क एष &c. In this sentence कः in कोऽपि appears to be tauto-
logous ; but कः with the affix अपि, means 'indiscribable,'
'great,' &c. *Cl.* आन्तरः कोऽपि हेतुः. Māl. I. परस्त्रीति...रघु-
णाम्. The very doubt of a woman being another's wife is suffi-
cient to cause the descendants of Rāghu to shrink from her
sight. *Cl.*...वशिनां रघूनां मनः परस्त्रीविमुखमवृत्ति. R. XVI. 8.
- 43 हवामीषल...लङ्घैरङ्गैः. By means of limbs resembling a line of
gold drawn upon a black slab of stone. The idea appears to

be that Sītā, standing under the dark shade of the trees of the garden very naturally looked like a streak of gold on a black stone. In the above compound लज्ज is a difficult word. Its primary sense is 'connected with another,' and hence secondarily it may here mean 'connected with another by the relation of similarity,' i. e. 'resembling.' Cf. सौदामन्या कनकनिकषस्तिन्ध्या रश्मिश्च &c. Mā. I. 37. On the use of the word सहचर in the sense of 'similar to' compare *supra* l. 48.

45 Notice that the friend of Sītā speaks Sanskrit throughout this act.

46 दन्तावलीविभित्तादिनमीश्वराजिः. Cf. दन्तच्छदादिनपक्षितकेन्तिदन्त-
म् पाकादगस्तुष्टितदादिनकान्तिदक्कम्. Mā. IX. प्रकृति...चातुरी.
The skill shown by her in the appropriateness with which she touches (handles, behaves with) things naturally graceful. And some of the particular instances in which she has shown such a skill are given in the following verse. पद्माभ्याम् &c. She tramples upon (surpasses) the lustre of a red lotus by her feet; takes (excels) the redness of fresh sprouts by her hands; drinks (throws into the back ground) the splendour of a coral by her lips; and ridicules (eclipses) the moon-light by means of her smiles. The *alankāra* is व्यतिरेक.

49 The appropriateness of the words of salutation consists in the circumstance that Sītā is supposed to address the goddess with such epithets as are indicative of what she wants for herself, namely, an affectionate and illustrious husband. Thus the *alankāra* in 48 is परिकर.

52 वयःसन्धौ. On the border of youth. She is passing from her girlhood into youth. न केनहि &c. Triumphant is this body of the lotus-eyed one, which is the sole essence of the God of love, since she cannot be said to be either in girlhood or

youth. Cf. इदमिह नदनस्य वैभवं सद्यः विलासनिबन्धनं शरीरम्.
Mā. II.

- 55 When the student refers to Rāma's words, अये कथमयं.....अहं-
सरति (II. 41. *supra*), it will be easy for him to see the double
bearing of the speech of Lakshmana, राजहंसकन्यकौ. (1) O
female offspring of a swan. (2) O daughter of an eminent
king, viz. Sītā.
- 57 हे बालहंसकक्षि &c. O young golden Kadali, you are surely
desirous of attaining the excellence of the thighs of the long-
eyed one ; if so, detain this beautiful lady for a long time,
since the accomplishments of women take a firm root in one's
mind by a long study. There is परिकरालङ्कार in बालहंसकक्षि,
since the words बाल and हंस serve to convey the ideas of ten-
derness and yellow colour respectively, which qualities the
Kadali possesses in common with the thighs of Sītā. The use
of ध्रुवम्, indicating a conjecture, gives rise to the *alankāra*
हृत्प्रेक्षा ; while there is *व्यतिरेक* also, inasmuch as the inferiority
of the Kadali, the usual standard of comparison, is hinted at by
the statement that the plant is imitating the excellence of the
thighs. The last line contains an अर्थान्तरन्यास.
- 58 मुद्रासज...विभारो. From whom the movements (glances &c.)
of eyes are absent on account of his childlike innocence. Cf.
सुविलासानभिज्ञैः प्रीतिस्निग्धैर्जगत्पद्मधूलोच्चरैः. Mā. 1. 16.
- 59 सुचरितवाचिनिता. Rendered holy or sanctified by the nobility of
her character. सुचरितं cannot be taken in any other way and
it must therefore be referred to the character of Sītā, the
nobility of which, it must be supposed, Lakshmana guesses
from the expression of her countenance.
- 61 न विलोकयन्त्याः. She has not as yet seen Rāma to whom she

is referring by the words कस्यचित् and मत्. So विलोकयन्त्या should be taken to mean 'seeing whom by the mind's eye,' 'thinking of whom in my mind.' The friend of Sītā in this part of her speech turns the jest upon Sītā herself with her own words. The aim of the poet in speeches 58-61 is to foreshadow the future relation of Sītā with Rāma and Lakshmana एक एव. Here notice the skill with which Sītā's friend asks a question, the real motive of which is to ascertain whether Lakshmana is accompanied by an elder brother, as she has conjectured.

65 मन्मथः &c. The *alankāra* is परंपरितकपक.

68 From this and the preceding speeches the reader will be able to perceive how the poet is making Sītā betray a gradual development of her tendency towards love. For here she speaks of the creeper in terms which indicate the passion of love in her mind. The last sentence अहं वा &c. is evidently introduced to give an opportunity to the remarks of Rāma in the following verse.

69 Rāma means to say that the God of love caught hold not of the *Chāṭalātā* but of the creeper in the form of Sītā's body, mistaking it for his bow; since there are to be seen on her body the three lines denoting the intervals between his (Cupid's) fingers, lines that go by the name of *trivālī* (the three folds of the skin on the belly). त्रिभुवनवशीकारमुद्रानुकाराः. Resembling or appearing to be the (three) stamps indicative of the conquest of the three worlds. The *alankāra* in the first two lines is आन्तिमान् and in the last two अपहृति.

70 इव वासन्ती लता. In speech 64 Sītā said that her mothers were anxiously desirous of a union between the *Sakāṭāra* tree and the *Vāsantī* creeper and proceeded to see the tree. In speech 66 by making Sītā's friend show to her the mango tree in question,

with Rāma standing behind it, and in the present speech the *Vāsantī* creeper, with Sītā standing by its side, the poet perhaps wants to hint at the union of Rāma and Sītā, about which also, as about that of the *Sahakāra* and the *Vāsantī*, Sītā's mothers have just reason to be anxious. दासन्दीरसविन्दुम् &c. This *Aryā* contains a description of the natural circumstances connected with the creeper, and does not seem to have any reference to Sītā.

- 72 निर्मलकौशल्य &c. The creeper in the form of the body of the deer-eyed one gives me excessive delight, since it has got over the cold season in the shape of childhood, has its beauty rendered charming by the spring in the form of youth newly attained, and has fresh clusters of flowers in the shape of breasts budding forth. Cf. S. I. pp. 8-9. The *śākhāra* is साङ्ग-रूपक.
- 75 ललित is any amorous gesture of a woman. D. R. defines it as सुकुमारगङ्गविन्वासो मत्स्यो ललितं मदेत्. The metre of the stanza is नर्दक.
- 76 With some of the epithets of the verse cf. कुशलवदलदयामलिनः शिखण्डकनकम्. U. IV. The metre of the stanza is पञ्चचार.
- 78 पञ्चमस्वर is the fifth (and in later times the seventh) note of the Hindu musical scale, so called because its tone is produced by air drawn from the five parts of the body, navel, breast, throat, heart, and forehead.
- 79 अयुना हि &c. The pronoun अयम् is intended by the poet (see below ■ and 82) to stand for राम as well as प्रणयकोप.
- 85 आरामप्रकटनेनैव &c. You have concealed आकार (affect of love on your body, the letter अ as prefixed to आराम) by the very act of expressing (or uttering) आराम (vide 84). Sītā's mind was really fixed upon राम but when questioned by her

friend she says that her mind is fixed upon आराम, i. e. she is viewing the beauty of the garden. Her friend sees through this and remarks that by the very prefixing of अ to राम she has been able to conceal her real feeling of love. The other meaning incidentally arising from the हेष on आकार is that by uttering आराम she hints at राम, a word which can be obtained from आराम by dropping the letter आ. Although we have not adopted in our text the variant आकार of G. for आराम on the ground that it is the reading only of one copy and that too a printed one, still it is equally good or even better. With this reading three meanings are possible: (a) by prefixing अ to राम, you conceal your feeling; (b) though you prefix अ to राम, still it is evident that अ is to be dropped, i. e. your attention is fixed on राम and not on आराम; (c) from the manifestation of the changes on your face it seems that अ is to be dropped from आराम, i. e. you have fallen in love with राम.

- 87 कलिरु...मनीरम्. The eyes of Sitā are dark and when a row of glances issuing from the dark eyes is directed upwards, the glances are, according to the fancy of the poet, very likely to resemble the waves of the river Jamunā whose waters also are of a dark colour. For a similar idea compare आदृत्यैव सितसहितेक्षणदया सागाग्रमे द्युलिङ्गः कुरन्त्या विदपावसन्तविलसत्कुल्याजिनोयानिव &c. Nāg. II. दशलोकस्थाने भवति पुरमुन्नाद्वरतः कटाक्षेनोरीणां कुवलयितवासावननिव. Māl. I. आनीद्वन्द्वे त्वयि न-भुकरमेनिरीधोन्कटाक्षान्. Me. I. 35; and also Me. I. 47; and (दृगणां दूधं) दयानीचकार दयनाकुलदृष्टिपतैः. R. IX. 56.

- 88 रामनामनि प्रथो मनोभव. This is an instance of रूपक and consequently the word मनोभव is prominent while राम is subordinate; and thus all the epithets in the first three lines should strictly speaking go with मनोभव in their primary sense, whereas the

fact is that they are primarily applicable to Rāma. On the other hand, it is not possible to take the last line as an instance of रूपम् in conformity with the general tenor of the epithets. It is, therefore, a दोष. The metre of the stanza is एयोऽनुत्तरः.

90 The first Aryā is intended by Sītā only to take off her friend's attention from herself and to direct it elsewhere, so that she (friend) may not perceive her glances towards Rāma.

91 गायत्रि is another name for the Aryā metre.

92 Inasmuch as the bee is mistaking Sītā's eyes for lotus leaves, the *alanāra* is चान्तिमान् ; but besides this there is also a समासोक्तिः, since the idea of Rāma's coming within the sight of Sītā is underlying that of the bee's approaching her eyes.

93 Sītā of course comprehends the other meaning of the above Aryā, and then only she says to herself that the above remark is an agreeable utterance. The contrast is between लोचनम् and रूपम्. The remark is pleasant to hear (pleasing to the ear) although passed in connection with the eyes. It will strike any reader that Sītā, although uttering the sentence to herself (आत्मगतम्), commences it with an address to her friend (त्वहि). The difficulty remains the same even with the reading अस्मि.

94 अमृतमय &c. Will this blessed moment continue for ever, moment when she is bathing me in glances &c. As the ocean is described to be full of nectar (अमृतमय) it is absurd to speak of its waves as consisting of milk (क्षीर). The word क्षीर should, therefore, be taken in its secondary sense of ' white like milk. ' With the first two lines of. स्नपित इव च दुग्धक्षी-
यसा निर्भरेण. Mā. III. ; and स्नपयति हृदयेन हमेदमिष्यस्मिन्नी ते
धवलवद्वलमुग्धा दुग्धकुत्सेव वृष्टिः. U. III. The *alanāra* in the last line is अर्थान्तरत्वासः,

- 97 चन्द्रविम्बे सखेहा. Friendly towards, i. e. like the disk of the moon. Cf. नीलोत्पलमुद्रकाञ्चौ *supra* I. 21, and *infra* II' 104. कुवलय.....वहन्ती. Flowing from the cavern-like cavity made up of the lotus petals (in the form of eyes). With the last line of. चञ्चलबहुलमुग्धा शुभकुम्बेव दृष्टिः. U. III.
- 99 This is an instance of a पताकास्थान.
- 101 शुभस्व.....सुधाकरस्व. (1) Greatly spreading the light of the moon, young and consequently resembling (lit. vanquishing) sportively the bow of Cupid; (2) imitating the splendour of the young moon &c. राग. (1) red colour; (2) affection. तारक. (1) stars; (2) pupils of the eye or the central jewel of a pearl-wreath. With a view to the above पताकास्थान, the word पतिवरा evidently alludes to Sītā, in which case the first two lines should be taken to mean ' (Sītā) having a liking for (Rāma), who is young, who has easily surpassed Cupid (in point of beauty) and broken the bow (of Ś'iva) and who is the store of nectar.' On the formation of the word पतिवरा see Sk. III. 2, 45. The *alankāra* is लोपोपमा.
- 102 The *alankāra* in the verse is हेतुल्लेख.
- 104 प्राचीनालम्बमाने &c. The sky, with darkness in the east and moonlight in the west, appearing to be made up half of black stones and half of white crystals, resembles the confluence of the rivers Jumna and Ganges. Cf. Ms. I. 51; and कश्चित्पद्मा चान्द्रगती तपोनिष्ठायाविलीनैः शबलीकृतेषु।पद्मानवयाङ्गि दिग्भावि गङ्गा निजदवाहा बहुनासरङ्गेः. R. XIII. कुञ्चिका, a key.
- 105 कलोलः... कुलालम्. (The digit of the moon) which is a lotus-stalk in the heavenly river situated on the head of Ś'iva, the destroyer of Tripura, stalk with mud cast upon it by the waves (of the river). The adjective कलोलविपणम्, qualifying

शृणाल, is used to complete the metaphor where the mud corresponds to the spot on the moon. कुङ्कुम ... गालम्. The (surved) tube of the vase filled with wine to be drunk by the wife of the flower-arrowed God.

ACT III.

- 7 विभक्ति. अङ्गुष्ठे सकान्तिहे स्याद्विस्तृप्तार्द्राङ्गुलः. Ak. Cf. the Marathi word वीह.
- 8 The Marathi word यवा meaning 'collection' is derived from स्वक-क through its Prakrit form स्वयम्.
- 15 गमादेदि. Compare the Marathi verb गमावणे. सद्यो... करिहसदि. Then what will he do with us like a Buddhist mendicant with boxes full of garments? क्षपणक is a Buddhist mendicant who wears no garment; cf. नमस्तपणके देहे स्वकः किं करिष्यसि.
- 18 सुखा, when taken with सदी, means secondarily 'penetrating,' 'skilful in guessing.'
- 29 संकथ्यमाने &c. Cf. NAg. III. 26 and 42.
- 38 वापजीरानिधेः &c. As soon as (the merchant in the form of) the morning hour, taking out from the ocean the best jewel in the three worlds, i. e. the disk of the sun, puts it forth in the mart in the form of the sky, the lotus-lake has of its own accord laid before its beauty with hands in the shape of full-blown lotuses, as an adequate price (of the jewel). On reading the verse every student of Marathi cannot but be put in mind of a similar song occurring in a Marathi opera by a modern poet. The *alankāra* is a संकर of रूपक and वल्लभा. Besides the above meaning, the verse is intended by the poet to afford an incidental answer to the question involved in the

desire of Vishvāmītra expressed in 37, in which case प्रभाससमय, रविमिन्त्र, यमाकर, and लक्ष्मी suggest Vis'vāmītra, Rāma, Janaka, and Sītā respectively.

43 पार. (1) Feet and (2) rays. प्रबोध (1) knowledge and (2) blooming. The *ālaṅkāra* ■ शेषोपमा.

44 चतुष्क, a necklace consisting of four strings.

49 अङ्गैरङ्गीकृता &c. Construe: षडङ्गैः अङ्गीकृता षष्ठी, षडङ्गिः भङ्गैः अङ्गीकृता शब्दबलक्षीः &c. The six *angas* of the three Vedas are : शिक्षा कल्पो व्याकरणं निरुक्तं उद्योतिषं तथा । छन्दश्चेति षडङ्गानि वेदस्याहुर्दनी पिणः ॥ The Amarakośha gives the following as the seven *angas* of sovereignty: स्वाम्यनायसुहृत्कीधरा-हृद्गुरुबलानि च. The eight *angas* of yoga are यम, नियम, आसन, प्राणायाम, प्रत्याहार, धारणा, ध्यान, and समाधि. The *ālaṅkāra* is यथासंख्य.

50 वर्णैरक्षर्य. (1) High caste and (2) brilliancy.

54 साधिमन्वन &c. Corresponding to मन् of the subordinate sentence (वाङ्मनो &c.) there ought to have been इन्द्रस्य (इन्द्रहेतुः) or any other word of the same meaning in the principal sentence. Also हरिचन्द्रनद्याली and भवत्पदपद्मइन्द्रवन्दनविधिः do not accord well with each other.

56 सख्यसंगीतपरस्तन्मिषमन्त्रमसाम्. The moon in the form of whose mind is eclipsed by the love of kingdom.

57 ओङ्कार. *om.* appears first in the Upanishads as a mystic monosyllable, and is there set forth as the object of profound religious meditation, the highest spiritual efficacy being attributed not only to the whole word but also to the three sounds, *o, n, m,* of which it consists. In later times *om.* is the mystic name for the Hindu triad, and represents the union of the

three gods, Vishnu, Śiva, and Brāhmā. It may also be typical of the three Vedas. It is usually called *Prapada*. It is placed at the commencement of most of the Sanskrit works and as a sacred exclamation it may be uttered at the beginning and end of a reading of the Vedas or previously to any prayer. A *padasana* posture is thus described : *उत्तानौ चरणौ कृत्वा ऊदसंस्थौ मयस्ततः । ऊदमब्धे तपोत्तानौ पाणी पदासनं शिवम् ॥*

- 58 *वासङ्गना &c.* The clever swans in the form of these princes sport in the lake of royalty, having for its ripples the chowries waved by the hands of courtesans, and for its lotuses the white umbrellas, and move according to their liking in the path familiar to the moon in the shape of a best Yogi. In the case of swans the sky is meant by the expression 'the path familiar to the moon.' The *alankāra* is *रूपक*.

■ *विभीषते.* Vide Sk. III. 1. 19.

- 60 *उन्नच्छाया &c.* These kings possess a light (of knowledge) which is not obscured by the shade of the royal umbrella which is never contaminated by the spot of the dark rut of intoxicated elephants, and which is not extinguished by the wind of the chowries. The idea is that the possession even of the highest material objects does not interfere with the enjoyment of their supreme intellectual bliss.

- 61 *सकल...अर्णी.* There are certainly royal swans (best kings), being the ornaments of all the lotuses (the whole circle of the earth).

- 63 *अवनिपतिवसः.* The real glory of being the husband of the earth belonged to Janaka alone inasmuch as he was by her (earth) made the father of a daughter she gave birth to. *तनूजां प्रसूता.* Mark the active use of the p. p. participle. With the first two lines of. *कानं नृपाः सन्तु सर्वेषां ऽन्ते राजपत्नीनाङ्गुत्सेन भूमिम् R. VI.*

- 64 **सूतसमुच्चयनिर्गन्निपुणस्य.** Trisanku, a descendant of king Ikshvāku, desired to perform a sacrifice in virtue of which he might ascend bodily to heaven. His priest Vasishtha, declared it to be impossible, whereupon he applied to Vishwāmitra. The latter accordingly performed a sacrifice by the efficacy of which the king ascended to heaven. On seeing him, however, hurled down from thence by the wrath of Indra, the sage at once proceeded to create a new heaven for him. He actually produced in the southern direction the *seven sages* (the constellation Ursa Major) with a view that Trisanku should be placed in the midst of them as immovably as the North Pole (Dhruva). He then formed the smaller stars, and was going to create another Indra and a new set of other gods also. At this juncture all the gods and sages united together and prayed to Vishwāmitra not to call into existence other gods; and the wrathful sage was dissuaded from his efforts only when the gods consented to admit Trisanku bodily into heaven with his head hanging downwards and retain all the stars created by him. See Rāmāyana Bālakāṇḍa, ch. 60.

ब्रह्माकीर्तय &c. In this verse Vishwāmitra is compared to a painter drawing the picture, i. e. creating gods. His excessively reddened eyesight is the pencil; the sky the canvass; and the orbs of the moon and the sun created first of all, the cups filled with the white and the red dye respectively. The *alankāra* is कपक.

- 65 **विचित्रोः &c.** Contrast: बहीवीडसो...रभसः...विक्रान्तदृग्दग्धे दग्ध-
सिद्धिं विकसितः...मुकुलितकराब्जे सुरस्त्रोदे मुकुलितः पद्मरब्जे, as bringing
out a contrast with करारब्जे, is a better reading than दृग्दग्धे, al-
though we have not adopted it in conformity with the story
of the Rāmāyana which makes no mention of Trisanku's ever

duces the moon, and the latter Sītā as a lake produces a lotus plant.

- 103 एतच्छुर्वेनाहम् &c. The Mahābhārata has, as quoted in note 39 Act I, नाहं वै दध्मं कृत्वा पुनं कृत्वा तु वासुकिम् । विष्णुं चरोत्तमं कृत्वा &c. Cf. also

निरीक्षणागच्छेत्तज्जगद्वैभवं विविधम् ।

मुपाश्रय्य च तैः सरत्तरुहजम्ना घट्टयन् ।

हृषीकेशो बहिर्नालमुत्तानि सौर्वी कण्ठपतिः ।

पुच्छस्यो रुक्मं धनुर्धितं किमप्यनुतमिदम् ॥

Ar. III.

Notice that the poet differs here from Mb. in making the Himalaya the bow.

इति &c. रक्षोकारः कथं एव करो मय्य प्रहारसाधनत्वात् । वाय्वाभ्यो-
द्वयं &c. The bow, although belonging to Śiva, acted like that of Indra, i. e. the rainbow, in the act of occasioning showers of tears from the eyes of the wives of Tripura. The *alankāra* in the last two lines is विरोधः.

- 104 तेषाम्बुजैः &c. While Śiva was engaged in the act of destroying Tripura, all the Gods gathering around to pay their respects to him waved the chowries, by inhaling the wind of which the serpent that formed the string of Śiva's bow was excessively swollen, and consequently even Śiva felt much exhausted in the act of stretching it. But that exhaustion was removed by means of the oozing of the snow occasioned by the extreme bending of the bow.

- 106 मारीचनारी &c. मारी, death, destruction. All the epithets of धनुः in this verse are intended to show to Janaka that the past achievements of Rāma prove that it is not impossible for him to break the bow of Śiva.

- 108 वायविमाम्. Vedic (probably belonging to the Atharva Veda) Mantras to be repeated on the occasion of discharging and withdrawing the mystic missiles. Cf. *Mv.* I. p. 17.
- 111 It would have been better if there were in the second line of verse 35, the demonstrative स answering to वह, एव not being sufficient to serve that purpose. संभृतः संभृताः. Śiva is like Rati and Rāma like the god of love; in addition to this if the bow also becomes in the hands of Rāma as if it were made of flowers (i. e. as light as a flower), then the popular tradition about Cupid having Rati and a flowery bow, is surely complete. With the first two lines cf. सौम्यैरेव कर्णैः सा य मूर्त्तितीक्ष्णैः. *Chand.* IX. 15.
- 123 चरितैकवेषविभवेः. The axe of Parasurāma serves Śiva by way of imitating some of his actions, two of which are specified here : it has drunk the collyrium in the eyes of the wives of all the Kshatriya kings (extirpated by Parasurāma) just as Śiva drank the poison ; and it has whitened the three worlds with fame, as Śiva has done the same with his loud laughter. मयापि. Parasurāma studied the science of archery under Śiva, and, therefore, he served the God while a pupil ; but the same devotion was retained, although the period of pupilage was over.
- 125 नो मेह &c. Or else, in order to wash off the dark stain of the sin (above referred to) the only remedy is a deep plunging into the flood of water (lustra) flowing profusely from the edge of my (of the axe) broad blade. कल्लु means 'sin,' as will be seen from the following verse of the *Amarakośa*: अत्रोपकुः पुनस्तस्या वायु किल्विषकल्पयत् । कजुरे , सुमेधोऽयमहापुरित-
कुरुरम् ॥

- 128 धूर्तं देवमुधैरेवसोःसपदः. This, qualifying आत्मानम्, is a हेतुगर्भविशेषः. He who breaks the bow of S'iva, the preceptor of your Parasurāma, must necessarily be superior to you (axe), and therefore you will of course be obliged to yield before him.
- 131 Rāma is called a garden of lotuses growing in a lake &c. in order to show that he will be able to extinguish any number of sparks in the form of Parasurāma's anger.
- 140 पूर्वा पर &c. The quarters are actually pervaded by the sound of the twanging, of the bowstring (sound) loudly reverberating in the deep hollows of the several caverns in the lord of mountains (Himālaya) disguised in the form of the bow of S'iva, and accompanied by the song of praise of the enemy (of the bow i. e., Rāma) commenced by the words issuing from the row of the mouths of the lord of serpents transformed into the bowstring.
- 141 The *alexandrina* in the verse is लक्ष्मीविह.
- 143 करकिसलचलीनाचारः is an adverbial compound, modifying आकृष्टमानी, and means 'in a manner charming by the play of the sprout-like hands.'
- 145 गिरिगह्विर ...प्रदिग्जगान्. (The Brahmāṇḍa) which was being filled with the loud reverberation of the sound, bursting forth from the throat of the roaring lions lying in the deep caverns of the mountain. कद्रु ...भीमो. Terrible by the magnitude of the shrill and loud sound. कटक्कार, like टप्कार, दण्कार, झण्कार &c., is an anomatopoeic word.
- 147 The student can easily perceive the contrast between न धूर्तं कुरुतां गता and नमं धनुः and between न धनिरसूत and दधुंरो जयच्छादितविं चकार.

149 The three epithets, qualifying श्रीःकन्दल, are put here with a view to heighten Rāma's valour in breaking the bow.

151 The विरोध between विचक्षणनेन and संघटितैः is plain enough.

155 Cf. अर्जुनाश्रमाश्रय मूर्ध्नि &c. Ku. III. 21.

ACT IV.

- 1 ध्रुवा. Rājas'ekhara in the first act of the Bālarāmāyana thus describes the several purposes served by a ध्रुवा:—मयमाते पावशिरोषान्तामःत्रिकमनमनांसि रञ्जयति । अनुसंधाति च रसाज्जल-विधाने ध्रुवा गीतिः ॥

In the present case the ध्रुवा alludes to the imminent contest between Rāma and Parasurāma, suggested by the metaphors of मङ्गलहृदो and चण्डानिलो respectively, and also to the defeat of Parasurāma in the contest, as is indicated by the fact that even a violent blast of wind is unable to put out a light flaming forth from jewels. With the latter idea cf. अग्निस्तुङ्गमवि-मुञ्जन्ति प्राग्ध रत्नमयीषान्द्विभूतानां भवति विफलप्रेरणा चूर्णमुष्टिः. Ma. II. 5. The *alankāra* is a kind of अतिशयोक्ति.

- 2 कुर्वन्कोवाह &c. The fact is that Parasurāma's eyes are red with ire and his respirations very heavy; with regard to the first circumstance the poet imagines that the axe of Parasurāma appears, on account of the red lustre of his eyes reflected on the blade, wet with the blood of the Kshatriya kings; even though it is long since their throats were cut off; and concerning the second, the heavy respirations are supposed to be the thundering sound of the string of his bow. The *alankāra* is उल्लेख.

- 8 With the third line of the third verse of. अक्षेयवर्मपञ्चकं
मृगनमद्य दिःसोदकम्. V. III

अर्जुनमुग्रविदिने. Kārtavīrya, otherwise known as Sabaśrāṇ-
juna from his having thousand arms, paid a visit to the her-
mitage of Jamadagni in his absence, and was hospitably en-
tertained by his wife ; but when he departed he carried off a
sacrificial calf belonging to his host. This act so enraged Para-
śurāma that he pursued Kārtavīrya, cut off his thousand arms,
and killed him. In retaliation the sons of Kārtavīrya killed
Jamadagni, and for that murder Parasurāma vowed vengeance
against them and the whole Kshatriya race, and accordingly
extirpated them twenty-one times. वृक्ष, race and bamboo. The
alanakāra is कृष्क.

पुष्पिस्तक्षोकशाखिनास्त इवम्. He, covered with blood owing
to his arms being cut off, appeared to be an *a'soka* tree, laden
with flowers. शोकशाखिबभूव. Became the cause of sorrow ;
literally, however, the expression means 'became the tree or
the branch of sorrow,' since the form 'श खि बभूव' can be derived
from 'शाख' = well as from 'शाखिन्'. The contrast between
अक्षेयकशाखि° and शोकशाखि° concerns merely the words and not
their import. येन ... निवहः. The allusion in this sentence
will be clear from the following quotation from Rām. VII.
32. मित्रासुः स तु बाहुना सहस्रस्योच्चमं बलम् । उरोध मर्नरादेगं बाहुभि-
र्बहुनिर्वृतः ॥ सङ्कप्य च लङ्कुश्वरः. See note I. 29 *supra*. भारजलं
मुखादि. Observe here that Parasurāma sarcastically repeats
this expression from III. 128, which is Janaka's message to
his axe ; where मुखादित्यम्, the v. l. of A. B. for our मुखवर्तम्, is
hence preferable.

- 12 कस्याचित्. This is an instance of the एकवैयव्यान्वयः. Cf. our
note on I. 138.

- 14 वशे स्थिता यस्व. Parasurāma through his overimpatience interrupts Tāndyāyana, understanding Rāvana to be the malefactor, from the words, सुबाहु ... यस्व, which were misinterpreted by him as referring to Rāvana's supremacy over Subāhu and others. As to how the words were intended by Tāndyāyana himself, see below speech 23.
- 17 The metre of the first verse is पु.ष्टिताया. °ष्टिरां कृत्वा. Having covered &c. दम्भोले: ... लज्जते. Is ashamed i. e. thinks meanly of the skill of the thunderbolt &c. कृत्वा कोकुण्ठमष्टमम्. Here the अष्टमम् probably refers to the ancient notion that the earth consists of seven *dvipas* (सप्तद्विपा दसुन्दरा). महापञ्चमा &c. The eighth island, i. e. *Konkan*, is to be created by dashing aside or even burning away, if need be, the waters of the ocean by means of a fiery arrow. Under these circumstances it is but natural that *Lankā*, situated in the same southern ocean, should be under the influence of a fear that it also may perhaps be burnt to ashes by the fire of the arrow, discharged to compel the ocean to evacuate the above-said tract of land.
- 19 स्वस्तिवाचनिकः. (Brahmins) performing a religious rite by scattering rice on the ground and invoking blessings by the repetition of certain Mantras.
- Construe the last two lines thus:—यस्व (रामस्व) वरामर्शिनः प्रतापलेखाय वशे स्थिताः (सन्तः) परमर्षगताः. वरामर्शिनः प्रतापलेखाय वशे स्थिताः. Subjugated by the smallest measure of valour, shown by (lit. remaining on) the point of an arrow.
- 26 पुत्रयोः ... पुरः. All the three cities, impregnable to (the force of) gods &c., were simultaneously consigned to flames, when the bow, like fate, became दृक् (i. e. bent, and adverse).
- 30 The first three lines of the verse describe Rāma as being

lovely, heroic, and marvellous, and hence in the fourth line the poet conjectures that he ought to have been created out of the very sentiments of love, heroism, and marvel in their embodied form.

- 31 सखिर...विवर्तः. Then, is he a modification of the sentiments of heroism and quietism ? Cf.

कवीतिवर्णालाम्बवजदिलः संविधसे कुडार-
स्फूर्तिर्ध्वसे वपुषे च कटाक्षपक्षरि जिनानि ।
पापौ नायः स्फुरति वलवीभूतलोलाक्षसूत्रे
वेधः शोभां वदति करवलीमुमशान्तस्तवोदे ॥

Mv. II. 26.

- 32 वेद्य and the other potential passive participles here have a past signification, वेद्य being equivalent to कृत. This use of the *Kṛitya* affix may be justified by Pāṇini III. 3. 13 ; cf. विश्वमदे-
वाकमाः Bh. I. XIV.

प्रत्यम.....मन्मुषिः. The ocean became the subject of the sport of chastisement for obtaining from him a new piece of land.

- 34 स्वर्णमहीधरम्. With the golden mountain, Meru, situated in its centre. किंच क्रौञ्चगिरिम् &c. Parasurāma, naturally of a generous mind, feels shame for having pierced with some arrows the Kraunch mountain, that was already pierced, and cut with a missile by the son of Ś'iva (Skanda).

- 35 परमोन्नतिरनपीवपरिणामः. Whose agreeable result is a highly exalted state for us ; or the compound may be dissolved = परमो-
न्नतः अनपीवः परिणामः यस्य.

- 37 मौलिमणिकय. The same expression occurs in III. ■ *supra*.

- 38 इधुधुक् इधुधुक्. He broke ॥ (as easily) as he would break a

sugar-cane. इधुनञ्ज is a नटुन् form. Cf. expressions like इधुपञ्ज-
नारं नारितः S. VI. ; लट्टिपञ्ज इवः. Mu. II. &c.

रौपुकाकण्ठयन्तुः. Ropukā was the wife of Jamadagni and mother of Parasurāma. A sight of the connubial onsearment of king Chitraratha and his wife inspired her with impure thoughts, and her husband, perceiving that she had fallen from perfection desired her sons to kill her. The three seniors having declined Parasurāma cut off her head, which act so gratified his father that he promised whatever blessings he desired. Among other things Parasurāma asked that his mother might be brought back to life in ignorance of her death and in perfect parity. All this Jamadagni bestowed.—Dowson.

- 40 अण्डीय.....भाजोः. (Arms) greatly inflated with pride and arrogance, increasing through your having broken the bow of S'iva.
- 41 निमह.....जतः. This person (myself) is at your disposal either for punishment or favour. Cf. निमहोऽयमनुयहीकृतः. B. XL.
- 42 त्रेनीपदिष्टन भग्नम्. The wives of Tripura are not yet relieved from the grief of separation, so great was the blow struck against them by this bow.
- 43 सीता.....बन्धुः. Obstructing (lit. favourable to the obstruction of) your union with (lit. the hand of) Sita. पुरा निघाति. Will shortly run through. पुरा used with a verb in the present tense gives to it a future sense, according to the Sūtra, यावद्व्युत्पत्तिपाठ-
कोट्ट. Sk. III, 3. 4. The Amarakosha has इकाद्यवन्ने पुरासीति निरु-
द्धगानिके पुरा.
- 49 न वयं ब्राह्मणेभ्यः प्रवीर्यः. Cf. आस्त्रियं प्रवीर्योऽस्ति नः. Ar. IV; and
आस्त्राः कायमनवभवीऽस्ति. Vc. III.

- 50 आः कथं ... मन्वते. Cf. आः पाप जायते केवलम् पूजनीयस्ते पराशरामः.
Ar. IV. जानीये &c. Skanda, when defeated by Parasurāma in a duel, cast an angry look towards the head of Brahmā lying in the hands of S'iva, being incensed at finding that he (Brahmā) did not supply him with arms in proportion to his six faces.
चक्रकरन्दस्तं विधःतुः सितः. The story about this is as follows. Brahmā created a daughter called Saraswati. She was exceedingly beautiful and hence the father became enamoured of her. The latter, to save herself from the incest of her father, sought the protection of the god S'iva. S'iva accordingly produced a powerful spirit, by name Kālabhairava, who it was that saved the helpless daughter by cutting off the central head of Brahmā (who had originally five heads) which he presented to S'iva.
- 52 यस्मात् ... बलम्. Construe: अस्माकं...एकमुत्तं सरासनं बलम् । सुवनाकं पुनर्वसुत्तं यज्ञोपवसिं बलम्. Your strength lies in your sacred thread which is nine times as powerful as (which is made up of nine minute threads) our bow (which has only one string).
- 54 It is well known that when after the extirpation of all the other Kshatriya kings Parasurāma came to destroy Damaratha, the latter saved his life by taking shelter behind his wives, whom Parasurāma did not deem it decent to approach as their bosoms were uncovered. शरीरकण्डः नवमयनिनाम्. Belonging to a race that found an armour for its protection in its women.
- 55 शरीरकण्ड, primarily meaning ' a suckling,' is here used in its secondary sense of ' young.'
- 56 The meaning of शरीरकण्ड seems to be a little changed here, as viewed in connection with विषकण्ड. He has not milk in his throat, otherwise he would have uttered sweet words ; but as

his words are very bitter, he must certainly be विषकण्ट. Observe also that the term विषकण्ट, thus brought in, serves another purpose. It means 'the god Ś'iva who drank poison churned out of the ocean ;' and hence Lakshmana bases on it another reason for expecting forgiveness at his hands.

- 57 Only to palliate the bitterness of his sarcasm Lakshmana does not use the very word विषकण्ट but शितिकण्ट, which, however, amounts to the same, though indirectly.
- 58 The similarity, Parasurāma speaks of, is not in words but in meaning. For the reason given in note 57, it will not be proper to suspect the reading शितिकण्ट of 57 and to read विषकण्ट instead, on the strength of the expression विषकण्टनामसाभ्येन.
- 59 It is easy to see that Lakshmana, though he really meant his speech in 57 exactly as it is understood by Parasurāma in 58 tries here to shift the point by putting a different construction on his words in 57.
- 60 तदिदं तवत् &c. Notice that the order of the words is not well suited to lay a special stress on मया which is contrasted with अयम् of the following sentence. क्षीडा... वधयत्. (Axe) which sportively effected the entire annihilation of the kings by means of the proud action of my arms. येन... विवर्णा. The earth was rendered विवर्णा in two ways : first, the whole warrior caste being swept off the surface of the earth, there remained only the three other castes (विवर्णा) ; and secondly, the earth, being strewn with (red) blood, (white) bones, and (black) hair (of the Kshatriya kings), appeared to be tri-coloured (विवर्णा). हयसाहपरशो :. Cf. Mb. Shantiparvan, Chap. 49 :—

लोषादिस्त्रा महादेवं पर्वते गन्धमाहने ।

अस्त्रादि वरमानास पशुं क्षातिलिखयत् ॥

स तेनाकुण्डधारेण क्वालिदानलवर्धसा ।

कुडारेणाप्रमेयेण लोकेष्वमतिमोऽभवत् ॥

सङ्ग क्रान्ति &c. When the axe entered (moved about on) the battlefield, all the dust on the earth was suppressed by the blood flowing from the necks of young Kshatriya princes, chopped off with the irresistible edge of its blade ; while it was only the sky that was rendered full of dust by the pollen of the lotus garlands sportively held in their hands by the celestial virgins occupied in selecting young husbands referred to above (क्षत्रिकेश्वर of the second line). 'रेणुभिः रेणुत्कटा appears tautologous, but the expression is free from a fault, since the first रेणु means 'pollen' and the second 'dust.'

- Lakshmiņa, whose remarks concerning Parasurāma are all along very bitter, pierces the very vitals of the heart of Parasurāma in this speech by referring, by means of a play on रेणुत्कटा of verse 29, to the incident of his having cut off the head of his mother Renukā with his axe.

- 64 सुषटितवहुन्वस्त्वशाक्षकण्डा. It is evident that the idea conveyed by the expression is that men like Janaka should wear round their necks rosaries made of the lotus seeds, well-rounded and many in number (and should have no concern about fighting). And in keeping with the above meaning the expression should be an adjective in the gen. case, qualifying क्षत्रियभ्रातृपुत्रान् and not उत्कण्ठ्य as in the text ; and we think that a greater part of the confusion and difficulty is due to the attempt of making the adjective qualify what the sense does not allow it to do. Besides the order of the words in the compound is not as it ought to be. अक्षह.....पुत्रः. Who have washed off the flood of the dark mud of rut in the form of the pride of the elephants in the shape of enemies, by means of the showers in the form

of the edges of the terrible swords flourished by hands incessantly moving. The *alankāra* is रूपक based on शेष in the case of धारा and मद.

- 65 क्षमदुर्गतः. Poor in or destitute of tranquillity of mind. It is contrasted with क्षमधनसमृद्धिम्.
- 66 S'atānanda was the son of Gautama from his wife Ahalyā. As, however, Indra had ravished Ahalyā, Jāmadagnya tauntingly speaks of Indra as being the second father of S'atānanda.
- 67 क्षत्रिवापुत्र. By way of retort S'atānanda also alludes to the impure and corrupt origin of Itasurāma who was born of a Brahmin father and a Kshatriya mother, Reṇukā, daughter of Reṇu or Prasenajit, a king of the solar race.
- 69 तपःशान्तम् may be taken as a compound adjective qualifying वेतः. कूपली, a bowl, क परशुरामस्ते &c. The *alankāra* in the verse is विचय.
- 70 क्षुण्ण.....निषवस्व. Who performed ablation in the river formed by streams of blood running forth from the hard necks of the Kshatriyas killed by him, गृह्णन् &c. The manes, receiving at my hands the bloody libation, were for a moment subject to a variety of feelings, such as delight (for the vengeance wreaked against the warrior caste), repugnance (for the filthy blood they had to drink), compassion (for the death of so many souls), terror (caused by the horrid spectacle), and laughter. No adequate reason can be assigned for the outburst of the laughter. The poet might have used हासेनास best rhyming with वसिष्ठ without having any special object in its use. A marginal note in E., however, says : एतावत् केनापि न कृतमिति हेतोः स्मितम्. Cf. १५: सप्तकुन्दाः प्रथिर्षा कृत्वा निःक्षान्तिर्वा प्रभुः । समन्तपञ्चके पञ्च चकार रुधिरवृष्टा ॥ स तेषु सर्वबाणास भूयुर्मृगकुलोद्भवः ॥ Mb. Vanaparvan, Chap. 117; and

देवः सोऽयमरातिर्गोपितः अलेख्यस्मिन्नुदाः पूरिताः
 क्षणादेव तया विधायिभवस्तातस्य केशमहः ।
 तान्मेवाहितयन्ममस्मरगुरुन्दस्त्राणि भास्वान्नि मे
 यद्गन्धेन कृतं तदेव कुर्वते श्रीपायनिः कोर्धनः ॥ Ve. III.

- 71 यशोवृत्तं विभक्तम्. All the variants here are equally bad. The meaning of the phrase is 'wealth in the form of fame,' कितव a gambler.
- 72 °संगीतयशःपरिमलेन यशःस्थलेन. The purpose served by the long adjective of यशःस्थल is to show that, others being quite innocent in the affair of breaking the bow, it is only Rāma's bosom that should be the target for the arrows of Parasurāma since it is that bosom that is enjoying the fruit of breaking the bow, i. e. wearing a garland from the hands of Sītā. Dissolve : °य-
 क्षिप्यतेः कोलाहलेन संगीतः यशः एव परिमलः यस्य &c. The bees can not sing the praises of the great fame of Rāma and so परिमल is added ; and यशः is prefixed to परिमल since Rāma's bosom has no real परिमल but only in the form of यशः.
- 74 मन्मथराजमवाह. It is a wellknown fact that Viśvāmitra, originally belonging to the warrior caste, attained Brahminhood by the favour of Brahmā ; and his motive, of course, in so doing was to compel Vasistha to call him a Brahmarshi &c. &c. Parasurāma, however, taking advantage of these circumstances, assigns a false motive for Viśvāmitra's changing his caste. He says that the sage, being originally a Kshatriya, was afraid of being destroyed by him and, therefore, it was only to save his life that he sought Brahminhood at the hands of Brahmā. We do not think that मन्मथराजमवाह &c. actually refers to any mythological story ; at least we are not aware if there be any such. Besides the very presence of the particle किल after मन्मथराज, which denotes a feigned action (cf. किल वा यकर्म. R. II. 27 ; किल सभाजयवर्षयोः । इत्यहम्येवलीको य. Hema-

chandra), precludes all possibility of any mythical legend being referred to here.

- 75 नमनेतेन नमन्. एतेन is of course equivalent to नमः ; and the repetition of नमन् seems to be intended to indicate, on the part of Rāma, a total defiance of the power of Parasurāma. Compare ■ similar use in Marathi sentences like केलें केलें जा, मज काय म्हणतोस. Also the repetition of नमन् in the following line is to be defended on the same ground.
- 80 सरल.....विक्रमः. Whose intensity was doubled by the humming of bees hovering about the fragrance of the tremulous *vanamālā*. सुरदिपुवधूवर्गसदितध्वनिह्वाध्वानानां मणव इव. Which was, as it were, the *pranava* sound (uttered at the commencement) of the Vedic study in the shape of the wailing of the multitude of the wives of demons. For *pranava* see our note on ओङ्कार in III, 57, *supra*.
- 81 सहेतम् may be a part of the second line which Rāma would have completed in his own way, had he not been interrupted by Parasurāma ; and if it is looked upon in this light, अथ किम् of 82 will have to be taken as an answer in prose to the question in this speech, and यदि चक्षतेऽसि &c. ■ a continuation of the second line after सहेतम्.
- 86 अवर.....गार्हि. Entering into the hollow of the sky from which the gods had fled away (through fear of the arrow). विदध...भार्गवस्व. Rāma intended to cut off the two feet of Parasurāma by which he was able to move through the sky.
- The Rāmāyana has :
- इमां वा दधति राम लघोबलसमर्जितान् ।
 लोकानप्रतिमान्वापि हनिष्यामीति मे मतिः ॥
 न ह्ययं वैष्णवो विदधः शरः परपुत्रजयः ।
 शेषः पश्यति वशिष्ठ बलवर्षादिनाशनः ॥

On गति occurring in the first line of the above quotation the gloss is: इनां मत्स्यक्षेत्रज्ञां गतिं गतिसाधनं पादौ सच्छक्तिं चाकाशगमनाद्विरुद्धम्. The Padma-Purāṇa also has: स्वस्वावकमले हान्ति मूढे तंऽद्यापि वा वृषम् (धर्मम्).

The following extract from the Rāmāyana will show why Parasurāma was required to pass through the ethereal regions.

कः इव पापं मया कृता यदा पूर्वं वसुंधरा ।
 दिषये मे न वस्तुप्रमितिं मां काश्यपोऽहरीम् ॥
 सोऽहं गुह्यवद्: कुरुन्मुच्यिष्यां न वसे निधाम् ।
 तत्राभ्युतिं काकुत्स्थ कृता (मतिज्ञा) मे काश्यपस्य व ॥
 सावितां नमस्ते वीर हन्तुं नार्हसि एधम् ।
 मनोजनं गमिष्यामि महेन्द्रं पर्वतोत्तमम् ॥
 लोकास्त्वमतिमां यम निर्जितास्त्वपरा मया ।
 नाहि तान् शस्त्रमुद्येम माभूत्कालस्य पर्ययः ॥

From the above quotations it will be clear that विश्वपुर does not actually mean the city of the gods but the sky in general and that छिद्रकृन् does not refer to the actual cutting but to Rāma's intention of doing so. Cf. शंस किं गतिप्रदेन पक्षिना हन्ति लोकमुत्तमे वर्याजितम्. R. XI. 84. हंसीवृत्तः, like a swan. सुरः... वर्याः. Whose fame was spread all around by the diverse modes of singing resorted to by the female bees coveting the odour of the flowers dropping from the lotus-like hands of the celestial women.

- 87 जगद्योनिर्योतिः. (1) Brahma from which the whole world emanates. In a certain *adhikarana* of the Shariraka Bhāṣya, Chap. I., Pāda I. the word उद्योतिः is proved to be synonymous with जगत् in certain Vedic passages; and the same meaning may be adhered to in the present case. The second of the *sūtras* of Chap. I., Pāda I. of the same Bhāṣya speaks of Brahma as being the source of the whole universe, and it is

only the later Vedāntins, commencing with Sankarāchārya that hold that the world is an emanation not from the Brahma directly but through the medium of Māyā, when it is associated with Brahma. With this sense of the expression cf. ब्रह्मरूपमसिद्धं पुनः पुनः of the next verse.

(2) The other meaning of the expression is: the sun that is the source of the universe. Many passages are found in the Rīgveda which purport to attribute the origin of the world to the sun. It must have been due to his giving to all the creatures light that is most essential for life.

The fact is that Rāma is an incarnation of Viṣṇu, identical with the Brahma of the Vedāntins. But this fact is here superimposed by the notion that Rāma is a manifestation of the sun, a notion which has for its ground Rāma's birth in the solar race, and which is further necessitated by the metaphors in the first two lines. ब्रह्मरूपमसिद्धं पुनः पुनः cf. विष्णुं यदोत्तमं कृत्वा &c.

- 89 कनकचन्द्रविलोचन. Cf. चन्द्रकचन्द्रधरः &c. II. 46. *supra*; and चन्द्रकचन्द्रविलोचनोऽयमथरः. Git. X. This epithet may be understood in another way, which is, no doubt, a little artificial: कनकचन्द्र विलोचने वरश्च. Who has the sun and the moon for his eyes. कनक should be taken to be the day or night lotus. Viṣṇu is described in the Purāṇas as having the sun and the moon for his eyes, which he closes alternately to cause day and night; compare the benedictory stanza of the Anarghya-rāghava. In this verse Parasurāma means to say that Rāma need not be uneasy and ashamed in his mind for having defeated him, since, according to his (Parasurāma's) view of the matter, a person, to vanquish whom he (Rāma) was required to manifest his power, is not humiliated, but, on the contrary, raised to such a dignity from the very defeat at his hands that even the highest gods of the heaven become inferior in compari-

...BOD. Cf. सप्तमन्मूलेष्वपि सप्तमन्मूलेष्वपि विरोधोऽपि सप्तमन्मूलेष्वपि : आ-
 ...द्विती अथविपक्षयोऽपि नै अथैव एकपरमेष्ठिना दृष्टा ; and मन्मूलेष्वपि सप्तमन्मूलेष्वपि
 ...नै अथैव निमन्मूलेष्वपि सप्तमन्मूलेष्वपि : -R. XI.

91 अथि...सुप्तसुप्तरेव. Cf. आराधनमन्मूलेष्वपि सप्तमन्मूलेष्वपि
 ...सुप्तसुप्तरेव. R. V. 34.

91 सुप्तसुप्त...चण्डालव. The sun, removing the drowsiness, brought
 on by (during) darkness, from the multitude of lotuses in the
 form of the eyes of women.

इव चास्मात् &c. The idea is : May Rāma give delight to the
 gods in heaven, men on earth and the serpents in the nether
 world, by strewing the surface (of the three worlds) with the
 heads of the lord of Lanka killed by his arrows. विरोधोऽपि अतः
 वस्तुतः वस्तुतः अत एव च भानन्मूलेष्वपि &c. सुप्तसुप्त...सुप्तसुप्त
 may be
 split up into two compound adjectives, सुप्तसुप्त and मन्मूलेष्वपि
 सुप्तसुप्त.

ACT V.

7 वृक्षादिपानिलाधः. Vālu and Sugrīva were two brothers, of
 whom the former, being older, governed the kingdom of Kish-
 kindhā, while the latter lived amicably with him as heir ap-
 parent. Once Vālu entered a certain subterranean passage
 in pursuit of his enemy, Dundubhī, who had taken shelter
 there, stationing his brother at the entrance. Sugrīva waited
 there for one year and conjecturing his brother to be dead in the
 struggle from a large stream of blood flowing out, he returned
 to the capital, and was installed as the king. Vālu, how-
 ever, returned, unharmed and successful, and resuming the
 reigns of government, drove away Sugrīva from his king-

- dom, who then resorted to the Rishyamūka mountain (रक्ष-
मुकुमनेचसरोजौ &c.) with some of his followers. The रक्षामुख
in the present case is evidently the kingdom of Kishkindhā.
- 12 Observe that all MSS. except A, whose reading is not accept-
able, give the speech in Sanskrit. Yamunā must here be sup-
posed to have conjectured (cf. 14, *infra*) and not asserted
positively that the two youths were Rāma and Lakshmaṇa and
the lady accompanying them Sītā.
- 13 आवर्तमानमस्मिन्निदृश्या. Whose heart (interior) is bewildered
(troubled) on account of hundreds of thoughts (whirl-pools).
Add एवमस्ति after अनुसूतवती. किञ्चि may be the Creator or Fate.
- 14 Yamunā, as stated in note 12, forms a conjecture, no doubt, but
now finds a reason to distrust that conjecture in the fact that
had it been so, Bhāgīrathī, intimately connected with the fami-
ly of the Raghus, would have been apprised of it.
- 19 Gangā's remark to the effect that Sarayū's body was hot is not
true, or even contradicts the truth, since her body was mainly
affected with cold in consequence of her sinking overhead in
the mire of shame, and the heat, produced in her body by the
tears of grief, shed by the women of Ayodhyā, as described in
21 below, is only a partial relief ■ her from the coldness. A
marginal note in E, gives पतिविरहान् ■ the cause of shame in
the case of Sarayū. Cf. also श्रेष्ठं मर्त्येण जननीयं तेन माम्बेन राज्ञा
उरक्षुर्विमुक्ता. R. XIII. 63.
- 21 तदान्तावेहातिभिः. Shed on the banks, उपशब्दवतीम्. The water
of the river was increased by means of the tears. लज्जां बहन्ति
जहाति च. In conformity with the metaphor in 19 *supra* she
feels (the coldness of) shame and at the same time gets over it
(i. e. the coldness of shame) by virtue of the heat of tears.

- 25 The death of Das'ratha is due to his having sent away Rāma who was all in all to him. The antecedent of अस्त्य is राममौलकजी-
वित्तव.
- 27 च एतत्. By way of consolation Yamunā observes that Das'ratha's death need not be deplored, since, though one form of his body (i. e. the physical one) has disappeared, the other (i. e. his qualities referred to in 24) does still live on the earth. Cf. न खलु स उपसी वस्य वल्लो ननः स्मरति. Māl. V.
- 28 रामभद्रच्छासना. Notice how skilfully the poet introduces the name of Rāma, to the circumstance of whose exile he wants now to turn after having mentioned the death of Das'ratha.
- 29 A nice field will not be dried up unless it is in want of a supply of water. सेकसलिलं = सेकार्थं वस्तु. The variant 'सलिलसेकः' is simpler. This is an instance of a suppressed metaphor, since thereby Sarayū wants to insinuate that even the comfort to be derived from Rāma is not available on account of his being sent into exile.
- 32 Gāṅgā means to say that Sarayū should not aggravate, by mentioning some evil happening to Rāma, her pain for Das'ratha's death, that had already become unbearable. Cf. the Sanskrit phrase क्षारं कृते प्राक्षिप् and the English 'to add fuel to fire.'
- 34 सूचि, a needle, should by *lakṣaṇā* be taken to mean 'the first point or step,' 'beginning;' since the other meaning of 'index,' 'indication' gives rise to tautology. The reading of A. deserves notice.
- 35 सहिषं वरकधितवत्यसि. Vide *supra* V. 12 and our note thereon.
- 39 निम ... परिहरिभ. The deer, the sages, and the sylvan deities are to be excepted, since they do enjoy the pleasure of the sight of Rāma dwelling amongst them during his exile.

- 41 ली हि सदैव &c. In this sentence Gangā should be understood to be speaking of the inseparable connection that existed amongst the three before the banishment.
- 42 This is explained by the first sentence of the next speech.
- 44 अम्बाः &c. Compare the following lines from the Ayodhyā Kānda of the Rāmāyana —

माता च मन कौसल्या बद्धा संतापकक्षिता ।
धर्मनिशागतः कुरुता एवमः संदानमर्हति ।
देहिताम्बाय ते निश्चं याः शेषा मन मातरः ॥

Sarga 26.

शीतशीकरासारसिक्ता. Sprinkled by a shower of cool spray.

- 51 अग्नि वत्स &c. Complete the sentence by adding either रक्ष or स-
शीकरव. पुत्रभयुक्ते. Cf. the use of शीरकण्ठ in a similar sense
in IV. 55. सहकारिणः. Notice the omission of the compara-
tive termination after दिव. आद्ये मातः ... शिक्षणीयमेव. Cf. अम० ।
इदं स्वयंभववधूः सहकारस्य स्वमा कृतनामधेया वमजोस्तेति । एतां
विरचतासि । शकुं० । तदा स्नानमपि विस्मरिष्यामि । S. I.
- 52 सहजसोन्मदमेवाभरणम्. Cf. स्वाङ्गेरेव विभूषितासि वहसि क्लेशाय किं मण्ड-
नम्. Nāg. III. ; and सहजविलासानिबन्धनं शरीरम्. Māl. II.
- 53 हस्तावलम्बनाय &c. Kausalyā's meaning is simply that Rāma
should wear the ring with a view to promote (enhance) the
auspiciousness of Sītā's wife-hood ; since the good luck of a
wife depends solely on that of her husband, of which, accord-
ing to the Hindu idea, the wearing of a ring by Rāma in the
present case is an indication. The poet, creating and not bor-
rowing from the Rāmāyana this incident of the ring, has
perhaps in view the use to be made of it in the sixth act,
where Sītā, while in her captivity at Laukā, does derive com-
fort by getting possession of it.

55 मुनिहस्तस्योदरहृदये. The epithet shows the nobility of Rāma's mind that was not at all affected with grief even at the time of his going into exile. Cf. मुनिहृदयेऽसौ वनमगात्; *supra* 37. जटा ... वहा. When Lakshmana formed (caused to grow) the creepers in the shape of matted hair by watering (निषिञ्चत्) them with drops of tears resembling the buds of a *Mallī* creeper &c. Besides this metaphor of making a creeper grow by pouring water at its root, another meaning also seems possible, which is as follows:—when Lakshmana formed the creeper-like hair of Rāma into mats, sprinkling them over (while doing so) with drops of tears that resembled the buds of a *Mallī* creeper &c. In the latter explanation the student will mark the relation between वल्ली and मुकुल.

57 वाच ... वादः. This clause is inserted to answer the question as to what the *S'abdās* (words and sounds) were, with which Sītā taught her relatives a lesson of good conduct. It also denotes the delight and the total absence of reluctance on her part in following her lord to the forest. गुरः कान्तं &c. The speech is a sufficient gloss on this verse. The relations were, at one and the same time, subject to the feelings of delight and sorrow; delight at the readiness of Sītā to follow her husband to the woods, and sorrow at the thought of her person being too delicate to endure the hardships of the exile. And it was owing to this that they simultaneously shed tears cold (through joy) and hot (through grief).

61 मुर...हस्तः. Placing his hand on his bow, the twanging of whose string was double the deep and loud noise of the drums sounded by gods (at that time). वापहस्तहस्तः may be taken to mean 'assisted by his bow &c.' Cf. वारवा लेहं कृपाङ्गुलं च-
 चिरमवचर्षेत्तहस्ता करोति. Vo. II. With the last two lines cf. अविद्वन्निदं कान्ता पीण्डरीकेन वदुः &c. Māl. III.

- 63 किमपि शनारिवै भवितुम्. Foretold something grand (i. e. Rāma's heroic achievements in destroying Rāvana and other Rākhasas). नागधेवस्य...जातोऽसि. Das'aratha's misfortune consists in his not living long enough to see the exploits of his son.
- 64 तपओ तुनं विअ मुक्को. Of इणमिअ वने बुन्ने खन्ना. U. XII.
- 65 सुतं.....दधरपुः. Das'aratha abandoned his life like straw but not his son, like a miser that would rather part with his life than with the jewel in his hand, when attacked by a robber. With the last line cf. तुयमिअ तवः प्राणान्मोक्तुं मनो विधृतं तव्या. Ml IX.
- 71 वयान्तरम् of A. is better than वयान्ते. रघुपातिपुनराग(तिभगिणव. For the enjoyment of Rāma after his return from the banishment.
- 73 Observe that Sarayū, consistently with the geographical position, gives information about incidents, taking place only in Ayodhyā, situated on her bank, and admits her ignorance about those happening elsewhere.
- 77 We see in daily life that virtuous conduct by removing all the obstacles in its way, always succeeds, and that it is following prosperity, which in its turn leads to the attainment of happiness. With the third line cf. समौ सममुपगच्छन्ती विदेहाधिपतेः सुता ॥ प्रतिविद्धापि कैकेय्या लक्ष्मीरिव मुनोन्मुखा ॥ R. XII. 20.
- 79 पस्याः समः &c. With this compare the following verses from B. R. VI.
- पुत्रो भूः सातेयी कलमपरिपाकोन्मुकपुङ्गव
पुत्रः कुलान्मोक्षा विलकयति यो वर्धं सरसी ।
अथाने सीमानो हलकलितमुस्तासुरभव-
स्त्वतो ब्रूहिष्या मयमविषयं वास्यति सरित् ॥
मधुर.....सौम्य. Whose extent is pretty in consequence of the female bees singing sweetly.

- 82 जानकी is the subject of विदधे and विवधे. On सर्वं वनमरीचमाश्रय
compare वासोऽर्थे इवमेव नातिपृथक्: कृतास्तकर्म स्वयः. Nāg. I;
and अमरवधूस्तैः सद्योऽनूपमनाः. Ku. II. न धनयोम्. असनयोम्
would have been better.
- 86 The daily travellers cannot observe this rule so very strictly.
- 97 बीज.....भीः. With the beauty of the face gladdening and lovely
in consequence of the drops of perspiration caused by fatigue
being removed. This qualifies जनकजनवा and सः.
- 100 समुचितविधिमात्रिवाच्यवन्ती. The banner of (most expert in) the
performance of proper action (service). अनुना does not supply
the want of the demonstrative तेन. The *alanāra* of the second
verse is परिश्रयवा. विहितवरिवस्वापरिकरः. Who was served
or waited upon. On वरिवस्वा see Sk. III. 1. 12. असी ... निशिरः
He (Lakshmana) was cooled by his whole fatigue being re-
moved, when looked at by Rāma with his eyes full of tears on
account of separation (from him) even for a moment.
- 103 एते ■ &c. For these kings, the splendour of whose nails, os-
cillating round about their feet, is made to dance by the rays
darting from the brilliant jewels on the crests of all the
(other) kings, humbled down by (the force of) their arrows,
enjoy the whole earth, enclosed by a girdle formed by rows of
of pearls fallen from the shells thrown out by the high surging
waves of the four oceans. चत्वारकोसल. This is one of the two
divisions of Kosala, which as given in the Rāmāyana is a
country situated along the banks of the Sarayū. It is probably
the country north of Ayodhya. पुरमधनवीलिमालतीमालां मन्दाकि-
नीम्. Cf. मदनमधनवीलिमालतीपुरमाला &c. Gangāśhitaka.

108 Vide speeches 8 and 11 of this act.

104 With the whole verse cf. भवत्सर्वेषोत्पिप्तसर्पिर्निहते मेहोर्द्ध्विषा
स्थितवापुरस्तात्. R. XIV. 51.

107 चपलकर्णवृत्त ... केसरम्. It is difficult to assign a satisfactory meaning to this compound. We understand it thus: where there are filaments of flowers, the juice in which is sweet to the taste of (liked by) the female bees, delighted at the union with their mates driven away from the temples of elephants, with the rat saturated (in large quantities), by the constantly shaking tips of their ears. The variant नधुकरवधूस्वरसरस-कुसुमकेसरम् gives a better sense, which is as follows: where the filaments of flowers are attractive on account of the sound of the female bees &c. In this case, however, सरस is required to be understood in a somewhat unusual way.

109 The student will perceive the relation between अतिमत्ता and सीधुरस.

113 कर्ममृत्ताम्. 'Creating mud,' 'in so large a quantity as to produce mud.' Cf. कीलालवृत्तिकगुल्फवृत्तः &c. Māl. III.

115 तादृक् ... दिशः. Resounding the ten quarters with the intensity of the deep sound forcibly bursting out on account of the great excitement for a victory in the battle.

119 विदिन ... रुषा. Whose rage was a little abated by the sport of the slaughter of the army of the Rākshasas ranging in the forest.

122 साधुवाद्, word of approbation, praise. कुरुदिन्द, a ruby. विभक्त, मुक्तामवचिन्नमण्डनः. (Lit.) whose ornaments were wonderful since they consisted of pearls symmetrically set. The fact, however, is that the very skin of the body of the deer was studded with pearls and not that the body wore ornaments of pearls.

Of. सा तं दलमर्धं दृग्म् । मुक्तामणिश्चिन्ताङ्गं दर्शय परमाङ्गनाम् । *Rāmāyaṇa*. III. 43.

123 नृपमयमनर्थोद्गरोद्भवः The same expression occurs in I, 39.

124 सु.....व्यापः qualifies लोचनान्तः, व्याप...सुः, कान्तः; and स्फुरत्सितोत्प-
लामिरामः, both of them. The *alankātra* is a kind of भवितव्योक्ति,
where the simultaneity of the cause and the effect is indicated.
हृदय seems to be used to denote both the heart of Sītā as well as
Rāma, as dear, to her as her very heart. Such a use of the word
is in the present case facilitated also by the fact that Rāma
followed the deer, no sooner it attracted the heart of Sītā. Cf.
सीताद्यस्तमनुसारलोचनान्तःकान्तश्च. Any one will be able to see
the sudden abridgement of the narration in the second verse of
the speech. We do not think it needful to give the part of
the story that is omitted, since it is too well known.

126 द्योतिन् मेकुन्. Remember that the speaker is हंस, a swan.

129 आरन. The root रन्, with the propositionञ्, becomes *Parasmaipā-*
di by the, *sūtra* व्याहृतिभ्यो रन्, Sk. I.-3. 83. °नृपुंस्कुञ्जितोत्पुङ्गुकः.
Having a strong desire to hear the tinkling of the anklets &c.

130 Observe how appropriately a flying bird is made to relate the
various circumstances of the journey of the exiles, since none
but a bird could singly take a view of all the things happening
at different places. Cf. note 73 of this act.

132 अहरवि. Even for a single day. 'अहः' should be understood
here not as opposed to night but a period of time longer than
one day. The use of सह and सभन्ने in the last line is not
happy, though the sense is clear enough.

134 प्रवाह ... स्नः. It should be noticed that Gaugā, Yamunā,
Sarayū &c., although introduced here in their personified form,
&c. still retain some of their natural characteristics as rivers.

138 ननि... क्षिप्रः. With his ten heads looking bright in consequence of the cheeks being illumined by the waves (streaks) of radiance proceeding from the collection of the jewelled ear-rings moving to and fro.

140 वधूद्विजा, a diminutive of वधूदी. The sixty thousand sons of Sāgara, in search of the sacrificial horse, dug the earth for a passage into the nether region, where they thought the horse was carried away. The extensive hollow, thus created by them, was since occupied by the waters of the ocean that consequently took the name Sāgara. The ocean, thus being one of the ancestors of the race of the Raghus, justly calls Sitā his daughter-in-law. Cf. उदयः सगराश्चनमपि said by Sāgara in speech 181 *infra*.

143 रवविभूर &c. A mass of flames of a tawny sheen, rising out of the ointment applied (to the body of Sitā) by the hands of Anasūya enveloped Sitā, cold like a lotus leaf, to present an obstacle to the touch of the fingers of the demon. रवविभूम् may go with उदयम्. The reading उदयम् adopted in the text is incorrect; A's उदयम् should be substituted. कुवलयहलसीतान्. This epithet shows the total absence of any injury done to the body of Sitā by the flames of fire.

145 मलाहकाच्छलानिचुलितपाणिः. With his hands covered by a garment in the form of clouds &c.

149. गिरिशक्तिरःक्षयिनीं सीतांशुलक्ष्मणम्. Cf. शंकराक्षिरःशयलीः कलानिधिः &c.

III. 79 *supra*. प्रसरन्त्यस्तुलैः and सीतच्छान्मनीनि should also be taken with गुरुत्मान् and उदयम् respectively. गरुडमहुरासनिव सुधाकाशिनम्. Kadri and Vinatā, the two wives of Kasyapa, had once a difference of opinion as to the colour of the sun's horse. The former having somehow or other gained her point, Vinatā was in consequence obliged to serve her co-wife as her slave. Kadri's sons, the serpents, however having promised Garuda

his mother's freedom in case he would procure nectar for them, he stole it away from the gods and offered it to them. But before they could taste the nectar the vase containing it was snatched away by Indra as already settled between himself and and Garuda, who, with a view to wreak vengeance upon the serpents, had, in return, secured a boon from Indra that the serpents would be his prey.

- 152 रथः स हेमाश्रयः. GL स च मायाशयो हिन्दः खरयुक्तः खरस्वयः । प्रखट्ट-
द्वयत हेमाश्रयो रावणस्य महारथः ॥ Rāmāyaṇa, III, 49. But Bhava-
bhūti takes the same chariot to be made of iron as will be seen
in the line, पौलस्त्यस्य अवायुषा विप्रदितः आरण्यवसोऽयं रथः. U.III.
The *alankāra* involved in the last two lines is परिवर्तनवां.

- 159 and 160. On a careful survey of the speeches 136-168, it will be seen that Gangā, Yamunā and Sarayū do not take any direct part in the conversation between Sāgara and Godāvarī. Their speeches, going on among themselves are merely side remarks on the relation of the account by Godāvarī to whom and to Sāgara they do not show themselves for fear of interrupting the narration, to listen to which, they were extremely anxious, (vide 136 and 137 *supra*).

- 161 The words, इतोऽस्मि शोकशीतला, put into the mouth of Sāgara (the ocean) are open to the fault of अनौचित्य.

- 162 दुर्दन्तपर्वन्तः. दुष्टः अन्तः यस्मै एवाहुषः पर्वन्तः वासात्. Whose end is miserable. The statements made in the two lines, though general, refer to Rāvana and Rāma respectively.

- 168 का वच &c. Congratulation when one is mentally afflicted is as much out of grace — would be the decoration of the body when one is physically afflicted.

- 170 Observe that the poet has made Tungabhadra the communicator

of the account of Rāma's forming friendship with Sugriva, the death of Vālin, Sugriva's installation on Vālin's throne, and the dispatching by Sugriva of the monkey warriors in search of Sītā, because that river has its source in the vicinity of Rishyamūka the residence of Vālin and Sugriva.

- 176 अवि...फलमुखात्. Rāma pleased the king of the fruit-eating monkeys (Sugriva) by killing his enemy (Vālin). With this variant the first अवि is redundant. The other variant अवि लंसास्तरश्चतुर्वैपतिमपचको पलमुखात्. of all MSS. except A. B. C, and of the Ujjain MS as well as another we have lately secured, (which reading however we have left unnoticed in the footnotes through oversight), without involving any redundancy, gives a clearer and by far much better sense. It means, 'Rāma injured the feelings of the king of the flesh-eating Rākshasas by killing his (Rāvā's) friend.' To understand who this friend is, we must take the first line for our assistance, where mention is made of both Vālin and Mārīcha (both of them friends of Rāvā) as the उपमेव and the उपमान respectively. Prominence ought of course to be given to एवम् (वालिम्), but the use of the words हेन हरिम् is not purposeless. सरश्चुः therefore refers to both, and the use of the singular should be accounted for by a reference to the prominence of the one and the subordinate character of the other. For the friendship between Rāvā and Vālin referred to here cf. सोऽहं दृढबलस्तुभ्यमिच्छामि हरिपुङ्गव । स्वभा सह चित्ते सरस्वत् सुखिगन्धं पावकायतः ॥ शाराः पुत्राः पुरं तद्दं भोगोच्छादनमोजनम् । सर्वमेवाविभक्तं भविष्यति हरीश्वर ॥ ततः प्रवृत्तमिव शर्मि तापुनी हरिराक्षसौ । भ्रातृत्वमुपसंपन्नौ परिच्यज्य परस्परम् ॥ Rāmāyaṇa VII. 34.; on अवि—अवि in the third and the fourth lines, meaning 'as well as,' See Sk. I. 4. 96. The installation of रविपुत्र is

given as the cause of the delight of विचकर a पञ्चमि word for रुचि. Such a use of a पञ्चमि word is reckoned as a fault, which is भ्रमप्रकन. See K. P. VII.

- 178 ललितसौरभरहितम्. (1) destitute of agreeable fragrance. (2) devoid of grace arising from dalliance. In the latter case सौरभ्य may be taken = सौलभ्य by taking advantage of the rule रलसौरभेडः. In this way the whole expression will mean that Sītā being carried away by Rāvana will not at all indulge in amorous sports for which she would have facilities were she in the company of her lord. स्वैरः personally.

- 180 कीवलोकः the variant of B and the Ujjain MS. for कीविलो जनः deserves notice, since the speech having a direct reference to the above must have उज्जीवितः instead of कीवितः (see the comment of *Maṃmata* on विपदोऽभिभवन्त्यविक्रमम् &c. K. P. VII.), which (उज्जीवितः) with the reading कीवलोकः can be taken as understood. Cf. 28 of this act.

- 181 It should be borne in mind that the verse is addressed to Gollā-varī and Tūṅgahhadī who are no way connected with the family of the Raghus. नेरीवरी हि सरयुः. The relation of *Sarayū* with the Raghus is simply that of neighbourhood. भागीरथीवत्. By इवम् *Sāgara* points to *Gangā*, and states that she is *Bhāgīrathī* i. e. descended from *Bhāgīrtha*, being thereby connected with the family of the Raghus. इवमन्वयात्.....चिसङ्गतिः. The idea is: even if it be granted that our grief for the race of the Raghus is due to our connection with that family, still your heart also is immensely affected, which shows that *Rāmacandra* is liked equally by all (his relations as well as strangers). विलसैः &c. The idea is that while *Haṇḍmat* was passing to Lanka over the sea in search of Sītā (see 178 above), the sea (*Sāgara*) was surprised to see such a huge figure, and

conjectured that it must have been either the Hima^{ya} or the Vindhya mountain, as the other mountains could not fly, their wings being clipped by Indra's thunderbolt, and as Maināka who alone had escaped the stroke of the thunderbolt was lying concealed in the sea. The incident of the clipping of the wings of the mountains by, Indra, is mentioned in the Rāmāyaṇa (Sundarkāṇḍa I), where however, Maināka alone is described to have fled from the rage of Indra and sought refuge in the waters of the ocean where he was hurled by a blast. No mention is made in the Sundarkāṇḍa or elsewhere of the Himālaya and the Vindhya having also escaped. Bhartṛihari on the contrary expressly speaks of the Himālaya as being shorn of his wings. *सुभारोहोः सुनोरहो विस्तारि ह्येष विषये न चासौ संवासः पयसि पयसां पस्तुहवितः.* (Bh. II. 37). The *alankāra* in the stanza is *संश्लेष*.

ACT VI.

- 1 With this speech, cf. *मार्तण्डोऽवमुचोति केन पश्यतां लोकं चराक्रीकृतः.* The *alankāra* is *शान्तिमात्र*.
- 2 *चण्डांसोर्निश का कथा.* Cf. *सूचो यदि कथं निश*.
- 5 Through the intensity of the grief of separation from, Sītā Rāma had grown half insane, and under the fit of that insanity had become unconscious of the cause of his mental affliction. But the utterance of the word *कुरङ्ग*, suddenly put him in mind of his *कुरङ्गनयना* (dear-eyed wife) and the agonies of grief began again to operate upon him with full force. The use of the epithet *चन्द्रार्चना* is of course an afterthought, sug-

gested by the preceding कुरङ्गनयना and perhaps by the word चन्द्र in the second line ; but it should be considered neither more than nor equally prominent with कुरङ्गनयना, as otherwise the relation between कुरङ्ग (in the above line) and कुरङ्गनयना will be spoiled. राजनि...नयन्ति. Rāma considers the moon as the fit person to give him intelligence about his wife, since the moon being friendly to the lotuses and shining equally over all things in the universe; has a sympathetic heart and possesses knowledge of all movements in the world, qualities which are essential to Rāma's purpose. त्वमसौ...नक्तचरोऽसि. Seeing the moon acting inconsistently with the above qualities, Rāma takes him to be Rāvana by the qualities मृगसहाचर्य and नक्तचर्य, of which मृगसहाचर्य in the case of Rāvana refers to his companion Maricha in the disguise of a deer. The variant किन्तु for किञ्च is really a good one in as much as it does not involve the break between the third and the fourth lines. With it the meaning will be 'or is it that you also are a नक्तचर having for your companion a deer ?'

- 6 अभिषङ्गः. Grief (consequent on the loss of Sita). The propriety of the use of the words हरलीकरोति and मानस after तरङ्ग can be easily perceived as they are capable of double entendre.
- 7 The last two lines contain the *śloka* चातिरेकः.
- 8 निशाकण्ठकिरणानुकारतरङ्गाः. Whose ripples (brightened up by moon-light) resemble the rays of the moon.
- 9 तरङ्गनेत्राः. 1 Having wave-like (rolling) eyes. 2 Having waves for eyes.
- 11 उन्मीलनयन.....वपुषोः. The lotus as placed on the ears which were drunk up (i. e. enveloped) by the lustre proceeding from the corners of her dilated eyes, and whose presence

there could be detected by their fragrance. The *alankāra* here, according to *Maṃmata*, is *सांगान्य*.

- 13 कलितकुङ्कुमरेणुयागम्. Bearing (red) colour by contact with the red pollen. परेतपरिच्छिन्नि. Beyond the river. For the compound see *Sk.* II. 1. 18.

बलभाविहृदिसारितदृश्यः. The idea of the heart of the bird being rent asunder must have been suggested to Rāma by the red colour on its bosom, which (colour) he takes to be the blood gushing out of the heart.

- 17 विरल.....गीताम्. Whose singing (in the form of the humming) of the multitude of bees has almost ceased. Cf. *चिन्ता-मौनमिवास्थिता मधुलिङ्गा दक्षैर्विना लक्ष्यते*. V. 4. Here it must be understood that there is the superimposition of गीत (singing of the lady) upon गीत (humming of bees) as in the next line there is the superimposition of पाद (feet) upon पाद (rays) by छेप. The *alankāra* is *रूपक* based on छेप.

- 18 This has also reference to the forthcoming scene of *हनुमान्*.

- तन्मे &c. You are bound to show me the art you have learnt. No MS. omits इति though it is redundant.

- 25 प्रेक्षणीयम्. Show, spectacle.

- 26 रङ्गीत.....आकुलसु. Full of a collection of swans exultant at (hearing) the sound proceeding from your jewelled anklets. Cf. *प्रलङ्घनीचरणरन्ध्रमपिपुसुस्तुजितोत्कल्लुकाः*, *supra* V. 129. The use of the word *कोलहल* to denote the tinkling of the anklets is not quite appropriate.

- 27 With this speech compare, कुतोऽयं विवसली मे सीता. U. III.

- 28 मत्पारितोऽस्मि न विविचयेन. Cf. सर्वथा स एवैव भगवाननेकवारपरिक-
10

विपुलनिर्वाता विमलम्भः पुनः पुनरुत्पन्नमिव. U. III. कर्णचुलुक. The cavity of the ear. चुलुक. The hand hollowed to hold water, a small vessel. Compare the Marathi word चुलुका. With कर्णचुलुकैरहमापिनेदम् cf. मुदिचुलुकलेखेन मधुना. B. R. I, and अमलाञ्जलिपुदपेक्षम्. V. I.

- 29 Here begins the magical representation, = referred to by Ratnasekhara in 24 above, in introducing which the intention of the poet is obviously to acquaint the audience with all the main incidents that took place at Lankā after the abduction of Sītā to that place. The present Aryā, सुह सुहम् &c., is, as is clear from the following speeches, repeated by Sītā in a dream, from which it appears that she also, like her husband in the above speech, had in her mind the pleasant scenes of the Godāvarī. It is quite natural that both Rāma and Sītā should muse on the pleasures they enjoyed during their residence on the banks of the river; and besides the idea, expressed by सुह सुहम् &c., is best fitted to succeed the words, गोशायरीकमलवीरिधिचेष्टितानि &c., of Rāma. Sītā in her dream sees that her lord, the best king of the Raghus, is waited upon by the river Godāvarī, waving about a white chowri in the form of the rising billows and, holding over his head an umbrella in the form of the lotuses, both being the insignia of royalty; which dream is an effect of the impression, left on her mind, of the pleasant phenomenon of the river observed by her in company with her lord during their residence on the banks of that river.

The student will notice the propriety of the use of the word सुगाङ्ग, as the waves heave up, and the (night) lotuses open at the rise of the moon. सुभगः. One possessed of good luck. Prosperous. For the various senses of भग compare ऐश्वर्यस्य संनमस्व धर्मस्य नमसः शिवः । ज्ञानवैराग्यदोषैव वृथा भग इतीरया ॥

- 80 सरसं...लेखा. Peculiar is the mode of utterance pervaded by a change of voice, attractive and sweet.

लेखा cannot of course be taken in its अभिधेय sense and therefore लक्षणा must be resorted to; thus लेखा a slender and long line, may even be taken, by virtue of the similarity, to mean a keen and penetrating sound.

श्रुतिरपि...संवादेति. The ear comes to an agreement with, i. e. perceives the similarity of, i. e. recognizes the voice &c. Cf. (नादः) भिन्नार्कशी परिचित इव श्रोत्रसंवादेति. (Māl. V.)

तत्कथम् ... चन्द्रालोकः. Rāma hears Sītā's words but does not see her, which strange occurrence he compares to the appearance of the moonlight without the moon. The *alakṣya* is अलक्षणाभिप्रायसङ्केत of अभिधायोक्ति and दिवादर्श. Cf. अये कथमनन्त इति. Nag. V. सखे इवमनन्त इति. R. III. किमयमनन्तः सुधावर्षः. Māl. X. and अयमेवोदयं वर्षम्. Ku. VI. जयामिक्षपविष्कम्पाय. See 33 below.

- 84 Sītā, who was so long enjoying in her dream the company of her lord Rāma on the Godāvarī, again fell a prey to the pangs of grief, when she awoke and found herself alone in Lankā, and hence her words अण्णारितो मे जीअलीओ. The form हृत्ती occurring in the verse for the sake of metre, in place of the usual हृत्ति, is not correct.

- 85 धीं गर्भेभ्य ... समृद्ध. The earth having contained in its interior (गर्भे) the jewel (रत्न) in the form of Sītā, the epithet, रत्नगर्भो, being literally true, came since then to be used to denote it.

कस्मिन्मकुलः. This word refers to both the mental and physical hardness. तदनम्. The pronoun तन्म् should not be wrongly supposed to be used for the word स्निग्धाशोकहृत् in the next line, but for the word अशोक occurring in speech 88.

above. अवे कृतज्ञता पलाशिनः. The ingratitude of the tree consists in the fact of its not showering drops of water on Sītā to restore her to her senses, notwithstanding that it was daily watered by her with profuse tears gushing from her eyes. पलाशिनः a tree ; from the word पलाश which means 'a leaf.'

- 42 After the narration of her dream by Sītā to Trijatā, the latter remarks that it is a happy dream, indicating future weal, such as Rāma's coronation, as suggested by the चानर and आनन held up by the Godāvarī, and Sītā's union with him ; but Sītā finds nothing encouraging in the remark, and sees no cause to rely upon the dream, being aware of the fact that one naturally dreams of things that are constantly revolving in the mind, and thus asserts that the dream is the effect of her brooding ; whereupon Trijatā remarks that although it be granted that the dream is the effect of constant brooding, still the incident, foreshadowed by it, is not necessarily an impossibility. अनुभूतिवशात्. अनुभूति. kissed, come in contact with, experienced. अनुभूतिवशात् that which ■ not experienced. Thus the expression means—'referring to a thing that is not experienced' and hence, 'referring to a thing that is not likely to take place,' as the poet himself explains it in 44 below.

- 47 अहम्...आरोपयस्व. The fact in the उपमेयवाक्य is that Rāma is really stainless, and if Sītā speaks of him with the words उदे-
हिदक्षि अजउदेन, she undoubtedly throws a false charge on him ; while in the उपमानवाक्य, the moon has already the spot on him, and the attributing of a stain to him, as spoken of by Sītā looks absurd. The fact of the moon being borne on his head even by Śiva may perhaps have been taken by the poet to be a circumstance contributing to render the moon stainless.

- 49 Read this speech thus:—कहं वाभासयन् नैव रस्तेषां वि कहिषा पादं वा-

इत्थं । अथवा विधिविधुरवसावो लेपाणि मुकुटस्ये पश्यं । (कथं वा पादकेन मुधुर-
लेपाणि कथितानि नाहं नायस्व । अथवा विधिविधुरवसासिनामि मुकुटं प्राप्तम् ।)

- 52 The mountain referred to here is Trikūta in Ceylon, on the top of which was situated Lankā, the capital of Rāvaṇa. The reading *नहीमनेन* deserves notice, as it looks more natural that the spot of ground where Sītā was seated should have shaken than the whole mountain by the violent trampling of Rāvaṇa.
- 56 This my bosom desires you, (the bosom,) which is washed by the flow of tears falling through (caused by) the pangs of the fever of love, which is reddened on account of the crime of having stolen, in the act of embracing, the saffron dust applied to their breasts by heavenly women, and whose magnificent victory of the whole (lit. four-cornered) universe is manifested by the marks of the scratches (made) by the points of the tusks of the elephants of the gods.
- 60 *डेवोत्तमच्छेदिनः*. Of S'iva who prevented Rāvaṇa from the gratification of his desire of cutting all his heads. When Rāvaṇa, to propitiate the God S'iva, went on cutting his heads, the God being pleased with his devotion showed himself to him, stopped him from cutting the one remaining head and replaced the others that were already cut off. Cf. *यद्युन्मिव नमिषिकामाः सुका-
भिर्गतं न देवतामपि यत्प्रपामम् । तस्यासितं पादसङ्गेन मुकुटम्*. Mk. VIII. *नवोत्तमच्छिद्रेणो*. The row of heads newly replaced, or the row of nine heads again replaced.
- 61 *कुतः.....कुटिलयोः*. Or why, this sort of conduct well becomes those that are *कुटिल* inside. There is an evident play upon the word *कुटिल*, referring both to the crookedness (of heart) and the auricular curve. The *alanāra* in this sentence is *अर्पान्तर-
न्वात*. Cf. *अन्तर्गतिर्न संसर्गोऽस्तु वागपि दुष्प्रति । यद्यस्तुः सति कर्षेण क-
र्षोऽभूत्कुटिलापादः ॥ कंसवधः* IV.

- नसावत्...लाघवान् (विशेषः) You may not fear (i. e. feel ashamed of) your levity as the effect of the failure of your suit. The poet has used the word लाघवान् simply for the sake of alliteration.

- 64 The clause, च किल...अव्यति, containing राम = a synonym for राघव, though seemingly redundant, is purposely put by the poet, as he wants to make Rāvapa confound in the next verse the word राम with कान. Compare for a similar mistake, prognosticating the future destruction, committed by Duryodhana in the *Venisamhāra*. Act II. सहभूषणं सवान्धं सहनिषं ससुतं सदानुजम् । स्वयमेव निहन्ति संसृगे न विसरन्तु सुतः सुकोपनम् ॥

- 70 Compare the expression, अकथयतः किल मम च ससुप्रपन्नलक्ष्मीरिव-
त्तरम्, of the same import.

- 71 Rāma, though once reminded by Laxmana that what was going on before them was इन्द्रजाल, now lost the impression altogether on observing Rāvapa prepared to kill Sītā, and actually went mad with excitement. Such insanity in which the person quite forgets himself and is carried too much beyond himself by the emotions is called by poets उन्माद, which is thus defined in Rasagangādhara :—विश्रम्भदहापतिपरमानन्दविश्रम्भान्मस्तिन्नन्वावभास उन्मादः. In the third act of the Uttara Rāma-charita Rāma is in a similar condition, when, on hearing Vāsantī refer to past occurrences such as Jātāyā's death and Sītā's being carried away forcibly by Rāvapa &c. (पौलस्त्यद्वयकलत्रा &c.) he gets up impetuously (सवेगमुत्थाय) and utters the words :—भाः पाप सावप्राणसीतापहारिन्. In the sixth act of Śākuntala the king is subject to a similar madness, and under its influence speaks about the bee in the picture ननु वार्यतानेव धृष्टः. Compare also the following Subhāshita.

इदं नाम धनुः कुं तद्वत्तासीतेति कुं वो विदुः
 यथा पशुवदीयने निवसतस्तानाहद्रावणः ।
 कुरुवेनेति पुरातनीं निजकयामाकण्यै भावरेतां
 सीमिने क धनुर्धनुर्धनुसि प्रोक्ता गिरः पान्तु वः ॥

- 73 अयमसौ...धनुर्धनुः. The sword of mine which I have mised is a black (deadly) serpent. A Poona manuscript, lately secured by us, reads—अयमसौ करोक्षीर्णकरवालधनुर्धनुः. Here is a serpent in the form of my sword which I have held up in my hand.
- 76 स्त्री...परिहृयन्ते. Cf. सीतलब्धे समाप्ते विधुरे मञ्जरीवान्तराणा. U. R. III, and निरालोकं लोकम्. Mal. V. With the last two lines compare. प्रययिष्यसीत्सीतपरिहृयन्तराणाभिगतेर्ललिताधिरूप-पुष्पहनैरपि साम्याति वत् । यद्यपि यद्यपि तत्र तत्र राक्षसपक्षिपतः &c. Mal. V. सैदिकेयः. Rāhu, the son of सिधिका, one of the thirteen wives of the sage कश्यप. हन्वहीति is a frequentative form from the root हृ. उन्मत्तः should be taken to mean a mad man, and thus it should not be understood as an adjective qualifying हरषी. The adjective सीत is purposely used here to qualify अन्धः denoting 'brightness of the blade of the sword' as well as 'water,' because Sītā wishes to have her परिताप removed by it.
- 86 हिमकर...प्रदिने. (on the bosom) resembling a large slab of emerald touched on all sides by the rays of the moon. अपहरति is equivalent to अपहरिष्यति.
- 90 उद्विग्नस्त्वज्जगत्पुनः. Rāma thinks himself saved by Trijatā because she told Sītā that in those parts it was not possible to procure fire with which Sītā wished to burn herself. An evil chance to Sītā would be to Rāma the same thing as no less than an actual death. Cf. परितापहृन् नो प्रदिनित्वेतामस्माद्वर्धतश्चापान्. Mal. V.
- 91 From her own experience ever since her separation from Rāma,

that the Asoka burnt her heart, Sītā very naturally requests the tree to favour her with at least one spark of fire.

- 92 Compare for a similar play on the words अशोक and शोक, IV. 3, *supra*. The *alandāra* is विरोधानास.

- 96 कृष्णवर्णो. (1) Fire (from its leaving a black line on the ground or from a dark line of smoke issuing from it). (2) a man of dark or evil conduct.

- 97 In connection with the रत्नमुद्रिका refer to our note on 63. V.

- 99 मनोरम.....मणयिनी. (Sītā) desirous of a touch by the graceful fingers of Rāma; (the ring) put round his graceful fingers by Rāma. सुभगा. Lucky (applicable in the case of both.) सुवत्सा. (Sītā) of an excellent character; (the ring) well rounded. From these expressions equally applicable to herself as well as the ring, Sītā is enabled to say by way of उद्देश that the ring was as it were another Sītā brought to Lankā.

- 103 Adopt after रामबाणेनैव the reading तेन हि of B, C. & E. which is necessary, as thereby the expression रामबाणेनैव serves as an answer to the question in the above speech, and तेन (बाणेन) हि explains with the stanza, how the friendship was brought about. धनुस्कुन्दिमुचसा. Leaving its position on the bow, i. e. darting from the bow.

- 112 अनुभावशरीरदा. Due to his greatness, remaining on account of his majesty. Compare with whole verse. अमुदिवसं स्मृतं परिशी-
यसेऽङ्गैः । केवलं लावण्यमयी छाया एतां न मुञ्चति S. III. and अनुभाव-
सौभाग्यमात्रपरिषेधधूसराश्रीः (U. I.)

- 114 For the idea contained in the verse compare. अभिनवनलानी-
किसलयसुनालकलवारि स्वहृदनाशीः । सुभग कुरङ्गदृष्टोऽस्या विधिवत्त-
त्सङ्घिबोगविपाते ; K.P. and, कुरुगानि दरादृगालालावन्वापि कालावस-

कर्कशात्प्रभुवत् । सुदृशो बह्मयसे स्मरत्का भवत्काशमथानवदामोधिः ॥
 H. G. निवृत्त होहसारम्. Essence of love (highest love) which is
 secret, i. e. which is known to us only. With the third line com-
 pare हृदयं रवेव जानाति प्रीतियोगं परस्परम्. U. VI. स्वामेवैत-
 चिरमनुगतम्. My mind has followed you, has gone with you
 for a long time.

117 बह्वक्षः &c. The eyes, though full of a large quantity of the
 water of tears, are still desirous of drinking the water in the
 form of the beauty of the moonlike face of Râma. There is a
 विरोध here, which can be removed by having recourse to the
 other meaning of the stanza, namely, that Sîtâ is constantly
 shedding tears of grief for her separation from Râma and is
 very anxious to see him. पञ्चलक्ष्म. The reading ओङ्करीति-
 भर्त्सि is to be preferred — it facilitates the sense and completes
 the metaphor. Sîtâ tells her crest jewel, which is soiled by
 the dust in the form of the sight of Râma, that it should wash
 itself clean in the water in the shape of the light of the moon
 in the form of the bright nails of Râma's feet.

120 सौमित्रिणां कृतम् &c. It is simply out of modesty that Râma attri-
 butes the destruction of the Râkshasas to the prowess of
 Laxmana although it was mainly due to his own valour. Cf.
 सौमित्रेणैव पञ्चनामविषये. U. III.

125 स्वर्गोदयः. Going up in to the sky ; from the word, स्वर्ग,
 moving in the sky.

127 पद्मः &c. Refers to Haumât.

128 सर्वे. All the persons on the stage, Sîtâ in the magical repre-
 sentation and Râma and Laxman forming the audience.

131 आश्रमालकाणामुपरि कृतपदः. आश्रमालकाणामुपरि कृतपदः इत्. कामम्.
 Striding with his feet placed on the lofty mansions,

- 132 हर्षविषादौ. They are already sorry at hearing that the tail of Hanūmat is set on fire, and the cause of their joy is his setting fire to Lankā.
- 133 वेलङ्गिरेव &c. Hanūmat, prepared for an easy flight, standing on the high summit of the mountain, *Trikāta*, crosses the ocean, just as the sun rising over the top of the eastern mountain traverses the sky; (Hanūmat) whose wreath in the form of his fame is rendered lustrous by the hundreds of praises sung by the lord of serpents, become manifest at the vast hollow created on account of the water (of the ocean) being dashed aside by the blast of wind generated by his velocity. वेलङ्गिरे is the mountain *Trikāta* on which Lankā is situated.
- 140 नेपथ्ये. The student will notice that at the exit of Sitā in 136 above, there is an end of the magical-representation introduced by the poet to make Rāma and Laxmā acquainted with the whereabouts of Sitā and her deplorable condition, and Hanūmat's progress in the business he was specially despatched for, and his achievements in Lankā. The Hanūmat, whose arrival is, in this verso, being announced to Rāma by the other monkeys from behind the scene, is not, of course, the fictitious Hanūmat of the हृन्महाल, but the real Hanūmat returning from Lankā after performing the mighty and wonderful deeds described in the magical scene above. हर्षजित्...नयति. On his way back from Lankā Hanūmat fell in with the monkey warriors, Nīla, Angada and others that were despatched in different directions in search of Sitā, and communicated to them the glad tidings of his having found her out. Whereupon they all went to the garden, *Madhavan*, belonging to Sugriva, with the object of making merry by eating the fruits and drinking the juice from flowers, and devastated it completely. The keepers of the

garden, of whom Dadhimukha, the maternal uncle of Sugriva, was the head, were very much enraged at this misconduct of the monkey warriors, and a bloody contest ensued, which ended in the discomfiture of the keepers, and their chief (Dadhimukha) was dashed to the earth, and his arms, face, and chest were shattered. *ॐ अयेनं विविधैषास्तु वेगेन वसुधातले । स भग्नबाहुमुखो विह्वलः शीनितोक्षितः । प्रमुरोह मरुवीरो मुहुर्न कविकुञ्जरः ॥ Rāmāyana. V. 62*

ACT VII.

- 1 *पुत्रस्य*. One of the *Prasūpatis* or mind-born sons of Brahmā and one of the great Rishis. He was father of Visrava, the father of Kubera and Rāvana, and all the Rākhasas are supposed to have sprung from him. *सस्य विनीषणस्य*.
- 8 *लिखिताक्षरपत्रम्*. A paper or a leaf whereon were written lines of letters. *उत्सर्गसुखमिच्छन्ने*. By those desirous of meeting with a happy end. *चतुर्थीचन्द्रलेखा*. The sight of the moon on the fourth day of the month is considered as inauspicious in accordance with a *Paurāṇik* legend that while *Gaṇapati* was passing through the lunar region mounted upon the mouse, he happened to fall down, at which the moon laughed, which enraged the deity so much that he laid a curse on him that he who would from that day look at him on the fourth day of the month would meet with certain misfortune. Even at the present day superstitious people do believe in the truth and efficacy of the curse and avoid the sight of the moon on the fourth day of the month of *Bhādrapada*, which is held sacred to *Gaṇapati*.
- 9 *Bibhisaha* very skilfully suggested to Rāvana that by his sin-

- ful action in ravishing Sītā who was the wife of another he would in the end bring ruin on his own head:
- 10 The *alankāras* in this verse are स्त्रीपक्ष and वधासङ्ख्य. वृद्धः is to be taken with परस्त्रीपक्षकृन्नेषु and शरद्वृद्धः with परस्त्रिणां कृन्नेषु.
- 11 निर्वचिषवृत्ति...लोकेत्य. The delineations in the form of the words of the people are just in accordance with (the quality of) the canvas in the form of their mind. Their words are in accordance with the bent of their mind. वाचिषवृत्ति. Skilful or ornamental words, चिष has a technical sense. It is in poetics the last of the three principal divisions of काव्य. It is of two kinds अर्थचिष and शब्दचिष. All the figures of speech come under अर्थचिष, and the यमक, the अनुपास and others of a like nature, constitute शब्दचिष. Here the चिष is अर्थचिष as the verse परस्त्री &c. uttered by Rāvana contains two *alankāras*.
- 12 उत्सुक ... लम्पटेन. (The fame) eagerly desirous of easily crossing the holy Ganges playfully flowing on the head of S'iva. The force of Bibhishana's remonstrance is that Rāvana, whose fame went up to heaven and from its contact with the holy heavenly river was enabled to wash off their impurities all the quarters which it pervaded, has by his passion for the daughter of Janaka degraded himself and cast a blot on the unblemished fame of the race of Pulastya.
- 13 नवधर्मवृत्तः. One to whom his righteous and virtuous conduct is an ornament, or one who (being righteous and virtuous) ornaments the two qualities नव and धर्म.
- 14 विनीचनः...हसः. Not only has Rāvana kicked away Bibhishana but also his greatness. विनीच should not be taken in its restricted sense of 'greatness' or 'prosperity'; here it refers to his

great dignity, prosperity, happiness, long life &c. The *alan-kara* is a kind of विरोच.

- 17 अमुं विदुः &c. From these words of the *Muni* to himself the student can very well guess the nature of the message sent to Bibhishana by Pulastya. It must have been to the effect that as Ravana was too much engrossed in the thought about Sitâ to be conscious of the risk to his sovereignty and had almost imperilled his own life as well — those of others that depended upon him, he would not, at such a juncture, do a better thing than fall off from Ravana and join Rama.
- 19 लघून्...विविच्यति. Then indeed it must be something that will fit the present occasion. Malyavat, being an old and experienced statesman, and the grand father of Ravana, was not a person likely to minister foolishly to the pleasures of Ravana and be like any ordinary person an instrument in aggravating his lust for Sitâ, when the enemy was at the very threshold. And thus, as the *Muni* surmised, though ostensibly he had prepared the drawings for the diversion of Ravana, still his object was to open his eyes and awaken him to a sense of the imminent danger, and thus the drawings had for their subject nothing but the progress of Rama and his followers, the terrible deeds perpetrated by the monkeys, the throwing of the huge bridge over the southern ocean, and their proud march against Lanka.
- The lustrous rays of the moon were to be turned into a fan; the garland was to have for the jewels the (pearl-like) drops of water on lotus leaves, and the thread to string them together was to consist of the filaments of dew lotuses.
- 21 वायुघोष...विविच्यति. As this remedy to allviate the heat is (of an unusual or unnatural kind) so also will be the service done

to Râvâna by Sîtâ. The *Muni* means to insinuate that the success of Râvâna in his suit to Sîtâ will be of an unnatural kind, i. e. instead of a tender service at the hands of Sîtâ, he will have to bear the terrible strokes of the arrows of Râma and will eventually come to destruction.

- 22 **सिद्धराजः**. The *Muni* was under the impression that it was only the Râkshasas that were ordered to wait upon Râvâna. Râvâna, however, being greatly powerful, was not only the lord of the Râkshasas, but had by his might subjugated the gods also. **मनीषीपतिः**. Varuṇa, the lord of waters.

- 25 **शङ्खललाटफलकः**. (1) (Sîtâ) whose forehead like the (flat) head of an arrow (or whose broad head) is shining. (2) (The arrow) whose (flat) top resembling the forehead is shining. **कननीयः...प्रमथिनी**. (1) Who has a string of the sweetly tinkling zone. (2) Which is connected with a sweetly twanging string, that resembles a zone. **पुष्पकेसरः** (1) Who has hair (soft) like feathers. (2) Which has feathers resembling hair. **पुष्पाशिलिमुखः**. The flower-arrowed god. The word **इव** necessitates an उपमा, otherwise the verse would be a nice instance of रूपक.

- 28 **तरल...जागरः**. (The sea) awakened by the thundering noise of the waves, formidable in consequence of the enormous whales and sharks moving about. When the weather is not stormy, the sea is placid, and looks as if lulled to a sound sleep, from which it is aroused by the dinning noise of the roaring waves. This awakening of the sea by the sound of waves is not possible to be drawn in a picture. Prabhastâ uses the word **कील-इतः**, simply having in view the natural phenomenon of the noise of waves when the sea is ruffled. The student will re-

- member that the agitation in the sea was due to the arrows discharged at it by Rāma to compel it to make way for him.
29. उत्तरेण सरङ्गनालिनम्. To the north of the ocean. For उत्तरेण governing the accusative see Sk. II. 3. 31. Cf. कलभरपरिणाम-इषामञ्जुनेकुक्षस्तलितलनुसरङ्गात् उत्तरेण-सर्वस्वम्. Māl. IX; and त. नागार्धधनपातिमुहात् उत्तरेणास्तद्वियम्. Megh. II.
33. अनाकनितकन. The post has very skilfully made Rāvaṇa inattentive to the words of Prahastā in the above speech though it is an answer to his own question, को पुनरिषौ &c. Rāvaṇa is yet ignorant of the fate of Vālin, and the mention of the death of Vālin, no less powerful than himself, at the hands of Rāma whom he has been considering too insignificant for his notice, would have struck terror into his heart, and consequently his character would not have been sustained. कः पुनरयम् &c. Who is this that with an exceedingly emaciated but graceful person, is lying on the shore, as if he were the charming moon, wishing (waiting) for mounting on the head of Ś'iva, after being thrown out at a distance by the rising waves produced by the stirring up (of the waters of the sea) by the violent strokes of the Mandara' mountain? The whole compound अमन्द...कुम्हली is a कर्मेवाय having for its two members, अमन्द...विक्षिप्तः and अङ्कुर...कुम्हली. The variant °विक्षिप्तः deserves notice.
36. रामनाथ...परिवारः. With its retinue of the multitude of fish frightened and rendered helpless by the sport (action) of the thick flames of fire proceeding from the number of arrows discharged by Rāma. This particular portion of the drawing comes, of course in its natural order; but coming immediately after Rāvaṇa has expressed his desire to be served by Rāma in the same way as the sea, it throws out a hint as to the nature of the service Rāvaṇa will have at the hands of Rāma. The

skill of the poet lies, not in bringing this part of the drawing immediately after the expression of his wish by Ravana, but in putting quite opportunely into his mouth the sentence, कथम् ... अवाप्तिरसि, to prepare his way to him by the help of this speech at the fate destined for him (Ravana) at the hands of his enemy.

- 43 The fire of Rāma's anger will not drink the water of the sea but that from the eyes of the women of the gods put into bondage (by Ravana). The drinking of water from the eyes means freeing them from bondage. And the arrows will not destroy the sharks in the sea, but the figures of sharks painted on the cheeks of the wives of Ravana. For Ravana being killed, his wives will cease to paint their cheeks.
- 44 अथैव &c. Today the lord of the Raghus offers to Bibhisana, who has surrendered himself to him, the sovereignty of Lanka, to pay off the debt in the form of his (Bibhisana's) humble submission (lit. bending of his head); in which contract these his (Rāma's) arms, whose faithful conduct is well known in the three worlds from their having bestowed a kingdom upon Sugriva, stand security, and all of us are the witnesses.
- 45 नन्दैस्तुभम्. In the midst of the sea. This is an adverbial compound. See Sk. II. 1. 18. Cf. the forms. नन्दैस्तुभम् Bh. I. नन्दैस्तुभम्. Si. 3. 33. &c.
- 46 कथुत्स्व...वन्धः. Which is a composition eulogistic of the fame of the race of the Raghus.
- 56 अमलकम्. (1) (Face) which has curled hair; (2) (Ravana) who destroyed the city of *atala*. स्मित...लोकम्. (1) Which surpasses the light of the moon by its smile; (2) who easily conquered the lunar region. दूरदलम्...द्वानम्. (1) Which

by the playful movement of the eyes resembles (lit. bears the grace of) lotuses; (2) who by the sport of his eyes (by simply casting a glance) possessed the wealth of the earth (lit. the circle of the earth). भवः कठोदि. (1) Band; (2) depress.. A note in E. on this is: विपरीतसुरेत दिनेत्यर्थः.

- 58 जीवा...त्ता. (1) The army in which the creeper-like arm of Angada is playfully moving. (2) The woman whose creeper-like arms have the armlets sportively dangling. नीलनिकुरा. (1) Which is unsteady on account of (the movements of) Nila. (2) Who has dark blue hair. समुन्मीलता. (1) In which Tārā (the wife of Sugriva) is seen prominently. The mention of Tārā here is inappropriate; but there is no monkey of the name Tāra occurring in the list of monkey warriors given in the Rāmāyana. (2) The pupils of whose eyes are expanded, or are glistening. कुमुदहसिता. (1) Smiling (with the expectation of victory, given rise to) by (the prowess of) the monkey Kumuda. (2) Whose smile resembles a (budding) lotus. चारुनयना. (1) चारु नयनं यस्याः स्म. Whose leading is excellent, i. e. which is excellently managed. This interpretation is not satisfactory; for, as the expression qualifies सेना, it should contain a word expressing the name of a monkey; but the list in the Rāmāyana gives neither चारु nor नयन as the name of a monkey. On this ground the other possible interpretation also of समुन्मीलता, as समुन्मीलनी चारु च (सेना), is to be rejected. (2) Whose eyes are lovely. काराचक्षुषी. (1) Led by the husband of Tārā (Sugriva). (2) Having a face like the lord of stars; moon-faced. कौर्पण. (1) (कर्म वर्यम्). What pride (of valour). (2) Capid, Love.

- 59 सारवती. A small village inhabited by the Sābaras. सा रोहि
12

&c. What the S'abari says to the young lion is that it should not be puffed up with pride by its having simply defeated a mighty elephant, for there is come to those regions a young S'arabha &c. There is a natural enmity between the lion and the S'arabha. विरिक्तमहं सरहस. Of a mighty S'arabha (living) in the narrow defiles of a mountain; or of a S'arabha living on the mountain Mahendra which is full of (smaller) mountains. Neither of those explanations is satisfactory. In the first, the word महं is taken in the sense of 'the best of its kind;' but its position is unusual; strictly speaking the expression ought to be सरमहं. The second also is not free from fault. The word महं is taken to denote the great mountain of that name, which is one of the seven principal mountains in Bharatavarsha and is identified with the northern parts of the Ghats of the Peninsula, the mountain is beyond the sea, and thus it is impossible for the S'arabha either to leap over or to cross the sea to go to Lanka. Though this stanza, coming from the lips of the S'abari, refers only to the lion, still from the expressions सारमहं and विरि...हस, which are capable of being interpreted differently, Mandodari understands it in the way suggested by Prahasa. वसु-हस is the reading of all the MSS.; but it breaks the metre. वसु-हस ought to be the proper reading as it is the proper accusative singular form in Prakrit and the fault in the metre is there by removed.

- 61 Do not be elated with pride by your having simply defeated the lord of heaven, (for) there has come the son of Das'aratha, to this (part of the) earth which abounds in impassable tracts. The Prakrit word सारम can be rendered into Sanskrit either by सार or सार, and hence the occasion for a different interpretation. The expression, विरि.....हस, can be divided into two

parts. गिरिसंकटनदी and वृक्षरहस्य. The adjective गिरिसंकटनदीन् looks अनुहार्यक.

63. The night-rangers (Rākshasas) stalk about, with no space left between one another by the copious horripilation caused by the far-spreading sound of the cymbals in the form of the creeper-like strings of the bows of Rāma and Laxmana, playfully twanged (by them); and active only by (their confidence in) the strength of their invincible arms shining by (the brightness of) the blades of the swords engaged in the sport of cutting off the stalk-like necks of the monkeys bounding about.

64 गिरार...रः. Excellent in consequence of the victory of the Rākshasa warriors.

65 ललितसुखी. Being in front of Rāma. परिणत...सुखी. With faces red like the fully ripened *kimpaka* fruits. The epithets ललितसुखी and परिणत...सुखी should be taken with प्रातःपञ्च also, as the morning twilight appears before the sun, and at the commencement has a red colour like the ripe *kimpaka* fruit. रघुपतेः also should be taken with तपनस्य as the sun is the lord (ancestor) of the Raghus.

66 अपनिवृत्तबाहवः. The pride of whose arms is awakened, or the attack of whose arms is strong. Cf. with the latter interpretation विह्वलागानां यदि परिहरन्त्युल्लसत्बाहवेषां. Mo. I. 14.

67 Cf. Act I. 39. and our note thereon.

75 एते...विह्वलः. Persons dying in the van of the battle were supposed to break through the disk of the sun and go up to heaven. ललितसुखी सुखी लोके तूर्णमवलम्बितो । यतिप्र. सुखीयमुत्तम एते अपनिवृत्तो ॥ ३९ ॥ एते...विह्वलः. The disk of the sun, broken through by these (Rākshasa warriors), has on it the shade of an

umbrella in the form of the cavalike hollow of the bower newly constructed in the sky. The dead Rākshasas having crowded over the disk presented the appearance of a bower in the sky and cast, like an umbrella, their shade upon it (disk).

५७ नीलाचल. One of the seven principal mountains. It is of a blue colour. अयमेको...लीलाङ्ग. Though one, still when he quickly moves over the (ten) diadems of Ravana, he appears like (lit. possesses the grace of) emeralds set in them.

६५ हर्षयोक्तस्वलाः Unsteady through delight (consequent on his discharging arrows at Ravana) and grief (on account ■ Laxmana's having fallen into a swoon). रामः...गच्छति. Rāma exhibits (lit. enters into) a combination of the sentiments of heroism and pathos. अमलकोलि is a useless addition in the line. The reading is undoubtedly corrupt.

६६ The *alankāra* of the verse is a kind of विशेष.

७१ The metre of the verse is प्रथिताक्षर. Cf. लवणमयकाशं निवीर्यं कथमवधौ हृदयोदितं विमानि. Mk. X. सहिन्दे...मयनयोः. How shall I bear (to see her) casting her eyes on my side in vain (on account of the absence of Laxmana there). अथैवागन्तं नायम् &c. The very idea of going to Ayodhyā unaccompanied by Laxmana shocks Rāma, and he says that in the first place he will not continue to live, and if through his hardheartedness he lives at all for a short time, he will not put step into Ayodhyā without Laxmana.

७३ वज्रहरोति मणिरक्षः. At the sight of Māruti coming with the mountain of medicinal herbs, the Vidyādharī mistakes him for a monkey warrior marching against Rāma with a mountain in his hands, set on by Ravana, whose cause he

- has joined; and for this reason she calls fate very cruel. **सङ्ग-
भर... संधानः**. Who has made an alliance with Ravana.
- 94 **गन्धमादन** is one of the peaks of the *Himālaya*. For particular information see *Rāmāyana*. VI. 74.
- 96 **निधावर/राक्षसः**. The lord of demons; **आराक्षसः**, being a synonym for **हन्त**, is here put to denote a 'lord.'
- 98 **निज...हासः**. Whose derisive laughter (defiance of others) is manifest by the pearls thickly dropping from the temples of heavenly elephants rent asunder (by it). **कस्य &c.** In the hands of what person except Ravana flourished (lit. sported) the sword, *Chandrahāsa*, which destroyed the moon in the form of the fame of Indra. Cf. **निजदनिज** &c. 73. *supra*. **निज...जातस्त्रितम्**. Who smiled at (thought lightly of) the blows of the hard thunder-bolt dealt against his broad chest that served for a bulwark (lit. the planks of a door) for the protection of his army. **स्वीनाभोग...हस्तद्वितम्**. The mountain *Kailāsa*, with the God *Śiva*, having the digit of the moon for his crest ornament, stationed upon its top, presented the appearance of a swan (resting) on the lotuses in the form of his hands, gracefully moving in the lake in the shape of the vast expanse of the sky. Cf. L. 116. *supra*.
- 99 **वैरेणी...रसृहा**. Which have fixed their desire on a close contact with the saffron juice applied to the potlike breasts of *Sita*.
- 103 See *Rāmāyana*. VI. 102.
- 104 The student will notice that this speech is addressed to Ravana by Rāma.
- 106 **जाती &c.** What fame can accrue to *Das'ānana*, even by attributing to him the exploits of a *Panchānana* (a lion), (*Das'āna-*

na) who, possessed of greatness, ■ triumphant inasmuch as the drops of his perspiration are dried up by the gentle gales of wind set in motion by the playful chowries proudly made out of the ends of the mane of the lion belonging to the goddess Pārvatī.

108. कर्णान्त...वहने. In the fire in the form of arrows discharged from the bow formed into a circle when drawn close to the ear. Cf. *supra* ■ and I, 89.

109. Rāvana has acted like night-fall by spreading all around darkness by means of arrows.

110. ननु...रामचन्द्रिय. Rāmachandra has acted like the moon by his having dispelled the darkness by the flow of rays of his sharp arrows. It should be noticed that the poet here adventiously suggests that Rāma will destroy Rāvana as the moon does the darkness.

113. एव stands here for तस्या. येन &c. Which swallowed up (destroyed) the smile on the moonlike faces of the roiling-eyed ladies of heaven (by killing their husbands).

114. शोकात्. With an ironical tone. The irony consists in the following speech of Rāma, uttered behind the scenes, where he says that a feeling of dejection has come over Rāvana in consequence of the loss of his sword *Chandrahāsa*.

117. परबेकम्. Each arm destroying one direction. गिरि...मावः. Having the magnitude of (being huge like) a mountain. At hearing the words of Rāma, uttered in an ironical tone, Rāvana says that he has been long since uneasy, being at a loss to know what to do, when only ten of his arms were employed, and the other ten remained idle; anticipating the

question why he does not make use of his arms in conquering Ś'iva and Viṣṇu, he says that the former deserves to be adored by him (being his favourite God), and that the latter is lying asleep in the ocean.

- 119 अयः &c. Enraged at the loss of all his weapons, the bow, the sword, and others, Rāvaṇa renders even his twenty hands fruitful (utilizes them) by catching in the sky with some and throwing up again with others simultaneously his heads cut off by the number of arrows of Rāma. एताभ्यस्तु &c. Observe an attempt on the part of the poet to put together रसःपतेः, विनीकःपतेः, and रघुपतेः, where, however, the charm, if there be any, does in no way belong to the sense. श्रीविष्णुकैः सक्तं विनीकःपतेः. Indra, the lord of gods, was watching with eager expectation the issue of the contest, and longed fervently for the death of Rāvaṇa at the hands of Rāma. But when he saw that the heads of the former sprang up even as soon as they were severed by the arrows of the latter, his hair stood on ends through the fear that if the fight proceeded in that way there was no hope for the gods to be free from the oppression of Rāvaṇa. A marginal note in E has रामभ्यस्तु स्वरघटानामुत्पत्तम्. The *alankāra* is सहस्रैकैः कण्ठ...चेतसः. Of him whose mind is engrossed in the great pleasure arising from the sport of cutting the necks.

- 120 It is very natural and elegant also that the *Vidyadhari* should be thinking with great solicitude of the release of the celestial captives, while her husband is describing the delight of Rāma in the vain sport of cutting down heads after heads.

- 121 अमृतःसामुद्र...मार्जनिव. As if deriving an abundant supply of the sprays of the liquid nectar oozing from the disk of the cool-rayed moon stationed on the head of Ś'iva dwelling in the heart (of Rāvaṇa). The *alankāra* is इत्येता, किमेतस्मिन्

etc. किल here denotes reason. Cf. किल संभाव्यमर्थः किञ्चन-
रससि च—वेन.

122 This is said by the gods. The *alanāra* in the last line is *दीनस्य*.

124 *गुणदेवान्*. The crest jewels of all the guardian deities of the quarters, (only the moon on the head of Ś'iva, presiding over the north-east, being excepted owing to Rāvana's being a devotee of him; cf. असावः सादिनाभिः. *supra*. 117), are to be snatched away from them by way of punishment for the bold and treasonous step they have taken in encouraging (122) Rāma to kill him. Observe that in speech 123 the gods that have treasonously encouraged Rāma, are spoken of in general terms; whereas in this speech they are specified to be the eight guardian deities of the quarters only. And thus here there are two alternatives possible, either that the words in 122 were uttered only by the above-mentioned eight deities, since it is they alone that are to suffer the punishment, or that the speech in question is uttered by all the gods promiscuously and the eight deities alone are to suffer the punishment as the natural leaders of the community of gods. The last two lines of stanza 61 apparently speak of the use to be made of the crest-jewels of the deities; but the immediate purpose served by them is to make Rāma incensed at hearing Rāvana refer to the most secret parts of the body of Śitā.

125 The propriety of Rāma being called *जानकीकाण्डः* here will be easily perceived by a reference to the third line of the above stanza. With the verse cf. मूयो वेदे वसन्तीवो महादेवमभिहितः.

126 Cf. *supra* 120 and our note thereon.

127 *वेदि*, a flame. *वेदेति च तत्र च वेदिकशालां च वेदः*. Amarkosha. *वासवैरुषा* etc. The present simile has for its basis the ancient

action that the sun, at the time of setting, deposits his splendour in the hands of fire; cf. R. IV. 1; and Mallinātha's gloss on it.

- 128 असमत्तरकमदिशम्. Horrible on account of the extraordinary battle.

- 129 पुलोमजा, wife of Indra, was the daughter of a demon called *Puloman*, who was killed by Indra when he wished to curse him for having ravished his daughter.

- 131 उद्यमदिग्दर...रामकाकुलीनि. Resembling swarms of bees flying up from the temples, where the ear-rings are moving to and fro, of the intoxicated elephants; or, as in a marginal note in E, "कर्णरूपगण्डस्थल" may be taken as कर्णवह्नयैः गण्डस्थलेभ्यः &c. भीलमनांति. Darkness, on account of which the sky appears to be brought together, contracted. सुगमनि, musk that is found in the navel of a deer; it is of a dark colour. विलसन्ति समात्. Vide Sk. V. 4. 11.

- 138 रामनामचक्रिकुम्भकुट्टयेन. Resembling a collection of the arrows of Rāma. The word कुट्टयेन is here used in a *lakṣhanika* sense. Observe that the use of the word राम in the compound is not quite appropriate, since Bibhishana addressing these words of his to Rāma himself, ought to have used a pronoun of the second person, or, राम were supposed to be used in a similar sense, i. e. तव रामस्य नारायणः &c., still राम is not in keeping with his subordinate position to speak of Rāma without any epithet qualifying the word राम. It should not, however, be thought that in the above speech likewise there ought to be a second personal pronoun in place of त्विदं, because there is no positive proof to suppose that Rāma has addressed his speech to Bibhishana particularly. Nor should it be thought that Rāma's words are addressed to Bibhishana particularly on the ground that, amongst others, it is he alone that has given a re-

joinder to Rāma's speech. For the real intention of Bibhisana in taking upon himself to give a rejoinder to a speech addressed to all and not particularly to himself, is to show to Rāma, by means of his readiness in speaking in eulogistic terms about his (Rāma's) recent victory over Rāvana, that his love and devotion for him are not even in the slightest degree diminished although the latter killed his very brother. With 132 and 133 cf. *supra* 109 and 110.

- 134 चकोरचक्षुगहने छिन्नप्रकटाः. The rays of the moon, being intercepted by the *chakora* birds before they (rays) reach the ground, seem to be cut at that point where they enter the beak and to grow again from that point where they come out of it; or, as in a marginal note in E, चन्द्रानुद्भाटनेन चिह्नमा दृष्टवनेन प्रकटः. चन्द्रकुर्वन्तः &c. Acting in a strange manner towards the bodies of women separated from their lovers. The strangeness lies in the fact that the lunar rays, although cool, burn the limbs of the abovesaid women.

- 135 The अङ्गराक्षसजुगुप्सुपार्वती...कुच is particularly selected for the उरमान since the moon, the उपभेद, being one only, cannot be compared with the breasts of any other woman, where they are invariably two in number. उदयसरस्वती &c. E. has the following marginal annotation on this: उदकाद्विरागमा कलिकेन । विरोधित्वा-कुलमा दर्शनं यथा दृष्टम्.

- 136 The nocturnal darkness of the west is supposed to be due to the glances of the *chakravāka* birds dejected through sorrow for separation from their mates; while the brilliance of the east really caused by the rays of the moon is imagined to be the consequence of the glances of the *chakora* birds flushed with delight at the rise of the moon. The *alankārās* are अयासकम् and उल्लेखः.

137 It is a well-known phenomenon that the sky (the changes in whose colour in the present case depend on those of the colour of the moon) is of a reddish colour for a moment after the moon-rise and becomes of a white colour afterwards. The red colour of the sky is here supposed to be produced on account of its being strewn with the fresh foliage of the creeper in the form of the moonlight instantly growing up from the circular basin of crystals in the form of the moon; while the whiteness of the sky is conjectured to be due to its being completely immersed in a flood of the milky juice oozing from the ends of the stalks (of the aforesaid creeper) bruised by the beaks (lit. closing of the beaks) of the *chakora* birds fluttering in an intoxicated mood. With चक्षुर्नन्तः...ल्लिख्य of चकोरचक्षुर्गहने चिह्नमवकाशः &c. *supra* 134. The *alanakāra* is चटोक्षा.

138 A lion in the form of the moon enters a forest in the shape of the sky, who is awakened after the enjoyment of sleep in the deepest part of the interior of a cavern in the eastern direction, and who has spread a collection of pearls in the form of the clusters of the tremulous stars springing up from the temples of the elephant in the form of the darkness, (temples) torn to pieces by the nails in the shape of the rays. The position of कीर्ति in the second line is somewhat queer. The *alanakāra* is चाङ्ग-रूपक.

140 श्रीलङ्कतमालपद्मसि. A note in E. says: सन्दरशिलकवदाचरति | तना-लपद्मं तामिच्छे तिलको पद्मकोऽपि चेति मेदिनी. दम्पपद्म is a kind of ear-ornament. सहस्रपत्र, a kind of lotus having a thousand petals. खीरपात्र, a pot for wine.

141 पद्मसः. Of milk. The *alanakāra* is अपहृति. श्रीतांशुरालम्बताम् &c. Rāma means to say that the moon will look like a swan sporting in the collection of the blue lotuses in the form of Sītā's glances cast upwards.

146 सुमुख...सुखादिः. cf. *supra* VI. 47.

148 सुमुख...बीजम्. With a sweetly sounding lute held in such a position that its gourd comes in contact with the high and tight breasts resembling bunches of flowers. To prove that Rāma's fame had spread over all the three worlds, it was necessary for Bibhishana to cite also an instance of the inhabitants of the nether region singing the praise of Rāma, which however, he has not done.

149 सूर्योदय...सूर्योदयः. The moon who is the Kailāsa mountain held up supportively by the mighty arms of Rāvana in the form of the evening hour flushed with delight, who is the sounding conch-shell of the mind-born Cupid gladdened on account of the conquest of the seven worlds, and who is a mass of foam rising from the ocean of beauty belonging to the cheeks of the tremulous eyed women. The seven worlds are: भूः, भुवः, स्वः, महः, व्यमः, तमः, and सत्यम्. अथ मेवाद्भैरवनि रजनीवत्तन इति. On the birth of the moon from the eyes of Atri of.

मेवाभ्यां वरि सुखाय दध्वा पीतवद्विभः ।
तत्रार्थवेदिना दृष्टा दिव्यो देवो वपुस्तदा ।
सनेत्र धारवानासुर्न च ताः समस्तकुरन् ॥
स तावः सहदेवाथ दिग्भ्यो गर्भः प्रमत्तितः ।
कषात भासर्धलोकाब्धीताद्युः सर्वभावनः ॥

Harivansa.

The *alandāra* of the verse is अपहृतिः.

150 कुमुदासीनाम्. (In the case of the moon) of the *Kumudās* and other kinds of lotuses; and (in the case of Hanūmat) of *Kumuda* (name of a particular monkey and others.) The reason why Hanūmat is introduced here by way of a simile will be clear from the sequel.

156 For this refer to Rāmāyaṇa VII. 15.

157 किरकिर... लक्ष्मीकोशवि. Although Vālin, the lord of Kishkindhā, and Kārtavīrya, the lord of Māhishmatī, deserve to share an equal honour with Rāvaṇa in point of valour. The city of Māhishmatī has been identified by Colonel Tod with the village of Chuli Maheswar, which, according to him, is still called 'the village of the thousand-armed.' Dowson.

158 For the allusion herein vide Rāmāyaṇa. VII 34, and our note on I. 99. *supra*. On वचसां विषयः compare विषयो न वाचाम् in the next verse ; and परिच्छेदवृत्तिः सकलवचननामाविषयः. Mā. I. The *alankāra* of the verse is विरोध which lies in the statement that the fame of Vālin was snug by Rāvaṇa rendered dumb, on account of his ten necks being closely compressed by his (Vālin's) arms. The apparent impossibility as to a dumb man singing the praises of another can be obviated by taking the words to mean that the very circumstance of a great hero like Rāvaṇa being easily held down by the mere arms was a sufficient cause for spreading to the farthest shores of the four oceans the fame of Vālin. कोपमहीय...विमिरे. The thick darkness of which (prison) was dispelled by the row of lamps in the form of the eyes burning with anger. The variant विमिरे is preferable to विमिरेः, since the question ■ whom the darkness belongs is not so easily and directly answered by the latter as ■ by the former. वरु ऋक्षपाल...कृतार्थी हरः. The God Ś'iva thought his epithet सविस्त्रुण्डमण्डन to have served its purpose since he was able to sprinkle the basin in the form of the necks of Rāvaṇa, from which the heads were cut off by himself with a sword, with streams of nectar extracted by squeezing the moon on his (Ś'iva's) forehead. What is described here is a mere fiction of the poet, since the Rāmāyaṇa (vide VII. 10) states that it was Brahmā who restored the

heads of Rāvana with these words :

शृणु चापि हरी भूयः प्रीतस्तेह शुभो मन ।

हुक्तानि यानि शीघ्राणि पूर्वमग्नौ स्वयानय ।

पुनस्तानि भविष्यन्ति तथैव तत्र राक्षस ॥

कण्ठीरव, a lion (roaring from the throat).

वहीःशायिनि &c. When the mountain Himālaya was lifted up by the arms of Rāvana, two consequences ensued simultaneously : the four quarters were reddened as well as the three eyes of S'iva. The former of these was due to a flood of light proceeding from the jewels of the rows of hoods of the lion of serpents rising up owing to the burden of the Himālaya being taken off from his head ; and the latter was the result of a ... on the part of S'iva for his mountain being lifted up. *Va* *Rāmāyana*, VII, 16.

160. नैकलङ्कलिन्दसुदे. The Narmadā and the Yamunā.

161. Compare *supra*, V. 10.

163. माधवक, a young boy. चञ्चलचन्द्र...निर्मासितः. That has cast off its slough by passing through the closed mouth of a peacock, the eyes on whose tail are tremulous. With this and the above speech. Cf. अस्य भगवतः प्रसादादेवोपशान्तपैरमपगतमलसं तपोवनम् । ... अत्र हि चाश्वतिक्रमपहाय विरोधमुपशान्तात्मानस्तितर्क्योऽपि तपोवनदलसिखन्मन्यवन्ति । तथा हि । एवं विकम्पोत्पलवनरचनाद्रुकारिणमुत्पलवारुच्यन्तकषासं हरिणलोचनशुस्तद्वलमभिनववाहलमिव विधाति विशिखिमः क्षलापलातपाहसो निःशकुन्महिः । अवमुत्सृज्य मातरमजातकेसरैः केशशिखिभुभिः सहोपजातरेचिवः प्रसारस्त्रीरधारमाविशति कुरङ्गगायकः सिंहीस्तनम् । एष मृणालकलापाद्याङ्गुलिभिः शशिकरधवलं सदाभारमानीलिलोचन, बहुमन्यते हिरकलभैराकृष्यमाणं दृगपदिः । II. 1.

164. चक्रवाक...समयः. The hour of delight to the female *chakravāṇī*.

birds, since they are again to meet their lovers at the sunrises. विहसन्सरोरुह...संभाविताः. (Whose presence is) indicated by the glance of the collection of lotuses fully opened; this is quite in accordance with the fact that women cast their glances towards those who are young (सिद्ध्यभ्यासः).

- 165 The facts that are referred to here in connection with the morning are: pairs of *Chakravaka* birds unite together; the quarters become illumined; dark rows of bees issue up from the lotuses where they are confined during night; and the beauty of lotuses increases. The meaning of the verse is not, however, quite clear, where the chief difficulty lies in finding out on what अमकुलसुवह the समासोक्ति in the verse is based. We take it to be the following: in consequence of some adverse fate a good wife is for a time neglected by her lord but afterwards he, finding his own mistake, takes compassion on her, wipes off as it were the letters of ill-luck on her forehead, appoints young maidens to wait upon her, and in short, restores her to all the stateliness that she is entitled to.

- 166 See there appear the rays of the sun, that are the conjurers in exercising the female evil spirit in the form of the night, that are the birds in awakening (causing to open) the multitudes of lotuses fallen asleep (closed) in the evening, and that are preceptors teaching the sacred syllable om in the form of the buzzing sound of the swarms of bees arising from the caves in the shape of the interiors of the opening lotus buds.

- 167 The mass of the rays of the morning sun (just) coming forth, appearing like a cluster of fresh buds of the *asoka* tree in the sky, (put forth) as if from its having experienced the touch of the feet of the (lady in the form of) beauty of the day coming up, shines, giving rise to the beauty (i. e.

standing in the place) of ear-ornament of the lovely ladies in the form of the directions.

- 168 With the first line compare *supra* III. 85. प्रौढ...रसवाः. Dissolve the compound as प्रौढ...जगत्वे दत्तः अवलम्बेन उत्तरः येः. (Rays) giving delight to the world by helping it out of the ocean of dense darkness into which it had sunk. दिङ्मुगदृशं वाक्सीरपङ्केदकपातमुत्तीक्ष्णराः (कराः). स्वात्मुत्ती means "mutual splashing and sporting in water" Thus the expression means 'the rays clever in throwing, on the bodies of the ladies in the form of the directions, the saffron water.' The fact is that in the morning, the rays of the rising sun are red, and all the directions, with the rays falling full on them, are in consequence reddened. This the poet describes metaphorically by saying that the sun casts with his hands, on the bodies of the ladies in the shape of the quarters, water reddened with saffron, like a lover who, when, enjoying a sport in water in the company of his wives, throws with his hands the water on their bodies.

विधिलदरि &c. As soon as the morning sun, actuated by love, (red, loosens with his hand (ray) the knot of the undergarment, of the lotus plant, in the form of the lotus bud, there shine forth the rays from the blue central jewel of the zone, in the form of the swarm of bees emerging (from the opening lotuses.)

- 169 पद्मही...सहाभी. Manifesting his nature of being cool, (pleasant) to the eye. The rays of the sun in the morning are, of course, cooler than those of the noon.

- 170 सरल...माला. (The Ganges) on which rows of swans are unsteady (i. e. moving backward and forward) in their ample

sport on the swing (as shown) by their contact with (*i. e.* by their being situated on) the tremulous waves.

172 सुकुल...धरणी. The field where grow the shoots of the good luck of the race of the Raghus.

173 दिलीपं &c. All the epithets in the verse go with Rāma and the sun. 'The sun who is the head of the family of Dilīpa, who brightens all the quarters and who is rising' and 'Rāma who is the crest jewel (*i. e.* the best) of the family of Dilīpa, who fulfils all desires and who is coming within view.

174 सुलभ...लोकम्. सुलभः सकलव्यङ्ग्यस्य आलोकः यश्च तम्. Him, a view of whose entire orb can be had easily. The word एक used in the verse has the sense of 'unique', 'best' &c. लोकेकलोचनम्. The only or the best eye of the people. The sun is here called the eye of the people, because that alone enables them to have a view of things. Their own eyes are inefficacious in that matter without the sun who throws light on all things and makes them visible to their eyes.

177 This stanza occurs in IV. *supra*. See our note there.

180 Mark that the अस्तवाक्य is put into the mouth of a subordinate character. हर्ष...लोचनः. With eyes glistening by means of the tears of joy they have shed. आवाक्यान्...बुभुक्षाम्. May learning spread in the mouth of the people from their childhood, *i. e.*, may there be spread of education among the people, from that time of their childhood. देवे...लोलुपम्. May their minds be equally devoted to Viṣṇu and Ś'iva. The poet being moderate in his religious views, being neither a bigoted Vaiṣṇava nor a staunch Ś'aiva, expresses a hope that the keen contest between the two religious sections, the Vaiṣṇavas and the Ś'aivas, should come to an end and that the people should enjoy peace, looking

upon the two deities as not different from each other. मुक्त-
 स्रसरा. One who has given up her fondness for destruction.
 One who has cast off her inimical feelings. The goddesses of
 speech and wealth are often described by poets as being anta-
 gonistic to each other and thus never found to exist in one and
 the same place. Cf. निसर्गभिजास्पद्वेकसंस्थं यस्मिन्मूर्त्यं श्रीश्च स्रस्व-
 ती च B. 6. 29, and Vikramorvasi. V. परस्परविरोधिन्वीरेकसंभवमुक्तं
 भम् । संगतं श्रीस्रस्वत्यो मूर्तयेऽस्तु सदा सताम् ॥

गौ.
 विमयी.
 * B. before

ERRATA.

Figures with asterisks denote the lines of the various readings.

Page	Line	Correction	Page	Line	Correction.
1	...	रक्ताङ्गुलि°	53	...	मिष्टी°.
8	...	19 ... Delete the full point.	55	...	10 ... उद्धादिका.
12	...	8 ... " after वष.	"	...	11 ... नवाङ्गुलि.
13	...	2 ... Take यतः a part from the verse.	57	...	5 ... करोति.
"	...	12 ... "शलाकामन्त्र°	"	...	11 ... सुज्जत्तप.
"	...	3 ... Read कित्तण for कित्तअ.	60	...	10 ... "इयामलित°
"	...	1 ... " कृष्ण for कषण.	"	...	12 ... ईदृश.
"	...	7 ... सुधाकर एवम्.	"	...	14 ... अहीलुम्.
"	...	प्रयत्नोऽङ्गुः	63	...	20 ... तवस्मिन्.
"	...	11 ... "सामलो.	64	...	11 ... लक्ष्मणः.
"	...	9 ... Delete the full point after कित्.	"	...	16 ... वस्सलक्ष्मणेन.
25	...	12 ... अचिन्त.	67	...	7 ... ईदृ.
26	...	15 ... निश्चय.	76	...	7 ... मोर्षी वशी°.
28	...	12 ... कयं एष°	76	...	6 ... कुसुमवयम्.
"	...	9 ... चलाचल.	81	...	16 ... "भानिभिः.
42	...	11 ... वन्तावली वि-चित°	82	...	8 ... "चारु चण्डीच°.
45	...	14 ... add हि after हम्.	83	...	18 ... कंठकार.
46	...	3 ... add रामचन्द्रेण after अमयेन.	"	...	19 ... अहो.
"	...	15 ... किञ्चिन्मील°	87	...	10 ... उवद्धोर°.
5	...	8 ... "इयमिधिरा.	"	...	11 ... अनयो°
"	...	4 ... "मौवन°.	103	...	14 ... भनिस्त्रा°
			104	...	19 ... त्रिलोकीकोकी°.
			107	...	9 ... सत्रिता.
			108	...	15 ... उपकाम्मो.
			109	...	14 ... जयचवताम्.
			110	...	6 ... समस्वतिदि-
			113	...	8 ... शीकर.
			"	...	18 ... Read अवि af-
			"	...	for "लक्ष्मणयोः
			"	...	संवारः.
			114	...	14 ... अवि.

Page	Line	Correction.	Page	Line	Correction.
120	... 11 ...	Dele the full point after जानकी.	157	... 16 ...	add for the translation of वेकल वेकल &c. line 4, मेक्षस्व मेक्षस्व निपक्षितं ताव- हस्व चिखराह ज्ञानखण्डकम्.
121	... 2 ...	समर्था.	167	... 1 ...	सप्तमोऽङ्कः.
126	... 14 ...	अयमहं. 14 ...	पङ्क्ति पञ्चमके.
127	... 1 ...	पक्षमोऽङ्कः.	179	... 18 ...	तिभिरे.
128	... 17 ...	सीता निशा°	182	... 15 ...	°साहसमञ्जसी°
..	... 19 ...	नवरत्नतः.	184	... 12 ...	कः.
129	... 6 ...	सरयु.	187	... 8 ...	Read रघुना- नस्य for क कन्धरस्य.
130	... 7 ...	निवेदयामः.	188	... 20 ...	सा...
131	... 13 ...	Read G before रूपम्.	193	... 5 ...	समर्था°.
133	... 10 ...	Dele full point after जानक्याम्.	195	... 1 ...	add before प्रतीहास्तन.
136	... 13 ...	add च after सुमीव. 3 ...	कुर्वन्तः.
141	... 7 ...	°लीढ°	201	... 8 ...	यत्किम् वम्.
..	... 18 ...	°निधे°			
142	... 16 ...	स्वसीयमणी°.			
148	... 7 ...	उवोकिराक्षि.			
150	... 2 ...	°स्तेवो°.			



D.G.A. 80.

CENTRAL ARCHAEOLOGICAL LIBRARY
NEW DELHI
Borrowers record

Call No.—Sa8N/Jay/P.P. - 8484

Author—Paranjpe, Shivaram Mahade
and Panse, Narayan Sakhran. Ed

Title—Prasanna Raghava of Jaya-
deva.

Borrower's Name	Date of Issue	Date of Return

P.T.O.

~~Sanskrit~~
~~Prasanna Raghava of Jaya-deva~~
Title

Nāṭakas

Sansk Lit — Nāṭakas

u C — Dramas